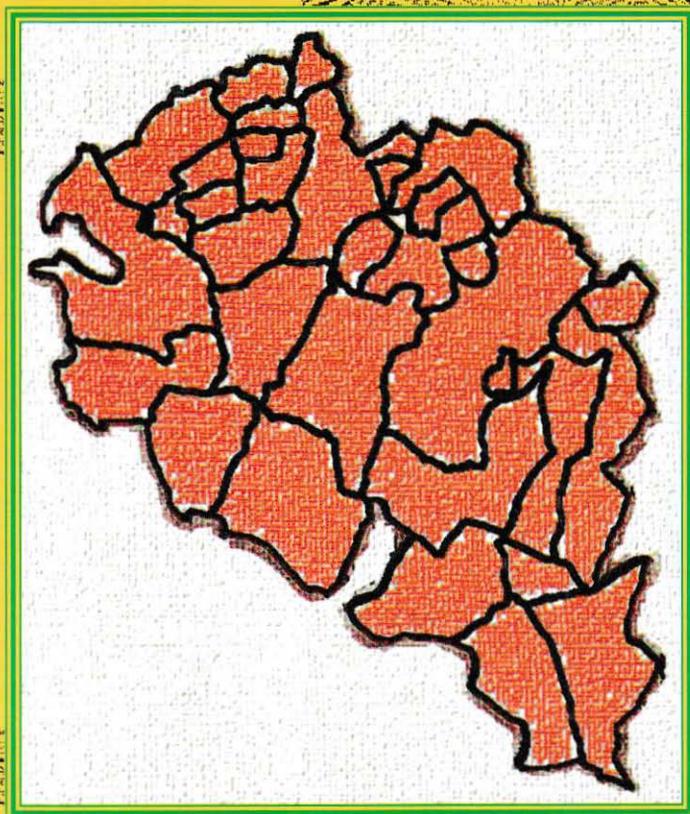


Francho Rodés - Paquita Maza - Gonzalo Gavín

BOCABULARIO MONEGRINO

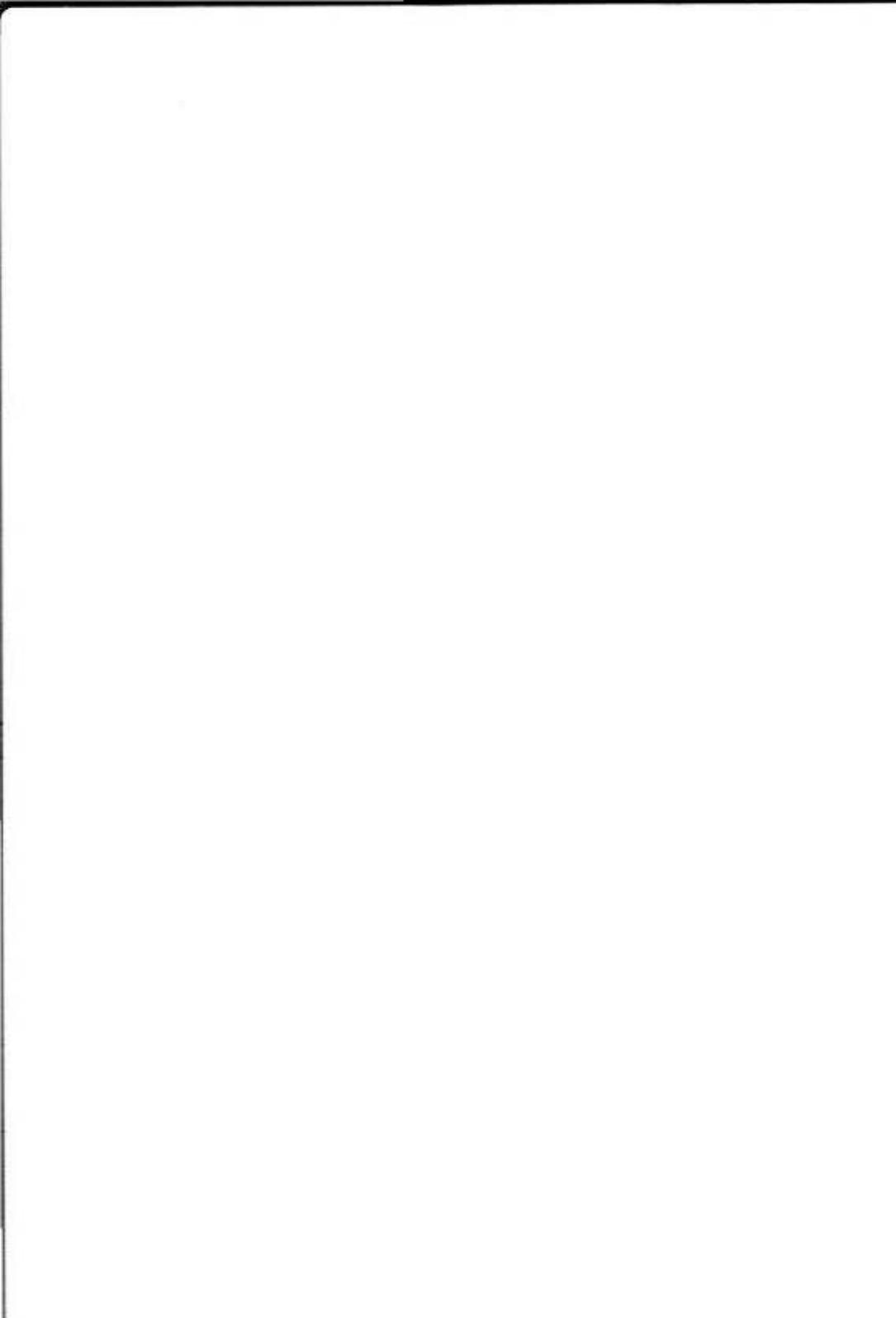
[Edizi3n á cargo de Francho Rodés]

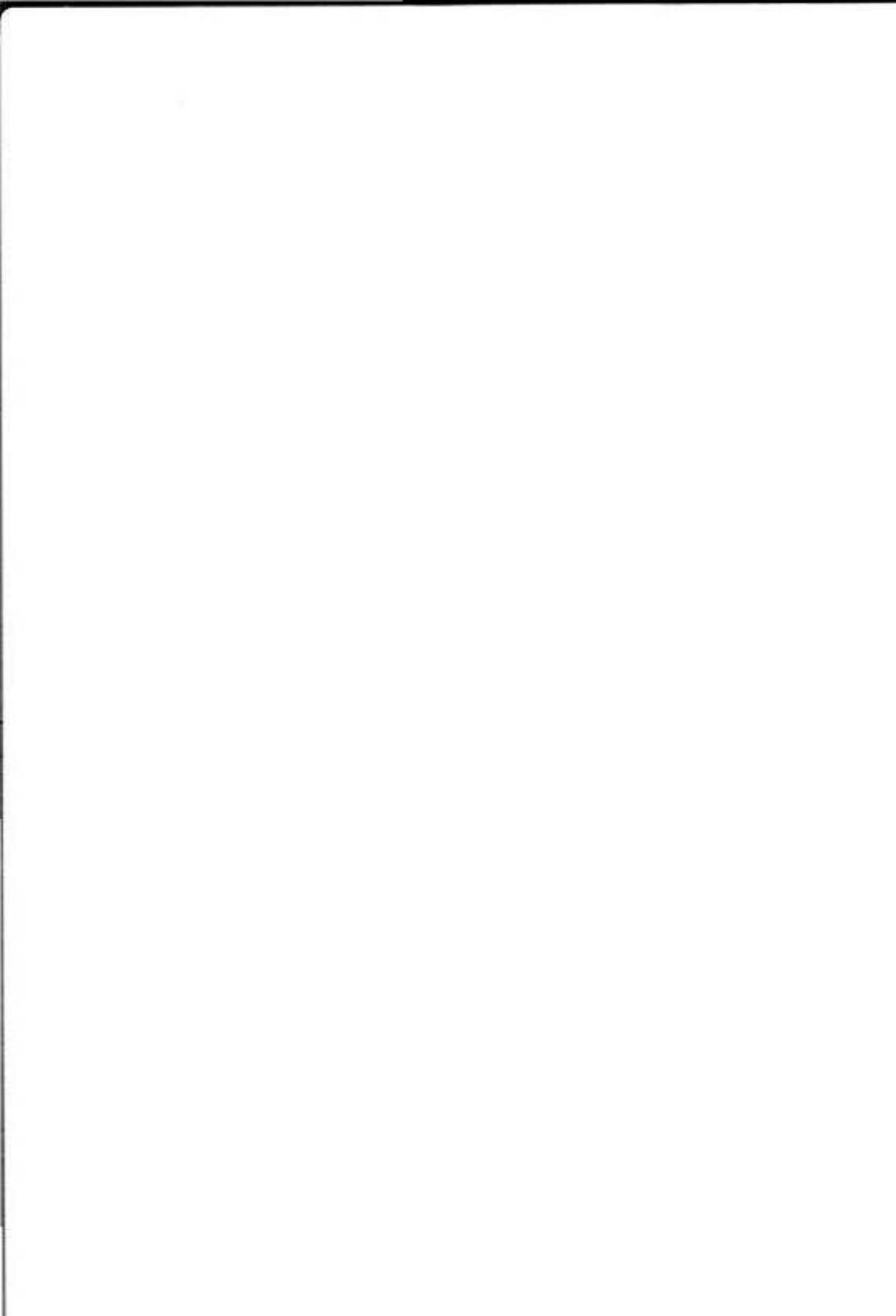


PUBLICAZIONS D'O CONSELLO D'A FABLA ARAGONESA
COLEZI3N «PUENS ENTA RA PAROLA» / 15

Con os elementos que güe conoxemos, podemos afirmar que l'aragonés yera a luenga d'emplego común en a comarca d'Os Monegros dica o primer terzio d'os sieglo XX. En a zona norte, siguiendo a linia Tardienta - Robres - Sariñena - Sixena, podemos asegurar que a conserbación d'a lengua en ixas epocas yera prou buena, mientras que ta o sur d'ixa linia, a castellanización ya eba feito buena estrosa en os materials lingüísticos propios.

En l'actualidá l'aragonés ye un remero, a begadas lexano, d'as chens de más edá. En iste bocabulario se pueden trobar muitas bozes e espri-sions propias d'istas tierras que constituyen un importantismo patrimonio cultural inmaterial. Pero no mos aconortaremos con que as parolas queden escritas. Bi ha qui diz que os dizionarios son os fosals d'as parolas. Nusatros tenemos l'asperanza de que iste siga un primer trango ta que muitas d'istas bozes tornen ta la zerculazióin, que rebiban como as brasas d'o calibo. Bufa, bufa...





BOCABULARIO MONEGRINO

Francho Rodés
Paquita Maza
Gonzalo Gavín

Edición á cargo de Francho Rodés

"PUES ENTA RA PAROLA"
PUBLICAZIONS D'O CONSELLO D'A FABLA ARAGONESA
SAMIANIGO
2005

COLECCIÓN “Puens enta ra parola” / lumero 15
[enfilata por Francho Nagore Laín]

© Publicazions d'o Consello d'a Fabla Aragonesa, 2005

Diseño de portolada: SEDOR

Edita: Publicazions d'o Consello d'a Fabla Aragonesa
Trestallo postal 147, E-22080 Uesca (Aragón).

Telefono e facs: 974 231 513

Adreza eletronica: cfa@consello.org

Fuella eletronica: www.consello.org

Lumero de Rechistro d'Interpresas Editorials: 2.381/81.

Imprentazi3n feita por: Gráficas Sabiñánigo S.L., Samianigo, 2005

I.S.B.N.: 84-95997-14-2

Deposito Legal: Hu-193/05

Primera edizi3n: 750 exemplars



PRESENTACIÓN

*A mi mai, que anda que no'n sabeba;
in memoriam.*

Francho Rodés Orquín

Ista replega de bocabulario monegrino empezipió a chestar-se en os remates d'a decada d'os setanta d'o sieglo pasau, como un exerzizio presonal que no teneba denguna aspiración, fueras d'ir retalinando as bozes aragonesas que encara perbibiban en o lugar de Sariñena. Cuan ya iba pillando cuerpo, tenié notizia d'a esistencia d'un bocabulario feito en Ballobar que, por muito que miré e rechiré, no abié oportunidá de trobar-lo en garra puesto. Encara que Ballobar pertenes a la Baxa Zinca, me parixeba intresán contimparar as trazas de charrar d'ixe lugar, zagüero mirando enta l'este an que no se charra catalán (chusto a canto suyo i ye Vilella de Cinca, en do a luenga ya ye o catalán), oportunidá que sí tendrán os leutors d'iste bocabulario, porque fa poco que ha amanexiu o libro¹.

Posteriormén me trobé con que una amiga de Sariñena (con familia enradigada en Leziñena), s'abeba adedicau a replegar o bocabulario d'a zona en as suyas fainas de machisterio con presonas adultas. Se clama Paquita Maza, e ya en 1995 fazió una chicuteta presentación d'o bocabulario en a rebista local Quio²; dende fa un camatón d'años ye aguardando que ista replega beiga a luz (por fin, Paquita). Con animo complementario, achuntemos os dos treballos en uno, comprendando que muitas d'as bozes, como yera d'asperar, las tenébanos duplicadas.

Un tiempo dimpués contauté con Gonzalo Gavín, de Leziñena, qui abeba replegau o bocabulario d'o suyo lugar. Con ilusión e chenerosidá, Gonzalo azeutó incorporar o trebollo suyo enta iste bocabulario monegrino, adibindo-ie una nueba bisión dende a zona surozidental d'a comarca. Como pasaban os meses (e os años), Gonzalo publicó o suyo bocabulario³, anque o leutor podrá trobar tamién en istas pachinas, e en un formato diferén, as parolas replegadas en o suyo lugar.

¹ SOLER BETÉS, Amparo, *Replega de bocabulario*, Publicacions d'o Consello d'Fa Fabla Aragonesa, Uesca, 2004 (lum. 14 d'ista mesma colección *Puens enta ra parola*).

² MAZA, Paquita, *Nuestra habla es nuestra entidad*, Quio (Revista de Sariñena, Los Monegros), 42 (septiembre 1995), p. 15

³ NAGORE LAÍN, Francho (coord.) *Homenaje a Rafael Andolz*. Estudios sobre la cultura popular, la tradición y la lengua en Aragón. Instituto de Estudios Altoaragoneses, Uesca, 2000.



Emos rechirau entre chens e bibliografía, mirando repertorios e nuevas contrebuzions. Una d'ellas la publicó en 1978 Luis Barrios Chela⁴. Emos comprebau una a una as dentradas d'ixa edizi3n e muitas yeran ya cuaternadas en o nuestro treballo, encara que no siempre coincidiban plenamén as definizi3ns; cuaternamos tanto o bocabulario como as bozes que amanixen en o testo de l'artículo. Cal considerar que ixo treballo abraza una zona güegatiza entre Os Monegros e a Baxa Zinca pero, como señalaremos más tadebán, queda perfeutamén chustificau aintro d'a bastida d'iste libro.

Santiago Gonzalvo trascibió, entre 1979 e 1982, un bocabulario d'Ontiñena que abeban feito entre bels cuantos amigos d'o lugar, remerando cómo se charraba en 1920⁵, en un treballo tetulau "*Bolinganas del Alcanadre*". Como con o treballo de Luis Barrios, emos consideraui que ista fabla local pertenes a o mesmo ambito dialeutal, encara que güegatiza, e l'emos retabillau por dos razons que consideramos importants: porque d'un corpus de más de zincozientas bozes se puede comprobar a gran coincidencia con os otros bocabularios locals d'a zona, e porque alportaba elementos d'intrés ta lo estudio dialeutolochico.

Dende 2002, o mío amigo Manuel Antonio Corvinos biene publicando un bocabulario monegrino en a rebista local de Sariñena *Quio*. Encara que inconcluso, o bocabulario que ha publicau dica agora ye contrastau con iste, e s'ha dau dentrada nueva a las parolas que no teníbanos cuaternadas.

D'os pocos materials lexicograficos sobre Os Monegros publicaus, amanixió un chicotet artículo en a rebista *Fuellas*⁶ dando treslau, entre atras cosas, d'una bentena de parolas naxinas. Las replegamos e las señalamos como tals. Fernando Romanos publicó tamién un estenso bocabulario⁷ de Tardienta, que cuaternamos como contrimuestra de l'aragonés millor conserbau d'o noruésde d'a comarca.

De Uerto, en a zona norte d'a comarca, ye Chabier Tierz. Contautemos en una ocasi3n por Internet e tenió a gran amabilidad d'alportar una chicoteta replega de bocables d'o suyo lugar. Tamién podrán trobar os leutors as

⁴ BARRIOS CHELA, Luis, *El habla de los pueblos del Bajo Alcanadre*, Revista Argensola, 86 (1978), pp. 329-358.

⁵ GONZALVO, Santiago, *Bocabulario d'Ontiñena (1920)*, en *Fuellas*, 55 (set-octubre 1986), Ed. Consello d'a Fabla Aragonesa.

⁶ ESCANERO, Chesús Inazio, *Lanaya: a fabla n'o lugar nuestro*, *Fuellas d'Informazi3n d'o Consello d'a Fabla Aragonesa*, lum. 19, Huesca, 1980.

⁷ ROMANOS HERNANDO, Fernando, *Lesico repelgau en Tardienta (primavera 1995)*, en *Fuellas*, 113 (mayo-chunio 1995), Ed. Consello d'a Fabla Aragonesa.



referenzias oportunas a ixa replega.

Rechirando per o rete mos trobemos no en fa muito un treballo etnolochico⁹ en o que Félix A. Rivas s'encargó d'ordenar e esplicar un intresán bocabulario d'a costrución. Ixas bozes las podrez trobar tamién en iste libro. Tamién ye localizau en internet un chicorrón bocabulario de Castellón de Monegros¹⁰, en a pachina presonal de Francisco Giral Puey, que si bien no da notizia d'una cantidá importán de parolas, por o menos sirbe de costanzia de ziertas bozes en ixa localidá d'o zentro cheografico e estorico d'Os Monegros.

En zagueras, o mío amigo Rafel Vidaller, d'aszendencia monegrina e casau en Lanaxa, tien un amplo repertorio d'espezies animals e bechetals que, en l'inte de redautar ista presentación, ye a punto de salir t'a carrera, con o título *Libro de as matas y os animals (Dizionario Aragonés d'Espezies Animals y Bechetals)*, e que no podemos zitar encara formalmén¹¹. Os materials d'ixe libro s'han amprau ta localizar un buen lumero de nombres d'animals e plantas.

Un biello treballo de campo, que pretendeba abracar a dialeutolochía d'a Peninsula Iberica completa, ye un atlas que se puede consultar en internet. Se trata de l'ALPI¹². Como ha beniu sendo abitual en dialeutolochía, as chens monegrinas no han tenui una importán representación en treballos de rechira lexicografica. En iste caso amanix sólo que un lugar, Monegrillo. Aproveitando os materials que ixe atlas alporta, emos considerau que yera intresán cuaternar, como emos feito con Ontiñena, o lesico de Peralta d'Alcofea, tanto por estar güegatizo e compartir cultura con istas tierras, como ta tener oportunidá de contimparar elementos lingüísticos que a beluns podrán sosprender. E encara que no cal que me chustifique, no s'ha cuaternau dengún material de Belber de Zinca, que ne b'ha, por considerar que se trata d'un dialeuto de carauteristicas muito más orientals, alto u

⁹ MAORAD, Ana e RIVAS, Félix, *Técnicas Tradicionales de la Construcción en Aragón. Los Monegros*. Ediciones electrónicas del Servicio de Patrimonio Etnológico, Lingüístico y Musical. Diputación General de Aragón. <http://www.aragob.es/edycul/patrimo/etno/tecnicas/portada.htm>

¹⁰ "Lenguaje Castejonero": <http://personal.telefonica.terra.es/web/castejondemonegros/Lenguaje.html>

¹¹ Cuan se remataba de rebisar istas pachinas, ya cuasi en as puertas d'a imprenta, amanixió o libro imprentato: VIDALLER TRICAS, Rafael, *Libro de as matas y os animals, dizionario aragonés d'espezies animals y bechetals*, ed. Consejo de Protección de la Naturaleza de Aragón, Zaragoza, 2004.

¹² IIEAP, David, *Atlas lingüístico de la Península Ibérica*, bersion dixital en <http://www.alpi.ca>

Copiamos o testo de crédito que l publica: "Se concede el derecho moral de creadores de los cuestionarios del ALPI a las siguientes personas: Tomás Navarro Tomás (director), Francesc de Borja Moll, Aurelio M. Espinosa (hijo), Luis F. Lindley Cintra, Aníbal Otero, Lorenzo Rodríguez-Castellano García y Manuel Sauchís Guarner (investigadores).



baxo como o de Ballobar.

Retizens a dar bibliografía que poco pueda intresar a chen no iniziada en custions filolochicas, zitaremos de traza cheneral a o más importán lexicografo d'Aragón, Rafel Andolz, de cualo dizionario emos entresacau todas as referenzias monegrinas, que no en son muitas a dizir berdá.

Como asinatura pendién, e parando cuenta que siempre ha de quedar trebello ta qui tienga tiempo e ganas, no emos puesto fer una replega esaustiba de l'ALEANR¹², encara que tenemos conzenzia de que buena cosa d'o cuaternau en él ya lo tenemos en istas pachinas que siguen.

A metodolochía que s'ha siguiu ta fer ista replega, amás d'a rebisión d'os repertorios debanditos, no ha siu a confezión d'un custionario u bella encuesta sistematicos. Cadagún d'os autors emos iu apuntando parolas e más parolas conforme las iban dizindo a o nuestro arredol. En o caso concreto de Sariñena, amás d'as muitas parolas que yeran d'emplego presonal, emos prebau d'ir dillá d'a sincronía lingüística e emos preguntau, espezialmén entre os familiars, por elementos lingüísticos concretos. Por boca d'o mío pai, Francisco Rodés Grañón, he tenuu conoxenzia de cómo charraban a cheneración anterior: o mío lolo Enrique, a qui ya no conoxié porque murió en 1960, teniba una enorme competencia lingüística en luenga aragonesa, me pienso que tanto u más que en muitos lugars d'o Semontano u de tierras más enta o norte.

Carauterización lingüística

En o libro coleutibo *El aragonés, identidad y problemática de una lengua*¹³, s'aseguraba que en Os Monegros, encara que se podeba dar per perdiu l'aragonés en o sieglo XIX, yera una luenga conoxida en pleno sieglo XX. Zitan en ixo libro bels fragmentos de danzes monegrinos que reproduzimos contino:

Danze de Sena¹⁴: *grandes confianzas tiengo; con la noticia que biengo; ¿y no sabes que gente yes?; que ba un ombre debán / con uno pelo en lo morro; cuando / me remobeba corriendo / las calzas se me caeban / a lo carcaño de miedo; que yo por bueno lo tiengo.*

¹² ALVAR, M., BUESA, T. E LLORENTE, A., *Atlas Lingüístico y Etnográfico de Aragón, Navarra y La Rioja*, 12 bols. ed. La Muralla, Madrid 1979-1983.

¹³ VV.AA., *El aragonés identidad y problemática de una lengua*, Librería General, Zaragoza, 1977.

¹⁴ Ta atyas alportazions testuals d'iste danze emos emplegato o libro de Jesús V. CÁNCER CAMPO, *El Danze de Sena*, Diputación General de Aragón, Zaragoza, 1998.



Danze de Sariñena: *en el zerrau de Lerín / me radió las zerezeras; por más que le tiré o tocho; y les dije a los mis cans: / cuidar-me bien la cornata; ¿cómo le ha ido así por casa?; que a todos se fan lo cargo; se'n fiunó medio fascal; y pa este ibierno que viene; qué buen prebo; que le'n dejara unas cuantas.*

Danze de Robres: *nos dejaron en erenzio; y dimpués vas al ganado; ya de tanto carrañar.*

Danze de Castillón de Monegros: *que hai perla o diamante alzado; lindamente lo ha charrado; estando yo en mi mallata; yo, como estaba almorzato; pronto cogí mi mallata; y al pobrete de Peiroá; que con esquillones puestos.*

En toz istos exemplos trobamos elementos lingüísticos que perbiben dica güe, e atros que ya no son bibos e que podemos dar por no trasmitius cheneralalmén dende meyaus d'o sieglo XX. Cal dixer claro que as chenerazions que bibión en ixas epocas, conoxen u han conoxiu ixas trazas de charrar, e que as dos chenerazions siguiens han pasau en un brinco enta una situación en que l'aragonés yera una luenga que s'amagaba e dixaba pasar a castellanización más funda. Emos puesto comprobar cómo as chenerazions han iu perdendo a luenga, d'a mesma traza que existen situaciones diastraticas en as que l'aragonés s'ha manteniú e se mantién con más esito que en atras, mientras que, d'antigo, han esistiu familias enteras que no han charrau, en zien años por o menos, gota d'aragonés, fueras d'o lesico elemental que yera inevitable ta poder-sen comunicar con os combezins. En os porrafos que i son contino prebaremos de describir os prenzipals aspectos lingüísticos, fendo un difizil equilibrio entre a rigorosidá filolochica e a claredá e a simplizidá que s'amenista ta leutors de toda mena.

Ta fer a carauterización lingüística de l'aragonés que s'ha manteniú bibo por o menos dica a metá d'o sieglo XX, señalaremos os siguiens aspectos más relebans:

1-Lesico

-Mantenimiento de **f-** de traza cheneralizada. A castellanización se dixa notar más en a zona sur, mientras que en a zona zentral e norte se ba fendo camín en parolas sueltas, pero sin rematar de contaminar as familias lesicas completas, como gosa escaizir en a zona semontanesa. Exemplos: **faba, fambre, farina, ferrero, fiemo, figado, forniga, forno, fosco, fuesa, fumo, fuso,...**

No se troba con fazedidá a parola **fillo**, que encara ye biba en ambitos familiars concretos; pero sí un deribau de total bitalidá como **filler**. Cosa



parella podemos dizir de **fuella**, que no amanix en garra repertorio, pero sí atras parolas d'a familia: **follarasca, follón, follona, follonudo**.

-Diftongazions que no se dan en castellano: **tiengo, biengo, ruello, fuesa, tieda, fiero,...**

-Tendencia a esfer os iyatos: **anchoga, sayeta, cayer, meyar, peleyar, freyir, canoba, leyir, redir, codete, almada, fuyir** (tamién **fuir**), **muyir** (tamién **muir**), e mesmo a forma berbal **biyeba**, cualo infinitibo no s'ha puesto documentar e que, en buena lochica, ha d'estar ***biyer**.

-Inesistencia de parolas esdruxulas: **figado, glarima, medico, cantaro, cañimo**.

-Conserbazió d'as palatals prozedens d'etimos con "g, j" e comberchencia d'atros etimos ("sc, ps, x"): **chelar, cheringa, chemecar, chireta, chitar, orache, mesache, bucho, alberchina, bachoca, bochiga, cocho, escarabacho,...**

Con o fonema prepalatal fricatibo xordo, que no existe en castellano, sólo emos puesto cuaternar que tres parolas, e dos d'ellas rilazionadas con os abríos: **xo, güexque** e **debaxo**, abendo de señalar que ista zaguera estió enfermada como muito antiga. Zitamos más tadebán un charrazo replegato por Francho Nagore en Castiflorite, en o que se cuaternan as formas **baixe, baixa**, como arcaísmos literarios, que comentaremos en o cabo en que tratemos de l'ascrizió dialeutal de l'aragonés monegrino.

-No sonorizan bellas consonans xordas interbocalicas latinas u basconas (p, t, k): **melico, foricar** (u **esforicar**), **retel, cleta, pescatero, cornata, gayata, limaco, capolar, albata, batallo, acachar, recatiar, azeto, suco**.

-Tamién se mantienen as sonoras interbocalicas (b, d, g): **tieda, rader, peduco, redir, coda, puga, dugo, remugar, bazibo, robín, toballa**.

-As parolas que probienen d'etimos con "ll, li, ly, c'l, t'l, g'l" dan como soluzión propia l'aragonesa "ll", encara que a castellanizazió ba fendo a sustituzión por o suyo fonema belar. Exemplos: **borfollo, cagallón, obella, pallada, refollar, colgallo, orella, curcullo, criallo, esgallar, follarasca, espantallo, güello, mirallo, espullar...**

-De difizil esplicazió son bellas eboluzions locals. Chunto a **chordiga** (en aragonés común **xordiga** u **xordica**), trobamos **fordiga**; a posible esplicazió se troba en un cruze con a familia lesica de **forniga**, como contri-muestra o dandolo entre **forniguilla** e **fordiguilla**.

-Como fenomeno espezfico d'o bocalismo, existen diftongos "ai", con diferens oríchens e esplicazions, en parolas como **sais, afaitar, painar**,



rai, lai, azaité. Iste fenomeno no ye estranio en otros dialeutos de l'aragonés, e se da tamién en catalán e occitano (*afaitar*).

-O fenomeno d'a diftongazión (**e > ie, o > ue**) sigue os mesmos criterios que en tot l'aragonés, con muita más casuística que en castellano: **mielsa, nietro, fiemo, güembro, güello, tieda, fiero.** Como exemplo de diftongazión ubierta, trobamos **balluaca, murziagalo / murzialago.**

-A bocalización d'a primera d'as consonans agrupadas ye un fenomeno antigo. En primeras, ixa bocalización se materializó con a bocal "i", como queda claro en as parolas aragonesas **feito, afaitar, muito, espináis.** En l'aria monegrina belunas d'istas parolas s'han castellanizau cuasi por completo e ye más que difizil trobar chen que las emplegue de traza espontania. Manimenos, existe un moderno fenomeno de bocalización, tamién común en toz os dialeutos aragoneses, encara que con diferens graus d'esito, que se materializa con a bocal "u". Iste fenomeno se troba espezialmén en a fabla semontanesa e, con cuasi tanto pedricamento como aquí, en o dialeuto cheso. Exemplos: **trautor, perfeuto, doutor, outubro, pauto, tausis, artefauto, aspeuto, direuto, ousequio.** Paremos cuenta que sólo se produz ista bocalización cuan a bocal prebia ye ubierta (a/e/o), pero no pas cuan ye zarrada (i/u), en cualo caso a consonán no bocaliza sino que cai. Como curiosidá, tenemos dos terminos sinonimos, **pijauto e pijaito,** que presientan as dos menas de bocalización.

-Tamién trobamos palatals **ll** que no s'asperan en l'aragonés d'ista zona, sino que son propios de l'aria más oriental. En o bocabulario se podrán leyer bozes como **llasta, llorca u llueca,** que se localizan en a zona más oriental d'a comarca u ya difuera d'ella, en o caso d'Ontiñena. A palatalización inicial ye un fenomeno antigo e estendiu por diferens zonas d'a Romania ozidental, conoxiu en aragonés d'antigo (ya lo zita Menéndez Pidal en *Orígenes del español*, e dimpués muitros otros, como Lapesa, Zamora Vicente u García de Diego). Amanix tamién en os testos d'Ana Abarca de Bolea. No podemos asegurar que, en primeras, estase un fenomeno d'enfluyenzia esterna; pero o que sí ye claro ye que en l'actualidá a suya bichenzia queda zarrada a o domino ribagorzano e zonas güegatizas, creyemos que por refuerzo d'a suya bitalidá ausoluta en catalán. No queremos dixer de zitar o termino **llonganiza,** que ya cuaternábanos en o Bocabulario de Pedro Lafuente¹⁵, e que considerábanos allí que yera un ribagorzanismo. No sapemos si ye por as famosas *llonganizas de Graus*, u si

¹⁵ RODÉS ORQUÍN, Franchó. *Bocabulario aragonés d'o Botero Pedro Lafuente*, ed. Publicacions d'o Consello d'a Fabla Aragonesa, Uesca, 1996 (lum. 5 ista mesma colección *Puercs enta va parola*)



se trata d'o bayo bibién d'un antigo fenomeno que percutió en tot l'Alto Aragón, pero a berdá ye que l'emos puesto sentir en todas as comarcas altoaragonesas sin d'eszeuición.

2-Morfolochía

Os articlos

En os testos tradizionalis d'as pastoradas, que ya emos zitau alto, amanixen dos formas d'articulo. O primero ye a forma **lo**, que si bien ye un arcaísmo que perhibe en ziertas arias altoaragonesas, a nusatros más mos parix un arcaísmo literario. L'atro articlo ye **o**, que lo trobamos en Sariñena como un bayo lingüístico d'importanzia. Següentes emos puesto comprobar, ista forma d'articulo ye encara con bitalidá en a linia Tardienta, Grañén, Poliñino, Abargüela e Peralta. En os lugars ta o sur d'ista linia, l'articulo se conox pero no s'emplega ya, fueras de contestos concretos u situazions espezialis. Un caso que merex a pena señalar ye a perbibenzia d'as formas de femenino (**a**, **as**), e más esporadicamén a de plural (**os**), en a zona de Sariñena. S'ha comprobato que no existe conzencia d'o suyo empleo (e, seguramén, ixa ye a razón d'a suya perbibenzia), e que o contesto sintautico preferiu ye dimpués d'as preposizions **en**, **con** e **sin**. Asperemos que se pueda fer un estudio más fundo sobre iste fenomeno en toda la comarca. En literatura tradizional trobamos os siguiens exemplos: **con uno pelo en lo morro**, **en o cayado** (danze de Sena); **le tiré o tocho**; **se fan lo cargo** (danze de Sariñena). Atros exemplos se zitarán cuan charremos d'os posesibos.

Como ye d'asperar, l'articulo apostrofa en a forma **l'** debán de bocal como en a cheneralidá de l'aragonés: **l'ombre**, **l'aire**, **l'efeuto**, **l'inte**, **l'urmo**, **l'auca**.

L'articulo arcaico **es** tamién amanix lesicalizau en a toponimia (**Esquiñones**) u en parolas que carexen de sengular: **estijeras**, **estraudes**.

Morfolochía nominal

A formazión d'o plural nominal ya no se fa siguiendo os regles de l'aragonés. Por os testos, sapemos que yera a forma normal (**cans** en o danze), pero tamién por a sensibilidá debán iste fenomeno: cualsquier presona gran de Sariñena siente como normals (u no masiau raras) as formas **cochins**, **pardals**, **borguils** e mesmo "**ulós**", anque ye custión de mui pocos años que siga ya un fenomeno estranio. En parolas que rematan en "-z" no ye

rara a costruición de plurals con -os: **carnuz/carnuzos, ombraz/ombrazos.**

As parolas que rematan en semibocals, no siguen a formula castellana sino l'aragonesa: **reis, lais, bocois, güeis**

Os diminutibos se fan següentes o siguién paradigma: **moz-er, moz-eta, moz-etes, moz-etos.** A forma de plural "**mozés**" no ye rara. En a zona norte d'a comarca se puede trobar tamién o singular "**mozé**".

Os fenomenos d'o chenero gramatical que carauterizan a l'aragonés tamién se troban en a luenga d'ista zona. Son femeninas as parolas **azeite/azaito, bal, canal, fin, manzanera, perera, olibera, noguera** (e cuasi toz os árbols e matas fruitals, aunque no pas **alberjero** u **laurelero**) e muitas bozes que rematan en -or (**ulor, calor, color, clamor, pudor**); son masculinas: **siñal, dote, espináis.** Tamién existen nombres de ríos femeninos (**A Isuela**¹⁶, **A Guatizalema**), fenomeno impensable en castellano.

Posesibos

O sistema de posesibos actual se troba castellanizau en a practica totalidá d'a comarca. No ye estranio, esporadicamén, o empleo d'a estructura aragonesa (artículo + posesibo + sustantivo); en os danzes de Sena y Sariñena se repite iste charrazo: **mengua mía fuerza** que consideramos que s'ha d'interpretar como *mengua a mía fuerza*. Tamién d'o danze de Sariñena ye a esprisión **los mis cans**, que remera a ixatra d'o Romanze de Marichuana: **as mis barbas.**

Indefinius

Como exemplos d'indefinius, señalaremos: **denguno, otri, prou, asabelo, to, cosa.**

En Tardienta, como formas practicamén perdidas, se cuaterna **bel, bella.**

Pronombres presonals

As formas tónicas d'os pronombres presonals (de socheto e con preposición) son: **yo, tú, ella, él, usté, nusotras, nusotros, busotras/gusotras, busotros/gusotros, ellas, ellos, ustedes/ustés.** Acompañau de preposición, "**yo**" amanix tamién como "**mí**": **pa yo, con yo / pa mí, con mí.**

As formas atonas coinciden con as castellanas (e con as aragonesas) mayoritariamén: **me/m', te/t', le/l', lo/l', la/l', nos, les, los, las, se/s'/sen.** En a zinquena presona se reduzen ziertas diferenzias diafasicas

¹⁶O nombre oficial d'iste río ye "Flumen", pero en a comarca se lo conox por iste atro nombre.



e diastráticas: emos cuaternau as formas **sus, sos, bos, bus, us, los**. Ista zagüera ye abitual en Sariñena e a zona oriental (Sena, Billanueva, mesmo en Ontiñena), encara que combibe con as demás. Como en otros puestos, ta l'imperatibo s'emplega l'alomorfo **os**.

A formula de combinazi3n de pronombres de terzer presona ye a tipica de l'aragonés: **le'n, les ne: le'n digo, les ne fize, da-le-ne, charra-les-ne, les en dije**.

O paradigma de demostratibos ye castellanizau en cuasi toda a comarca; sólo perbiben as formas **iche, icha, icho, ichas, ichos** en a zona norte, en Tardienta e redolada, e Sesa, ya en a Plana de Uesca.

Como en l'aria semontanera, se mantien biba a partícula pronominalo-alberbial **en/ne**, en os suyos multiples empregos: como locatibo (**ya me'n salgo**), como preposicional (**yo sí que en quiero**), como complemento direuto (**traí-les-ne**), en costruzions de partitibo (**en benden pocas de canaleras d'esas**), con verbos de mobimiento (**bes-te-ne, me'n boi, beros-ne d'aquí**). En combinazi3n proclítica con pronombres de plural, puede usarse tanto en a forma **en** como **ne**: **les ne digo / les en digo; nos en fuemos / nos ne fuemos**. A conchugazi3n impersonal d'aber tamien se fa con ista partícula: **n'hai, n'abeba, n'abrá**.

O pronombre bocatibo, que no existe en atras luengas románicas, presenta as formas **quío, quia, quíos, quias**. A suya etimolochía podreba estar en a complexa declinazi3n latina de *qui, quae, quod* (*cuius?*). Encara que existe zierta tradizi3n d'esplacar istas formas dende **chiquío**, que evoluziona inesplicablemén de **chico**, nusotros pensamos que o fenomeno ye o contrario: esistindo as formas **quío** e **chico**, en situaci3n de bocatibo s'entrecruzan e dan como resultau **chiquío**, parola que, por atro lau, tampoco no ye masiau emplegada. Iste pronombre lo trobamos dende as tierras altas d'a Chazetania u Bal de Tena, pasando por os Semontanos, enta Os Monegros e más ta o sur. En tierras zaragozanas se prenunzia como **co, ca**.

Conchugazions berbals

Si bien os morfemas de presona se troban de raso castellanizaus, l'elemento más carauteristico d'a conchugazi3n verbal monegrina ye o mantenimiento d'os paradigmas d'o preterito imperfeito d'endicatibo d'as tres conchugazions con o mantenimiento d'a "b" etimolochica: **cantaba, podeba, saliba**. Como caso anecdótico, tenemos notizia de dos verbos que, sendo d'a segunda conchugazi3n, se conchugan en iste tiempo como de tercera: **tener (teniba, tenibas,...)** e **querer (queriba, queribas,...)**. Ye de dar



que existen también as formas regularizadas, pero iste bayo mos porta enta l'apreziación de que antis más istos verbos debión pertenexer a la tercera conchugación, igual como pasa en o complexo dialeutal oriental de l'aragonés, e como pasa con bel verbo que encara ha manteniú l'infinítivo en ixa conchugación (**leyir**). Por contra, ye esconzertán a forma **pareziba** que amuestra o testo d'o danze de Sena, cuan a forma cutiana en tot o territorio ye **paizeba**.

Os imperfeutos de suchuntibo presentan dos morfemas. Laüno ye como a forma cheneral aragonesa (cantase, tenese, ise), mientras que l'atro parix probenir d'a castellanización (cantara, trayera, bibiera); encara que iste morfema esista en ansotano, en o caso monegrino no parix forma propia por ziertas esferenzias claras en determinaus verbos. Por exemplo, o verbo orichinal **fer** presenta o imperfeuto **fese**, mientras que o castellanizau se formula como **hiciera** u **hiciá**. Bien ye zierto que ta bels verbos se formulan irregularidaz que parixen asoladas d'antes más (pudiá, quisiá, fua, ubiá,...), pero no ye menos zierto que o morfema de cuatrena presona, que esplicamos contino, carex de lochica con iste paradigma.

Aplicable a os imperfeutos, tanto d'endicatibo como de suchuntibo, ye o morfema de cuatrena presona. Dau que l'aragonés ye contrario á prosodias esdruxulas, istas formas berbals presentan bazilazions que imos a comentar agora. A forma cheneral e común en aragonés ye esdruchula e con cambeo de nasal **-m-** por **-n-**. Siguiendo o bayo d'una forma **ísenos** (d'o verbo **ir**), emos puesto documentar as siguiens: **charrábanos, marchábanos, podébanos, ponésenos, tubiésenos**. Manimenos, istas formas son ya esconchidas ta la más gran parti d'a población, e s'emplegan en o suyo puesto as formas con o fonema /m/, más parello a o castellano, pero, como paradoxa, con una prosodia difusa: tornando as esdruxulas en planas següentes conzietos idioleutals, que no penden tanto d'a zona cheografica u d'a casa a que pertenex o fablador, sino a atras custions insondables que responden a un estadio de desestabilización lingüística en o prozeso de sustitución de l'aragonés por o castellano, e que ya no se da entre as chenerazions chobens porque istas ya charran un castellano prou perfeuzionau.

Beigamos o que pasa pillando como exemplo o verbo meter:



formas orichinals	formas eboluzionadas
<i>metébanos</i>	<i>metébamos</i> <i>metebámos</i> <i>metiámos</i>
<i>metésenos</i>	<i>metésemos</i> <i>metesémos</i> <i>metierámos</i> <i>metiámos</i>

Iste mesmo fenomeno se podreba aber trobau en otros tiempos herbals (condizional e perfeutos simples febles), pero emos de reconoxer que mos emos atrascau en a rechira e que caldrá foriquiar más entre as pocas presonas que encara tienen firmes conoximientos d'a luenga bernacla.

O condizional que s'ha puesto cuaternar en a comarca presenta un morfema **-eba-** que no dixa de portar-mos a maltrayer a os lingüistas. En os verbos que millor se conserba iste morfema ye en os que presentan una irregularidá en o tema de futuro: **podreba, caldreba, tendreba, querreba...** Cuentra o que diz Francho Nagore¹⁷ de que istos condizional no son code-rens en a suya conformación, emos de dizir que nusatros creyemos que sí lo son e que mantienen as mesmas irregularidaz d'o tiempo de futuro, que ye chusto l'asperable. Sin querer afundar en ista controbersia por meyo d'istas pachinas, sí queremos remarcar que o mesmo doutor Nagore ye qui mos enforma d'a presencia d'istas formas de condizional en otros territorios altoaragoneses¹⁸; Salas Altas, Sietemo e redolada, amás d'a Bal de Puértolas (de do s'identifica un testo oral rechistrau en Castiflorite). Os testimonios s'enamplan con os textos de Pedro Lafuente (vid. Nagore, Alazet, 1996), os que cuaternamos en iste bocabulario moncagrino, e o caso espezial d'o condizional belsetán que ye d'a mesma carauteristica que iste con cambeo de bocal (*tornariba* por *tornareba*).

Respeuto a os partizipios, tenemos costanzia por a literatura tradicional (os danzes) de que en o sieglo XIX encara se conoxeban as formas **-ato, -ito** que son más suyizas d'a nuestra luenga. Ye esclatero o termino **almorzato** en Castellón, ya en a metá sur d'a comarca. Tamién en o sur, en Leziñena, se mantién sustantibau o partizipio **escupito**. O cambeo **-ato > -au / -ito > -iu** ha requeriu a presencia d'un punto entremeyo **-ado / -ido** que a yo, pre-

¹⁷ NAGORE LAÍN, Francho, *Más sobre o condizional aragonés*, Alazet lum. 8, Instituto de Estudios Altoaragoneses, Huesca, 1996.

¹⁸ NAGORE LAÍN, Francho, *Arredol de bel tipo chemino de condizional aragonés*, Alazet lum. 7, Instituto de Estudios Altoaragoneses, Huesca, 1995.



sonalmén, me cuesta creer. Como preba tenemos en ixé mesmo testo as formas **alzado** e **charrado**. Atra posible entrepretazió n ye posible: que os textos contiengan castellanizacions forzadas, feitas con radius conoximientos de castellano; allora, a ebuluzi3n d'as formas de partizipio s'ha puesto deber a una corrién interna de l'aragonés, cheograficamén periferica, que ha iu ganando territorio a las formas carauteristicas.

Os infinitibos mantienen a prenunzia d'a -r final en toz os casos, fueras de cuan portan pronombres encliticos, en que ye muda.

Os cherundios presentan as formas zentro-ozidentals: **cantando, bebendo, indo**. Existen tamién os cherundios imperfeutibos: **charrín-charrán, caminín-caminán, cochín-cochán**.

As rematanzas berbals de zinquena presona, que en aragonés son siempre con os morfemas **-az, -ez, -iz**, igual como pasa en zonas de Sobrarbe e d'os semontanos, las trobamos, castellanizadas, con os morfemas **-ais, -is**.

A conchugazi3n d'os imperatibos ye a que más irregularidaz presenta: **aguar-te, aspai-te, sale, cai-te, trai-lo, biene-te-ne, bes-te-ne, cola-te, besti-te, redi-te-ne...**

As formas d'imperatibo puras son as de 2ª e 5ª presonas, pos as demás ampran as formas d'o presén de suchuntibo, e emplegan os pronombres presonals atonos en posizi3n imbersa: **da-me-ne / me'n dé uno**

Un conchunto importán de verbos d'a terzer conchugazi3n presentan un modelo que esferenzia entre formas libres e formas con pronombre, en cualo caso paix que se comparte a tonizidá. Istos verbos mantienen o radical e a bocal zaguera de l'infinitibo:

<i>libre</i>	<i>con pronombre</i>
biste	besti-te/bisti-te
pide	pedi-les-ne/pidi-les-ne
mide	medi-lo/midi-lo
muere	mori-te
--	pudri-te
muye/mui	muyi-la/mui-la
albierte	alberti-le-ne
cubre	cubri-lo
duerme	dormi-te
siente	senti-lo
desije	desiji-lo
enriste	enresti-los



Berbo aber

Presén ind.: **hei/hi, has, ha, emos, is, han** (creyemos que a forma **hei** s'ha construyiu en paralelismo con otros verbos: **doi, soi, estoi...**)

Imperf. ind.: **abeba, abebas, abeba, abébanos, abebais, abeban**

Condizional: **abreba, abrebas, abreba, abrébanos, abrebais, abreban**

Presén such.: **aiga, aigas, aiga, aigamos, aigais, aigan**

Imperf. such.: **ubiá, ubiás, ubiá, ubiamos, ubiáis, ubián**

Partiz.: **abiu, abida**

Cherund.: **abendo**

Ta las formas impersonals s'emplega con o pronomial **en/ne: n'hai, n'abeba, n'abrá**

Iste berbo ye l'unico que s'emplega como auxiliar. Ye d'importancia señalar que, como en tot l'aragonés, tamién s'emplega en a costrución d'a perifrasis de deber u obligazión, con a preposición **de: me'n hei d'ir, aigas de saber, abrás d'ir a escar leña...**

Berbo ser

D'iste berbo sólo se conserban que bellas formas aragonesas u mezclizas (**semos, seis, éranos, sía, sías, siamos, sereba, fua, fuamos, sendo, siu,...**), aunque tenemos a seguranza de que isto no siempre estió asinas. Por o menos as formas **ye, yes** debión d'esistir no en fa guaire.

L'alberbio **yestuqué**, formau como lesicalización sintagmatica, mos da señal d'a conchugazión "**tú yes**". A barián **estuqué** puede esplicar-se por una prenunzia relaxada, encara que tamién ye posible que s'aiga formau dende una forma "és", propia de l'aragonés oriental, en cuentas de "yes".

En o danze de Sena amanix a frase: *¿Y no sabes qué gente ies?* Aquí se beye un claro ibridismo entre l'aragonés **ye** e o castellano **es**, fenomeno que ya se troba en textos aragoneses dende a edá meya. Si bien se puede socherir que isto ye contrimuestra de que qui lo trasacribió no conoxeba a traza correuta en aragonés, tamién ye posible fer a entrepretazión contraria: que se trascribió prebando de meter-lo en castellano, pero sin d'azierto. Ista esplicazión se mos fa muito más razonable.

Irregularidaz

Metemos contino bellas irregularidaz herbals que emos puesto cuaternar, e que seguro que se podreban enamplar con una rechira más sistematica:

me **pa** que, me **paiz** que (**paizer**)

pusiendo (**poner**)



ubiendo (aber)
 tubiendo (tener)
 quisiendo (querer)
 hiciendo (hacer)¹⁹
 dijiendo (decir),
 bide / bie (biyer)
 daron (dar)
 andaron (andar)
 estaron (estar)
 tiengo (tener)
 biengo, biens (benir)
 estudean (estudiar)

Alberbios

Entre a gran cantidá d'alberbios, reseñamos bels cuantos que mos parixen d'intrés:

abentau	asina / asinas	dinantes
aforro	astí	diquiá
aintro	atento	esprés
alarreo	cosa	firme
albiés	cuasi	luego / lugo
alcaseo	cutio	malamén
aldredes	debán	masiau
alredor / arredol	debaxo	mentrestanto
amás	decamino	nomás
ambute	dempués / dimpués	prou
arrán	deseguida / desigualda	taintro
asabelo	dezaga	tamién
ascape	difuera	

Preposizions

A más gran parti d'as preposizions coinciden en as formas con o castellano. Beyeremos, manimenos, bels datos lingüísticos d'intrés.

A preposición **de** s'apostrofa siempre que ba debán d'una bocal: **d'asti**, **d'oro**. Cuan ba dimpués de bocal e debán de consonán (porque debán de bocal s'apostrofa, como rematamos de dizir), alquiere a forma **'i**, **u**,

¹⁹ Muítas d'istas formas s'han de considerar bulgarismos castellanos; concretamén, a forma aragonesa de **fer** ye **fendo**, que beluns remeran pero que no s'emplega.



simplamén, dixa de prenunziar-se. Encara que Barrios Chela opina que se da a ebulución **de > di > ‘i**, nusatros creyemos que ye más razonable a ebulución **de > ‘e > ‘i**. En reyalidá no se trata d’una ebulución particular de chenitibo, sino que ye un fenomeno de fonetica sintautica prou estendiu e conoxiu, tanto en Os Monegros como en os semontanos e en zonas d’o norte aragonés. A disparixión completa d’a preposizi3n se da en a totalidá d’o territorio altoaragonés (e Aragón entero, cuasi se puede dizir) e tamién en atras zonas lingüísticas.

As preposizi3ns **ta/enta** se localizan en l’autualidá con más gran bitalidá en a zona norte, encara que son conoxidas en a prautica totalidá d’a comarca. En o danze de Sena amanix a esprisi3n **ta la mallada**.

Atras preposizi3ns carauteristicas: **dende, pa**.

OS TERRITORIOS LINGÜÍSTICOS

Francho Nagore ha establito as arias lingüísticas d’Arag3n en un rigoroso e angluzioso libro²⁰, señalando as güegas d’a luenga catalana e l’aragonesa. Manimenos, e sin d’aimo de correchir as suyas conclusions, queremos fer notar un par d’aspeutos que consideramos de gran intrés. Tanto l’ALPI²¹ como l’ALEANR²² cuaternan pocas localidaz de a comarca monegrina, no siempre amuestran representazi3n d’o termino ocheto d’a encuesta, e, o que ye menos esplicable, no existe coinzidencia plena con o que se cuaterna en replegas feitas a posteriori. Una begada que iste vocabulario aiga bisto a luz, trobaremos importán una rebisi3n d’ixos territorios lingüísticos, parando cuenta que a nuestra comarca se puede considerar claramén como territorio de luenga aragonesa de (u en) transizi3n. Sobre a filiazión dialeutal, por as carauteristicas ya bistas, creyemos que se trata d’un aragonés meidional zentral, que comparte carauteristicas lingüísticas con l’aria cheografica d’o suyo norte cheografico; en a comarca monegrina no trobamos elementos lingüísticos orientals, que sí trobamos en Ontiñena, Ballobar, Alcoleya de Zinca u Belber²³. Sólo que como exemplo, zitaremos dos parolas: **espinais** (no pas **espinaques**) e **sirrio** (no pas **serri** u **sirri**).

²⁰ NAGORE LAÍN, Francho; *Os territorios lingüísticos en Aragón*; Rolde de Estudios Aragoneses, Zaragoza, 2001.

²¹ NAVARRO TOMÁS, Tomás et all.; *Atlas Lingüístico de la Península Ibérica, tomo I, Fonética*. C.S.C.I. Madrid, 1962.

²² VV.AA. *Atlas Lingüístico y Etnográfico de Aragón, Navarra y Rioja*, 12 tomos, Madrid, Editorial La Muralla, Departamento de Geografía Lingüística del CSIC - Instituci3n Fernando el Cat3lico (Zaragoza), 1979-1983.

²³ Tos recomendamos mirar en Internet un impreszindible vocabulario de Belber. L’autor ye Bizén Delpuy Buil: <http://es.gescities.com/belverdecinca/dizionario/dizio.html>



CONSIDERAZIÓN FINAL

As considerazions que deseyamos fer son muitas, pero creyemos que ya emos trespasau con istas pachinas o branquil introdutorio d'o libro. Sólo queremos fer notar que existen elementos d'omocheneidá e d'eterocheneidá en o bocabulario replegau, e que as diferenzias no son siempre cheograficas, sino que se dan fazilmén en un mesmo lugar. Como exemplos, recomendamos mirar as siguiens dentradas:

farnaca

cadiera

chipiar / chupir

dorondón

esparbero / esparabel / esparaber / esparbel

afarzeño / falzeño / falzeta / farfino / farzeño / farziño

sagardana / sagardiana / sargantana / zancarriana / zangalleta / zangarriana / zingardana / esgardachina

panocha / panolla / panota / pinocha

E ta rematar, queremos demandar comprensión a os leutors por a dibersidá d'estilos en as definizions d'os terminos. Emos prebau de dar coderenzia e unificar en o posible as dentradas, pero tamién emos quiesto respetar as diferens definizions de cada autor, pos encara que os terminos coinziden alto u baxo, d'as formulas espresadas s'infiere elementos culturals que pueden ser importans.

Samianigo, 30 de chinero de 2005.



Relazi3n d'apellitos monegrinos

Cuaternamos contino m3s de 1600 apellitos monegrinos. Han siu replegaus, en buena mida, por V3ctor Bar3n, qui ha tenuu a chenerosid3 de dar-mos premiso ta publicar-los. Seguro que no i son toz. Ista ye una aproximazi3n e asperamos que ta os estudiosos d'a estoria monegrina lis pueda fer prebo. Ta o esdebenidero prebaremos d'ir completando a nomina d'apellitos monegrinos con nuebas rechiras e as alportazions d'as presonas que quieran colaborar.

Como se'n sape, as graf3as en os antroponimos familiars son conzieteras e no siempre s'achustan a una ortografia determinada; ye seguro que existen bersions diferens d'os apellitos cuaternaus, espezialm3n con os tochez.

Abad	Aguirre	Alcerna	Alonso
Abad3a	Agull3	Alcolea	Aloras
Abad3as	Agust3n	Alcrudo	Al3s
Abarca	Aibar	Alcubierre	Alp3n
Abard3a	Aineto	Aldasoro	Alqu3zar
Abellanas	Ainoza	Aldea	Alsina
Abenoza	A3nsa	Alegre	Altab3s
Abio	A3sa	Alente	Altafaj
Abiol	Aizpitarte	Alfaro	Altarraz
Abi3n	Alag3n	Alfonso	Altarriba
Abizanda	Alaiz	Alfranca	Altemir
Ab3s	Alam3n	Algaba	Altis3n
Abril	Alastru3	Algay3n	Alu3
Acevillo	Alastruey	Alguero	Alvarez
Acha	Alayeto	Algueta	Alvira
Ach3n	Albacar	Aliod	Amador
Ac3n	Albajar	Allende	Amar3
Ager	Albal3	Allu3	Amat
Ag3n	Albalad	Almazor	Ambr3s
Agraz	Alb3s	Almeida	Anad3n
Aguareles	Albero	Almenara	Anda
Aguas	Alberola	Almerge	Andina
Aguasca	Albert	Almi3nano	Andosilla
Agudo	Alcantar	Almud3var	Andreu
Aguilar	Alcazo	Almunia	Andujar



Angás	Arnaldo	Bagüés	Basóls
Ángel	Arnilla	Bailac	Bastarás
Aniés	Arnillas	Baile	Bastarras
Anoro	Arós	Bailo	Baster
Ansón	Arpal	Balaguer	Basteras
Antín	Arribas	Balangín	Bastida
Anzano	Arroyos	Ballabriga	Batalla
Añaños	Arruebo	Ballarín	Bau
Añón	Arruego	Ballespín	Bayona
Añoto	Arruga	Ballestar	Bazán
Aparicio	Artal	Ballester	Becana
Aquillué	Artenís	Bandrés	Begós
Aquilué	Artero	Bara	Beitia
Ara	Artisén	Baranguá	Bel
Aragón	Arto	Barcía	Belenguer
Aragüés	Ascal	Bardají	Bellido
Arais	Ascaso	Bareche	Bellosta
Arasanz	Aserio	Barlés	Belmont
Arazo	Asesio	Baró	Beltrán
Arbiol	Asín	Barón	Benabarre
Arcal	Aso	Barra	Benavent
Arcas	Atarés	Barraca	Bendicho
Arcos	Audina	Barrachina	Bened
Ardanuy	Auserón	Barrafón	Benedet
Ardid	Avancés	Barragué	Benito
Arego	Avellana	Barraguer	Bentué
Arenaz	Ayete	Barrán	Berbedel
Argental	Azagra	Barranquer	Berbedés
Arguis	Azara	Barrau	Bercero
Arilla	Azcón	Barrera	Berdín
Ariño	Aznano	Barrieras	Berdún
Arisó	Aznar	Barrio	Bered
Ariste	Aznarez	Barrios	Berenguer
Arlés	Baches	Baruquer	Berges
Armañac	Badies	Bas	Bergua
Armisen	Badillo	Bascués	Berjel
Arnal	Badimón	Baseca	Bernad
Arnalda	Badir	Basó	Bernal



Bernardos	Bordas	Burro	Cancer
Bernús	Borderas	Busac	Candi
Berri	Bordetas	Caballo	Candial
Berroy	Bornao	Cabau	Canesa
Bescós	Borraz	Cabellud	Canet
Bestué	Borruel	Cabero	Cano
Betés	Bosque	Cabo (Del)	Cantarelo
Betesa	Box	Cabrero	Canudos
Betrán	Boyán	Cacho	Cañardo
Biarge	Brau	Cadena	Cañete
Biel	Braus	Cadenas	Capablo
Biela	Bravo	Caesta	Capapey
Bielsa	Bretos	Cagigar	Capdevila
Bierge	Brota	Cajal	Capilla
Bierge	Broto	Calasanz	Capistrós
Biesla	Bruis	Calatayud	Capitán
Biñec	Brun	Calavera	Capuz
Biosca	Bruned	Calés	Carasol
Biscasillas	Brunet	Callén	Carbón
Bispe	Bruñén	Calvera	Carbonell
Bistué	Buat	Calvete	Carbonell
Bistuer	Buchamán	Calvo	Carbós
Bitria	Budías	Calzada	Carcal
Bitrián	Budios	Cámara	Carcana
Blanc	Buen	Cambra	Carcasona
Blanco	Bueno	Cami	Cardiel
Blase	Buesa	Camón	Cardil
Blay	Buil	Camora	Cardo
Blecua	Buiria	Campanero	Cardó
Blesa	Buisac	Camparola	Carilla
Boira	Buisán	Campi	Carmen
Bolea	Burgasé	Campo	Carné
Bollic	Burgasén	Campodarbe	Carpi
Bometón	Burnao	Campodarve	Carras
Boné	Burón	Campos	Carrasco
Boned	Burrel	Canales	Carrasqued
Borau	Burrial	Canalis	Carrasquer
Borbón	Burriel	Canallo	Carred



Carrera	Castellón	Chinestra	Conte
Carreras	Castelreanas	Chirés	Contesa
Carruesco	Casterad	Cibor	Continente
Cartagena	Castillo	Cinto	Corbinos
Cartié	Castillón	Ciprés	Corén
Casabón	Castro	Cirac	Coronado
Casabona	Catalán	Ciria	Coronas
Casadas	Catevilla	Ciriquián	Corral
Casajús	Catón	Cirisuelo	Correas
Casamayor	Caudevilla	Cirós	Corredor
Casanolla	Causada	Ciruelo	Cors
Casanova	Cavero	Cisterna	Cortada
Casanovas	Cavez	Citad	Cortés
Casans	Cazán	Civor	Cortillas
Casaña	Cazcarra	Claraco	Cortina
Casañola	Cazcarro	Clarimón	Corvinos
Casas	Cebollero	Clau	Corz
Casasnovas	Cebrián	Claver	Coscojuela
Casasús	Cella	Clavería	Coscolla
Casaus	Celma	Clavero	Cosén
Casaviella	Cenarbe	Clemente	Cosials
Casayús	Cepero	Climent	Cosigue
Casbas	Cequia	Clos	Costa
Cascales	Ceresuela	Coarasa	Cote
Cascaro	Cereza	Codana	Coto
Cascarosa	Cerezuela	Codera	Cremallé
Casquillo	Cerulla	Colau	Cremalled
Castán	Cervera	Colay	Crespo
Castanera	Chabanel	Coll	Cruellas
Castany	Chamorro	Colominas	Cubero
Castarlenas	Chapullé	Colón	Cuellas
Casteignau	Chárlez	Colungo	Cuello
Castejón	Chaurel	Comenge	Cuen
Castel	Chavarriga	Comenje	Cuesta
Castell	Chela	Conde	Cugota
Castellano	Chesa	Condón	Cujala
Castellanos	Chicano	Conesa	Curellas
Casteller	Chillarón	Consola	Cutié



Danós	Ena	Estreme	Fierro
Dausdat	Encontra	Expósito	Figadera
De Juan	Encuentra	Ezpier	Fillagrasa
De No	Enfedaque	Ezquerra	Finestra
De la Ventana	Enjuanes	Fabana	Fita
Del Cabo	Ereza	Fabón	Fleg
Del Río	Eribú	Fajarnés	Flex
Delcacho	Escabosa	Falcés	Flordelís
Delrosal	Escala	Falceto	Florenza
Dena	Escalera	Fanlo	Foix
Dieste	Escalona	Fantón	Foj
Diloy	Escanero	Fantova	Foncillas
Dios	Escanilla	Fañanás	Fondevila
Dolz	Escar	Farlete	Font
Domec	Escarai	Faro	Fontán
Domeneç	Escario	Farrer	Forcada
Domeque	Escartín	Farrera	Forcano
Domingo	Escuaín	Faso	Forga
Domper	Escuder	Fatás	Forment
Doto	Escudero	Fau	Forniés
Doz	Escuela	Fauquer	Fortacín
Duarte	Escuer	Favós	Fortón
Duaso	Espada	Fayet	Fox
Ducomps	Españaque	Felecín	Fraella
Duerto	Español	Felices	Frago
Dueso	Esperanza	Felich	Franco
Duque	Espiérrez	Felip	Frauça
Durán	Espín	Fenés	Fredes
Durango	Espuga	Fenoll	Fres
Duret	Espuña	Fenosa	Frigola
Echevarría	Esquerra	Fernández	Frontiñán
Elbaile	Estallo	Ferrán	Fuentes
Elcoso	Estarán	Ferrando	Fuertes
Elduque	Esteban	Ferraz	Fumanal
Elrey	Ester	Ferrer	Fumaz
Elrió	Esterbuelas	Ferreruela	Funestras
Elvira	Esterlenas	Ferriz	Fusac
Emperador	Estrada	Feyjo	Fuster



Fustero	Gayúbar	Grañena	Ibor
Gabarre	Gazo	Grañón	Ibort
Gabarrús	Gazol	Grasa	Iglesia
Gabás	Gella	Gratal	Illa
Gabriel	Genique	Grau	Inglada
Gafarel	Gericó	Grauca	Inglán
Galafre	Germán	Groñena	Insa
Galcerán	Gervás	Gros	Irla
Galdeano	Gibanel	Grostau	Isábal
Galé	Gil	Grustán	Isac
Galicia	Gilaberte	Guallar	Isanta
Galindo	Giménez	Guallart	Isarre
Galino	Gimeno	Guara	Izárbez
Galiorra	Giner	Guarga	Izquierdo
Gallán	Ginestra	Guerrero	Izuel
Gállego	Ginovés	Guil	Jaime
Gálvez	Girón	Guillén	Jal
Gambau	Gistán	Guimerá	Jalavert
Gamundi	Gistao	Guione	Jancos
Ganoarte	Gistau	Guiral	Jané
Garcés	Godé	Guiu	Janín
García	Golinert	Gutiérrez	Jánovas
Gargallo	Gomáriz	Herbera	Jaria
Garín	Gometón	Heredia	Jariod
Garós	Gómez	Hernández	Jasa
Garrabé	Gonzalbo	Hernando	Javierre
Garreta	González	Herrando	Jericó
Garris	Gonzalvo	Herrero	Joanes
Garulo	Goñi	Herverá	Jordán
Gasco	Gorgoñón	Hijos	Jorva
Gascón	Gota	Horno	Jorzapé
Gasol	Gotarda	Huerba	Jové
Gaspar	Goya	Huerto	Jovellar
Gasqué	Gracia	Huerva	Jover
Gasulla	Gracieta	Huesa	Juan (De)
Gavar	Gragera	Huesca	Juanín
Gavín	Graica	Ibáñez	Jubero
Gayán	Granado	Ibarz	Jubierre



Julián	Lahuerta	Larroy	Lienas
Júlvez	Laiña	Larrua	Liesa
Juncosa	Lain	Larruga	Linás
Junio	Lairla	Larruy	Linés
Juste	Laita	Larze	Lis
Justes	Lalana	Lasala	Lisón
Labad	Laliena	Lasaosa	Lizano
Labarta	Lamana	Lasauca	Lizascaín
Labastida	Lamenca	Lascorz	Llamas
Labay	Lamiel	Laseras	Llorente
Laborda	Lample	Lasheras	Lobera
Labrador	Lamuela	Lasierra	Logroño
Labuena	Lamuerte	Laspuña	Lombarte
Lac	Lana	Lastrada	Lona
Lacambra	Lanau	Latapia	Longás
Lacarda	Langlada	Latas	Lope
Lacasa	Lansac	Lator	López
Lacasta	Lansaque	Latorre	Lorda
Lacerda	Lanuza	Latrás	Lorente
Lachiel	Lapena	Latre	Lorenz
Lachós	Lapeña	Laúna	Lorenzo
Lacoma	Lapiedra	Lausaque	Lorés
Lacort	Laplaceta	Lavad	Loriente
Lacosta	Laplana	Lavilla	Loris
Lacruz	Laplaza	Laviña	Lorte
Lacuma	Laporta	Lax	Loscertales
Lacuna	Lapuyade	Lázar	Losmozos
Ladrero	Laqueima	Lecina	Loys
Lafarga	Lardiés	Leciñena	Lozano
Lafita	Largé	Legua	Lucán
Lafuente	Larraz	Lera	Lucientes
Lafuente	Larrés	Lereu	Luesma
Laguardia	Larrey	Lerí	Luid
Laguarta	Larriba	Lerín	Luis
Laguens	Larripa	Letosa	Luna
Laguna	Larroca	Leyda	Lupón
Lagunas	Larrode	Leyva	Luy
Lahoz	Larrosa	Liarte	Luzán



Macarulla	Mateos	Mompeón	Muniesa
Macipe	Materra	Monaj	Muñio
Maestre	Maurel	Monclús	Muñoz
Maestro	Maurín	Moñesma	Mur
Magallón	Mayoral	Monforte	Murillo
Mairal	Maza	Mongay	Muro
Mallada	Mazod	Monreal	Nadal
Mallén	Mazuque	Mons	Nasarre
Malo	Medalla	Montán	Naval
Mancho	Mediano	Monte	Navarro
Maranillo	Mendiburu	Montel	Naya
Marca	Mendoza	Monter	Nerín
Marcellán	Mené	Montes	Nicolás
Marcén	Mens	Montesa	No (De)
Marcial	Menyú	Montesinos	Nocito
Marco	Mercader	Montestruc	Noguerras
Marcuello	Mercadol	Montull	Noguero
Margalejo	Merced	Monviela	Nogués
Margalló	Millán	Monzón	Noguetas
María	Millera	Mora	Novalés
Marías	Milleras	Morales	Novellón
Marín	Minguella	Morcate	Núñez
Mariñosa	Mingüella	Mored	Oched
Marqués	Mínguez	Morellón	Odina
Marro	Mir	Morén	Ojilondo
Martell	Mirallas	Moreno	Oliet
Martí	Miralles	Morer	Oliva
Martín	Miralves	Morera	Oliván
Martínez	Miranda	Moreu	Olivera
Marturell	Miz	Morillo	Oliveros
Marzal	Mola	Morlán	Olivos
Mas	Moled	Morláns	Ollés
Masanaba	Molero	Morón	Olmos
Masías	Molina	Morrano	Olona
Masobro	Moliner	Mortú	Opic
Masueras	Molinero	Moufague	Opique
Mata	Mombiela	Moya	Orán
Mateo	Mombiola	Muguerza	Orduna



Orduña	París	Pes	Porta
Ornat	Parra	Petro	Portalisán
Orós	Pascual	Pi	Portella
Orquín	Pastor	Picó	Porti
Ortas	Paul	Piedrafita	Portolés
Ortiga	Paules	Piérrez	Posac
Ortigas	Pavía	Pilarcés	Postigo
Ortiz	Pecondón	Piniés	Poyuelo
Orús	Pedros	Pinos	Pozán
Ostal	Pedruelo	Pinós	Prad
Otal	Peiró	Pior	Prada
Otín	Pejón	Piquer	Pradal
Oto	Pelay	Piquero	Pradilla
Pablo	Pelé	Piracés	Prim
Palacín	Peleato	Piret	Prugén
Palacio	Pelegay	Pisa	Puch
Palau	Pelegrín	Pitarque	Puente
Palazón	Pelet	Placer	Pueo
Pallarés	Pellejero	Plain	Puértolas
Pallargás	Pellicer	Plana	Puey
Pallás	Pemán	Planas	Pueyo
Pallés	Pena	Plasín	Puisac
Palo	Penella	Playán	Puivecino
Palomar	Penén	Pó	Puné
Palomera	Penón	Poblador	Puñed
Palovia	Peña	Pociello	Puñez
Palús	Peraled	Pocino	Purroy
Paluzo	Peralta	Poderós	Puy
Pamplona	Peré	Polo	Puyal
Paniello	Perera	Pomar	Puyalto
Panivino	Peret	Pomarol	Puycontor
Pano	Pérez	Ponde	Puyol
Panzano	Peribáñez	Pons	Puyuelo
Paño	Pericé	Pontac	Puzo
Paraled	Perisé	Pontaque	Quibus
Pardina	Périz	Ponte	Radigales
Pardo	Pertusa	Ponz	Rajadel
Paricio	Peruga	Porcel	Rami

Ramírez	Rober	Salas	Sarasa
Rámiz	Roca	Salaver	Sarra
Ramón	Roche	Salcedo	Sarrad
Ramos	Roda	Saldueña	Sarrate
Rander	Rodellar	Salillas	Sarrato
Rapún	Rodés	Salinas	Sarroca
Raso	Rodrigo	Salinero	Sarto
Ratán	Rodríguez	Saludas	Sarvisé
Rauder	Roig	Salvador	Sasal
Rebled	Roles	Salvate	Sasé
Rebull	Romera	Salvatierra	Saso
Redal	Romerales	Salvo	Sasot
Redell	Romia	Samá	Sastra
Redol	Ropero	Sambía	Sastrón
Rellac	Ros	Samitier	Satué
Rener	Rover	Samper	Saura
Requena	Roy	Sampériz	Sauras
Reverter	Royán	Sampero	Sayaz
Key	Royo	Sampietro	Sebastián
Ribas	Rozas	San	Secorún
Ribera	Ruata	San	Segarra
Riboliada	Rubiella	Sanagustín	Segura
Ricart	Rubio	Sancerni	Sen
Riera	Rueda	Sánchez	Sena
Rigabet	Rufala	Sancho	Sender
Rigal	Rufas	Sanchón	Senespleda
Río (Del)	Ruimonte	Sanjoaquín	Senglar
Rións	Ruiz	Sanjuán	Señolué
Ríos	Sa	Sanmartín	Sequia
Ripa	Sabás	Sanromán	Sequilla
Ripol	Sabaté	Sansán	Seral
Ripoll	Sabater	Sansans	Serón
Riva	Saboya	Santafé	Serrad
Rivarés	Sagarra	Santamaría	Serrador
Rivas	Sainz	Santolaria	Serramia
Rivasés	Sala	Sanvicente	Serrano
Rivera	Salaber	Sanz	Serrat
Robé	Salamero	Sañudo	Serrate



Serrato	Tapias	Trigo	Vicén
Sesé	Tarac	Trillo	Vicente
Sevil	Tardío	Tuay	Vicién
Sierra	Tarragón	Tubo	Vidal
Sieso	Tarramera	Turmo	Vidaller
Silvina	Taulés	Turón	Vided
Simeón	Teigel	Turrau	Vigo
Simón	Tejel	Tusó	Vigordán
Sirera	Tella	Ubiego	Vilas
Sisando	Tello	Ubieto	Villa
Sobrino	Tena	Udina	Villacampa
Solana	Terra	Uguet	Villagrasa
Solanas	Terrén	Ullé	Villamana
Solanilla	Terreu	Ulled	Villanova
Solano	Tesa	Ulloa	Villanúa
Solanot	Tierz	Urbán	Villamueva
Soláns	Til	Urcía	Villarroya
Solda	Tisaire	Urea	Villegas
Soldevilla	Tisner	Uriol	Villellas
Soler	Tixaire	Urraca	Villuendas
Sopena	Toa	Urreta	Vinos
Sora	Tolosa	Urriéns	Vinués
Sorina	Tolosana	Usieto	Viñas
Sorinas	Tomás	Usón	Viñes
Soro	Torat	Val	Viñuales
Sorrosal	Torner	Valdovinos	Viscasillas
Sos	Toro	Valentín	Vispe
Soto	Torrecilla	Valién	Vistué
Sovella	Torrent	Valle	Vitales
Subías	Torrente	Vallés	Viu
Suelves	Torrero	Vara	Vivas
Suñén	Torres	Vasques	Vived
Susín	Traid	Velilla	Vizcaíno
Tabueña	Trallero	Vellac	Vizcarra
Tadío	Traver	Vera	Ybort
Tafalla	Tregón	Verdeguer	Yela
Taira	Tresaco	Vereda	Ysárbez
Tallada	Tricas	Vergel	Zaba



Zaballos
Zamora
Zamorano

Zandundo
Zanuy
Zapater

Zaporta
Zarroca
Zazurca

Zoriguel
Zudicta
Zueras

PROPUESTA DE NOMENCLÁTOR EN ARAGONÉS D'OS LUGARS D'OS MONEGROS

A mena de propuesta, emos elaborau un nomenclator d'os lugares abitaus d'a comarca, ta que puedan emplegar-se como elemento d'estudio e, si se'n da o caso, de coofizialización. En bels casos s'ha tenuu en cuenta o nombre estorico, sin de castellanizacions; en beluns emos pillau a forma popular e tradizional, encara que suelgan ser denominacions que emplegan os naturals d'a redolada pero no pas os d'o lugar en custión; en otros sólo ha caliu que acondicionar a ortografía. Con os lugares creyaus en o sieglo pasau, que clamamos “de colonización”, emos feito en bel caso una propuesta de regularización: concretamén, San Juan del Flumen e San Lorenzo del Flumen, que no tienen un nombre enradigau con a tradición monegrina, pueden cambear “del Flumen” por “de Monegros”; a motibación ye que en ista comarca no se baltizan os lugares por o río, sino por a propia comarca; e encara más, o río aquí rezibe o nombre d'A Isuela.

Abargüela de Tubo. Ye una denominación popular. Podébanos aber preferiu “Albarueta”, que tamién ye popular e documentato, pero mos parixe importán mantener ista forma que ye más tradizional e tien un claro paralelo en Abargüela d'a Liena.

A Cartuxa de Monegros. Se mete con grafía aragonesa e l'articulo aragonés correspondién; a forma “Cartuxa” ye a tradizional en aragonés.

A Estación de Sariñena. Se mete con grafía aragonesa.

Albalatillo. Coinzide con a denominación ofizial. A berdá ye que no emos puesto trobar documentación meyebal que lo nombre. Existe una propuesta ortodocsa de clamar-lo “Albalatiello”, siguiendo criterios de regularidá eolutiba de l'aragonés, pero, por no estar popular ni documentau, serán os abitans d'o lugar os que podrán planteyar-lo e dezidir-ne.

Albero Baxo. Encara que antes más se clamaba “de iuso” u “de yuso”, ta esferenziar-lo d'o “de suso” que ye Albero Alto, en epocas más modernas se cuaterna como “bajo”, cuala fonetica aragonesizamos.

Alcubierre. Coinzide con a denominación ofizial.

Almuniente. Coinzide con a denominación ofizial.

A Lueza de Monegros. O nombre s'ha escrito d'antigo como “La Lueza”, e se beye a presencia de l'articulo en o chentilizio “lozanos”. A denominación “A Lueza” ye popular e etimolochica. Metemos o complemento “de Monegros” porque ya existe en Sobrarbe atro “A Lueza”.



- A Masadera.** Se mete con l'articulo aragonés correspondièn.
- Balfarta.** Emos feito una adautaziòn grafica. O nombre ye aragonés por toz os costaus, ya que en castellano debercha clamar-se "Valle Harto". Afortunadamén, no fizon ixé cambeco.
- Balfonda de Monegros.** Se mete con grafía aragonesa e s'adauta o complemento a la tradiziòn monegrina.
- Barbués.** Coinzide con a denominaziòn oficial.
- Benta de Ballerías.** Se mete con grafía aragonesa. A denominaziòn estorica no ye clara: Vallarías, Vallariés, Ballariés,...
- Billanucha de Sixena.** Emos acotraziau a grafía. En cuanti a "Sixena", emos preso ista denominaziòn que parix preferible que "Xixena", denominaziòn tamién estorica, per no pas etimolochica, ya que dende os más antigos testos, mesmo en latín meyeбал, ya s'escribe "Sixena" e "Sexena".
- Buxaraloz.** Ista ye a grafía que li pertoca en aragonés, estando decumentada en diferens testos.
- Cabosaso.** Ye a denominaziòn popular, claramén aragonesa. A denominaziòn oficial más parix catalana que atra cosa.
- Callén.** Coinzide con a denominaziòn oficial.
- Cantalobos.** Coinzide con a denominaziòn oficial.
- Castiflorite.** Ye a denominaziòn popular.
- Castillón de Monegros.** Ye a denominaziòn estorica, tamién paralela con otros "castillons" altoaragoneses. Amás d'ista, tamién se decumenta en epoca moderna a forma "Castexon", pero que no ye atra cosa que una castellanizaziòn fonetica.
- Curbe.** Coinzide con a denominaziòn oficial.
- Farlete.** Coinzide con a denominaziòn oficial.
- Frula.** Coinzide con a denominaziòn oficial.
- Fraella.** Coinzide con a denominaziòn oficial.
- Grañén.** Coinzide con a denominaziòn oficial.
- L'Almolda.** Ye a denominaziòn popular, aunque tamién existe tradiziòn grafica como "Lalmolda" e mesmo "El Almolda".
- Lanaxa.** Ye una denominaziòn que ya s'ha popularizau en os zagüers años, amás de tener bella decumentaziòn estorica. Sigüindo os criterios lesicos, se podeba aber proposau "A Naxa", más que más por o chentilizio "najino" ("naxino"); ista zagüera denominaziòn semella etimolochista.
- Lastanosa.** Coinzide con a denominaziòn oficial.
- Leziñena.** Acotraziamos sólo que a grafía.



- Marzén.** No tiene otra denominación conoxida. Emos acotraziau a grafía.
- Monegrillo.** Como con Albalatillo, no conoxemos documentación sobre iste lugar. Creyemos que a denominación que s'achusta a os tipos lexicos aragoneses ye "Monegriello", pero no ye popular ni documentada.
- Montesusín.** Coinzide con a denominación ofizial.
- Orillena.** Coinzide con a denominación ofizial.
- Pallaruelo de Monegros.** Coinzide con a denominación ofizial.
- Peñalba.** Coinzide con a denominación ofizial.
- Perdiguera.** Coinzide con a denominación ofizial.
- Poliñino.** Ye una denominación estorica, tradicional e popular. En a RENFE encara ye o nombre "ofizial".
- Robres.** Coinzide con a denominación ofizial.
- San Chuan de Monegros.** Ista denominación ya s'ha esplicau alto.
- San Lorién de Monegros.** Ya emos esplicau alto ista adautación.
- Sangarrén.** Coinzide con a denominación ofizial.
- Sariñena.** Coinzide con a denominación ofizial. Como denominacions estoricas se'n conoxen Saranyena, Sarinyena, Sarannena, ezt.
- Sodeto.** Coinzide con a denominación ofizial.
- Sena.** Coinzide con a denominación ofizial.
- Senés d'Alcubierre.** Se mete con grafía aragonesa.
- Tardienta.** Coinzide con a denominación ofizial.
- Torralba d'Aragón.** Se mete con grafía aragonesa.
- Torres de Barbués.** Coinzide con a denominación ofizial.
- Uerto.** Se mete con grafía aragonesa. Ye documentau como "Güerto", e tamién ye popular a preunzia "Buerto", pero a solución grafica de l'aragonés ye a que aquí proposamos.
- Usón.** Coinzide con a denominación ofizial.



UN PROYEUTO QUE EMPEZIPIA

Como ye de dar, en iste libret no emos tenuu oportunidá de cuaternar todas as parolas aragonesas d'a comarca d'Os Monegros. En lexicografía existe a creyenzia zierta de que, por muito que se mire e rechire, no existen treballos completos, clusos e finitibos. Siempre quedan cosas que s'han xublidau, que no s'ha tenuu oportunidá de sentir, u que, simplamén, amanixen nuevas. Como quiera que pretendemos seguir treballando e retabillando elementos lingüísticos monegrinos, combidamos a os que quieran colaborar partezipando en un nuevo proyeuto que, en primeras, funcionará dende Internet.

Cualsiquier apreciación, concreción u corrección relatiba a istas pachinas, asinas como nuevas alportazions, se podrán comunicar por correu electronicu enta la siguién adreza:

monegros@educaragon.org

Os materials s'irán publicando en Internet ta consulta cheneral e ta poder partezipar de traza ubierta en o puesto d'Internet que ficamos continuo:

www.consello.org/monegros

Asperamos as vuestras alportazions. Grazias.

**Alcorzaduras:**

adj. adjetivo

adv. adverbio

ant. antiguamente

aum. aumentativo

comp. comparar con

dim. diminutivo

esp. especialmente

expr. expresión

ext. extensión

f. sustantivo femenino

fig. figuradamente

gral. general

gralmte. generalmente

interj. interjección

intr. verbo intransitivo

loc. locución

m. sustantivo masculino

num. numeral

part. participio

pers. personal

pl. plural

pron. pronombre

ref. verbo reflexivo

s. sustantivo

sing. singular

tb. también

tr. verbo transitivo

u.t.c. úsase también como

v. verbo (sin información sobre usos sintácticos o que los admite todos)

vid. véase

Pall. Pallaruelo

Sari. Sariñena

Cast. Castellón de Monegros

Alba. Albalatillo

Buxa. Buxaraloz

Tard. Tardienta

Lana. Lanaxa

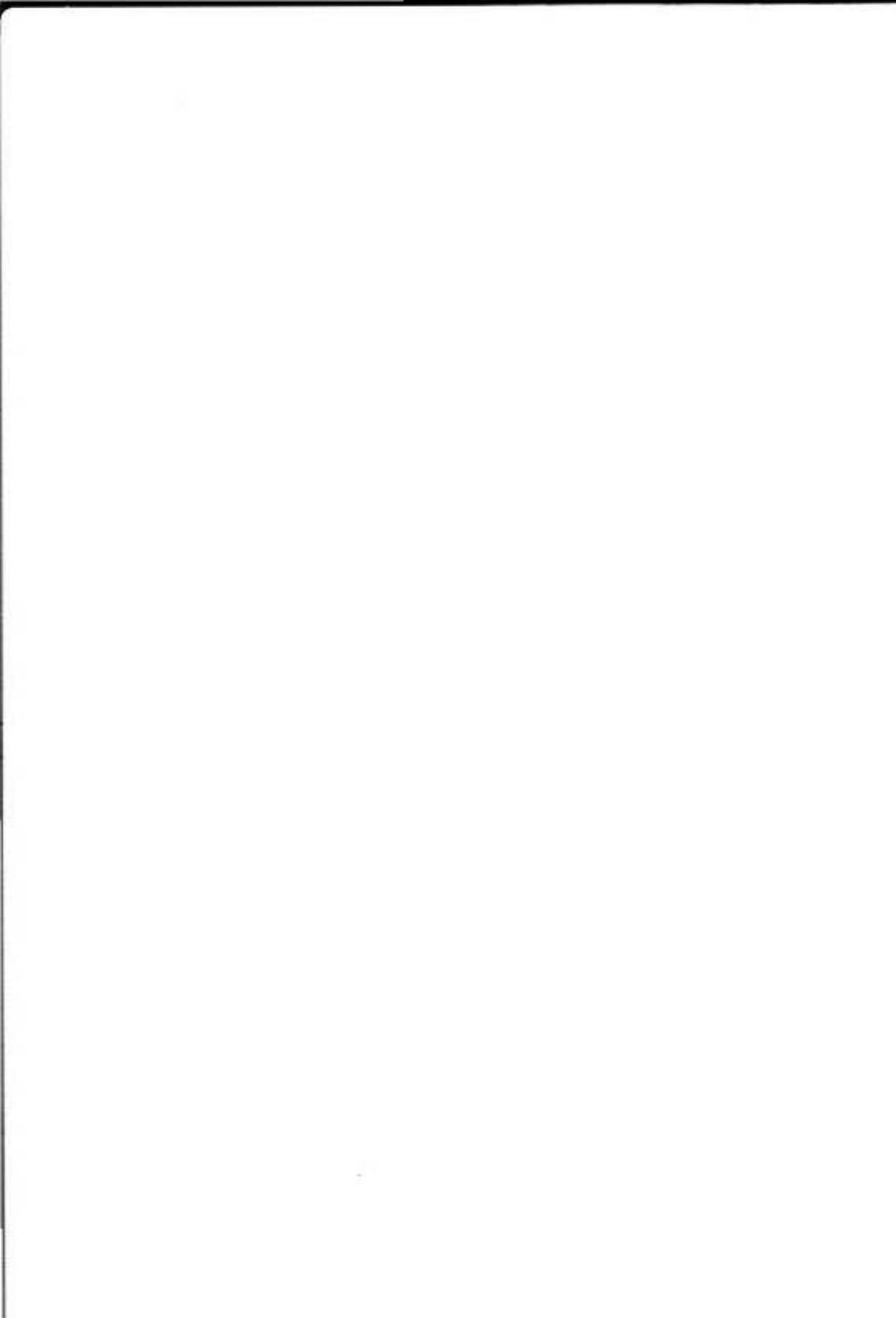


Claus:

- (A): Repertorio de Francho Rodés (Sariñena)
- (B): Repertorio de Gonzalo Gavín (Leziñena)
- (C): Repertorio de Paquita Maza (Sariñena e redolada)
- (D): Repertorio de Chabier Tierz (Uerto)
- (E): Lesico replegau en Tardienta, Fernando Romanos Hernando
- (F): Bocabulario de Sariñena, Manuel Antonio Corvinos Portella
- (G): El habla de los pueblos del Bajo Alcanadre, Luis Barrios Chela
- (H): Bocabulario d'Ontiñena (1920), Santiago Gonzalvo
- (I): Bocabulario de Castellón de Monegros
- (J): Nati Camparola, L'Almolda
- (K): Dizionario aragonés d'espezies animals e bechetals, Rafel Vidaller
- (L): ALPI - Monegrillo
- (M): ALPI - Peralta d'Alcofea
- (N): Lesico aragonés d'Alcubierre, Fernando Romanos Hernando (alportau a iste treballo cuan ya yera en imprenta)

Cuan s'ha recopilato una boz d'atra fuen, se zita o lugar.

En os que no sale clau, ye que coinziden toz u cuasi toz os repertorios.





- a (A) artículo la, su pl. es as, es de uso habitual por algunas personas y resulta desconocido para otras; a pesar de una coexistencia evidente, las formas de masculino, o, os, son infrecuentes (vid. la entrada o)
- a una mala (B, C) expr. en todo caso, vid. mala
- ababol m. amapola, *Papaver rhoeas* || (A, B, J) fig. persona simple, o que bromea y hace el tonto
- ababoles (B, C) m. pl. llaman a los habitantes de Robres
- abadejo (A, C, E, I, J, N) m. bacalao
- abadía (A, C) f. vivienda del párroco, casa rectoral
- abadinar (A) tr. y ref. cubrir con agua; formar remansos || (C, Sena) tr. dejar agua estancada en un campo
- abandear (N) tr. tocar las campanas
- abandiar (E) intr. crecer de forma desigual las plantas: o trigo por alli abandia
- abanze (A) m. voladizo, tejado que sobresale a modo de porche
- abarcar (B) tr. sortear baches cuando se conduce un carro || (H) salvar las roderas de un camino
- Abargüela (A) topónimo, Alberuela
- abarruntar (A, C) tr. barruntar, intuir algo
- abeba (A, Sena) forma verbal, había
- abejero (C) m. abejaruco, *Merops apiaster*
- abejeta (A, C, H, L, M) f. abeja, *Apis mellifera*
- abejorro (C) m. abejaruco, *Merops apiaster*
- abellanera (A, C, E, N) f. avellano
- abellucho (C) m. despectivo de ave; a veces se emplea para reñir o insultar a alguien.
- abentador (C) m. aparato rústico que se empleaba para separar las olivas de la hojarasca || (G) aparato para limpiar o abentar las olivas
- abentar (A, C) tr. lanzar al aire, con el objeto de separar el grano de la paja o tareas similares || fig. tirar, arrojar || deshacerse de algo, tirar a la basura || (E, N) tirar, lanzar, arrojar || (D) lanzar a lo lejos
- abentau, ada (A, C, E, N) adj. rápido, veloz
- abentau (A) adv. deprisa, rápidamente
- abeza (A, C, K) f. veza, arveja, planta forrajera, *Vicia sativa* || (B) f. veza común; su subespecie cultivada es la *Vicia sativa* ssp. (vid. bisaltillo)
- abezar (A) tr. y ref. acostumbrar, tener hábito || (C) tr. cebar
- abiau (C) adj. arreglado, apañado: Pues estás abiau
- abiau, ada (A) adj. arreglado
- abiejamiento (C) m. envejecimiento
- abiejar-se (C, N) ref. hacerse viejo, envejecer
- abillarol (A, K) m. avejaruco (palabra oída en Cabosaso), *Merops apiaster*
- abión (B, C) m. libélula; probablemente es una palabra infantil
- abocar (C) tr. agachar, poner cabeza abajo
- abocar-se ref. asomarse (a un pozo, una ventana, etc.) || (C) encorvarse, agacharse || (N) caerse hacia abajo
- abocau (A) adj. se aplica al vino que se vuelve de sabor dulzón, afectado
- abocau, ada (C) adj. agachado o encorvado (en una ventana o similar)
- abochinar (A, C) tr. y ref. abotargar.
- abofetiar (A) tr. abofetear
- abogau (N) m. abogado
- aboquezer (A) tr. cubrir el macho cabrío a la cabra
- aborrezer (A, C) tr. aburrir || molestar, cansar
- abotinchau, ada (C) adj. hinchado.



- abozinar** (*A*) tr. y ref. arrojar contra el suelo, inclinar hacia abajo || (*D*) caer o inclinarse una caballería hacia el suelo
- abozinar-se** (*N*) ref. caerse de bruces en el suelo sin poderse levantar
- abozo** (*A, B*) m. asfódelo, gamón; planta de hojas alargadas, de la que brota una vara con los frutos redondos; puede ser *Asphodelus albus* o *A. ramosus* || (*N*) tipo de planta
- abozos** (*K*) m. pl. asfódelo, *Asphodelus albus*, *A. cerasiferus*, *A. fistulosus*
- abrabonar-se** (*H*) ref. lanzarse encima
- abrazadera** (*K*) f. centaurea áspera, planta, *Centaurea aspera*
- abrebador** (*A, G*) m. abrevadero
- abrebar-se** (*A*) ref. beber
- abridor** (*A*) m. abrebotellas || abrelatas
- abridor** (*C*) m. clase de albaricoque que se abre fácilmente con los dedos || (*E*) tipo de melocotón
- abrio** (*A*) m. caballería, animal de carga || (*B, C*) mulo
- abrios** (*H*) m. pl. caballerías, animales de trabajo
- abriojo** (*A*) m. abrojo, especie de cardo, *Centaurea calcitrapa*
- abriojos** (*B, K*) m. especie de planta, cardo estrellado, *Centaurea calcitrapa*
- abrispa** (*A, M*) f. avispa
- abrispero** (*A*) m. avispero || absceso de grasa o pus
- abrochadura** (*C*) f. broche de cualquier clase
- abugo** (*A, C*) m. tipo de pera pequeña y dulce || fig. persona necia, torpe || (*H*) pereta de San Juan
- abuguera** (*A*) f. árbol del abugo
- abultau, ada** (*C*) adj. hinchado
- acabacasas** (*A*) m. y f. persona derrochadora y poco trabajadora
- acaballar** (*C*) tr. poner una cosa sobre otra
- acaballar-se** (*A*) ref. superponerse nervios o tendones || (*E*) superponerse, montarse; tiene os dedos acaballaus
- acachar** (*N*) tr. agachar
- acachar-se** (*A, C*) ref. agacharse
- acalorar** (*B, E*) intr. acarrarse, reposar el ganado al mediodía en algún lugar con sombra
- acaloro** (*C*) m. sofocación
- acantaliar** (*E, N*) intr. granizar
- acampadero** (*B*) m. lugar donde se detienen los ganados para descansar o estar a la sombra
- acapizar** (*A*) tr. agarrar a alguien de malas maneras, por los pelos o similar; echarse encima
- acaramullo** (*C*) m. diente de león
- acarrazar** (*B*) tr. juntar los corderos con sus madres || (*C*) amontonar
- acarrazar-se** (*E*) ref. abrazarse, agarrarse con fuerza
- acarriar** (*B, C*) tr. acarrear, transportar (vid. *carriar*)
- achapezer** (*H*) tr. buscar rastro de la caza
- achaquiento, ta** (*C*) adj. con achaques, enfermizo
- acharau, ada** (*A*) adj. azarado, avergonzado
- achicoria amarga** (*C*) f. planta utilizada medicinalmente
- achilindrón** (*C*) m. jirón de ropa que cuelga
- achopar** (*B, C, N*) tr. y ref. empapar, calar
- achopau, ada** (*C*) adj. mojado, calado, empapado
- achuchadero** (*A*) m. lugar reservado en algunos locales públicos para preservar la intimidad
- achuchar** (*A, C*) tr. azucar || fig. besar-se y realizar tocamientos
- achuchón** (*C*) m. abrazo fuerte || apretón.



- achuntamiento** (*A*) m. ayuntamiento, se utiliza la palabra conscientemente, cuando se quiere simular que se utiliza un término aragonés, aunque no es de uso corriente
- aclamar-se** (*N*) ref. quejarse, lamentarse
- aclarezer** (*L*) tr. aclarar los frutos (de árboles o sembrados) || (*L*) aclarar, resolver
- acibillar** (*A, C*) tr. acribillar
- acochar-se** (*D*) ref. agacharse || (*H*) abajarse
- acochau, ada** (*E*) adj. agachado: *acocha-te astí*
- acoflar-se** ref. arrellanarse, sentarse cómodamente o con holgazanería
- acolechau** (*D*) m. edredón
- acoleta** (*B, C, D*) f. especie de planta, pequeña, de raíces largas; la comen las ovejas, *Silene inflata* || (*K*) collejas, planta, *Silene vulgaris*
- acomodo** (*C*) m. cobijo, confort || casamiento conveniente
- acomparar** (*A, C*) tr. comparar
- acomparau, ada** (*B, Sena*) adj. parecido, semejante
- acoplador** (*A*) m. correa que une los ramales de las caballerías de una yunta
- acorar** (*A, E*) tr. y ref. agotar, terminar, extinguir
- acordión** (*A, C*) f. acordeón (vid. **cordión**)
- acorrer-se** (*A, C*) ref. correrse, desplazarse
- acorrucar-se** (*C*) ref. acurrucarse
- acotolar** tr. acabar con una cosa, agotar, aniquilar
- acotolau, ada** (*H*) adj. arruinado, acabado
- acotraziar** (*A, D*) tr. y ref. arreglar, asear, adecentar || (*E*) arreglar, especialmente en el vestir || (*N*) arreglar, acondicionar
- acotraziar-se** (*C*) ref. arreglarse.
- acotraziu, ada** (*A*) adj. aseado, limpio, de buena presencia || (*E*) arreglado: *mira qué mal acotraziu ba íve* || (*N*) arreglado, acondicionado
- acucuchar-se** (*N*) ref. cobijarse
- acucutar** (*N*) intr. asomarse
- acurcular-se** (*C*) ref. ponerse encogido como un ovillo
- acusica** (*C*) m. chivato
- adibineta** (*A, C*) f. adivinanza
- adán** (*N*) adj. descuidado y desasacado
- adelgazar** (*N*) tr. amasar el pan
- adoba** (*A, C, N*) f. adobe
- adobero** (*Félix Rivas*) m. adobera, molde para fabricar adobas
- adobo** (*H*) m. conserva de cerdo
- adormir** (*A*) v. dormir
- adotar** (*A*) tr. adoptar
- adredes** (*A*) como **aldredes**
- adubir** (*A, D, N*) intr. alcanzar, dar a basto
- aduya** (*A, E, N*) f. ayuda
- aduyanta** (*C*) f. femenino de ayudante
- aduyar** (*A, C, G, H, I, L, M, N*) tr. ayudar
- aentro** (*C*) adv. adentro (vid. **aintro**)
- aesclarezer** (*C*) tr. como **esclarezer**
- afaitar** (*A, C, D, G*) tr. y ref. afeitar
- afajinar** (*A, C*) tr. e intr. elaborar haces de mies, leña o similar || (*N*) hacinar
- afalagar** (*A*) tr. empalagar, producir sensación de empacho
- afalagau, ada** (*A*) adj. excesivamente ahito, empachado, empalagado
- afanar** (*A, C*) tr. desear con avaricia, con egoísmo
- afanoso** (*A, C*) adj. avaro, egoísta
- afarfeño** (*Chesús Escanero*) m. golondrina
- afarzeño** (*K*) m. vencejo, *Apus apus*



- afascular** tr. e intr. hacer **fascales** || fig. amontonar cosas
- afatau, ada** (E) adj. atontado: *¿tú yes afatau u qué?*
- afilar** (C) tr. enhebrar (vid. **enfilarse**)
- afincau, ada** (C) adj. situado
- afirmar** (E, N) tr. contratar: *m'han afirmau pa un año*
- aflamar-se** (E) ref. como **soflamar-se**
- afogar** (A, C, N) tr. y ref. ahogar
- afondar** (A) tr. ahondar
- aforrar-se** (A) ref. desprenderse de alguna prenda de vestir, aligerarse de ropan || (B) ponerse en mangas de camisa || (E) quitarse ropa, descamisarse y remangarse: *espera que m'aforre* || (N) aligerarse de ropa, remangarse o quedarse en mangas de camisa
- aforrau, ada** (B) part. de **aforrar** || adj. en mangas de camisa: *no estés aforrau por aquí* || (H) sin americana || (N) con poca ropa o remangado
- aforro** (A) adv. con poca ropa, sin prenda de abrigo || (N) ligero de ropa, en mangas de camisa o descamisado, remangado || **ir aforro** (A) loc. llevar prendas de vestir ligeras o escasas || **ir d'aforro** (E) loc. ir sin ropa, descamisado, en mangas de camisa
- aforzar** (E) forzar, violentar: *han aforzau a puerta d'a peña*
- afosilar** (A) tr. fusilar
- afoyar** (E) intr. cavar hoyos, especialmente para las viñas
- afrontar** (B) tr. juntar las ovejas con los corderos para que mamen cuando vuelven aquéllas de pastar
- afumar** (A) tr. ahumar
- afusilar** (C) tr. fusilar, como **afosilar**
- agalchofera** (C) f. alcachofa, planta
- agarrapizar** (E) tr. coger con fuerza
- agazapiar** (C) tr. y ref. agazapar || (E) tr. coger, atrapar, capturar: *¿cuantos conejos has agazapiau?*
- agostería** (B) f. agostia, periodo de trabajo veraniego
- agostiar-se** (A) ref. agostarse, secarse por un estio extremo || (N) mustiarse
- agrior** (D) f. acidez
- agriura** (C) f. acidez de estómago
- agro, gra** (A) adj. agrio
- agror** (A) fem. agrura
- aguachinar** (A) tr. y ref. contener más agua de lo que es normal (referido a tierra, alimentos, ropas,...)
- aguachinar** (B, C) tr. y ref. caer o echar demasiada agua en algo
- aguachirri** (A) adj. y m. sopa o bebida que tiene excesiva agua, por lo que su sabor o su textura resulta desagradable
- aguachirris** (C) como **aguachirri** || (I) adj. muy aguado, muy blando
- aguada** (B) f. rocío de la mañana
- aguadera** (A) f. una especie de pájaro
- agualera** (H) f. rocío
- aguantaderas** (A) f. pl. aguante
- aguantaderas (tener)** (C) expr. ser de buen carácter, que aguanta bien las bromas
- aguar-se** (A) ref. aguachinarse, calarse de agua
- aguarte** espérate, aguárdate (en B, se usa con un sentido amenazador): *aguarte, pollo, que no te pelan*
- aguatillo** (A) m. reguero de desagüe o aliviadero || (G) lugar por donde entra el agua para regar || (N) parada de agua
- aguazil** (A, D, G, N) m. alguacil
- aguazila** (N) f. mujer del alguacil
- aguazo** (E) m. golpe de agua, lluvia repentina y brusca
- aguazón** (E) m. rocío

agüelo, la (*A, H*) s. abuela, abuelo
aguija crabitera (*K*) águila real, *Aquila chrysaetos*
agundante (*C, E*) adj. abundante || (*N*) adv. abundante, mucho
aiba! (*C*) interj. que indica que te apartes
aiba!, aiba-te! (*B*) interj. apártate
aibadaí (*C*) interj. orden que indica que se aparte de ese sitio el que la recibe
aibar (*A*) tr. y ref. apartar, quitar
aijau (*C*) m. ahijado
ailante (*A, C*) adv. ahí delante
ailante o ailante (*B*) adv. ahí delante
aintro (*A, C, D, H*) adv. dentro, adentro
aira (*G*) f. era
airada (*E*) f. ráfaga de viento || (*N*) ventolera
airazo (*A, C*) m. ventolera
aire (*A, C, E*) m. viento
aire dorondonero (*A*) expr. viento gélido que se produce cuando hay niebla
aire! (*C*) interj. que se utiliza para echar fuera de casa u otro sitio a alguien
airera f. ventolera
aitau, ada (*A*) adj. embobado, ensimismado
ajazcite (*A, E*) m. salsa de ajo y aceite || (*A*) a veces se hace añadiendo ajo a una mahonesa || (*C*) salsa hecha a base de mayonesa y puré de patata || (*H*) ajo y aceite || (*N*) salsa de huevo y aceite
ajermanar (*C*) tr. y ref. hermanar
ajo borde (*B*) m. puerro silvestre, *Allium ampeloprasum*
ajolio m. como ajazcite || (*N*) salsa de ajo
ajuntar-se (*G*) ref. amancebarse || (*N*) reunirse, tratarse, tener relaciones con alguien
ajustador (*A, N*) m. chaleco

ajuntados (*H*) adj. pl. que viven juntos sin casarse
ajustar-se (*C*) ref. convenir el sueldo u otra cosa
aladrar (*A, C*) tr. arar
aladro m. arado
alaiga (*A*) f. hormiga alada
alantar (*A, C*) tr. e intr. adelantar
alante (*C, G*) adv. adelante
alargadera (*C*) f. sarmiento sin podar
alargue (*A, C*) m. alargadera, añadidura para prolongar una cosa
alarreo (*I*) adv. todo seguido, de golpe
alazer (*Félix Rivas*) cimiento (como alazete)
alazet (*Félix Rivas*) cimiento (como alazete)
alazete (*A, C, E, N*) m. cimiento || (*D*) lo básico o los cimientos
albaca (*A*) f. albahaca || (*C*) clase de uva que tiene cierto sabor a albahaca
albar (*E*) álamo || (*H*) abeto
albarca (*A, C, E, I*) f. abarca, calzado rústico
albarcudo, da (*A*) adj. que calza abarcas || fig. bruto, insensible
albarda (*C*) f. matorral espinoso con una fruta silvestre
albardín (*K*) m. esparto, *Lygeum spartum*
alabardón (*H*) m. albarda de esparto
albarquero (*A*) m. el que confecciona abarcas
Albarucla (*Pall.*) topónimo, Alberucla (comp. **Abargüela**)
albata (*A, B, K*) especie vegetal, *Gypsophila hispanica*; (*B*) antaño se extraía de ella el jabón de **albata**, proceso que filmó hace unos años Eugenio Monesma en un reportaje. Además de su uso casero, se recogían para venderlas a tratantes de la industria jabonera catalana



- albéitar** (*H*) m. veterinario
albeldrío (*A*) m. albedrío
alberchina (*A*) como **alberjena**
alberje m. albaricoque
alberjena (*A, D, E, G, H*) f. berenjena (en Cabosaso, **alberchina**)
alberjero m. albaricoquero, *Prunus armeniaca*
albertenzia (*A, C, E*) f. advertencia
albertir (*A, C, E*) tr. advertir
albiés (*A*) adv. de forma oblicua o inclinada
albirquina (*C*) f. variedad del olivo
albitrio (*C*) m. árbitro
albortar (*A*) tr. e intr. abortar
aborto (*A, B*) m. aborto
alborzas (*N*) f. pl. madroños (fruto)
alborzera (*K, N*) f. madroño, *Arbutus unedo*
alcagüete, ta (*A, C*) adj. y s. chismoso, entrometido || (*G*) que descubre o **charra** cosas a otros
alcagüetiar (*A, C*) tr. e intr. chismear, andar con rumores
alcañonera (*N*) tipo de uva
alcaseo (*A*) adv. acaso
alcazia (*A, C, E*) f. acacia, *Robinia pseudoacacia*
alconsonante (*C*) adv. al compás
alcontrar (*A, E*) tr. y ref. encontrar
alcontrar-se (*C*) ref. encontrarse, enemistarse
alcordar (*A, C*) tr. acordar
alcordar-se (*A, C, E*) ref. acordarse
alcorzadizo (*B, C*) m. la carne del pecho del cordero || (*C*) camino más corto
alcorzar intr. atajar un recorrido por un camino alternativo || (*A, B, I*) tr. acortar, recortar un objeto excesivamente grande || (*N*) atajar, acortar
alcorzau m. la carne del pecho del cordero, como **alcorzadizo**
alcorzau, ada (*A, B*) adj. recortado, acortado, menguado, resumido
alcorze (*B, E, G, H, N*) m. atajo || **ir a l'alcorze** (*B*) loc. ir por un atajo
alcuerze (*A, C, D, E, N*) m. atajo, como **alcorze**
alda (*A*) f. pieza de carne correspondiente a la parte inferior del costillar
alda (*A, C*) f. regazo || (*H*) se forma al sentarse una mujer || (*C*) campana de la chimenea
aldar (*H*) m. tela con apresto para el final de las faldas
aldredes adv. adrede
ale (*C*) interj. que indica una orden
alentar (*A, C, E, H, N*) intr. respirar
alero (*C*) m. extremo de los montes
alfal (*C*) m. alfalfa
alfalz (*A, D, G, H*) m. alfalfa, *Medicago sativa* (es más usual el pl. **alfalzes**)
alfalze m. alfalfa, *Medicago sativa* || vid. **amielga**
alferczia (*A*) f. achaque, ataque provocado por algún tipo de enfermedad
alfindoz (*K*) m. regaliz, *Glycyrrhiza glabra*
alfránjel (*A*) m. alfange, espada curva (se denomina así en el **danze** de Sari.)
algachofa (*A, C*) f. alcachofa, como **algarchofa**
algaderas (*A*) f. pl. cestas unidas usadas en transporte sobre animales de carga
algados (*D*) m. pl. cesto que se coloca sobre la caballería (vid. tb. **argados**)
algarabán (*K*) m. alcaraván, *Burhinus oedicnemus* || (*N*) un tipo de pájaro
algarada (*C*) f. jugarreta
algarchofa (*A*) m. alcachofa
algarchofera (*A*) f. planta de la alcachofa
algarrofa (*B*) f. algarroba, fruto del **algarrofero**



algarrofero (*B, K*) m. algarrobo, especie de árbol, *Ceratonia siliqua*

alguarín (*H*) m. colector de aguas

alguaza (*A*) f. gozne, bisagra

alguazas (*H*) f. pl. bisagras de rabo largo

aliaga (*A, C, K*) f. aulaga, *Genista scorpius*

alibio (*d'*) (*C*) expr. de medio luto

alicancano (*A, E*) m. piojo || (*A*) fig. persona molesta, impertinente || (*E*) se aplica a las personas con mala intención, retorcidas: *t'has gñuelto un alicancano dende que t'has jubilau*

alicotero (*A, C*) m. helicóptero

alifafas (*C*) expr. que significa que algo no importa o no interesa, ni fu ni fa

alifante (*A*) m. elefante

aliga (*K*) f. águila || **aliga azul** (*K*) aguilucho cenizo (*Circus pygargus*) y aguilucho pálido (*Circus cyaneus*)

alijenziar (*C*) tr. agenciar

aliníar (*A, C*) tr. alinear

aljez (*G, H, L*) m. yeso (comp. con chezo)

aljezón (*A, B*) m. desconchón de una edificación, esp. de yeso, yesón || (*G*) trozo de enruna

allá catallá (*B*) expr. de vez en cuando

allaga (*B*) f. aulaga, especie de planta, *Genista scorpius*

almada (*A, C, G, I, N*) f. almohada

almadeta (*C, N*) f. almohadilla, cojín

almadón (*A, C, N*) m. almohadón

almario (*A, C, G, N*) m. armario

almendrera (*A, C, E, G, M, N*) f. almendro, *Prunus dulcis*

almendrico (*A*) m. almendruco, almendra inmadura

almidez (*C*) m. almirez

almielcas (*N*) f. pl. hierba fortajera

almierca (*K*) f. amielga, *Medicago sativa*

almiercón (*K*) m. amielga silvestre, *Medicago sativa*

administrador, ra (*A, E*) s. administrador

administrar (*A, E*) tr. administrar

administración (*E*) f. administración: *traballar pa l'administración ye lo mejor*

almirar (*A*) tr. admirar || ref. extrañarse, sorprenderse

almirar-se (*E*) ref. admirarse

almirau, ada (*E*) adj. admirado

almiré (*A*) m. almirez, mortero

almondiga (*A, C, N*) f. albóndiga

almoniaco (*A*) m. amoníaco

almorzar (*A, C*) tr. e intr. desayunar consistentemente || comer algo a media mañana

almosta (*A, G*) f. ambosta, puñado

almostada (*A*) f. ambosta, puñado

almazara (*A*) m. molino de aceite

almú (*A, B, G, N*) m. almud, medida tradicional || (*C*) fig. montón, gran cantidad

almuerzo (*A, C*) m. desayuno consistente || comida de media mañana

Almudébal (*E*) nombre autóctono de Almudévar

almunia (*A*) f. tipo de finca de labor

aloda (*A, C, I, K, N*) f. alondra, *Alauda arvensis*

alparcar (*A*) tr. aparcar

alpargata (*C*) f. tipo de calzado rústico || tb. se llama así a las zapatillas de estar por casa.

alparque (*A*) m. aparcamiento

alparzear (*B*) intr. chismear, entrometarse en vidas ajenas || entretener el tiempo fuera de casa, sin hacer nada productivo, yendo de un lado a otro || también se dice **alparziar**

alparzería (*A*) f. chisme, rumor malintencionado



- alparzerío** (C) m. chismorreo
- alparzero, ra** adj. y s. chismoso, entrometido || (B) el que está casi todo el día fuera de casa sin razón justificada
- alparziar** tr. e intr. chismear, cotillear
- alpicoz** (A, C) m. cohombro, variedad del pepino, alargado y con estrias, como **alticoz**
- alredes** (E) adv. a propósito, a posta
- alredol** adv. alrededor, como **arredol** y **alredor**
- alredor** (A, C, D) adv. alrededor, como **arredol** y **alredol**
- altero** (B) m. altozano, terreno en alto || usado en pl. los **alteros** es un topónimo, parte del término municipal
- altero, ra** (A) m. terreno que está más elevado que el resto || adj. ubicado en alto || (N) alto
- alterón** (B) m. desnivel en un campo de cultivo que no es llano
- alticoz** (A) m. alficoz, cohombro, especie de pepino, como **alpicoz**
- altizo, za** (C) adj. despectivo de alto
- alumbrar** (B) tr. arrimar tierra a las cepas después de **jabrir-las**, con el objetivo de proteger de alguna manera la planta de la intemperie
- alunau, ada** (A, N) adj. loco, ido, demente
- alustrar** (C) tr. embetunar, lustrar
- aluziar** (E) tr. afilar los aperos y herramientas: *o ferrero aluziaba os aladros* || (A) como **luziar**
- alzar** (A, C, D, E, N) tr. guardar
- amadezer** (N) tr. cubrir a la oveja en celo
- amadrugada** (C) f. madrugada
- amadregar** (A, C, G) intr. madregar
- amagar** (A, C, D) tr. y ref. esconder
- amagar-se** (N) ref. esconderse
- amagatones** (á) (A) expr. a escondidas
- amago** (C) m. escondite || mareo
- amallancar** (A) tr. entrecavar la tierra, como **mallancar** || (C) escardar
- amallatar** (N) intr. acabar en un sitio
- amanezer** (A, C) tr. aparecer
- amanezer** (E) vid. **amarezer**
- amarezer** (E) tr. cubrirse el ganado ovino. También se dice **amanezer**
- amargazón** (C) f. pesadumbre, desazón; en la expresión **quitar-se l'amargazón**, saciarse de algo deseado después de pasar larga privación
- amargazón** (K) m. flor del diente de león o de otras plantas parecidas
- amargón** (K) m. achicoria, *Cichorium intybus*
- amarguinar** (A) tr. como **marguinar**
- amarillenco, ca** (C) adj. que amarillea || (G) amarillento
- amarrezer** (H) tr. juntar ovejas con **mandanos**
- amás** (A, C, D, E, N) adv. además
- ambolla** (C, D, G) f. ampolla
- ambute** (A, C, D, N) adj. y adv. mucho, en gran cantidad
- amerar** tr. rebajar la pureza de algo, gralmtc. añadiendo agua al vino u otro líquido
- amielga** (B) f. especie de planta, *Medicago sativa*; en realidad se llama **amielga** a *Medicago sativa* cuando crece espontáneamente, y la llaman **alfalza** cuando se cultiva || (C) variedad silvestre de la alfalfa
- amigar-se** (A) ref. formar una pareja de hecho sin mediar matrimonio
- amoderar** (E) tr. moderar
- amoliar** (A, D, N) tr. y ref. fastidiar
- amollar** (A) tr. ablandar || intr. mejorar el tiempo, suavizarse la temperatura || (E) intr. deshelar || (G) intr. abonanzar
- amolonar** (B) tr. pasar el **molón** sobre una superficie
- amor** (B) vid. tener amor

- amorosiar** (*H*) tr. acariciar
- amorosidá** (*C*) f. demostración de cariño, de amor
- amorrar** (*N*) tr. acercar la boca a un sitio
- amorrar-se** (*C*) ref. beber abocándose de brucas al agua
- amortar-se** (*A*) ref. morirse || ñig, apagarse (usado tb. como tr.) || (*E*) morirse todos los del pueblo o una familia
- amortau, ada** (*N*) adj. de carácter decadente, apagado de personalidad, poco emotivo también un camino o algo que se acaba
- amorzillau** (*C*) adj. en la expresión *tener un talento amorzillau*, no tener sentido común
- amos!** (*A, C*) interj. que indica sorpresa, incredulidad o negación implícita del interlocutor || tb. se usa como imperativo del verbo ir, aunque es más genuina la forma **imos**
- amostrar** (*A*) tr. enseñar, mostrar
- amparar** (*A, C*) tr. apoyar, sujetar, sostener
- amplio, pla** (*A*) adj. ancho, amplio
- amprar** (*A, C*) tr. dejar prestado || (*A, B, C*) tomar prestado || (*D, G, H, I*) pedir prestado || (*E*) dejar prestado y prestar: *no teneba perrus pa pagar y lo ampró; yo te lo ampro; te lo dejaré amprau* || (*N*) prestar y tomar prestado
- amprau (ir d')** (*A*) expr. vivir de prestado
- ampríos** (*B*) m. pl. terrenos yermos (normalmente cercanos al pueblo) cuyos pastos no eran asignados a ningún ganadero, y por lo tanto eran de libre pastoreo
- amprón, ona** (*C*) adj. aplicado a la persona que vive de préstamos
- amprón** (*N*) m. prestado, préstamo || **ir d'amprón** (*E*) loc. vivir de los demás || (*N*) ir de prestado
- amugas** (*H*) f. pl. jamugas [especie de silla de tijera que se coloca sobre la caballería] || (*N*) cesto de las caballerías
- anadón** (*A*) m. tejedor, insecto, *Gerris spp.*: *anadón, don, don, dentro uno y en salen dos* (cancioncilla popular) || (*C*) especie de ave
- anca** (*A, C, D*) f. cadera
- ancas** (*E, N*) f. pl. caderas
- anchoba** (*A*) f. anchoa
- anchoga** (*A*) f. anchoa, vid. **anchoba**
- ancolicas** (*A*) adv. a caballito, montado en la espalda
- ancolicas** (*C*) como **ancolicas**; en (*D*) viene recogido como **a en colincas**
- ancón** (*L*) m. nalga
- andada** (*A, C*) f. caminata || lo que se anda de una vez
- andaderas** (*C*) f. pl. bultos que se hacen en las ingles o axilas || capacidad de andar
- andaloziar** (*E*) intr. llover cuatro gotas con un poco de aire
- andalozio** (*E*) m. lluvia pequeña con aire || (*N*) nubes negras con lluvia
- andaluzio** (*B*) m. chaparrón, lluvia breve
- ande** adv. donde; (*E*) también **onde**
- andorga** (*A*) f. estómago, buche
- andurriano, na** (*C*) adj. que lleva mal camino
- anea** (*C*) f. enea
- aneblar** (*A, C, D*) tr. y ref. agostar, abochornar, estropearse las plantas, principalmente las frutas por falta de sol || enfermar
- aneblau, ada** (*A*) adj. agostado, enfermo (de las personas suele decirse en sentido despectivo, a alguien que se considera atontado o mal nutrido)



- aneblau, ada** (*B*) adj. distraído
- anegada** (*G*) f. fanegada de tierra
- anego** (*H*) m. juego infantil
- andrija** (*G*) f. rendija (vid. **endrija**)
- angluzia** (*A*) f. avaricia, deseo irrefrenable || gula || (*N*) deseo fuerte por algo, ansiedad al hacer algo
- angluziar** (*A*) tr. ambicionar
- angluzioso, sa** (*A, C, E*) adj. ambicioso, avaro || (*N*) ambicioso, ansioso
- angruzia** (*A*) f. avaricia, como **angluzia**
- angruzioso, sa** (*D*) adj. como **angluzioso**
- angulema** (*A, C*) f. suceso extraño o maligno, lio
- angunia** (*A*) f. angustia || agonía (se usa tb. en pl.)
- anguiar** (*A*) tr. y ref. angustiar
- angunias** (*C*) f. pl. angustia
- angunioso, sa** (*A*) adj. angustioso
- anguzia** (*C*) f. glotonería, avaricia, como **angluzia**
- anibelar** (*C*) tr. nivelar un campo (vid. **libelar**)
- anieblar** (*D*) tr. como **aneblar**
- anieblar-se** (*C*) ref. alelarse
- anieblau, ada** (*C*) adj. alelado || (*N*) atontado
- unque** (*A*) conj. aunque
- ansa** f. asa, parte de un objeto que sirve para asirlo
- ansera** (*A*) f. asa, agarradero
- ansias** (*A, C, D*) f. pl. náuseas
- ansioso, sa** (*A*) adj. nauseabundo, que produce náuseas o que tiene náuseas
- antajena** (*L*) f. choza
- antes con antes** (*A*) expr. lo antes posible
- antiayer** (*G*) adv. antes de ayer (tb. **enterdayer**)
- antintayer** (*L*) adv. Trasanteayer
- antiojeras** (*C*) f. pl. cabezada que permite al muló mirar solamente al frente
- antiojos** (*C*) m. pl. prismáticos || (*H, N*) gafas
- antiojeras** (*G*) f. pl. anteojeras
- antonzes** (*A, E, N*) adv. entonces
- antosta** (*B*) f. estiércol, barro, etc. apelmazado y formando bloques (también se dice **entosta**) || (*I*) trozo, porción de algo
- anzia** (*G, H*) prep. hacia
- anzia** (*A, C, G, L, M*) f. encía
- anziatrás** (*H*) adv. para atrás
- anzuelo** (*A, C, G, N*) m. orzuelo
- añada** (*A*) f. año
- añadizo** (*A*) m. añadidura
- añudar** (*C, H*) tr. anudar
- aojo** (*B*) se dice que alguien es **aojo** o **aujo** queriendo decir que 'es muy suyo', poco dado a compartir sus ideas, entablar diálogos...
- apa!** (*C*) interj. que se usa para ordenar a alguien que se vaya || tb. la usan los niños pequeños para pedir que les lleven encima
- apabilar** (*A*) tr. y ref. atontar, hacer perder la conciencia
- apagacandiles** (*B*) m. se denomina así a cualquier especie de mariposa nocturna
- apaizado, da** (*C*) adj. parecido
- apajentar** (*B, C*) tr. apacentar, dar pasto a los ganados || (*N*) llevar a pacer el ganado
- apalmuzio** (*B*) m. margarita, especie vegetal || (*K*) pajitos, manzanilla silvestre, *Anacyclus clavatus* o *Anthemis arvensis*
- apamplau, da** (*A, C*) adj. atontado, alelado
- apañadura** (*C*) f. aliño, condimento con que se prepara la comida
- apañar** (*A, C, N*) tr. aliñar || arreglar
- apañijo** (*C*) m. ensalada para el monte || arreglo para emparejar hombres y mujeres y formalizar noviazgos



- apaño** (A) m. aliño
aparador (A, C) m. estantería || (H) estante para pucheros en la cocina
aparar (A) tr. disponer las manos u otra cosa para recibir algún objeto
aparatar (C) intr. exagerar
aparatero, era (B, C) adj. exagerado, aparatoso
aparatos (C) m, pl. aspavientos
aparejada (A) f. arnés
aparejos (C) m, pl. conjunto de arreos de una bestia de carga
aparente (B, C) adj. y adv. a mano, cercano || (C) adj. arreglado, limpio, curioso
aparenzia (A) f. apariencia
apargata (A, C, G) f. alpargata
apatusco, ca (B) adj. tonto, torpe
apatusquiau, ada (J) adj. mal presentado, descuidado
apear (A) tr. forma de plantar consistente en colocar el plantón en el hoyo
apedecar (A) tr. forma de plantar consistente en enterrar parcialmente un tallo horizontal para que eche raíces || (D) enterrar
apedregar (A, C, D) intr. granizar
apagallosa (G) hierba "rubia peregrina" (tb. **milleta**)
apagallosa, sa (C) adj. contagioso || pegajoso
apegar (A, C) tr. pegar, unir con pegamento || contagiar una enfermedad
apencar (A, C) intr. trabajar esforzadamente, arrimar el hombro
apendi (B) m. apéndice del intestino
apercatar-se (C) ref. percatarse, darse cuenta
apercazar (A) tr. y ref. entender, percatar || (C) tr. coger, agarrar || (N) intuir, entender
apetecar (E) tr. apretar algo, juntarse mucho al bailar: *no bailes con ixe que s'apeteca mucho*
apetenzia (A) f. apetecimiento, antojo || (C) apetito
apiazar (A, C) tr. remendar
apiazau, ada (C) adj. remendado || (H) apedazado
aplanar (A) tr. allanar || tr. y ref. fig. sucumbir
aplanar-se (E) ref. hundirse, derrumbarse
aplegar (A) tr. y ref. contagiar
aplegau, ada (A) adj. contagiado, apes-tado
aplomar (C) tr. fatigar, extenuar
apoqueder (Pall.) adv. en voz baja
aponderador, ra (C) adj. y s. que ensalza las cualidades demasiado
aponderar (C) tr. ensalzar en demasía, exagerar
apoquiñar (C) tr. resarcir una deuda, abonar o devolver algo
apostrófe (A) m. apóstrofo
aprebenir (A) tr. prevenir
apretaculos (D) m. fruto del escaramujo (como **pretaculos**)
apretar (la calor) (C) expr. hacer mucho calor
apretar (la prisa) (C) expr. tener prisa, ir rápido
apretau, ada (A) adj. prieto, apretado
apretau, ada (C, D) adj. avaro, tacaño
apreto (C) m. apretado || apuro
apretura (C) f. desmayo
apreziar-se (C) ref. adornarse, endomingarse
apreziu (C) m. adorno
aprezisar (A, C) tr. y ref. darse prisa o dar prisa a otro || (B) tr. dar prisa a alguien || (N) necesitar
apriseta (C) adv. Deprisa



- arangután** (A, C) m. orangután
arañón (A, C, D, N) m. endrina
arañonera (K) f. endrino, *Prunus spinosa*
arañonero (A, C) m. endrino, *Prunus spinosa*
arbañil (A, C, G, N) m. albañil
arbellón (G) m. desaguadero de corrales || (H) cloaca
arbillo (B) m. parte del intestino delgado con más grasa
arboleda (C) f. arbolada
arbolera (A, G) f. arboleda
arcada (B, C) f. varios puñados de mies al segar
ardor (A) f. ardor (es palabra femenina) || (C) f. calentura, fiebre || dolor suave en el estómago
arenga (C) f. pensamiento preocupante
arengas (C) f. pl. preocupación miedosa y de mal presagio
arengue (A) m. arenque
argados (G) m. pl. angarillas, hechas de mimbres para transportar agua con las cablerías, en cántaros || (H) baste de mimbre para cántaros de agua
arguazas (G) f. pl. bisagras (vid. **alguaza**)
arguazones (G) m. pl. bisagras para puertas grandes
arguellar (C) tr. y ref. adelgazar || ensuciar la ropa hasta el punto que no puede quedar limpia del todo
arguellar-se (A, B) ref. adelgazar en exceso || (E) enflaquecer: *s'ha arguellau d'estar n'a mili*
arguellau, ada (C) adj. se aplica a la ropa que por mucho que se lave no acaba de limpiarse || (D) enclenque, muy delgado || (I) delgado || (N) flaco
arguello m. acción y efecto de arguellar-se
arguelluz (C) m. aumentativo de arguello
arguila (A) f. arcilla, barro producido por sedimentación || (B) barro muy fino que queda donde ha habido un charco || la tierra fina arrastrada por una riada
arguitar-se (A) ref. aplicado a la tierra, quedarse cubierta por una capa de barro sedimentario || (D) amontonarse la tierra por efecto del agua || (B) ponerse la tierra de **arguila**
argullo (G) m. orgullo
arizón (C) m. variedad de aulaga (planta de pinchos)
arjez (M) m. yeso (vid. **aljez** y **chezo**)
arjila (G) f. arcilla [viene escrito "argila"]
arna (L) f. colmena
arnal (A, H) m. colmena
arnallo (B, K) m. gatuña, especie vegetal, *Ononis tridentata*
aro (A, C) m. marco de la puerta y las ventanas
arpillera (A) f. tejido basto de cáñamo o similar
arpillera (C) f. saco de tejido algo claro
arqueta (C) f. artesa en la que se amasa el pan
arraclán m. alacrán, escorpión, *Buthus occitanus*
arraclaneros (B) se llama así a los habitantes de San Mateo de Gállego (Zaragoza)
arradio f. radio (medio de comunicación y aparato receptor)
arramblar (A, N) intr. acaparar (rige la preposición **con**: *arramblar con*)
arrán (A, C) adv. a ras, al mismo nivel, casi tocando
arrancadero (B) m. parte de la que arranca un miembro, por ejemplo, un brazo, o un ala en un ave
arras (H) f. pl. tortas para una boda



- arrea!** (*B, C*) interj. ¡atiza!, expresión que denota sorpresa y extrañeza
- arrear** (*C*) intr. ir, marchar.
- arrellonar** (*A*) tr. apretujar, arrugar || ref. arrebujarse, acurrucarse
- arrellonar-se** (*C*) ref. arrebujarse
- arrellonau, ada** (*A*) adj. arrugado, apretujado || arrebujado || (*N*) revuelto, desordenado
- arredol** (*A, N*) adv. alrededor, vid. **alredol** y **alredor** || (*E*) alrededores: *por arredol d'o lugar s'alcuentran balas d'a guerra*
- arredolar** (*A*) tr. rodear, circunvalar || (*C*) tr. redondear
- arrefirmau, ada** (*C*) adj. apoyado
- arrejuntar** (*C*) tr. juntar, reunir
- arrematar** (*C*) tr. dar término o fin a una cosa
- arremojarse** (*C*) ref. remojar
- arreo** (á P) (*N*) loc. de forma seguida, a continuación, sin parar
- arrepreatar** (*C*) intr. economizar
- arrepreatar** (*C*) tr. y ref. poner una cosa muy junto a otra para que ocupe menos lugar o dé calor
- arrimadillo** (*C*) m. friso pintado en la pared
- arrimo** (*C*) m. apoyo, ayuda económica
- arriñerlar** (*A, C*) tr. poner en fila o hilera, alinear || (*N*) alinear
- arriñerlau, ada** (*A, C*) adj. alineado, puesto en fila || por extensión, bien dispuesto, en orden
- arroba** (*A, C*) f. medida equivalente a 12,636 Kg, aunque se suele redondear a 12 kg.
- arrobadera** (*A*) f. apero de tiro usado para nivelar terrenos
- arrobar** (*A, C*) tr. nivelar un campo, como robar
- arrollar** (*A, C, G*) tr. apisonar, pasar el rodillo por un terreno
- arrugau, ada** (*C*) adj. tacaño, mezquino
- arrujjar** (*A, D, G*) tr. rociar, como rujjar
- artalla** (*A, C*) f. hartazgo (es un término castellanizado sobrepuesto al autóctono *fartalla*)
- artera** (*A*) f. comilona abundante (es un término castellanizado sobrepuesto al autóctono *fartera*)
- artazón** (*C*) f. hartura
- artica** (*N*) f. terreno de cultivo que antes no lo era
- artefauto** (*A*) m. artefacto
- arto** (*A, B, N*) m. espino, arbusto espinoso *Crataegus monogyna* || (*K*) arbusto espinoso, *Lycium europaeum* || **arto blanco** (*K*) espino albar, *Crataegus monogyna*
- arto, ta** (*C*) adj. se dice de la tierra cuando tiene demasiada humedad, vid. **farto**
- artulario** (*A*) m. herramienta || usado en pl. equipamiento
- artularios** (*B*) m. pl. bártulos
- artularios** (*C*) m. pl. conjunto de cosas, muebles
- as** (*A*) las, artículo, ver **a**
- as** (*C*) m. varilla puntiaguda en que se clava y se presenta al fuego lo que se quiere asar
- asabelo** (*A, D, N*) adv. mucho, en gran cantidad
- asabelo, la** (*A, E*) adj. mucho,
- ascape** adv. rápidamente, deprisa, enseguida
- ascuchar** (*L*) tr. escuchar
- ascuras** (*C*) adv. a oscuras
- asentar-se** (*A, C, G*) ref. sentarse
- asgarrapar** (*C*) tr. arañar, vid. **esgarrapar**
- asina** (*A, C, H, N*) adv. así
- asinas** (*C, E, G*) adv. Así



- asmau, ada** (A) adj. y s. asmático
- asolar-se** (A, C) tr. posarse los líquidos, bajar al fondo las partículas sólidas aclarándose la textura líquida
- aspai-te** (A) espérate
- aspantau, ada** (C) adj. asustado
- aspazico** (A, C) adv. despacio
- aspazier** (A) adv. despacio, despacito, poco a poco
- aspazio** (C) adv. despacio
- aspeianza** (A) f. esperanza
- asperar** (A, E, G) tr. y ref. esperar
- aspeuto** (A) m. aspecto
- aspiau, ada** (E) adj. dolorido o dañado en los pies: *imos andau tanto qu'estamos aspiaus*; vid. **espedau**
- aspro, pra** adj. áspero
- asprón** (K) m. planta crucifera, *Boleum asperum*
- asprura** (A, C) f. aspereza
- asquiau, ada** (C) adj. hastiado, cansado de algo
- astí** (A) adv. ahí
- astirriba** (A) adv. ahí arriba
- astral** (A, C, D, N) f. hacha (vid. **estral**)
- astralazo** (A) m. golpe dado con el hacha, como **estralazo**
- astraleta** (A, C) f. hacha pequeña, como **estraleta**
- astruzia** (A) f. pericia
- astruzioso, sa** (A) adj. mañoso, habilidoso
- asustar las judías** (B) expr. echar agua al cocido de judías para que afloje el hervor
- atabalar** (N) tr. enloquecer a uno, hacer que uno se vuelva loco
- atabalicos** (B) m. pl. malos trances, situaciones comprometidas; por ejemplo, después de contar una historia, alguien concluyó: *mira si pasemos atabalicos*
- atablar** (A, C) tr. pasar la *plegadera* por el campo para romper los terrones después de labrar
- atablonar** (C) tr. pasar la tabla por un campo arado
- atacadera** (H) f. rodillo de madera para abrochar el calzón
- atacar** (H) tr. subirse los pantalones
- atar á pederá** (B) tr. atar una oveja de una pata para obligarla a dar de mamar al cordero
- atarria** (H) f. cintajo para sujetarse las medias las mujeres
- ateclar** tr. arreglar, preparar, disponer, dejar algo a punto para su uso o en el orden correcto
- atemperar** (C) intr. rebajar el grado de un vino o licor || adquirir tempero la tierra
- atento** (B) adv. al lado, en las proximidades; por ejemplo: *bes a la balsa del camino y así atento lo encontrarás; no sé si en el mismo bloque o atento*
- atiforrar** (C) tr. atiborrar
- atiforrar-se** (B) ref. atiborrarse de comida
- atisba (estar a l')** (C) expr. *estar a l'atisba*, estar alerta, vigilante
- atornillador** (A) m. destornillador
- atorzonar-se** (A) ref. indigestarse, empacharse
- atorzonau, ada** (A) adj. indigestado, empachado
- atozinar** (A) tr. y ref. atontar, emboblar || (C) acoquinar
- atrallar-se** (E) ref. agotarse y dormirse por haber comido mucho
- atrapau, ada** (H) adj. cogido
- atrapaziar** (A) tr. arreglar, adecentar || (B) arreglar de malas maneras un desperfecto
- atrascada** (A) f. Atasco



- atrascar** (A, C, D) tr. y ref. atascar
- atrascar-se** (A) ref. atragantarse la comida
- atroncar** (N) tr. podar
- atroncar-se** (B, C) ref. quedarse postrado, por ejemplo, a causa de la fiebre || (E) amodorrarse
- atroncau, ada** (C) adj. postrado
- aturar** (A, C, D) tr. parar, detener, *no atura miaja en ningún sitio* || (E, N) parar: *este crio no atura un inte;* nunca lo han oído en forma reflexiva, ni siquiera en la montaña || (G) detener el ganado || (H) recoger el ganado
- au!** (A, C) interj. que, según el tono o las circunstancias tiene distintos significados, como fin de una acción, despedida, saludo, dolor, etc. || (D) adiós
- auca** (A) f. oca, ganso (se usa indistintamente para el macho y la hembra; si se desea distinguirlo se usa **auco**), *Anser spp.* || (C, G, H) oca
- auchar** (A) tr. azucar || (C) despachar || (H) azucar al perro para que muerda
- auco** (A) m. macho de la oca || (B) pato grande
- auja** (B) f. aguja de pastor, especie de planta, *Erodium ciconium*
- auja** (B, C, G) f. aguja de coser, de cualquier tipo
- aujerar** (C) tr. agujerar, agujerar
- aujero** m. agujero
- aujeta** (I) m. persona con suerte, ganador
- aujo** (B) vid. **aojo** || (I) adv. mucho, bastante
- auñir** (C) tr. unir
- auno** (A) adv. aún, todavía, en frases negativas; *No ha benido auno*
- aupar-se** (A) ref. ponerse de puntillas
- aura** (A, C, G) adv. ahora
- ausequiar** (A) tr. obsequiar
- ausequio** (A) m. obsequio
- ausoluto (en)** (A) expr. en absoluto
- autero** (E) m. conductor
- auto** (A, C) m. automóvil, coche
- auto** (D) m. acto || **en el auto** expr. en el acto, al momento
- azago** (I) m. tripas
- azaite** f. aceite (como **azeite**, es palabra ambivalente, puede usarse tanto en masculino como en femenino, aunque los de mayor edad la usan exclusivamente en femenino)
- azaitera** (A) f. aceitera
- azanoria** (A, C) f. zanahoria, *Daucus carota* (vid. **zafanoria**)
- azarbe** (N) m. acequia
- azeiquero** (C) m. guarda de las acequias
- azeite** (A, M) f. aceite (es palabra ambivalente, vid. **azaite**)
- azeitero** (C) m. especie de gusano que presenta un color gris
- azelgueta** (A, C) f. acelga de monte o silvestre || (B, K) acelga bravia o marina, *Beta vulgaris spp., B. maritima*; planta silvestre comestible, pertenece a la misma especie que la acelga cultivada
- azerga** (D) f. acelga
- azerolla** (B) f. serba, fruto del serbal || (C) nispero
- azerollera** (B, K) f. serbal, especie de árbol, *Sorbus domestica*
- azetar** (A) tr. y ref. acidular, acidificar || referido a los dientes, producir sensación de dentera
- azetar-se** (C) ref. sentir sensación de dentera || (E) ref. estropearse algo por oxidación de sus elementos
- azeto, ta** (A, C) adj. ácido, agrio
- azierro** (A) m. fallo, error; suele decirse cuando en una labor ha quedado una porción imperfecta, aunque es de uso más general || (D, Sena) parte de



- tierra que se queda sin labrar || (N) trozo de campo que no se ha trabajado, que están sin hacer
- azirón** (K) m. arce, *Acer monspessulanum*
- azofra** (A, C) f. correa baja de la caballería que sujetas las varas, como **zofra**
- azogue** (C) adj. inquieto, nervioso
- azoque** (C) m. mercado callejero
- azotacristos** (K) m. cardo lanudo, *Carthamus lanatus*
- azú** (A, G) f. azul
- azucalero** (C) m. azucarero
- azurrar** (C) tr. pegar
- babada** (A) f. capa húmeda, resbaladiza, sobre la tierra, originada por el rocío || rocío
- babosa** (A) f. tipo de cebolla
- baça, hacer la** (A) expr. acto grosero y denigrante que hacían los niños a uno que elegían como víctima, consistente en manipularle los genitales, untárselos con barro o acciones similares
- bacal** (E) m. cuero: *as albarcas se feban de bacal u de goma; as de bacal yeran de más ricos*
- bachoca** (A, C) f. judía verde || (A, C, D) vaina de legumbre || (G) vaina de las judías ya secas
- bacumen** (A) m. conjunto de ganado vacuno
- badallar** (C) intr. bostezar
- badana** (C) f. paliza dada con saña y placer para quien la da || cierto toque de campanas
- badil** (A) m. pala para recoger suciedad || (H) recoge basuras || (N) recogedor
- badileta** (A) f. pala para recoger la ceniza o carbonilla
- badina** (A, C) f. remanso de agua, pozuelo en un río || (B, D) charco ||
- (E) balsa || (D) remanso profundo en el río || (H) remanso de río
- bafarada** (A) f. vaharada, emisión de vaho, de humo o de algún aroma
- baga** (D) f. cuerda gruesa con un enganche al final para atarse al carro
- bago** (D) m. lugar protegido del viento
- bai!** (D) interj. utilizada para manifestar desagrado o descrédito
- bailotiar** (N) intr. bailar de cualquier manera
- baineta** (A) f. judía verde
- bajadeta** (C) f. bajada pequeña y poco pronunciada
- bajes** (G) m. pl. caballerías || (H) animales de trabajo
- bajillería** (A) f. vajilla
- bajillero** (A) m. vajilla
- bal** (A) f. terreno que forma una depresión || (B) hondonada o valle; se usa en femenino: **una bal**; es además parte del nombre de numerosos topónimos, siempre usados en femenino. Abreviadamente se denomina **la bal** a la principal, donde confluyen la mayoría de **bales** y **filadas** del término municipal || (N) valle
- baladre** (C) adj. aplicado a la fruta que todavía está verde
- balandrán** (D) m. se usa en comparaciones como símbolo de algo muy grande
- Balantina** (D) n. prop. Valentina
- Balbastro** (A, G) n. prop. Barbastro
- balconiar** (F) intr. curiosear desde un balcón
- baldar** (C) tr. descalabrar || cansar
- baldar-se** (A) ref. cansarse excesivamente
- baldau, ada** (A, C) adj. derrengado, muy cansado, que no lo llevan las piernas || (H) imposibilitado
- baldes (de)** (A, N) expr. gratis



- baldragas** (*A*) m. descuidado, zafio || (*F*) vago
- baldufa** (*C*) f. recipiente de madera utilizado para dar de comer a los cerdos
- balentor** (*C*) f. valentía
- balida** (*B*) f. valía, valor económico
- balle** (*A, Sena*) f. valle (es. palabra femenina)
- balle** (*B*) f. en la **valle**; es un topónimo, que se usa en femenino, en oposición al uso en masculino castellano, en esto probablemente influye que "la balle" es parte de la misma unidad orográfica que **la bal**, y que **bal** es una palabra usada siempre con género femenino: *con esa furgoneta nos pasamos a la valle* (Santuario de Monegros, nº 5, pág. 4)
- balleta** (*A*) f. vallecillo; pequeño terreno que forma una depresión
- ballico** (*C*) m. cizaña, vid. **ballueca**
- ballo** (*D*) m. surco del huerto
- balloca** (*A*) f. como **ballueca**
- ballueca** (*D*) f. como **ballueca**
- ballueca** (*A, C, E, H*) f. avena loca, gramínea silvestre, *Avena fatua* || (*G*) cizaña o mala hierba de los sembrados
- balseta** (*B*) f. balsilla, balsa pequeña, depósito de agua en el monte || también se dice **balsete**
- balseta** (*C*) f. balsa pequeña
- balsete** (*B*) m. vid. **balseta**
- balsón** (*I*) m. pozo de agua del monte
- bambolla** (*H*) f. ampolla
- bana** (*H*) f. cuerno hueco para llevar aceite al campo
- bandear** (*B*) tr. e intr. tocar las campanas, llegando a voltearlas || tr. mantear a alguien
- bandeo** (*A*) m. volteo || fig. paliza
- bandeo** (*C*) m. amenaza de violencia
- bandiadera** (*A, H*) f. columpio
- bandiador** (*C, N*) m. columpio
- bandiar** (*A, G, H*) tr. voltear las campanas || (*A, C*) tr. y ref. columpiar || (*F*) tr. propinar una paliza || voltear, hacer oscilar
- bando** (*I*) m. inestabilidad propia de un objeto que puede desequilibrarse fácilmente
- bandullo** (*H*) m. comida a montones
- banquera** (*L*) f. colmenar
- bantar** (*A, N*) tr. y ref. levantar (como **debantar**)
- baporada** (*A*) f. vaharada, emisión de vapor
- baqueta** (*A*) f. vaquilla, ternera || **tratar á baqueta**, expr. tratar de una forma indigna, con menosprecio
- barada** (*A*) f. varazo, golpe dado con una vara
- barafundiar** (*F*) tr. desordenar un lugar || intr. darle excesivas vueltas a la cabeza
- barandau** (*A, C, N*) m. barandilla, pasamanos || (*H*) barandilla de la escalera
- barbillera** (*B*) f. correa en el cabestro que sujeta por la parte inferior y posterior
- bardallera** (*K*) f. falso ciprés, ciprés de verano, morenita, *Kochia scoparia*
- bardera** (*A, C*) f. barrizal
- bardo** (*A, C, D, G, H*) m. barro
- bardoso, sa** (*C*) adj. embarrado, lleno o cubierto de barro
- barducal** (*G*) m. barrizal
- barduscal** (*C*) m. lodazal
- barella** (*I*) f. vallecillo, valle pequeño, vaguada
- barellas** (*H*) f. pl. mandíbulas (vid. **barilla**)
- bareta** (*A*) f. costilla
- barfolla** (*C*) f. peonza
- barfollo** (*H*) m. piel de la uva (vid. **borfollo**)



- bariar** (*A*) tr. varear || (*C*) esponjar con una vara la lana del colchón || (*H*) varear la lana del colchón
- barilla** (*A, C*) f. quijada, hueso maxilar inferior || (*N*) mandíbula
- barillas** (*G*) f. pl. mandíbulas
- barote** (*A, C*) m. barrote, balaustre
- barquilla** (*A*) f. caja de tablillas de madera para recoger y transportar la fruta
- barra** (*C*) f. deporte atlético aragonés
- barrabasada** (*C*) f. travesura
- barracha** (*A*) f. mezcla de anís y moscatel || fig. cualquier tipo de mezcla
- barrachar** (*A*) tr. mezclar
- barrachina** (*A*) f. especie de planta
- barral** m. garrafa
- barralazo** (*C*) m. aumentativo de **barral**, garrafón || golpe grande con el **barral**
- barraler** (*C*) m. garrafita, **barral** pequeño
- barrancada** (*C*) f. barranquera || (*N*) riada
- barranquer** (*C*) m. barranco pequeño || tb. canalización de un pueblo para que salgan las aguas
- barranquiar** (*C*) intr. andar por la corriente de una barranco
- barraza** (*A*) f. escoba basta hecha de ramas de tamariz u otras plantas, usada en las eras || (*C, D*) ramilla de los racimos sin uva
- barrenau, ada** (*N*) adj. loco
- barreño** (*A, C*) m. orinal || palangana
- barreras** (*E*) f. pl. estratos, nubes alargadas e inmóviles
- barrete** (*N*) m. barro blando
- barrón** (*C*) m. tranca, palo grueso y fuerte
- barruscal** (*B*) m. barrizal
- baruca** (*A*) f. pesadilla || obsesión || (*C*) pensamiento sin control || (*E*) obsesión, idea rara
- barullear** (*C*) tr. embarullar
- barquero, ra** (*A*) adj. persona que sufre obsesiones, que actúa por impulsos irracionales o por fijaciones || (*C*) persona que habla atropelladamente
- baruquiar** (*A, C*) intr. sufrir obsesiones, padecer pesadillas, tener des centrada la mente || (*E*) tener ideas raras, obsesionarse con algo
- barza** (*A, C, D, E, G*) f. zarza
- barzal** (*A, E*) m. zarzal, *Rubus spp.*
- barzera** (*A*) f. zarza, *Rubus spp.*
- barzero** (*C*) m. zarzal, *Rubus spp.*
- basalla** (*C*) voz de mando que se para las caballerías para indicar dirección derecha, vid. **pasalla**
- basallerío** (*C*) m. vasallaje
- baser** (*E*) m. trago, vaso pequeño: *te'n beberàs un baser*
- basquilla** (*C*) f. enfermedad del bazo en las reses
- basquiña** (*H, Buxa*) f. falda ancha de mujer
- basta** (*A, C*) f. hilván
- baste** (*A*) m. soporte de madera que sujeta la albarda
- bastillo** m. el as de bastos en la baraja
- batajo** (*A*) m. badajo (la forma sin castellanizar es **batallo**)
- batalero, ra** (*F*) adj. abierto de par en par (se aplica a puertas y ventanas; vid. **patalero**)
- batallo** (*A, G*) m. badajo (vid. **batajo**)
- batán** (*D, G*) m. paliza
- batán (llebar)** (*C*) expr. actuar con mucho ajetreo
- bater** (*A*) tr. batir
- bateaguas** (*F*) m. paraguas
- batiaguas** (*A, B, E, H*) m. paraguas



- batuda** (C) f. chaparrón corto y fuerte
- batueco, ca** (A) adj. hueco, carente de contenido (se aplica gralmt. a los huevos) || (B) se dice del huevo vacío, o mal empollado, o empollado sin haber sido fecundado || (B) en sentido figurado se emplea en frases como **¿qué cabeza más batueca tiene!** || (C) aplicado al huevo defectuoso en su incubación o huevo vacío || (G) huevo corrompido, después de incubado por la clueca || (H) iluso
- baturrada** (C) adj. dicho o hecho de baturros
- batute** (C) m. zarandeo
- baya** (C) f. en la expr *Le dan siempre o le hacen la baya*, asentir con una persona, pelotearle.
- bayo** (A) m. rastro que se deja, normalmente un aroma o, incluso, gérmenes
- bazia** (A) f. artesa (en general, para multiplicidad de usos) || (B) artesa de amasar el pan || (B, D) recipiente de madera que se emplea para dar de comer a los cerdos || (B) recipiente donde es escaldado el cerdo tras matarlo || (H) caja grande para amasar el pan
- baziar** (A) tr. servir la comida
- bazibo** (A) m. ganado que no se usa para la reproducción || (B) se dice del ganado que no está criando || (D) animal que no puede tener crías, estéril || (H) rebaño de ganado comunal
- bazieta** (A, C) f. artesa, esp. la que se usa para poner la comida al ganado || (F) arqueta de albañil || (N) comedero de animales || (Sena) artesa pequeña usada en albañilería
- bazina** (C) f. bacía del barbero
- bazón** (A) m. artesa, esp. la que se usa para colocar al cerdo muerto durante la **matazía** || (B) gamella usada para lavar la ropa || (C, D) como **bazieta** || (H) cajón donde comen las gallinas || (N) gran recipiente donde se hacía la matanza del tocino
- beber a chupo** (A) expr. beber de la botella apoyando su boca en los labios.
- beber a morro** (A, C) expr. beber introduciendo los labios en el líquido
- bedau** (B) m. vías respiratorias (laringe-tráquea)
- bedau** (C) m. veda || glotis
- befo, fa** (C) adj. desdentado y tb. se le dice a la persona que le coinciden los dientes al masticar
- bejía** (B) f. vejiga del cerdo (vid. **bochiga**)
- bejilar** (A) tr. vigilar
- bejilia** (C) f. día de abstinencia
- bel, bella, bels, bellas** (E) adj. indef. algún, alguna, algunos, algunas (ya los más mayores casi no la emplean; ha quedado fosilizada en la expresión **bellabez**)
- bela** (C) f. moco que cuelga de la nariz
- belar** (A, H, N) intr. balar
- beledón** (K) m. hierba anual, bledo, *Amaranthus hybridus* y *A. Retroflexus*
- belele** (C) m. cordero pequeño
- bellabez** (E) adv. a veces, de vez en cuando: *fe-le caso a la muller, pero sólo bellabez*
- bemba** (H) f. bancal para forraje || (N) campo o terreno junto al pueblo (comp. **demba**)
- bembrillero** (A) m. arbusto del membrillo, *Cydonia oblonga*
- bembrillo** (A) m. membrillo, fruto
- bená** (A, B) f. raíz de las plantas
- bendema** (A, C, N) f. vendimia
- bendemador** (A, C) m. vendimiador
- bendemar** intr. y tr. vendimiar

- bendimiento** (*A*) m. bendición || como santo **bendimiento**, expr. como santa bendición, como ayuda del cielo
- benditatueres** (*C*) s. persona bonachona
- benir a buenas** (*A*) expr. ceder, consentir, transigir
- benir-se-ne** (*E*) ref. venirse: biene-te-ne p'a fiesta que te cuacará más
- beniu** (*M*) part. venido
- bentanico** (*A*) m. ventana pequeña || (*G*) postigo
- bentano** (*A*) m. ventana pequeña || (*A, C*) contraventana
- bentanón** (*N*) m. ventanuco
- bente** (*A, C, G, L, N*) num. veinte
- bentena** (*A*) f. veintena
- benteno, na** (*C*) num. vigésimo
- bentidós** (*C, L*) num. veintidós
- bentisquiar** (*A*) intr. ventiscar
- bentiuno** (*C, G, L*) num. ventiuno
- benzejo** (*F*) m. cuerda de esparto (tb. **fenzejo**)
- beras (tener)** (*C*) expr. tener genio, arrestos
- berdá** (*A, G, L, M*) f. verdad
- berdascazo** (*C*) m. latigazo
- berderol** (*A, K*) m. verderón, pájaro, *Carduelis chloris*
- berdiazcazo** (*A*) m. latigazo
- berdiazco** (*A*) m. verdasco, látigo
- berendar** (*A*) v. merendar
- berganto** (*C*) m. cardenal producido por un golpe, hematoma
- berienda** (*A*) f. merienda
- berosear** (*A*) intr. adquirir los frutos un poco de sazón sin llegar a la madurez
- beroso, sa** adj. fruto que no ha terminado de madurar todavía
- beroya** (*C*) adj. f. muy bonita, hermosa
- berraco** (*N*) m. oveja vieja
- berteaguas** (*A*) m. vierteaguas
- bertú** (*A, Bixa*) f. virtud
- berza** (*C*) f. acelga de monte, como **azelgueta**
- berzas** (*A, C*) m. se aplica a la persona descuidada, desmanotada
- berzol** (*A*) m. capazo de cestería grande y profundo
- besaculos** (*C*) m. servil, pelotillero
- besamel** (*A*) f. besamela
- besita** (*C, E, G*) f. visita
- besitar** (*C, E, L, M*) tr. visitar
- bespeta** (*A*) f. avispa, *Polistes gallicus*
- besque** m. liga, visco, sustancia pegajosa; pegamento usado frecuentemente para cazar pájaros
- bes-te-ne** (*A, E*) vete
- bestieza** (*C*) f. bestialidad
- bestiu** (*M*) m. vestido
- beta** (*I*) f. trozo de hilo
- betuperio** (*C*) m. vituperio
- Beturiano** (*G*) nombre propio Victoriano
- beza** (*C*) f. hierba perjudicial que se ve normalmente en los campos de trigo
- bezi-** (*A*) prefijo vice-: *bezipresidente*
- bezihera** (*A*) adv. viceversa
- bezinal** (*A*) m. trabajo en común de las casas del pueblo para tareas públicas || (*C*) los vecinos del pueblo || **a bezinal** (*N*) loc. comunadamente, para la comunidad, de forma colectiva sin contraprestación y en beneficio de la comunidad
- biaje** (*C*) m. turno, ocasión, *al próximo biaje*
- biajear** (*C*) intr. viajar
- bidadico** (*B, C*) m. variedad de uva de grano grueso, que casi no tiene pedúnculo, y poco dulce
- bide** (*A, Sena*) forma verbal, vi
- bie** (*M*) forma verbal, vi
- biejas (contar as)** (*F*) loc. juego de niños en el que bajaban los pantalones

- a uno para dejarle los órganos sexuales al aire
- biejera** (A) f. vejez || (C) los achaques de la vejez
- biejuz** (C) m. vejez
- biendichoso, sa** (C) adj. bendito || feliz
- bies (al)** (C) expr. a contra tela (ver **albiés**)
- bigüela** (A) f. guitarra
- billaruelo** (I) m. abejaruco, *Merops apiaster*
- bimbre** (A) m. vara de mimbre
- bimbrera** (A) f. mimbre, arbusto
- binada** (A, F) f. vino flojo, el último que sale de la prensa (aparece en el **danze** de Sari.)
- binagrillo** (C) m. que tiene vinagre o está en vinagre
- binza** (A) f. poca cosa || **por una binza**, por poco, por los pelos
- binza** (C) f. tendón || dicen tb. **como la binza la cebolla** para decir que una tela está muy gastada
- biol** (B) recipiente como un cubo con la parte superior más estrecha que la inferior, de madera, usado para contener agua; está cubierto excepto dos agujeros usados para beber y llenarlo (ver **buyol**)
- biraga** (A) f. planta parásita del trigo, *Lolium temulentum*
- birlas** (H) f. pl. juego de bolos
- birolé (a la)** (A, C) expr. aplicada a algo en mal estado, especialmente a un ojo cuando presenta un hematoma
- birolla** (A) f. broma que se le hace a alguien || (E) comida en general: *qué giëna ulor fa a birolla; saca birolla aunque sea un piazo zebolla; n'a ermita ya berás qué birolla, nos meteremos fartos*
- birolo, la** (A) s. tuerco || adj. estupefacto
- birulé (a la)** (A) expr. deteriorado, defectuoso (suele aplicarse a los ojos), como **birolé**
- birulé (à lo)** (N) expr. de cualquier forma
- bisaltera** (A) f. guisante, planta, *Pisum sativum*
- bisaltillo** (B) m. especie vegetal, probablemente la **abeza** (*Vicia sativa*) cuando brota de forma silvestre
- bisalto** (A) m. fruto del guisante (la vaina) || (A) semilla del guisante (el grano) || (B) planta que produce el guisante, *Pisum sativum* || (B, C) guisante, pero cuando está completo, es decir, el conjunto de vaina y granos || (G) guisante
- bislai (de)** expr. de reojo, de lado
- bispa** (D) f. avispa
- bispero** (D) m. avispero
- bispra** (A, B) f. vispera || (A) se usa en masculino cuando se refiere al día, y en femenino cuando se refiere a actividades o preparativos
- bistir** (G) v. vestir
- bitilaina** (K) f. durillo, arbusto, *Viburnum tinus*
- bitima** (C) f. víctima
- biyeba** (A) forma verbal veía
- bizalero** (B) dulero, pastor que lleva la **bizera**
- bizco** (B, K) m. muérdago, planta que crece parásita entre las ramas del pino, *Viscum album* || (N) planta que desprende una sustancia muy pegajosa
- bizera** (B) f. adula, es decir, el ganado de cabras del pueblo || por ext. cualquier otro ganado del que cada casa tiene unas pocas cabezas y en algún momento eran llevados juntos a pastar; por ejemplo, las mulas
- bizietes** (A) m. pl. mimos, carantoñas



- bizios (dar)** (A) expr. mimar
- bizioso, sa** (A, C) adj. se aplica a personas que gustan de las carantoñas o que están necesitados de ellas
- blanco** (C) m. tira de tocino blanco sin magro || (N) tocino del jamón
- blancuzo, za** (A) adj. blancuzco
- blanqueta** (C) f. clase de uva
- blanquiar** (C) tr. blanquear || (N) encalar
- blanquiñoso, osa** (B, C) adj. blanquiñoso, blanquecino
- bleto** (B) m. bledo, especie de planta. *Amaranthus retroflexus* o *A. blitoides*
- blincar** (A) tr. como **brincar**
- bobolón** (D) m. mariposa grande
- bocada** (I) f. estertor, agonía
- bocana** (A) f. boca para salida de fluidos (para riego, humos, etc.)
- bocarrana** (B) m. el cinco de bastos en la baraja
- bocau** (E, J) m. bocado || (N) comida a deshoras
- bochaca** (F) f. bolsillo (vid. **pocha**)
- bochar** (A) tr. romper, destrozar con impactos
- bochiga** (A, C, G) f. vejiga
- bochornera** (B, C) f. viento de bochorno especialmente fuerte || (F) viento muy caluroso de verano || (N) mucho calor, sofoquina
- bocoi** (A) m. barrilete, especie de botijo confeccionado con tablas como un pequeño tonel
- bodillo** (C, G) m. intestino
- bodolla** (B) f. hachuela, variedad de hacha usada en las carnicerías o en la cocina
- bofo, fa** (A, C, D) adj. fofo, hueco || (N) hueco, vacío, aplicado a frutos secos
- boforón** (D, E) m. culo, ano (como **buforón** y **bufete**)
- boira** (A, C, D, H, J, N) f. niebla || (E) nube y niebla
- boira preta** (A, D) expr. niebla densa
- bola** (A, C, Robres) f. alimento esférico elaborado con sangre de cerdo, harina, piñones o arroz y azúcar || (H) bodrio para hacer el mondongo || (J) sangre de cerdo mezclada con pan rallado, especias, piñones y luego cocida en forma de bola
- bolada** (A, C, N) f. ráfaga de viento
- boladeta** (C) f. ráfaga de viento muy leve
- bolandera** (C) f. persona inquieta
- bolante** (A) m. danzante infantil
- bolar** (C) tr. arrojar, verter
- bolazo** (B, C) pedrada
- bolchornera** (A) f. bochorno que sopla con intensidad
- bolchorno** (A) m. bochorno
- bolegón** (H) m. capa del grano [debe referirse a la cascarrilla que en otros lugares denominan *holbegón*]
- boleta** (B, K) f. alimoche, *Neophron pernopterus* || (I) buitre [pensamos que puede ser un error y que designe, como es común en aragonés, al alimoche]
- bolicos** (H) m. pl juego infantil femenino
- bolinche** (A, B) m. grano de alubia que posee una pinta redonda oscura (son famosos los de Monzón) || (C) variedad de la judía, más tierna que otras y de color amarillado o rojizo
- bolingana** (H) f. pavesa
- bolisa** (A) f. partícula pequeña: pavesa, mota, copo || (B) pavesa, chispa que cae apagada || (C) chispa que cae revoloteando || (F) chispa del fuego || (I) copo de nieve
- boliar** (A) tr. y ref. abollar
- bolo** (A) m. piedra de río de forma pseudoesférica

- bolo** (*B, C*) m. piedra grande
bolomaga (*A*) f. gatuña, tipo de planta silvestre, *Ononis tridentata*
bolsas (*B*) f. pl. tabla que colgaba con unas cadenas debajo del carro, para aumentar la carga e indirectamente, al bajar el centro de gravedad del carro, darle seguridad impidiendo que se volcara
bombolón (*H*) moscardón
bombolla (*C*) f. burbuja
bombolleta (*C*) f. diminutivo de burbuja
bombona (*G*) f. garrafa
bomitina (*B*) f. la materia que se vomita
bondá (*G*) f. bondad
boniquer (*C*) adj. bonito, agradable, de apariencia tierna
boque (*A*) m. como buco, macho cabrío sin castrar || tb. se utiliza como insulto a las personas || (*B, C, G, I, J, N*) cabrón, macho cabrío || (*H*) cabra macho
boqueada (*H*) f. bocanada: *dar las últimas boqueadas*
borde (*A, C*) adj. y s. hijo ilegítimo (antiguamente era un insulto muy grave)
borfollo (*A, C, D, N*) m. orujo, pellejo de la uva o similar
borguil (*A*) m. almiar || (*D*) montón grande de paja || (*G*) almiar, pajar al aire libre cubierto con arcilla y paja para preservar de la lluvia || (*H*) montón de paja a la intemperie
borina (*A, D*) f. juerga, actividad festiva
borina (*D*) f. viento leve muy frío que se produce cuando hay niebla (esta acepción puede haber derivado del término *brochina*)
borinero, ra (*A*) adj. juerguista
borracho (*B*) m. buscapiés, cohete sin varilla que, encendido, corre por la tierra entre los pies de la gente
borrascla (*A*) f. borrasca
borrasclar (*A*) int. lloviznar
borrasquear (*B*) intr. llover a causa de una borrasca o tormenta
borrasquear (*C*) intr. lloviznar
borrasquiar (*C, N*) intr. como *borrasquear*
borrasquiar (*E*) intr. nevar mucho
borrega (*G*) f. oveja de un año || (*N*) fig. persona bruta
borreta (*C, D*) f. borrilla, suciedad que se posa generalmente debajo de las camas
borrón (*H*) m. brote de los árboles
borrota (*H*) f. granulación de la piel
borruco (*A*) m. orzuelo
borrufalla (*C*) f. nimiedad, ver *burru-falla*
borrusqueta (*C*) f. partícula pequeña que se introduce en el ojo
bos (*A*) pron. pers. os; vid. *bus*
botadura (*A*) f. votación
botana (*A*) f. orificio de escape por donde brota un líquido || apertura para salida de fluidos || parche en botas, odres, etc. || (*H*) para arreglar los botos de piel [suponemos que se refiere al parche]
botear o botiar (*C*) intr. saltar, retozar
boteja (*C*) f. botijo plano || (*N*) recipiente para beber
botejero (*C*) m. lugar donde se dejan los botijos
botejo (*A, I*) m. botijo
botejón (*H*) m. cántaro de boca estrecha
botero (*A*) m. alcantarilla (palabra relacionada con *botana* y *esbotar*) || (*B*) hueco o ventana en la pared del pajar, usado para introducir la paja con ayuda de la horca || (*D*) trampilla o agujero por donde se echa la paja || (*H*) ventana para entrar paja || (*I*) ventana del pajar
botico (*A, G*) m. odre

- botinchau, ada** (*A, C*) adj. hinchado de forma muy acusada || fig. vanidoso, presuntuoso
- botinflau, ada** (*A, C*) adj. como **botinchau**
- boto** (*A*) m. como **botico**
- botón de gato** (*B*) m. variedad de uva de grano rojo y grande
- botonera** (*C*) f. escroto
- boyatero** (*G, Sena*) m. pastor de bueyes, como **goyatero**
- bozadura** (*A*) f. atasco, tapón en medio de un conducto
- bozar** tr. y ref. atascar, taponar
- bozau, ada** (*N*) adj. tapado, obstruido
- boziar** (*C*) intr. y tr. dar voces || (*C, G*) pregonar
- bozinazo** (*A, C*) m. grito fuerte y estridente
- bozo** (*B*) m. bozal para las caballerías || (*H*) bozal que se pone a los animales
- brabán** (*A*) m. arado de vertedera o volteo || (*B*) m. tipo de arado reversible
- bragau, ada** (*A*) adj. aplicado a los animales de color marrón rojizo
- braguero** (*A, C, G*) f. ubres || (*N*) ubre o teta de algunos mamíferos
- bramar** (*C*) intr. rebuznar
- branca** (*A*) f. rama delgada || pl. parte baja de una puerta (seguramente relacionado con **branquil**)
- branquil** (*A*) m. umbral de la puerta principal de la casa (algunos designan con esta voz el escalón de la puerta, otros el poyo que hay en la pared) || (*C*) escalón de la puerta || (*D*) dintel de la puerta || (*F*) escalón de la entrada de la casa || (*G*) repisa algo elevada, en la puerta de la casa, para que no penetre el agua de lluvia || (*H*) marchapié de una puerta
- branquitera** (*A*) f. escalón del **branquil**
- brasada** (*A, C*) f. rescoldo, conjunto de brasas
- braserada** (*C*) brasas que caben en un brasero
- brasillada** (*A*) f. fuego con gran cantidad de brasas
- brazal** (*A, C, G*) m. acequia secundaria || (*D, H*) acequia pequeña || (*N*) ramal de una acequia
- brazau** (*A, D*) m. lo que puede cogerse entre el brazo y el cuerpo
- brazeras** (*C*) f. pl. especie de mangas usadas por los segadores
- brendar** (*A, D*) v. merendar, como **berendar**
- bresca** (*B, G, H*) m. panal de miel || (*F*) miel recién sacada del panal || (*N*) miel virgen
- brespa** (*E*) f. vispera (como **bispra**): *a brespa d'a festa se farà o baile n'o pabellón*
- bríbar** (*A*) tr. podar
- bridón** (*B*) m. **cabezal** con anteojeras, parte del arreo de una caballería
- brincar** (*A, C, N*) tr. saltar || fig. sobrepasar, exceder
- bris** (*A*) m. viento frío de poca intensidad
- brisa** (*H*) f. la uva tras ser pisada
- brisas** (*C*) f. pl. residuos de uva, después de haber sido pisada
- brisca** (*C*) f. panal de miel (comp. **bresca**)
- brispa** (*G*) f. vispera || (*H*) vispera de fiesta
- brocal** (*A, C*) m. pieza que cierra una bota o un odre
- brocal** (*B*) m. ribete que rodea un agujero, por ejemplo, en la zofra de los aparejos de las caballerías
- brochina** (*F*) f. viento muy frío
- bróquil** (*A*) m. bróculi, col de flor
- brosquil** (*A*) m. redil



- brozas** (A, N) m. persona torpe y descuidada || (C, D) zafio, basto, desarreglado, descuidado.
- brozeras** (A) m. como brozas
- brozera, ra** (C) adj. que no es delicado para comer
- bruja** (B) f. vilano, apéndice de pelos que corona la semilla de muchas plantas y le sirve para ser transportado por el aire; probablemente es una palabra de uso infantil
- brusa** (A, L, M) f. blusa
- brusca** (C) f. parte minúscula de alguna cosa (vid. **busca**)
- buaina** (B, L) f. boina
- bucardo** (C) m. cabra montesa, *Capra pyrenaica*
- buchaca** (C) f. bolsillo, ver **pocha**
- buchareta** (K) f. gayuba, *Arctostaphylos uva-ursi*
- buchiga** (E) f. vejiga (como **bochiga**): *tengo a buchiga plena*
- buchera** (A) f. terreno en el que abundan bojes (existe una partida de monte cerca de Lanaja llamada Buchera, y allí se cria este arbusto)
- bucho** (A, K) m. boj, *Buxus sempervirens*
- buco** (A, E) m. macho cabrio sin castrar, como **boque**
- budillo** (A, H) m. intestino (es frecuente usarlo en pl.) || (C) intestino para embutir
- buebo** (A, D, L, M, *Buxa.*) m. huevo, como **güego**
- bueira** (B) f. niebla || también se pronuncia **güeira**
- buen recau** (B) vid. **recau**
- buena limpia** (C) expr. de alegría cuando alguien se va
- bufa** (A, C) f. ventosidad que no produce ruido
- bufada** (C) f. acción de expeler aires por el ano sin hacer ruido || (E) golpe de viento; como entre una bufada se bolarán os papeles
- bufar** (C) intr. y ref. ventosear sin ruido || (D) intr. correr muy rápido
- bufar la boira** (A) expr. producirse una brisa fría que mueve la niebla sin llegar a disiparla
- bufarrada** (A) f. ventosidad silenciosa muy abundante o de larga duración
- bufar-se** (A) ref. expulsar una ventosidad sin hacer ruido
- bufero** (C) m. culo, nalgas
- bufeta** (H) vejiga del cerdo
- bufete** (A, C) m. ano
- bufetera** (C) f. nalgas
- buforón** (Sena) ano
- bulcar** (A, C, D, I, N) tr. volcar || (E) volcar, tirar algo desparramándolo: *bulca o plato n'a bandeja*
- bullir** (N) v. hervir
- bulquetada** (C) f. carga de un volquete
- bulquetazo** (C) m. vuelco del carro || por ext. caída estrepitosa
- bulquete** m. volquete || (E) contenedor oscilante de carros y camiones || (N) remolque de tractor que es oscilante
- bundiar** (B) tr. y ref. columpiar
- buñigo** (C) m. boñigo
- burguil** (B) m. almiar, montón de paja bien colocada, como **borguil**
- buro** m. arcilla, tierra poco permeable
- burra** f. ampolla producida en la piel por algún pellizco o trabajo manual al que no se está acostumbrado, tanto si contiene linfa como sangre
- hurricallo** (A) m. burro débil, anciano o enfermizo
- burrifalla** (A) f. como **burrufalla**
- burriquero** (C) m. el labrador que solo tenía burros para la faena
- burrufalla** (A, C, D) f. cosas de poco valor o poca calidad, a veces restos de algo



- bus** (A) pron. pers. os; también se utilizan las formas **sus**, **sos**, **bos**, **us**, **los** y **sus** (ej.: *lo que bus digo*)
- busca** (A, C) f. mota, partícula pequeña
- busotros, as** (A, G) pron. vosotros
- buyol** (A) m. especie de botijo de madera
- cabal** (C) m. capital; en la expresión **salir al cabal** significa que no se han registrado pérdidas en una transacción
- cabalero** (A, C) m. hijo de una casa que no recibe tierras en herencia y en su lugar percibe dinero o tiene potestad para trabajar asalariado
- caballete** (B) m. tipo de **estruede** con mango y una horquilla sobre éste donde encaja el mango de la sartén
- caballetes** (H) m. pl. hierros que aguantan los pucheros
- cabalto** (A) m. parte más alta (se usa en Alba.; vid. **cobalto**) || (G) la parte más alta de un término
- caña** (A) f. trashumancia || (A, C) rebaño de ovejas con gran número de cabezas
- cañafera** f. cañada, cabañal, via para el ganado
- cañaño, ra** (A) adj. trashumante, relativo a la trashumancia || (A, H) m. burro que va con el ganado (se cita en el **danze** de Sari.)
- cabezada** (A, C) f. siesta corta
- cabecal** (B) m. cabezada, parte del arreo de la caballería que ciñe la cabeza
- cabezana** (A, D) f. cabezo, ronzal de la caballería
- cabezera** (C) f. almohada
- cabezero** (A) m. dintel de puertas y ventanas
- cabezero** (C) adj. se dice del vino de mucho grado
- cabezón, zona** (C) adj. tozudo
- cabezudo, da** (C) adj. testarudo
- cabezucla** (C) f. mezcla de harina y salvado que se emplea como pienso para los animales
- cabo (al)** (C) expr. en la parte de arriba de alguna cosa
- cabodaño** (A) m. aguinaldo que se da a los niños en nochevieja || (A) aniversario, especialmente el de un fallecimiento || (A) nochevieja, último día del año || (H) aniversario || (I) aguinaldo del primer día del año
- Cabosaso** (A, Pull.) n. prop. Capdesaso
- cabreta** (B) f. soporte de madera preparado para serrar **trallos**; consta de 2 aspas sobre las que se apoya transversalmente una madera || (J) soporte con dos aspas de madera unidas para colocar cubas de vino o madera para serrar
- cabretas** (H) f. pl. **caballetes** para aguantar toneles y serrar leña
- cacaleta** (C) f. excremento de los corderos
- calalos** (C) f. pl. restos de excremento que quedan pegados a las partes traseras de las vacas
- cacambo** (H) m. torta de pascua [nos preguntamos si no será *cacambó*, vid. **cacamboi**]
- cacamboi** (A) m. torta de pascua con un huevo horneado y decorado
- cacariar** (A) tr. cacarcar
- cacha** (C) adj. f. agachada
- cacharrazo** (C) m. golpe con cualquier objeto
- cacharriar** (C) intr. manejar cacharros
- cacharro** (C) m. nombre que se da a cualquier objeto, evitando su nombre verdadero, por olvido o dejadez
- cachazas** (A) s. desgarrado, inútil, gandul
- cachazudo, da** (A, C) adj. excesivamente tranquilo, calmoso

- cacher** (C) adj. m. bajo de estatura || m. trozo pequeño de algo
- cacherulo** (E) m. pañuelo arrollado a la cabeza que utilizaban los hombres en la vestimenta tradicional
- cacheta** (C) adj. f. baja de estatura || f. niña agachada
- cachilada** (B) f. un grupo de niños, o de crías de animales, y por extensión un grupo de personas reunidas
- cachillada** (A) f. camada de animales || (C) conjunto de niños o hijos de una familia, tb. conjunto de cachorros
- cachín-cachán** (C) expr. renqueando
- cacho, cha** (A) adj. bajo, de corta estatura || tb. agachado || (E) agachado, bajo: *alli cachos n'a zequia no nos bieban* || (G) bajo
- cachola** (B, I) f. nido de las aves que anidan en el suelo
- cachorrera** (A) f. lamparaza, planta, *Arctium minus* y *Xanthium spp.*; tb. **cachurrera**
- cachorro** (A) m. fruto de la lamparaza; con él los niños juegan a tirarlo al pelo para formar enredones; tb. **cachurro**
- cachurrera** (A, B) f. lamparaza (vid. **cachorrera**)
- cachurro** (A, B) fruto de la **cachurrera** || (H) abundan en la lana de las ovejas
- cacolero, ra** (A) adj. chismoso, charlatán
- cacoliar** (A) intr. chismorrear, charlatanear
- cadiera** (A) f. tipo de banco tradicional, aunque por extensión designa todo tipo de bancos, salvo que se quiera precisar el modelo antiguo || (B) banco grande de madera situado en la cocina || (C) banco de madera a cada lado de la cocina, que es donde se hacía la vida || (D) banco || (G) banco con respaldo que está en la cocina o patio || (H) banco de la cocina || (I) banco de madera con respaldo
- cadillada** (C) f. conjunto de cachorros
- cadillo** (A, D) m. cachorro o cría de perro, aplicable por extensión a todo tipo de animales y a las personas || (B, H, I) perro joven || (C) cría de algunos animales || (N) cachorro
- cado** (A, B, C, D, G, N) m. madriguera
- caeban** (Sena) forma verbal, caían
- cafrada** (C) f. bestieza, salvajada, animalada
- cafre** (C) m. el que comete bestiezas o brutalidades
- cagafierro** (A) m. escoria; también se llama así a la carbonilla || (F) residuo que deja el carbón al quemarse
- cagalera** (N) f. diarrea
- cagaleta** (A, C, H) f. excremento en forma de bolita, propio de ovejas, cabras, conejos, etc. || (N) excremento pequeño y redondo
- cajallón** (A, N) m. excremento de tamaño grande || (C, F) excremento de caballerías || (H) excremento de animales
- cagamandurrias** (C) m. pobre hombre
- caganido** (A) m. el último de los hijos de una casa
- cagarrina** (F) f. diarrea
- cagarrinas** (A) f. pl. diarrea
- cagarrulla** (C) f. excremento lanar
- cagarruta** (A) f. excremento de poca entidad || (C) excremento que se encuentra suelto por algún sitio
- cagazas** (A, C, N) s. cobarde, miedoso
- cagoso, sa** (N) adj. cagón, que tiene propensión a defecar o que lo mancha todo de excrementos
- caguera** (A, C, H) f. diarrea
- cagueta** (C) s. niño miedoso
- caída (tener cada)** (C) expr. ser ingenioso y gracioso



- caiz** (*A*) m. medida que equivale a dos talegas (unos 140 Kg.) || (*C*) m. medida de superficie y de capacidad
- caizada** (*A*) f. medida de superficie que equivale a unos 5700 m² || (*G*) hectárea
- cajero** (*A*) m. campo pequeño resultado de parcelaciones
- cajeta** (*C*) f. cepillo para recoger limosna
- cajicar** (*A*) m. robledal
- cajico** (*A, C, E*) m. roble, *Quercus spp.* || (*B, K*) especie de roble, *Quercus faginea*
- cajigar** (*C*) m. robledal
- cal** (*D*) forma verbal, hay que (vid **caler**) || (*N*) **no cal que** expr. no es necesario que, no hace falta que (ha quedado fosilizado sólo en esta forma, el resto de formas verbales de **caler** no se usan ya)
- calabaza de rabiqué** (*A*) f. tipo de calabaza amarilla y verde, de carne roja, *Cucurbita pepo*
- calabazera** (*C*) f. planta de la calabaza
- calabazón** (*C*) m. calabaza grande
- calabre** (*A*) m. cadáver
- calamocano, na** (*H*) adj. medio borracho
- calamonau, ada** (*F*) adj. podrido, en descomposición
- calandario** (*A*) m. calendario
- calandria** (*A*) f. tipo de pájaro || (*C*) f. alondra
- calbera** (*A, C*) f. calva de persona || claro de bosque y de cultivos (a éstos se les suele llamar **azierros**)
- calcagüé** (*A*) m. cacahuete
- calcagüete** (*A, C, G, H*) m. cacahuete, como **calcagüé**
- calcañal** (*E*) m. talón
- calcuza** (*C*) f. Astucia
- calda** (*Félix Rivas*) en la expr. **dar caldas**, aumentar la temperatura del horno
- calderada** (*C*) f. comida de pastor
- caldereta** (*B, C*) f. caldero de albañil
- calderizo** (*A, C*) m. cadena de hierro que cuelga en el hogar para colgar calderos, como **cremallo**
- cale** (*B*) es la única forma en que recuerdo haber escuchado el verbo **caler**, y normalmente con intención irónica, con sentido opuesto al que se pretende dar, por ejemplo en **¡sólo cale gastar!** lo que realmente se quiere decir es que gastar es lo más inoportuno, lo que menos falta hace || (*G*) hace falta
- calentador** (*C*) m. aparato para calentar la cama
- calentor** (*C*) f. calor
- calenturiento, ta** (*C*) adj. con fiebre
- caler** (*A, C*) v. ser preciso, ser necesario, hacer falta; suele utilizarse en la expresión **no cal que** (no es preciso que, no hace falta que). No es defectivo y puede conjugarse completamente || (*A*) **caler a penar** loc. valer la pena, merecer la pena; *no cal a pena*
- calibada** (*B, F*) f. brasada
- calibo** (*A*) m. brasa || (*B*) cenizas que cubren las brasas resguardándolas; por ejemplo: *abrir el calibo* es extender las cenizas para sacar a la luz las brasas || (*G, I*) rescoldo || (*H*) fuego semiapagado, rescoldo
- calienta** (*B*) en las expresiones: **estar en calienta**, estar en la cama; **echar calienta**, echar leña al horno
- calitrar** (*A*) tr. discurrir, pergeñar, pensar
- calitre** (*A*) m. inteligencia || sentido común



- callizo** (*C, N*) m. callejón, callejuela || (*D, F, I*) calle pequeña
- caloi** (*A*) vid. **caloyo**.
- calor** (*A*) f. calor (es palabra femenina)
- calor** (*C*) f. calentura, fiebre
- calorina** (*A*) f. calor intenso || (*N*) calor excesivo y pegajoso
- caloraza** (*E*) f. calor muy intenso: *pu'aquí p'Os Monegros fa una caloraza de muerte*
- caloyo** (*A*) m. cordero o cabrito recién nacido (algunos lo llaman **caloi**) || (*B*) cordero nacido muerto
- caluestro** (*C*) m. leche primera que tiene la madre
- caluriento, ta** (*A*) adj. calenturiento || enfermizo, con fiebre
- calzar-se** (*C*) ref. asumir una propiedad o responsabilidad: *S'ha calzau güen marido*, en sentido irónico
- calzero** m. calzado
- calzeta** (*C*) f. labor de punto
- calziar** (*C*) tr. dar coces
- calzilla** (*H*) f. media para el calzón
- calzón** (*C*) m. especie de pantalón hasta la rodilla que lleva el baturro || (*H*) pantalón corto
- calzoniar** (*C*) Intr. ir de un sitio para otro
- calzonzallos** (*A*) m. pl. calzoncillos
- camada** (*Sena*) f. liga, fajilla clásica para sujetar las medias
- camal** (*A, E, M*) m. rama gruesa de árbol || (*B, C*) vara que se engancha a la caballería y por el otro lado al apero, con la finalidad de que éste no roce las patas del animal || (*H*) rama de árbol
- camallón** (*A, C, D*) m. caballón || (*Félix Rivas*) línea de cumbre en un tejado
- camamila** (*A*) f. manzanilla, camomila, *Matricaria recutita*
- camandulero, ra** (*F*) adj. se dice de la apersona ociosa, poco aficionada al trabajo y que anda callejeando habitualmente
- camandulear** (*F*) intr. vagar, callejear mucho
- cambalache** (*B*) m. confabulación
- cambear** (*C*) v. cambiar
- cambeto** (*C*) m. se dice de una prenda en sentido despectivo (comp. **Gambeto**)
- cambiión** (*A, C, G*) m. camión
- cambioneta** (*A, C*) f. camioneta
- cambrión** (*E*) m. camión, tipo de carro con cuatro ruedas iguales y plataforma llana con barrotes a los laterales
- caminer** (*C*) m. senda
- caminin-caminán** (*A*) expr. andando lentamente y durante mucho tiempo
- campanal** (*A*) m. campanario
- campaneta** (*A, C*) f. campanilla, úvula
- campar** (*A, C*) intr. obrar o andar con libertad || ir de juerga || (*N*) ir por un sitio en total libertad
- can** (*A*) m. perro; no se ha podido registrar el femenino correspondiente; en los textos del **danze** se atestigua el pl. **cans**
- canal** (*A*) f. canal (se usa siempre en femenino) || (*B*) comedero para las ovejas en los corrales; se usa en femenino
- canalera** f. canalón, canal del tejado por el que baja el agua de lluvia
- canaleta** (*A, D*) f. canalillo || (*C*) acequia de pequeño tramo || línea de separación entre los pechos || (*N*) canalización de agua del tejado
- canalla** (*Sena*) f. horda, grupo de gente indeseable
- candau** (*A, C*) m. candado
- candela** (*A*) f. carámbano de hielo || (*C*) el moco que cuelga de la nariz



- candeleña** (F) f. candelabro || fiesta de la Purificación de Nuestra Señora, el día 2 de febrero
- candelero** (A, C) m. candelabro
- candil** (C) m. quinqué de aceite
- candongu** (C) f. molestia
- canelo, la** (C) adj. tontorrón, poco espabilado
- cangrena** (A, C, G) f. gangrena
- cangrenar** (A, C) tr. y ref. gangrenar
- canilla** (A) f. espinilla de la pierna || (C) f. tobillo
- canillera** (C) f. parte de las medias que corresponde a la **canilla**
- canina** (B) f. niebla que se queda al abrigo del monte de Zuera en los días de cierzo; se considera que es una señal de que hará cierzo
- canoba** (G) f. canoa
- cansau, ada** (C) adj. y s. cansado, pesado, molesto
- cansazio** (G) m. cansancio
- cansera** (A, C, H) f. cansancio, fatiga
- canso** (A) m. ojo de la aguja
- canso, sa** (A, C, D, N) adj. cansado || (D) fig. pesado, pelma
- cantaire** (A) s. cantante
- cantal** (N) m. piedra
- cantalazo** (H) m. pedrada
- cantara** (C) f. cántaro de metal de una capacidad de 25 litros, usado para transportar leche
- cantaral** (G) m. mueble de madera para colocar los cántaros y botijos de agua || (H) donde se guarda el agua fresca
- cantaro** (A) m. además de cántaro (vasija), es una medida de capacidad que equivale a 9,9 litros || (C, D) m. medida para líquidos que equivale a unos 10 litros
- cantazo** (F) m. golpe dado contra una esquina
- cantera** (A, C) f. terreno un poco elevado de monte || loma poco alta
- cantiar** (A, C) tr. y ref. ladear
- cantillo** (C) m. bordillo || (G) trozo de pan, de la parte de la corteza
- canto** (C) m. borde, orilla || (N) porción de algo, por ejemplo una pastilla de jabón, de trozo de bizcocho, cada parte de masa para hacer el pan
- canto (a)** (Pall.) expr. en gran cantidad, desmesuradamente: *beber cuasi siempre a canto*
- canto (al)** (C) expr. a la orilla, junto a, al lado de
- canto camino** (á) (N) expr. junto al camino
- cantoniarse** (C) ref. ir de un lado a otro sin control de movimiento
- canturria** (H) canción popular
- canturrutiar** (E) tararear una canción
- canuta** (B) f. caña para beber vino de la cubeta || también se dice **cañeta** y **cañufla**
- canuto** (B) m. caña para guardar sal
- cánzel** (B) m. buhardilla usada como granero o almacén de trastos viejos
- canzil** (L) m. rama pequeña de árbol
- canzión, poner en** (C) expr. ilusionar: *Bender a baratas canziones, vender a precio bajo*
- cañada** (B) f. pan plano || vid. **guitarra**
- cañafita** (K) f. cañaheja, *Ferula communis*
- cañafríta** (K) f. cañaheja, como **cañafríta**
- cañapita** (A) f. carrizo, *Phragmites australis* || caña del carrizo
- cañeta** (B) f. vid. **canuta**
- cañimera** (A) f. planta del cáñamo, *Cannabis sativa*
- cañimo** (A, G, H) m. cáñamo, *Cannabis sativa*
- cañimón** (A) m. cañamón, simiente del cáñamo

cañizero, ra (C) s. Persona que hace cañizos
cañizerra (K) f. planta, seguramente la cañaheja, *Ferula communis*
caño (C) m. bodega pequeña
cañufla (B) f. vid. **canuta**
cañuto (A, G) m. canulo
capador (C) m. castrador
caparra f. garrapata, *Ixodes ricinus* || (N) fig. persona pesada e insistente
caparrón (C) m. garrapata de gran tamaño
capau (C) m. y adj. castrado
capaza (C) f. capazo
capazero, ra (C) adj. y s. "que coge capazos" en el sentido de hablar largos ratos
capazeta (C) f. capazo || (F) cesta de mimbre con asas || (I) cesta para la compra
capaziar (C) intr. conversar largo rato
capazo (C) m. conversación larga en la calle, por teléfono, etc.
caperuz (F) m. moño de plumas de algunas aves
capino, na (E, N) adj. y s. borracho
capirote (A) m. tonto, atontado, infeliz
capirucho (C) m. capricho
capitana (B, J, K) f. especie vegetal, *Salsola kali*
capoladera (A) f. como **capoladora**
capoladora f. máquina para picar carne
capolar tr. picar carne
caponar (A) tr. castrar, capar
caporal (D) m. jefe, mandamás || fig. de un grupo de niños, el que es más alto o mayor en edad
capotaz (A, H) m. capataz, jefe de una cuadrilla
capú (K) m. pájaro cuco, *Cuculus canorus*
capuz (A) m. capucha
capuzar (A, C) tr. abatir, tumbar, hacer caer

capuzar-se (A, C, D) ref. tirarse, arrojarse || si es en el agua, zambullirse
capuzete (A, B) m. zambullida, chapuzón || (H) voltereta || (K) somormujo (*Podiceps spp.*) y zampullín chico (*Tachybaptus ruficollis*)
capuziar (C) intr. poner la cabeza debajo del agua
capuzón (A) m. zambullida
cara á (D) loc. hacia, en dirección a
cara á (de) (N) loc. hacia
caracola (A, C) f. caracol pequeño de cáscara blanca
caracolada (A, C) f. comida confeccionada básicamente con caracoles
caracolera (A, C) f. recipiente de cestería donde se guardan los caracoles
caracoleta (A) f. como **caracola** || (C) caracol pequeño
carada (C) f. descaro
caramelo (A, G) m. caramelo
caramboleta (C) f. juego de niños
carambullo (A) m. lo que sobresale de una medida de áridos o alimentos sueltos || (G) más que lleno || **en carambullo** (A) expr. lleno a rebosar, continente con exceso de contenido
caramocano, na (N) adj. semiborracho, contento por beber sin llegar a estar en mal estado
caramuello, con (D) expr. efecto de llenar un recipiente hasta que rebosa
caramullar (C) tr. colmar
caramullau, da (C) adj. colmado
caramullo (B, C, N) m. lo que sobresale del recipiente cuando está lleno; así por ejemplo se dice **llénalo con caramullo** || (H) sobrante de una comida || **á caramullo** (C) expr. a rebosar || **con caramullo** (N) expr. a rebosar
carapuchete (A) m. capuchón de penitente || fig. prenda de juego
carasol (C) m. lugar protegido donde la gente toma el sol



- caráuter** (*A, C*) m. carácter
- carburar** (*A, C*) intr. funcionar
- carcaño** (*Sena*) m. calcaño, talón
- carcasa** (*A, C*) f. esqueleto
- carchofa** (*F*) f. alcachofa
- cardadera** (*C*) f. aparato para cardar la lana
- cardelina** (*A, D, G, H, K, N*) f. jilguero, *Carduelis carduelis*
- cardenal** (*C*) m. moradura de gran tamaño
- cardincha** (*C*) f. cardencha
- cardo** (*C*) m. persona de poca valía
- cardo lerri** (*B*) m. especie vegetal no identificada; se decía que se podía aprovechar como tratamiento para los dolores de muelas
- cardo perdizero** (*B*) m. especie vegetal, *Echinops ritro*
- cardo setero** (*K*) m. especie vegetal, *Eryngium campestre*
- cardo triguero** (*B*) m. especie vegetal, *Cirsium arvense*
- careta** (*A*) adj. aplicado a un tipo de judía de gran vaina y grano pequeño marcado por una pinta negra
- carguil** (*A*) m. lugar apropiado para colocar una carga (a modo de muelle o andén)
- caridá** (*G*) f. caridad
- carín** (*A*) m. colmillo
- carne** (*C*) f. se sobrentiende que se trata de la carne de cordero
- carnezeria** (*A, C*) f. carnicería (la palabra más propia y antigua es *tabla*)
- carniagüelo** (*K*) m. ccrájón, lechecino, *Sonchus asper*
- carnigüelo** (*B*) m. husillo, especie vegetal, *Chondrilla juncea*
- carñón, ona** (*A*) adj. que come mucha carne o que le gusta mucho
- carnuz** m. carroña, carne en descomposición || animal muerto en descomposición || (*C*) m. fig. persona desagradable
- carnuzo** (*A, C, N*) m. como **carnuz**, en todas sus acepciones || (*F*) persona malvada || (*I*) carne podrida || (*I*) insulto
- carquiñol** (*A*) m. pasta dulce que contiene almendra en la masa
- carracra** f. carraca || (*G*) fig. se dice de una persona quejosa
- carracra (estar como una)** (*C*) expr. estar lleno de achaques
- carracuca (más perdido que)** (*C*) expr. apurado, cortado
- carrafal** (*A*) m. racimo grande de fruta u hortalizas (p. ej. de tomates)
- carramanchón** (*á*) (*H*) expr. a horcajadas
- carraminchetas** (*á*) (*C*) expr. a horcajadas
- carramocho** (*K*) f. diente de león, *Taraxacum officinale*
- carrancha** (*H*) f. cuernos de ciervo para colgar [suponemos que utilizados a modo percha, vid. **garrancha**]
- carranclar** (*C*) intr. renquear
- carraña** f. ira, enojo, rabia, mal genio || (*A*) reprimenda, rapapolvo
- carrañar** (*A, C, D, I, N*) tr. regañar, reprender
- carrañeta** (*A, C, H*) f. corajina, rabieta, enfado
- carrañón, ona** (*C*) adj. y s. que se enfada fácilmente
- carrañoso, sa** (*E*) adj. enfadón, gruñón, iracundo || (*H*) con mal genio
- carrasca** (*A, C, D, E, G, N*) f. encina, *Quercus rotundifolia* y *Q. ilex*
- carrascal** (*A, C, E*) m. encinar
- carraspera** (*C*) f. ronquera, afonía
- carrasqueño, ña** (*C*) s. y adj. persona bien conservada, ligera, abierta, simpática



- carrasquizo** (E) m. tipo de enzina
- carrau** (H) m. objeto para hacer ruido en Semana Santa
- carrazo** (A, H) m. racimo de uvas
- carrazón** m. romana
- carrerilla** (A) f. ventaja en una competición
- carretillo** (A, C) m. carretilla
- carriar** (A, D, G) tr. acarrear
- carricli** (A) adj. loco, ido, demente
- carrilano, na** (A, C) s. corremundos, persona irresponsable que vive improvisando. || (N) mendigo, transcúnte
- carrillo** (C) m. mejilla
- carrucha** (A, C, H, N) f. polea || (G) garrucha || (I) rueda del pozo
- carrucho** (C) m. vid. **cachurro** y **cachorro**, semilla de la lamparaza que se adhiere a la ropa o al pelo
- carrusclar** (A, C) intr. rechinar, castañetear los dientes || (E) rechinar: *te carruscla o coche como dentadura de macho biejo*
- carrusclas** (A) f. pl. castañeteo de dientes
- cartetas** (C) f. pl. juego de naipes
- casal** (B) m. pequeño terreno, en las afueras del pueblo, en ocasiones formando parte de la era, donde se cultivaba alguna planta destinada al consumo de las caballerías de la casa || se conoce como **Los casales** a un territorio próximo al pueblo
- casalugar** (II) ayuntamiento
- casca** (A, C, H) f. cáscara
- cascabillo** (A, E, N, Sena) m. cascabel, campanilla
- cascadura** (C) f. incordio, asunto molesto: *Menuda cascadura*, vaya incordio
- casajo** (C) m. terreno pedregoso y malo para cultivar
- cascamajar** (C) tr. golpear, magullar
- cascamajau, da** (C) s. y adj. quebrantado || enclenque
- cascar** (C) intr. fig. morir || intr. fig. hablar mucho || tr. e intr. fig. comer
- cascarota** (II) f. fôrro de la mazorca de maíz
- cascarullo** (B) m. cascarilla del cereal
- cascau, da** (C) adj. achacoso || envejecido
- casco** (C) m. cáscara de algunos frutos secos
- casuzia** (C) f. zurreo, bofetada
- casera** (A, C) f. gobernanta de una casa, esp. la del cura || (G) señora al servicio del cura || (N) mujer del cura, asistente de hogar del cura
- caserola** (G) f. cacerola
- caseta** (A) f. casilla || cabaña, remedo de casa
- caseta** (C) f. casita
- casetón** (A) m. casilla pequeña
- casilizio** (C) m. casa grande, en sentido despectivo
- casillero, ra** (C) s. el que vive en una casa de Obras Públicas en la carretera
- caso (al)** (C) expr. al asunto que nos interesa
- casorio** (A, C) m. boda, casamiento
- caspera** (C) f. abundancia de caspa
- castañera** (A) f. castaño, *Castanea sativa*
- castañera borde** (A) f. castaño silvestre cuyo fruto es amargo, *Aesculus hippocastanum*
- castañetas** (C) f. pl. castañuelas. Otro término de uso es **pulgaretas**
- Castiflorite** (A) n. prop. Castelflorite
- casual (por un)** (C) expr. por casualidad
- catacumba** (C) m. cataclismo, gran desgracia, vid. **catatombe**
- catallá** (B) vid. **allá catallá**



- cataplasma** (C) f. persona de pocas defensas, enfermiza
- catatico** (A, C, D) m. objeto pequeño || (F) cacharro pequeño, preferentemente de cocina || (H) comida delicada
- catatombe** (A) f. hecatombe, gran catástrofe
- catatumba** (C) f. gran desgracia, vid. **catatombe**
- catenaz, za** (B) adj. y s. tozudo
- caterba** (A) f. grupo numeroso de personas || (C) gran cantidad de hijos || (I) montón
- catre** (C) m. cuévano para transportar uva
- catredal** (C, G) f. catedral
- causo** (A) m. caso
- cayer** (A) intr. y ref. caer
- cazada** (A) f. golpe que se da en la nuca poniendo la mano en forma de cazo || por ext. cualquier golpe dado en la nuca, normalmente mortal
- cazcarria** (C) f. trasto, cosa de poco valor
- cazcarrioso, sa** (C) adj. y s. dicese de la persona que lleva *cazcarrias*, que recoge trastos o chatarra
- cazera** (G) f. cacería
- cazerolada** (C) f. lo que cabe en una cacerola
- cazicada** (C) f. mala faena
- cazinglo** (A) m. especie de hebilla de madera usada para sujetar y tensar las correas || (H) objeto para tensar cuerdas || (N) aro viejo y por extensión cualquier objeto inservible
- cazo** (C) m. instrumento para pelar el cerdo una vez muerto y escaldado
- cazoleta** (B) f. instrumento usado para pelar el cerdo muerto en la *matazia* tradicional || (C) vasija de tierra para el vino
- cazoleta (mistos de)** (A) expr. tipo de pirotecnia menor consistente en una pólvora chisporroteante adherida a un cartón
- cazoliar** (C) tr. guisar
- cazuela (salirse de)** (C) expr. ir de juerga
- cazuelo** (C) m. especie de cazuela
- chabada** (E) f. chuleta (Romanos lo recoge en pl.)
- chabalin** (E) m. jabalí
- chabacán, ana** (A) adj. chabacano, grosero
- chabeta** (A, C) f. clavija en forma de pasador
- chabiscar** (C) tr. salpicar agua
- chabisque** m. lodo, encharcamiento producido al derramar un líquido, vid. **chamisque** || (N) agua o barro sucio y pisoteado
- chafar** (A) tr. pisar || (C) romper
- chafardear** (A, C) tr. chismear
- chafardería** (A) f. chisme, rumor malicioso
- chafardero, ra** (A, C, D, N) adj. chismoso, entrometido || (G) el mismo significado que **alcagüete**
- chafardiar** (C, D) tr. chismorrear, criticar, vid. **chafardear**
- chafarriar** (B) intr. hablar mucho || (E) balbucear, empezar a hablar
- chafarroscas** (A) s. torpe, bruto
- chafau, ada** (C) adj. impresionado, impactado
- chamarada** (G, I) f. llamarada
- chamarcal** (A) m. terreno fangoso
- chambergó** (A) m. prenda de abrigo grande
- chaminera** f. chimenea
- chamisque** (A) m. superficie semilíquida, pringosa, con barro, grasa u otras sustancias
- chanada** (A, D) f. chiste, ocurrencia, anécdota graciosa || (C) jugareta



- inesperada y de mal gusto || (N) ocurrencia repentina y alocada
- chanca** (A, H) f. muleta || (A) pata de palo
- chancla** (A) f. zanco
- chancleta** (C) f. muleta del cojo
- chanclo** (C) m. zanco
- chandra** (A) f. mujer mal arreglada, vid. **chandro**
- chandriar** (C) intr. holgazanear
- chandrión** (A) m. chanchullo, asunto turbio o chapucero || (B) mala jugada, mala faena || (C) holgazanería
- chandro, dra** adj. y s. vago, holgazán
- chanzas** (C) f. pl. cuentos
- chaparrazo** (A, C) m. chaparrón || (C) fig. trago grande de vino
- chaparriar** (C) intr. beber vino
- chaparrudo, da** (N) adj. pequeño y regordete
- chapistel** (A) m. capitel || decoración del alero del tejado || fig. cosa aparatosa o muy vistosa
- chapotazo** (A) m. golpe dado con la mano abierta, bofetada
- chapurquiar** (A, C) intr. manejar de forma sucia líquidos o barro || tr. salpicar || (N) intr. remojarse torpemente
- chapurrear** (A) v. hablar mal una lengua
- chapurriau** (C) m. denominación despectiva que se da al catalán hablado en Aragón
- chapuzería** (C) f. embuste
- chaquetazo** (C) m. costalazo
- chaquetero, ra** (C) adj. y s. adulator; que cambia fácilmente de opinión, para su propio beneficio
- chaquetiar** (C) intr. adular a alguien buscando el propio beneficio
- charada** (A) f. acto inverosímil, sin fundamento, error
- charada** (N) f. restos de las brasas
- charata** (B) f. llamarada
- charinga** (A) f. jeringa, vid. **cheringa**
- charquera** (N) f. barrizal
- charquinazo** (A) m. golpe dado con la mano o con un objeto, como **zarquinazo**
- charrada** (A, C, E) f. charla, conversación
- charradeta** (A, C) f. breve conversación, pequeña charla || (N) conversación
- charradero, ra** (F) adj. hablador, que habla mucho
- charrador, ra** (A, C) adj. hablador, || (N) conversador, muy hablador
- charraire** (A, E, N) adj. y s. charlatán, muy hablador || (F) se dice del que lo cuenta todo
- charrar** (A) intr. hablar || tr. comentar, decir || chivar, delatar || (C) intr. charlar || (D, E, N) intr. hablar, conversar
- charreta** (A, C) s. chivato, delator (se usa en masculino y en femenino)
- charrín** (B) m. que habla mucho, charlatán; por otro lado, en el término municipal existe un topónimo menor llamado **Los Charrines** || (C) m. que es muy hablador
- charrín-charrán** (A) expr. hablando larga y pausadamente
- charro** (B) m. zorzal, especie de ave
- charrutero, ra** (A) adj. y s. charlatán, parlanchín
- charrutiari** (A, C) intr. charlatanear, hablar mucho y sin sentido || (E) hablar de cualquier forma
- chelada** (A, E) f. helada
- chelador, ra** (A) adj. helador
- chelar** (A, C, D, E, N) v. helar
- chelar-se** (E) ref. congelarse, helarse
- chelau, ada** (A, C, E) adj. helado



chelera (*E*) f. sensación de frío, tiempo frío || lugar con mucho hielo o muy frío

chelo (*A, E*) m. hielo

chema (*E*) f. yema de las plantas (Romanos lo recoge en pl.)

chemecar intr. gemir, gimotear, quejarse

chemeco (*A, C*) m. gemido, lamento

chemecón, ona (*C*) adj. y s. que está siempre gimoteando y quejándose

chemequido (*A*) m. gemido o sollozo muy fuerte

cheminera (*C*) f. chimenea, vid. **chaminera**

chen (*E, F*) f. gente

chentar (*E*) v. comer al mediodía

chepa (*A, C*) f. joroba

cheposo, sa (*A, C*) adj. y s. jorobado || fig. zaragozano

chera (*A, C, D*) f. hoguera con mucha llama || (*B*) hoguera que se prepara para hacer una merienda || (*B*) también la propia merienda || (*E*) llamada de la hoguera, fuego intenso: *esta foguera fa güena chera* || (*I*) hoguera

cherada (*A*) f. hoguera grande, con altas llamas, comp. **charata**

cheringa (*A, G, Albero Baxo*) f. jeringa (vacila con las formas **charinga** y **chiringa**)

chespe (*A*) f. masa de tierra y raíces que se extrae, en un bloque, con la azada, o que se desgaja al arar (vid. **leba**) || **llebar al chespe** (*A*) expr. tratar las cosas descuidadamente

chezo (*J*) m. piedra de yeso (se encuentra en el campo)

chiba (*A, B, F*) f. primero de los pasos en el juego de las canicas || (*B*) canica

chibadeta (*A*) f. como **chiba**

chibadica (*A*) f. como **chiba**

chibador, ra (*A*) adj. fornicador

chibar (*A*) tr. fornicar (suele conjugarse con un dativo de interés: “*s’ha chibau a una forana*”)

chicha (*A, C*) f. carne (suele usarse en el lenguaje familiar o infantil)

chichapurna (*C*) f. trozo de carne de cerdo asada a la brasa || (*E*) carne a la brasa

chicharrina (*A, C*) f. calor asfixiante

chicharro (*C*) m. trozo pequeño de tocino, sebo o manteca frita, vid. **chincharro**

chichetas (en) (*C*) expr. desnudo

chichorra (*C*) f. chicharrón

chichorrero, ra (*C*) s. persona que vende los **chichorros**

chichorro (*A*) m. bulto que sale por efecto de un golpe o herida (puede ser un chichón, una hernia, etc.) || (*C*) vísceras de los animales || (*I*) trozo de tripa

chicoina (*E*) f. especie de ensalada silvestre

chicoria (*A, C*) f. achicoria

chicorrón, ona (*A, F*) adj. pequeñito

chicote, ta (*A*) adj. pequeño

chiflaina (*L*) f. flauta (vid. **chufflaina**)

chiflar (*A, C, L*) intr. y tr. silbar

chiflete (*C*) m. silbato, vid. **chuflete**

chiflo (*A*) m. silbato, instrumento de viento (cualquier pito, flauta, etc.)

chilar (*A, B, E, G, N*) tr. e intr. chillar, gritar

chileta (*I*) f. cría de gorrion

chilido (*A*) m. chillido, grito (la forma antigua es **chiliu**)

chilindrón (*A*) m. salsa que contiene pimienta, tomate, ajo y perejil (quizá por ser expresión muy difundida en la provincia, se mantiene el artículo lo: “*pollo a lo chilindrón*”)

chilindrón (a la) (C) expr. de cualquier manera || tb. "pollo a la chilindrón", comida típica

chilo (A, H, N) m. chillido, grito

china-chana adv. poco a poco, despacio

chincharro (A) m. torrezno, tostón de manteca o de pan frito

chincharro (C) m. pedazo de carne que suele añadirse frito a algunas sopas

chinche (A, K, L, M) m. chinche, *Cimex lectularius* (es palabra masculina)

chinchorriar (A) tr. importunar con informaciones falsas o rumores

chinchorrero, ra (H) adj. se dice de la persona que lleva cuentos

chinebro (N) m. enebro, *Juniperus communis* (en toponimia se registra Pui-chinebro)

chini-chano (C) adv. poco a poco

chino-chano (A, D, E) adv. poco a poco, lentamente, sin prisa pero sin pausa

chipiar (B, C, J) tr. y ref. empapar [es palabra meridional, pues al norte de la comarca se prefiere **chupir**, aunque se conocen ambas]

chipichape (F) m. salpicadura o pequeña inundación

chiquer, eta (A, C, N) s. chiquillo, muchachito

chiquero, ra (F) adj. se dice de quien siente gran afición a cuidar niños pequeños, jugar con ellos, hacerles carantoñas, etc.

chiquio (A, C) como **quio** (parece un cruce entre la palabra "chico", usada como apelativo y el pronombre vocativo *quio*; su prosodia es vacilante)

chireta (A) f. alimento hecho con intestinos de res || (D) madeja hecha con los intestinos del cerdo || (F) tripa de cordero rellena de arroz y pulmón

chiretas (E) f. pl. tripas llenas de menueces y arroz

chiribí (N) m. agua que cae

chiribillas (C) m. delgado e inquieto

chirichón (B) m. rabanizas, hierba que aparece fundamentalmente en viñas y campos en barbecho; también se dice **chirinchón**; varias especies: *Diplotaxis eruroides*, *Diplotaxis virgata*, *Rapistrum rugosum*

chirinchón (B) vid. **chirichón**

chiringa (A, C) f. jeringa, vid. **cheringa**

chirla (B) f. cría de pájaro || (K) gorrion chillón, *Petronia petronia*

chirleta (N) f. pajarito parecido a un gorrion pequeño

chirli (agua) (C) expr. se aplica a vino, leche, sopa muy aguada y sin sustancia

chispo, pa (N) adj. borracho

chitar (A) tr. echar || ref. echarse, acostarse

chito (B, C, F) m. esqueje, brote de alguna planta, vid. **rechito**

choben (F) s. y adj. joven

chobentú (F) f. juventud

chocante (N) adj. divertido, curioso, interesante

chola (G) f. bofetada

choliba (A) f. lechuga, *Tyto alba*

cholibo (D) m. lechuga (como **choliba**)

cholla (A) f. nuca, pescuezo || fig. como **chollazo**

chollazo (A, C, D) m. golpe dado en la cabeza || bofetón

chompo, pa (A) adj. entumecido, torpe || con aspecto parecido al barro

chopada (C) f. mojada

chopar (C) tr. y ref. mojar, calar, empapar

chopera (A) f. chopo, *Populus spp.*

choperal (A) m. chopera, sitio poblado de chopos



- choquero** (*G*) m. gallinero || (*H*) montón de leña para quemar
- chordiga** f. ortiga, *Urtica urens* || vid. **churdiga** y **fordiga**
- chordo** (*A*) m. especie de pájaro negro || (*C*) tordo
- chordo** (*A, B*) m. bulto en el maxilar inferior
- chordos** (*A*) m. pl. paperas || (*H*) inflamación detrás de las orejas
- chordón** (*A*) m. frambuesa (aunque el fruto no existe en la zona, es conocido como propio de la montaña, tanto del Pirineo como del Moncayo); (*E*): *os chordones aquí no crezen, pero sí en Canfrán*
- chordonera** (*E*) f. planta de la frambuesa, *Rubus idaeus*
- chorizeta** (*A*) f. chistorra, especie de chorizo delgado
- chorrada** (*A, C*) f. cantidad generosa que se añade a una medida en una transacción (esp. de líquidos, aunque no solamente)
- chorradeta** (*D*) f. chorrillo || pequeña cantidad de líquido
- chorrete** (*C*) m. boca por donde se bebe de un botijo, bota, etc.
- chorro** (*C*) m. cascada
- chorrotada** (*A, C*) f. chorrada, chorrotada, cantidad de un líquido que se escurre o que sale a presión
- chorrotear** (*C*) intr. chorrear
- chorrotera** (*A*) f. como **chorrotada** || (*A, C, F*) mancha producida por un líquido que se ha derramado
- chorrotón** (*A*) m. chorretón || (*C*) mancha grande producida al derramarse un líquido
- chotear** (*C*) intr. retozar || dar muestras de alegría
- chotiar** (*A*) intr. y tr. embestir || (*A, N*) retozar, como **toziar**
- choto** (*A, C*) m. macho cabrío castrado (a veces se oye la expresión **choto sin capar**, lo que no deja de ser un **buco**) || (*H*) cabrito
- choto** (*B*) m. sollozo o suspiro con el que termina un llanto
- chucaina** (*D, K*) f. planta silvestre parecida al diente de león, que se come en ensalada (según Vidaller, puede ser el propio *Taraxacum officinale*)
- chuciar** (*D*) intr. aspirar con la boca (vid. **suclar**)
- chufa** (*B, C*) f. en determinados juegos infantiles, lugar seguro donde no te pueden pillar
- chufaina** (*A, N*) f. silbato || (*A*) instrumento de viento || fig. juguete u otra cosa de poco valor || (*C, F*) flauta
- chufflar** (*A, C, G, H, I, M, N*) intr. y tr. silbar || (*A*) intr. hacer sonar un instrumento de viento
- chuflete** (*A, C, E*) m. pito, silbato
- chufido** (*A*) m. silbido
- chufina** (*C*) f. ventolera, comp. **chufri-na**
- chufriña** (*A*) f. brisa heladora
- chufflo** (*A*) m. silbato || (*M*) flauta
- chugar** (*E, F*) intr. jugar
- chulla** (*A*) f. filete, esp. de jamón o carne || (*B*) pedazo de carne || (*C*) rodaja de carne, generalmente de cerdo || (*D*) chuleta, carne en general || (*F*) trozo o filete grande de jamón || (*G, H*) trozo de carne || (*I*) costilla de carne || (*N*) chuleta
- chullas** (*E*) f. pl. chuletas
- chulleta** (*C*) f. chuleta || (*F*) trozo o filete pequeño de carne
- chulo** (*D*) m. joven que trabaja de aprendiz
- chumear** (*C*) intr. y tr. destilar, vid. **chumiar** || (*N*) gotear, rezumar lentamente



chumiar (C) intr. transpirar los toneles
 || tb. se refiere a las heridas infectadas cuando supuran

chumillo (B) m. líquido que destila algún objeto

chuminera (A) f. como **chaminera**

chuparrear (C) tr. chupar

chupida (N) f. empapamiento

chupido, da (A, C, D) adj. calado, empapado (la forma antigua es **chupiu**)

chupir (A, C, E, N) tr. y ref. calar, empapar de agua u otro líquido

chupón (A, B) m. estalactita o carambano de hielo, con forma alargada y puntiaguda

churdiga (B, C) vid. **chordiga**

churizo (A, C) m. chorizo

churra (H) f. nombre de pájaro [suponemos que se refiere a la ganga común, *Pterocles alchata*, y/o a la ortega, *Pterocles orientalis*] || (K) ganga, *Pterocles spp.*

churri (H) m. burro joven

churriar (C, E) intr. chorrear

churrina (A) interj. voz para llamar a la burra

churripitoso, sa (A, C) adj. se dice del ojo irritado, enrojecido o lloroso, o de quien tiene los ojos así

churro (A) m. chorro

churrupita (C) f. charlatana, desvergonzada

chusmear (B) intr. filtrar, destilar, rezumar las vasijas

chusmiar (A) intr. rezumar, destilar, vid. **chumear**, **chumiar** y **chusmear** || (E) gotear

chuta (H) f. lechuza, *Tyto alba*

ela (A) f. clac, claca, personas que aplauden por convenio previo

clabar (A) tr. colocar

clabau, ada (A) adj. idéntico

clabelina (L) f. clavel

clabijar (B) m. cada uno de los agujeros que hay en la parte anterior del timón del arado

clabillar (A) tr. clavetear || (C) fig. maltratar a alguien, gralmente. de palabra, de una forma insistente || (N) agujonear, acribillar de picaduras

clamar (C) tr. llamar

clamor (A, Sena) f. barranco || (F) barranco o valle

clarión (A, C, D, G, H) m. tiza, yeso para la pizarra

clarizza (A, F) f. piedra de río

claror (A, D) f. claridad

clarura (C) f. claridad

claudera (G) f. árbol que da **claudias**

claudia (A) f. ciruela

claudiera (A) m. ciruelo, árbol

clenica (A) f. clínica

clela (A) f. puerta rústica consistente en un armazón de palos o estacas

clelau (A) m. redil, cercado

clin (A, M) m. crin (es palabra masculina)

clocada (C, F) f. pollada || (C) siestecilla, como **clucada** || (N) cabezada

cloquetas (en) (G) loc. en cuclillas

cloquiar (F) intr. cacarear las gallinas

clota (G) f. hoyo hecho en la tierra para sembrar pepitas o simientes || (H) hoyo para sembrar los melones

clucada (A) f. pequeña siesta || (C) f. siesta, pero sin echarse en la cama

clucadeta (A, C, D, E) f. diminutivo de **clucada**

clucar (A) intr. dormir un rato, como **cuclar** || (C, E, F) tr. guiñar

clujido (A, C) m. crujido

clujir (A) intr. crujir

cluquetas (en) (C, F) expr. en cuclillas

cobadero (A) m. lugar para incubar

cobajo (D) m. punto más bajo de un sitio || (E) parte de abajo



- cobalto** (*D*) m. punto más alto de un sitio || (*E*) parte de arriba
- cobar** tr. incubar, empollar
- cobertera** (*C*) f. tapa de la cazuela || (*H*) disco de hierro para tapar pucheros, tapadera || (*I*) tapadera de vasija
- cobertor** (*C*) m. manta gruesa, edredón || (*C, N*) colcha
- cochamadero, ra** (*N*) adj. entrometido
- cochillo** (*A*) m. cuchillo
- cochín** (*A, C*) m. cerdo, cochino
- cochín-cochán** (*A*) expr. cojeando, andando con lentitud y dificultad
- cocho, cha** (*A, F*) adj. y s. cojo
- cochineta** (*C*) f. cerda pequeña
- coco** m. huevo (es una palabra del ámbito familiar o infantil)
- cocollo** (*A, C, G*) m. cogollo
- cocón** (*C*) m. coco, personaje imaginario con que se asusta a los niños (vid. **totón**)
- cocota** (*A, C*) f. cabeza || nuca || cima, parte superior de algo || la expresión *de cocota*, significa "de cabeza".
- cocotazo** (*A, G*) m. golpe en la cabeza
- cocote** (*G*) m. cogote || (*H*) cascote
- cocreta** (*A, C*) f. croqueta
- coculo** (*A*) m. cuclillo, pájaro cuco, *Cuculus canorus*
- coda** f. cola, rabo || **de qué coda** (*C, D, F*) expr. por qué motivo, a qué fin, a santo de qué || **coda de caballo** (*K*) tipo de planta, *Equisetum arvense* (vid. **codarrata**) || **ir-se-ne con a coda cacha** (*C*) loc. irse con el rabo entre las piernas
- coda de rata** (*C*) f. variedad de seta
- codallada** (*C*) f. gesto brusco en personas o animales
- codaneta** (*A*) f. rabadilla
- codarrata** (*A*) f. tipo de planta, *Equisetum arvense*
- codas de mardano** (*E*) expr. rabos de oveja cocinados sin sacrificar el animal
- codera** (*C*) f. porción última de un canal de riego
- codero, ra** (*A*) adj. último
- codeta** (*C*) f. simiente de **ballico** o cizaña
- codete** (*A, C, D, N*) m. cohete || (*A*) fig. fornicación
- codilla** (*C*) f. rabadilla
- codizo** (*H*) m. parte trasera de la cola
- cofadre** (*A*) m. cofrade
- cofadría** (*A, G*) f. cofradía
- collar-se** (*C*) ref. repantingarse, vid. **acollar-se** || (*N*) sentarse de forma cómoda y tranquila
- cofoldro** (*C*) m. divertimento
- cojedero, ra** (*E*) que se puede coger, listo para ser cogido: *as ugas ya son cojederas*
- cojer** intr. caber
- cojenco, ca** (*C*) adj. y s. cojo
- cojiu** (*H*) adj. cogido
- cojón de gato** (*C*) expr. tipo de uva
- col de grumo** (*C*) expr. coliflor
- col de pella** (*C*) expr. variedad de coliflor
- cola de caballo** (*C*) expr. equiseto, *Equisetum arvense*, vid. **codarrata**
- cola de fuina** (*C*) expr. pie de gato
- coladera** (*A*) f. recipiente de mimbre para colar la ropa || (*B*) lugar o agujero por donde se pasa o pierde algo, por ejemplo en un carro que va perdiendo la carga || (*C*) parte inferior de la prensa que extrae el vino
- coladero** (*C*) Recipiente que se empleaba para hacer la colada con ceniza.
- colar** (*C*) tr. hacer la colada
- coleuzionar-se** (*A*) ref. coleccionar
- coleusión** (*A*) f. Colección

- colgador** (*A, M*) m. percha para ropa
colgalló (*A, C, N*) m. colgajo
colgarallo (*B*) m. colgajo
colicas (*á*) (*N*) expr. sobre los hombros
colico miserere (*C, H*) expr. apendicitis
colineas (*á*) (*C*) expr. a la espalda (se dice cuando se lleva a alguien montado en la espalda)
coliza (*I*) f. piedra de río
colla (*A, D*) f. grupo de personas
collana (*D*) f. collar del perro, burro u otro animal
collarón (*C*) m. aparejo de caballerías (vid *collerón*)
collejón (*K*) m. planta forrajera de la familia de las crucíferas
collera (*A*) f. parte del aparejo de la caballería que abraza al cuello del animal || (*H*) en el yugo
collerón (*A*) m. collar del aparejo de la caballería || (*H*) **collera** para animales de tiro || (*N*) collar de las caballerías
color (*A*) f. color (es siempre femenino)
colorau, ada (*A*) adj. rojo
coloriar (*A*) tr. pintar de colores
columbrar (*A*) tr. vislumbrar, divisar
comadre (*C*) f. comadrona
combersa (*C*) f. conversación
comboyar (*A, C*) tr. agasajar, adular, halagar || fig. seguir a alguien la corriente
comediante, ta (*C*) s. y adj. persona informal
comenezia (*A, G*) f. conveniencia
comenziar (*C*) tr. comenzar
comistrajo (*C*) m. comida hecha de cualquier manera
compaizer-se (*G*) tr. compadecerse
comparanza (*C, E*) f. comparación
compás (*B*) m. separación entre dos viñas
competir (*C*) intr. convivir, vivir mucho tiempo con una persona
comunada (*C*) f. prestación personal en servicio del municipio
concarar (*A, C*) tr. y ref. encarar || enfrentar
concarar-se (*B*) ref. enfrentarse uno contra otro, disputar: ...y se *concaraba conmigo*
conduzido, da (*C*) s. persona que paga la iguala al médico
condución (*C*) f. iguala, acuerdo con médicos que consiste en una especie de seguro de enfermedad
confitar-se (*C*) ref. congratularse por algo que se espera conseguir
confitau, ada (*C*) s. el que está seguro de conseguir algo
confitero (*C*) m. tendero
conozenia (*A, G*) f. conocimiento || (*A*) relación personal que no llega a amistad
consonante (*al*) (*C*) expr. al compás
contar las biejas (*N*) expr. vieja tradición popular que consiste en leerle la cartilla a uno
contimparanza (*A*) f. comparación
contimparar (*A*) tr. comparar
continamente (*C, N*) adv. a menudo, continuamente
continár (*N*) tr. e intr. continuar
contino (*B, C*) adj. continuo || por ejemplo: 'había bailes continos'
contino (*de*) (*A*) expr. continuamente || (*N*) a continuación
contornadores (*B*) m. pl. ganchos de hierro que llevaban los trillos y sirven para revolver la parva
contornadura (*B*) f. acción de revolver la parva
contornar (*B*) tr. dar la vuelta a la parva
contorniau, da (*C*) adj. girado, vuelto
contornillo (*B, C*) m. apuro, aprieto; así, por ejemplo, **estar en un contornillo**, estar en un aprieto, indeciso, sin saber qué decidir



- contrabiento** (*C*) m. contraventana
- contrapariente** (*C*) s. pariente de pariente || (*F*) pariente político
- contrebuzión** (*F, G*) f. contribución, impuesto
- contrebuzionero** (*F*) m. cobrador de impuestos
- contribuzionero** (*A, C*) m. cobrador de impuestos
- contrimuestra** (*A*) f. prueba, evidencia || (*N*) muestra, pequeña parte de algo para hacerse una idea de como es el resto
- contumanzia** (*C*) f. pesadez, molestia
- conzenzia** (*A, C, G*) f. conciencia
- conzeuto** (*A*) m. concepto
- conzietero, ra** (*D*) adj. caprichoso
- conzieto** (*A, E*) m. antojo, capricho || mancha de nacimiento en la piel
- conzierto** (*C*) m. venta, contrato
- copeta** f. as de copas de la baraja
- copieta** (*A*) m. y f. copión, que copia de otros o los imita
- copón** (*A*) m. cáliz || as de copas de la baraja, como **copeta**
- coqueta** (*C*) f. hueso o semilla de algunos frutos
- coral** (*A*) m. parte interna central de un tronco de árbol || en ocasiones puede aludir al corazón de un animal o, incluso, de una persona (quizá de forma figurada, quizá por razón etimológica) || (*B*) m. médula de la sábina
- coral** (*D*) m. guindilla
- coraler** (*A, C*) m. guindilla
- corambre** (*A*) f. coraje
- corba** (*C*) f. pliegue
- corbar** (*C*) tr. hacer pliegues
- corbeta** (*A*) f. corneja (como **cuerbeta**) || (*Félix Rivas*) molde de forma curva utilizado para la fabricación de tejas
- corbillo** (*A, C, H*) m. espuerta o cesta plana de mimbrés
- corcau, ada** (*B*) adj. carcomido; se dice de las legumbres, cereales, madera
- corcojo** (*C*) m. gorgojo de los cereales
- corcollau, ada** (*C*) adj. con gorgojo || fig. se dice tb. de la persona que está consumida, envejecida
- corcullo** (*F*) m. gorgojo, plaga del trigo
- Coreullo** (*A*) m. partida de monte de Sariñena
- corcollón** (*A*) m. cereal o fruto agusanado, con gorgojo
- cordel** (*C*) m. cinta gruesa
- corderetas** (*en*) (*C*) expr. que indica llevar a la espalda, gralmente. a un niño o una niña || **ir a corderetas** (*F*) loc. ir una persona sobre la espalda de otra
- cordil** (*A*) m. cordel (vid. **cordillo**)
- cordillo** (*A*) m. cordel, cuerda fina
- cordillón** (*A*) m. intestino delgado
- cordión** (*A, C, G*) f. acordeón
- orgador** (*L*) m. percha (vid. **colgador**)
- coritatis** (*en*) (*A, C*) expr. desnudo, en cueros
- cormena** (*L, M*) f. colmena
- cormenal** (*M*) m. colmenar
- cormillo** (*B*) m. colmillo
- cornata** (*A*) f. rebaño caprino o bovino (aparece en el **danze** de Sari.)
- corneta** (*C*) f. guindilla
- corona** (*C*) f. copa de un árbol
- coroneta** (*C*) f. copa de árbol || coronilla, tonsura de los clérigos || (*N*) zona del monte algo más elevada
- corraleta** (*C*) f. cuadra para los cerdos || (*N*) pocilga descubierta
- corraliza** (*A*) f. cercado para el ganado, empalizada
- correa** (*A*) f. cualidad de húmedo o semiseco de la mies o la hierba
- correa** (*C*) f. buen temple y ánimo para trabajar || se utiliza en expresiones como **tener mala correa** o **tener buena correa**



correr-la (C) tr. ir de juerga por la noche y trasnochar

correllana (B) f. cucaracha, especie de insecto, *Blatta orientalis*

correndera (K) f. terrera común, ave, *Calandrella brachydactyla*

correndero, ra (A) adj. se dice de la persona poco hogareña, que prefiere andar fuera de casa

correndida (A, F) f. carrerilla, inercia que se adquiere para correr

correo (C) m. persona que transporta la correspondencia; tb. el vehículo que lo lleva

correr (B) tr. pastar un ganado en un campo, por ejemplo, se dice 'correr un campo' || arralar, perder parte de su fruto las vides, por ejemplo, se dice 'correrse las cepas'

corretilla (B, K) f. correhuela, especie de hierba con flores blancas en forma de campanita, *Convolvulus arvensis*

corrida (A, C) f. carrera

corrideta (C) f. desplazamiento rápido

corrinche (A, C) m. corrillo de gente (aparece en el **danze** de Sari.)

corro (C) m. pedazo de labor pequeño

corrompición (C) f. mal olor, se aplica a las heces gralmtc.

corrotilla (A, F) f. correhuela mayor, hierba rastrera, *Convolvulus arvensis* || (C) yedra

corrucar (A, C) tr. y ref. arrugar

corrucau, ada (C) adj. arrugado

corrucón (A) m. arrugón

corrusco (A, D, J) m. cuscurro, extremo de la pieza de pan || (J) fig. se usa para llamar soso a alguien

corruscos (C) m. pl. trozos de pan que sobran después de la comida

corrusquiar (A) intr. comer a menudo trozos de pan

corrusquer (C) m. el extremo de la barra de pan, zoquete

cortamininas (C) m. tijeretas, insecto, vid. **cortapichas**

cortante (*Buxa.*) m. carnicero

cortapichas (A, I) m. cortapicos, tijeretas (insecto), *Dermaptera* (Orden)

cortapiches (B) m. tijereta, especie de insecto

cortapichetas (A, C, D) m. cortapicos, tijeretas (insecto), *Dermaptera* (Orden)

cortapichinas (D) m. como **cortapichetas** || (N) insecto negro que lleva unas tenazas en la parte trasera

cosa (A, D, E, N) adv. nada

coscarana (B) f. torta delgada en forma circular y cóncava; cuando la tierra se reseca y resquebraja, formando costras, se dice que la tierra se ha puesto 'como una coscarana'

cosco (C) m. golpe en la cabeza

coscojo (C) m. arbusto o matas como de carrascas pequeñas || (D) especie de encina pequeña

coscollo (G, K) m. coscoja, *Quercus coccifera* || (H) coscojo [debe referirse a la coscoja]

coscón, ona (C) s. persona entrada en años

coscurro (C) m. zoquete de pan || (I) trozo de pan

cospillo (A) m. orujo de oliva || fig. bruto, basto: *más bruto que el cospillo*

cosquis (C) m. coscorrón en la cabeza

costanilla (C) f. calle corta de pronunciada inclinación

costau (A, C) m. costado, lado

costera (C) f. ladera || calle corta muy inclinada || (D, N) cuesta, pendiente

costilla (B) f. cada uno de los cuatro palos que en el yugo de mulas sujetan las **colleras**

costillazo (C) m. caída de costado o de espaldas



- costodia** (*A, D*) custodia || **dejar-se de costodias** (*A*) expr. equivalente a dejarse de tonterías, ir al grano || **benir con costodias** (*D*) expr. poner excusas falsas
- costrón** (*C*) m. postilla grande
- coto** (*A*) m. número de partidas que se conviene jugar a los naipes u otro juego
- cozer** (*C*) intr. fermentar el mosto del lagar
- cozineta** (*B*) f. cocina secundaria en algunas casas, situada habitualmente en el corral
- craba** (*A, D, E, G*) f. cabra, *Capra hircus* || (*A, K*) especie de caracol grande, con la cáscara algo plana, *Otala punctata*
- crabaza** (*E*) f. calabaza
- crabazin** (*E*) m. calabacín
- crabero** (*A*) m. cárabo, ave nocturna, *Strix aluco* || pastor de cabras
- Crabetas, As** (*E*) loc. constelación de Las Pléyades: *han saliu As Crabetas*
- crabito** (*A, E*) m. cabrito
- crebanto** (*A*) m. quebranto, desaliento, agotamiento
- crebar** (*A*) tr. romper || ref. herniarse
- crebau, ada** (*A*) adj. y s. herniado
- crebaza** (*G*) f. grieta que sale por el frío
- crebазas** (*A, D*) f. pl. grietas en la piel, en gral. en las manos || (*E*) grietas
- cremallo** (*A, D, F*) m. cadena de hierro que pende en el hogar para colgar calderos (como **calderizo**)
- cremallos** (*C*) m. pl. cadenas del hogar para sujetar utensilios || (*G*) llaves, cadenas pendientes de la chimenea para colgar el caldero
- cremar** (*A*) tr. quemar || intr. arder
- creminal** (*A*) s. y adj. criminal
- crespillo** (*A*) m. buñuelo || en Lanaxa los hacen, como en otros pueblos, rellenos de borraja
- crestuda** (*C*) adj. f. se dice de la gallina que tiene mucha cresta
- creticar** (*C*) tr. criticar
- crezida** (*A, C*) f. apoyadura, caudal de leche que llega a las mamas
- criallo** (*A*) m. niño pequeño (tiene sentido despectivo)
- crianzón** (*A, C*) m. niño o niña (tiene sentido despectivo) || (*F*) crio grande, en sentido despectivo
- criar** (*C*) tr. educar, formar
- criar-se** (*A*) ref. formarse, educarse
- crier, eta** (*A*) s. niño
- crieta** (*C*) f. diminutivo de cría || gralmente. se aplica a los pájaros recién nacidos (prosodia: "cri-é-ta")
- crismar** (*C*) tr. y ref. descalabrar
- crosta** (*A*) f. corteza || (*C*) corteza de pan, de árbol, postilla || (*F*) corteza de una herida
- crostón** (*A*) m. trozo de pan seco || (*C*) mendrugo de pan seco || (*F*) corteza grande de pan
- cruzar** (*A*) tr. emparejar un macho y una hembra para que copulen y crien
- cruzar-se** (*A, D*) ref. helarse la superficie de una masa líquida, como un charco, un tramo de un río, una acequia, una tinaja,...
- cruzar-se** (*C*) ref. quedarse en la cama enfermo sin poder valerse por sí mismo
- cruzeta** (*C*) f. punto en labores de tela que consiste en hacer crucecitas
- cuacar** (*C, D, E, N*) tr. gustar, agradar
- cuadrau** (*L, M*) m. cuadrado
- cuadrón** (*A*) m. parcela de terreno, vid.
- cuatrón**
- cuadruple** (*A*) num. cuádruplo
- cuairón** (*A*) m. tabla de madera de sección cuadrada
- cuajar** (*C*) intr. empezar a helarse el agua
- cuajo** (*C*) m. calostro



cualquier (*A*) adj. cualquier
cualquiera (*A*) pron. cualquiera, cualesquiera
cualo (*A*) rel. cual
cuálo, la (*C*) qué, cuál
cualsiquier (*A*) como **cualisquier**
cualsiquiera (*A*) como **cualisquiera**
cuarenteno (*C*) num. cuadragésimo
cuartal m. medida de capacidad para áridos
cuartear (*C*) tr. cuartar, sacar la cuarta parte
cuarterón (*A*) m. medida de peso equivalente a $\frac{1}{4}$ de arroba || como medida de capacidad equivale a unos tres litros
cuasi (*A, C, E, G, N, Pall.*) adv. casi
cuatrón (*B*) m. campo de cultivo pequeño en forma cuadrada
cuba! (*C*) interj. que indica nada: *cuando lo acabes, cuba!*
cubaneta (*C*) f. caja usada para colocar la fruta, que después se utiliza para muchas cosas
cubil (*G*) m. habitación de dormir
cubilar (*B*) m. vaguada pequeña; también se llama así a un campo cultivado que ocupa tal vaguada || (*C*) m. paridera en el monte || (*F*) barranco pequeño
cubo (*G*) m. lugar en el que se dejan las brisas para que fermenten
cucada (*C*) f. guiño hecho con un ojo || siestecita pequeña
cucadeta (*N*) f. siesta, sueño breve
cucar (*A, C*) intr. dormir un rato || tr. guiñar un ojo || agusar || **cucar un ojo** (*H*) expr. guiñar
cucar-se (*A, C*) ref. cariarse, carcomerse || (*A, C, N*) agusarse
cucáu, ada (*A*) adj. agusanado
cucha (*A*) f. izquierda

cucharada (torta de) (*C*) expr. torta tradicional, de tamaño pequeño y forma aplanada
cuchareta (*K*) f. planta forrajera de la familia de las crucíferas
cuchibache (*C*) m. lugar pequeño y escondido
cucho, cha (*A*) adj. zurdo, izquierdo
cuco (*A, C*) m. gusano || (*A*) lombriz intestinal || (*B*) renacuajo || (*N*) bicho, insecto
cuco de luz (*A*) m. luciérnaga, *Lampyris nocticula*
cucullada (*B*) f. cogujada, especie de pájaro || (*H*) alondra moñuda [por la explicación debe de tratarse de la cogujada común, que también llaman en otras zonas aragonesas *aloda moñuda*] || (*K*) cogujada común y congujada montesina, *Galerida cristata* y *G. theklae*
cuculo (*K*) m. pájaro cuco, *Cuculus canorus*
cucut (*D*) m. cuclillo
cucute (*B, I, K*) abubilla, especie de ave, *Upupa epops* || (*B*) se llama **cucutes** a los habitantes de Perdiguera (Zaragoza); con ambos significados también se usa la palabra **gurgute**
cucutiar (*C*) tr. curiosear
cudiar (*A, C*) tr. y ref. cuidar
cudiau (*A, C*) m. cuidado
cudiblanca (*B*) f. collalba, especie de pájaro algo mayor que el gorrión, con una mancha blanca en la cola || (*K*) diferentes especies de collalba, *Oenanthe* spp.
cuenco (*C*) m. especie de tinaja honda de barro
cuenta! (*N*) interj. viene a significar algo así como mira por donde
cuenta de (en) expr. en lugar de, en vez de



- cuerbeta** (*A, K*) f. corneja, *Corvus corone* || (*N*) tipo de cuervo o graja, de tamaño menor que la **gralla** || **cuerbeta de pata roya** (*K*) chova piquirroja, *Pyrhocorax pyrrhocorax* (vid. **gralla**)
- cuerbo marino** (*K*) cormorán, diferentes especies, *Phalacrocorax spp.*
- cuerda de embagar** (*B*) f. cuando se iba a **acarriar** se ponían **pugones** en el carro; para sujetar bien estos últimos se unían con la **cuerda de embagar**
- cuerpaz** (*C*) m. cuerpo de gran tamaño, corpachón
- cuezo** (*G*) m. cuenco || (*H*) vasija equivalente a media tinaja || (*N*) cazo de cocina
- cular** (*A*) m. embutido hecho con el intestino grueso del cerdo
- culcar** (*D*) tr. mover un saco para que el contenido se reparta mejor || intr. echarse atrás en una promesa
- culeca** (*B*) clueca, gallina que está incubando (también **lueca**) || variedad de torta a la que se añadían huevos duros y que era bendecida el día de San Blas
- culero** (*C*) m. trasero || (*D*) parte trasera de una prenda inferior (pantalón, falda, etc.) || (*H*) bolsa para los excrementos de los niños [suponemos que se refiere a los pañales]
- culiar** (*C*) intr. ir de un lado a otro
- culiestro** (*A, B*) m. calostro, primera leche después del parto
- cullestro** (*H*) m. cuajo
- culetas** (*en*) (*H*) loc. llevar a la espalda
- cumplir** (*C*) intr. apetecer
- cunar** (*A, C, G, H, N*) tr. acunar, mecer
- cuquera** f. herida sangrienta, esp. en la cabeza
- curcullo** (*C*) m. gorgojo
- curcusido** (*C*) m. cosido de cualquier manera || fig. cicatriz grande
- cureta** (*A, C*) m. cura joven || seminarista, novicio
- curioso, sa** (*A, C*) adj. limpio, aseado, de presencia cuidada
- currín** (*B*) m. y adj. meñique, dedo meñique; indistintamente se dice el **currín** o el **dedo currín** || (*C*) dedo meñique
- currión** (*G*) m. correón
- curro** (*G*) m. gozne inferior de las puertas antiguas, consistente en un hierro de punta que gira sobre otra plaqueta de hierro, llamada **tejo**
- currucar** (*A*) tr. y ref. arrugar, acurrucar
- currusco** (*D*) m. como **corrusco**
- currusqueta** (*C*) f. temilla
- curto, ta** (*A*) adj. corto || se dice tb. de los animales sin rabo
- custión** (*A, C, E, G*) f. cuestión
- cutio** (*A*) adv. a escondidas, despacio y con sigilo || **pa cutio** (*A, D*) loc. para siempre
- cutio, tia** (*C*) adj. que se esconde cuidadosamente, queriendo pasar desapercibido || (*E*) callado, a escondidas, disimuladamente: *entraban cutios por o corral pa que no les sentisen llegar* || (*N*) escondido, disimulado
- cutrar** (*Chesús Escanero*) tr. enrejar
- d'antes** (*A, C*) adv. antes, antiguamente
- dalla** f. guadaña
- dallada** (*A, C*) f. lo que se siega de un golpe de guadaña || (*A*) fig. zancadilla violenta
- dallador, ra** (*A*) m. y f. quien siega con guadaña
- dallar** (*A, C*) tr. e intr. segar con la guadaña || fig. propinar una zancadilla violenta
- dallín** (*B*) m. guadaña de hoja corta par segar hierba, esparto, etc.
- dallo** (*A*) m. guadaña de hoja corta que carece de tirantes



dallón (*A, Sena*) m. como **dallo**

damas de (á) (*C*) expr. por lo que respecta a, por parte de: *A damas d'êste no se haría*, por lo que respecta a éste no se haría.

danze (*A*) m. danza tradicional bailada con palos y otros elementos característicos || (*C*) danza popular con música en la que se representa la lucha de moros y cristianos.

dar dogal (*B, N*) vid. **dogal**

dar ferrete (*A*) expr. dar murga, mostrarse pesado, molesto o impertinente || (*E*) importunar, molestar: *cuando está mu capino, siempre dando ferrete* || (*N*) dar un uso fuerte, dar caña a algo, y en sentido figurado dar la lata, molestar

dardanada (*A*) f. dolor punzante y profundo

de bislai (*B*) vid. **bislai**

de punta cabeza (*C*) expr. boca abajo

de qué coda? (*C*) expr. por qué, a qué fin

de rabiojo (*C*) expr. de reajo, denotando mala intencionalidad

de raso (*A, F*) expr. por completo, totalmente, de raíz

de reziñidero (*B*) vid. **reziñidero**

de trabés (*A*) expr. de forma cruzada o poco ortodoxa

debán (*A*) adv. delante (tb. aparece en el **danze** de Sena)

debanadera (*C*) f. se aplica a la persona que habla mucho y de forma rápida

debantadizo, za (*A*) adj. que puede ser levantado o elevado, levadizo

debantal (*A, E, F, G*) m. delantal

debantar (*A, C, E, F*) tr. y ref. levantar

debaxo (*A*) adv. debajo (es palabra muy antigua)

deborón (*C*) adj. manirrotto, descuidado, que todo lo rompe

debutar (*A, C*) tr. dibujar

debujetes (*A*) m. pl. garabatos

debujo (*A, F*) m. dibujo

decamino (*A, F*) adv. inmediatamente, dicho y hecho

decantar (*C*) tr. poner una cosa de canto, apoyada sobre un flanco

dedaleta (*C*) f. especie de dedal de cuero para proteger los dedos mientras se siega

defeuto (*A*) m. defecto

defizil (*A*) adj. difícil

defunto, ta (*A, C, G*) s. difunto

degolber (*C*) tr. devolver

degollar (*C*) tr. despellejar

degollau (*A, C, F*) m. mudanza del danze aragonés

delgazar (*G*) intr. adelgazar

demba (*A*) f. huerta vallada, mayor que un huerto || (*C, D*) campo cercano al pueblo || (*F*) era o campo cercano al pueblo || (*G*) parcela de tierra, junto a los pajares, donde se suele poner forrajes

dempués (*G*) adv. después (vid. **dimpués**)

dende (*A, E, F, G, H, L, M*) prep. desde

dengún (*A*) adj. ningún

denguno, na (*A, F*) pron. y adj. ninguno

dentadura (*C*) f. dentición

dentau (*A*) m. dentadura (*A caballo regalau no le mires el dentau*)

denteras (*C*) f. pl. envidia

dentrar (*A*) tr. e intr. entrar

derrectido (*C*) m. manteca de cerdo

desaflojar (*A*) tr. aflojar

desainau, ada (*A*) adj. exhausto, muy cansado

desajerar (*A*) tr. exagerar

desajerau, ada (*F*) adj. exagerado

desamen (*A*) m. examen

desamerar (*A*) tr. quitar agua cuando se ha añadido en demasia



- desaminar** (A) tr. y ref. examinar
- desamorau, ada** (A) adj. adusto, de trato desagradable
- desanchar** (A, C, D) tr. ensanchar
- desanche** (C) m. ensanche
- desansar** (A) tr. arrancar o quitar las asas || ref. perder las asas
- desapartar** (C) tr. separar || (E) apartar: *desapartar o bagón, que viene o tren*
- desapartau, ada** (C) adj. separado, apartado
- desapegar** (A, C) tr. despegar
- desapegau, ada** (C) adj. distante
- desarguellar** (A) tr. fortalecer físicamente a un ser vivo que está en condición de debilidad || dejar algo en las debidas condiciones || (C) quitar el **arguello** de una prenda
- desastrau, ada** (F) adj. desarreglado, desascado
- desatacar** (H) tr. desabrochar los pantalones
- desbafar-se** (C) ref. perder el gas o la esencia un líquido (vid. **esbafar-se**)
- desbalejada** (C) f. desmandada
- desbarrar-se** (C) ref. desviarse (vid. **esbarrar**)
- desbarre** (C) m. cruce de un camino (vid. **esbarre**)
- desbarrau, ada** (F) adj. desviado, des-carriado (como **esbarrau**)
- desbezar** (C) tr. dejar de dar de mamar a los niños o a los cachorros de los animales (vid. **esbezar**) || (N) separar a las crías de la madre
- desbezo** (N) m. acto por el cual se separan a las crías de la madre y así dejan de mamar
- desbozar** (A, C) tr. desatascar
- descambiar** (A, C) tr. cambiar dinero por su equivalente en moneda menor
- deschelar** (A) tr. y ref. deshelar
- descocotar** (C) tr. y ref. desnucar (es más usual como reflexivo)
- desconjuntau, ada** (C) adj. descoyuntado
- deseguida** (A, C, F) adv. enseguida
- desembarrar-se** (F) tr. salirse de la raya, extraviarse
- desembarre** m. juego del tres en raya || (B) además del "tres en raya", juego del infemáculo
- desembolicar** (A, C, N) tr. desenvolver, desliar, desenrollar
- desembotonar** (C, F) v. desabrochar
- desembozar** (A, C) tr. desatascar, como **desbozar**
- desempochar** (A) tr. desembolsar || pagar
- desenchegar** (F) tr. parar un motor
- desenclabar** (A) tr. desclavar
- desengarrotiar** (C) tr. y ref. desentumecer
- desenreguitar** (F) tr. como **desenreli-gar**
- desenreli-gar** (A, C) tr. desliar, desen-marañar, desenredar
- desenronar** (A) tr. quitar escombros || por ext. destapar o descubrir algo sepultado || (B, C) desescombrar (vid. **enrona**)
- desespero** (C) m. desesperación
- desfer** (E) tr. deshacer
- desfilorchar** (C) tr. y ref. deshilar (vid. **esfilorchar**)
- desfollinar** (A, C, F) tr. deshollinar, como **esfollinar**
- desgana** (N) f. desmayo
- desgazar** (B) tr. trabajar la madera con la azuela eliminando las irregularidades para que quede lisa: vid. **espalmar**
- desgrillonar** (A, C) tr. limpiar los brotes de las patatas cosechadas
- desgusto** (F) m. disgusto
- desiguída** (E) adv. enseguida
- desijir** (A) tr. exigir
- desimir** (A) tr. eximir || (E) librarse de algo



- desimir-se** (*C*) ref. desentenderse
desimular (*A*) tr. e intr. disimular
desimulo (*A*) m. disimulo
desipela (*C*) f. enfermedad de la piel
desiria (*A*) f. desidia
desirioso, sa (*H*) adj. desidioso
desjuñar (*A, M*) tr. desuncir, quitar el yugo a los animales, como **esjuñar**
deslardar (*B*) v. deshelar, ya sea la tierra en las mañanas de invierno, ya sea un objeto helado
deslibel (*A*) m. desnivel
desmanotau, ada (*A, C*) adj. manirrotto, con pocas habilidades manuales
desorar-se (*A, C*) ref. cambiar el ciclo del sueño (u.t.c. tr.)
desorau, ada (*A*) adj. con el sueño cambiado
despampanar (*C*) tr. quitar los pámpanos a la vid o cepa || intr. hablar fuerte lo que no se debe, sin respeto hacia los demás
despepitar-se (*C*) ref. espabilarse en la conversación o en el hablar
despepitau, ada (*C*) adj. despejado para la conversación
desperfeuto (*A*) m. desperfecto
desrollar (*A*) tr. desenrollar, desliar
destajar (*C*) tr. deshacer el hatajo del ganado
destozolar (*C*) como **estozolar**
desustanziau, ada (*A, C*) adj. soso, carente de fundamento (dicho de alimentos, personas, proyectos, etc.) || (*F*) persona con poco talento
dezaga (*A*) adv. detrás
dezena (*C*) f. reunión de diez personas
dezinuebe (*C, L*) num. diecinueve
deziocho (*C, G, L*) num. dieciocho
dezisáís (*C, L*) num. dieciséis
deziséis (*G*) num. dieciséis
dezisiete (*C, F, G, L*) num. diecisiete
día par d'otro (*C, F*) expr. días alternos, un día sí y otro no
dichos (*C*) m. pl. coplas de los dances
diferienza (*C*) f. diferencia
difucra (*A*) adv. afuera, fuera
dijenda (*A*) f. noticia sin confirmar, comentario, rumor
dijiendas (*G*) f. pl. rumores || (*H*) noticias populares
dimpués (*A, D, E, F, H*) adv. después (aparece también en el **danze** de Robres)
dinantes (*A, C, F*) adv. antes, hace poco tiempo || (*E*) antes, hace un momento
dineral (*C*) m. medida pequeña para líquidos como el vino y aceite
dineros (*A, L*) m. pl. dinero
dingolondango (*C*) adv. con balanceo
diquiá (*A*) adv. donde quiera || (*C*) hasta que
direuto, ta (*A*) adj. directo
disgracia (*A*) f. desgracia
disgraciau, ada (*A*) adj. desgraciado
disierto (*A, G*) m. desierto
disipela (*A*) f. crispela
dislinguir (*A*) tr. hallar una solución, aclarar un asunto
dismayo (*G*) m. desmayo
dispensa (*C*) f. dispensa
dispesa (*A*) f. dispensa
dispreziar (*A*) tr. despreciar
disprezio (*A, C*) m. desprecio
dispués (*C, G, M, N*) adv. después (vid. **dimpués**)
ditar (*C*) tr. hacer leyes o dictarlas
diya (*E*) m. día || **diya par d'otro** (*E*) expr. a días alternos || **fer-se de diyas** (*E*) expr. amanecer, hacerse de día
dizir (*A, D, G, L*) tr. decir (tb. **izir**)
dobladillo (*C*) m. torta típica alargada con varias dobleces (el nombre tradicional es **farinoso** o **enfarinoso**)
dogal (*B, N*) en la expr. **dar dogal**, molestar



dondear (*A, B*) intr. vagabundear, ir de un lugar a otro, como **dondiar**

dondiar (*A, C, F*) intr. callejear, caminar sin rumbo, vagar, como **dondear** || (*E*) ir de un sitio a otro sin rumbo fijo: *estube dondiando por o baile y no los bi* || (*N*) vagar, ir de un lado a otro

dondín-dondiando (*N*) expr. hacer algo dando muchas vueltas o rodeo

dondoniar (*C*) intr. como **dondiar**

dondorondón (*C*) m. escarcha diurna que se acumula cuando hay niebla

dormisquiar (*C*) intr. adormilarse

dorondón (*A*) m. niebla fría que produce escarcha || (*B*) escarcha; por ejemplo, se usa la expresión **niebla dorondonera** para designar aquella que produce **dorondón** || (*C*) niebla espesa y fría || (*D*) neblina || (*E*) m. escarcha || (*F*) niebla espesa || (*H*) rocío || (*I*) niebla con helada || (*N*) niebla helada

dorondonera (niebla) (*B*) vid. **dorondón**

dorondonera (boira) (*E*) loc. niebla que deja mucha escarcha por la mañana

dote (*A*) m. dote, ajuar

doutor, ra (*A*) s. doctor

doutrina (*A*) f. doctrina

dozeno (*A*) num. decimosegundo || doceavo

dozientos (*A*) num. doscientos

dragón (*A*) m. salamandra rosada, *Lacerta muralis*

drecho, cha (*A, C, E, G, N, Sena*) adj., m. y f. derecho, derecha || **al drecho** (*N*) loc. enfrente, por en medio de

droguería (*C*) f. nombre anticuado de las tiendas de comestibles

droguero, ra (*C*) s. dueño o dependiente de la **droguería**

drogueta (*A*) m. y f. drogadicto, que consume drogas habitualmente

duelo (hacer / fer) (*A, C*) expr. dar pena, producir lástima o mover a alguien a contenerse de algo

dueña (*H*) f. señora de la casa

dugo (*A*) m. dúo

dula (*E*) f. todos los animales domésticos del pueblo

dulero (*B, E*) m. pastor que cuida de la dula

dulzaina (*A*) f. golosina

durizia (*B*) f. dureza, callosidad || (*C*) callo

durizie (*A, C*) f. dureza, zona de la piel encallecida

duro! (*C*) intr. ánimo!

durzientos (*G*) num. doscientos

echar caliente (*B*) vid. **calienta**

echar-le un ñudo a la coda (*C*) expr. similar a "echarle un galgo" para indicar que alguien o algo va muy rápido

edá (*A*) f. edad

efeuto (*A*) m. efecto

ejar (*C*) v. dejar

eletrezidá (*A, G*) f. electricidad

eletrezista (*A*) s. electricista

eletrizau, ada (*C*) adj. electrizado, atónito

embabezer (*H*) v. sentir vértigo de altura

embabiecar-se (*E*) ref. apasionarse por algo hasta quedar absorto

embabucar (*A, C*) tr. y ref. embaucar, ensimismar

embabucau, ada (*A*) adj. ensimismado, atolondrado

embadinar (*A, C*) tr. y ref. empantanar, cubrirse de agua u otro líquido una superficie || formarse remanso en una corriente líquida, como **abadinar** || (*G*) encharcar

embagar (*B*) vid. **cuerda de embagar**



- embanar-se** (*A, C, D*) ref. deformarse algo curvándose (u.t.c. tr.), esp. cuando la madera se deforma por efecto de la humedad
- embanau, ada** (*A, C, D*) adj. deformado, curvado
- embardar** (*C*) tr. y ref. manchar con barro || (*Félix Rivas*) cubrir o untar de barro una superficie || (*H*) cubrir el tejado con barro y paja
- embardau, ada** (*A*) adj. cubierto o sucio de barro
- embarralar** (*C*) tr. poner en barrales
- embarrau** (*E*) adj. dicho del cielo cubierto por nubes espesas
- embasador** (*A, D, E, G, N*) m. embudo
- embastar** (*A, C, G*) tr. hilvanar || (*A*) aparejar las caballerías
- embendar** (*A, C, F*) tr. vender
- emberar** (*A*) intr. comenzar a tomar un poco de sazón los frutos || fig. comenzar a madurar, a consolidarse
- emberau, ada** (*A*) adj. se dice del fruto poco sazonado o inmaduro
- embero** (*A*) m. color que indica que comienza la sazón o que algo está empezando a tomar un aspecto apetecible o consolidado
- embescar** (*A*) tr. untar con besque || (*C*) tr. pringar con besque baras para cazar pájaros
- embitar** (*A, G*) tr. invitar
- embite** (*A*) m. invitación
- embocadura (coger la)** (*C*) expr. ponerse al tanto de una cosa
- emboirar-se** (*A*) ref. nublarse || (*E*) cubrirse el cielo de nubes
- emboirau, ada** (*A*) adj. nublado, nebuloso
- embolau** (*C*) m. empedrado de la calle
- embolicar** (*A, C, D, N*) tr. envolver, enrollar || tr. y ref. enredar, complicar || confundir || (*B*) tr. confundir con la locuacidad propia a otro || (*G*) tr. liar o envolver || (*G*) ref. liarse
- embolique** (*A*) m. envoltura, envoltorio || enredo, complicación
- embolla** (*C*) f. ampolla (vid. **ambolla**)
- embotar** (*C*) tr. envasar en botes || (*F*) guardar conserva en botes
- embotau, ada** (*C*) adj. enfadado
- embotonar** (*C*) tr. abotonar
- embozar** (*A, C, N*) tr. atascar, taponar, obstruir, como **bozar**
- embrazada** (*G*) adj. f. embarazada
- embrollón, ona** (*C*) adj. embustero
- emburar** (*A*) tr. cubrir con arcilla
- ementar** (*C*) tr. mencionar
- empacadora** (*A*) f. máquina para hacer pacas
- empacar** (*A*) tr. hacer pacas
- empache** (*A*) m. empacho, indigestión
- empajariquiar** (*C*) intr. empajaricar
- empajuzada** (*C*) f. desastre || discurso complicado, generalmente cuando se intenta aclarar algo sin provocar enfado
- empajuzar** (*C*) v. molestar
- empalancar** (*C*) tr. poner entre palancas
- empana** (*C*) f. parte del tocino blanco
- empanadico** (*B*) m. empanada de espinacas o de calabaza (vid. **empanadón**) || (*C*) empanada dulce a base de calabaza, piñones, azúcar y canela (vid. **empanadón**)
- empanadón** (*A*) m. repostería tradicional hecha con masa rellena de calabaza o espinacas, a la que se añade piñones, pasas, azúcar y otros ingredientes (más modernamente se hacen, incluso, de manzana) || (*C*) más grande que el **empanadico**
- empandullar** (*A, C*) tr. enmarañar, embarullar
- empandullo** (*A, C*) m. embrollo, asunto turbio, liado, enmarañado



empantanau, da (C) tarea o asunto que se dejó sin acabar

empantullo (C, F) como **empandullo**

empapuchar (C) como **empapuzar**

empapuzar (A, C, D) tr. cebar, sobre-alimentar

empapuzau, ada (A, C) adj. ahito, muy hartado, cebado

emparar (A) tr. y ref. apoyar, sostener

empardas (H) adv. en el juego, estar empatados

empazar (A) intr. quedar en paz, bien por deudas o por diferencias (también puede usarse como recíproco) || (D) saldar una deuda || (F) quedar empatados en el juego

empedregar (C) tr. empedrar

empentada (C) f. empujón reiterativo

empentar tr. empujar

empentón m. empujón

empestar (C) v. apestar, contagiar

empestau, ada (A, C) adj. apestado, contagiado, infectado

empezadura (C) f. comienzo

empezipiar (A, E) tr. empezar, comenzar

empezipio (A) m. principio, comienzo

empifar-se (D, N) emborracharse, como **empifolar-se** o **pifar-se**

empifolar-se (A, D) ref. emborracharse (u.t.c. tr.)

empilmar (A) tr. poner un apósito curativo || (H) entablillar

empilmar-se (A) ref. entramparse, adquirir deudas que no se saldan

empinar-se (C) ref. engreirse

empinau, ada (C) adj. altanero, engreído

empingar (C) tr. utilizar algo y ensuciarse sin necesidad

empipar-se (A) ref. enfadarse sin consuelo: *t'empipas, te fastidias, si te enfadas peor para ti*

emplaste (C) m. emplasto

emplumador, ra (C) adj. y s. timador, estafador

emplumar (C) tr. estafar, timar, desplumar

emplume (C) m. timo, estafa

empochar (A) tr. y ref. embolsar, atesorar una ganancia || (C) embolsar dinero sin mucho trabajo

emponderador, ra (C) s. exagerado

emponderar (B) tr. e intr. exagerar

emporcar (A, C, D, N) tr. y ref. ensuciar

emporquiar-se (C) ref. ensuciarse

emprezipiar (A) tr. empezar, comenzar, como **empezipiar**

emprezipio (A) m. principio, comienzo, como **empezipio**

en/ne (A) partícula pronominalo-adverbial intraducible al castellano, refiere a algo contable o a una expresión precedida de la preposición *de*: *de eso, de aquí*; || acompaña a verbos de movimiento y se usa en combinación con pronombres átonos || (E) *de ello* (si es postverbal es **ne**). Los verbos de movimiento, cuando son reflexivos, se conjugan con este complemento: *me'n boi; se'n beniba; subirse-ne; bes-te-ne*

en cuenta de (B) vid. **cuenta**

en estas (C) expr. entonces

en tanto (C) expr. mientras

ena! (A) exclamación que denota perfección en una acción o trabajo: ¡así está bien! ¡exacto! ¡perfecto!

enantes (C, D) adv. antes

encadar-se ref. encerrarse en la madrugada || fig. quedarse fijo en un lugar sin salir

encanar-se (C) ref. quedarse sin aliento por atragantarse o reirse demasiado || (F) encogerse

encapinar-se (E) ref. emborracharse

- encarambullar** (A) tr. colmar, llenar hasta los topes
- encaramullar** (C) tr. colmar un contenido hasta rebosar (como **encarambullar**)
- encarar-se** (B) ref. encostrarse la tierra húmeda por acción del viento
- encarar-se** (C) ref. encostrarse || descarrarse, desafiar
- encarar-se la tierra** (C) expr. volverse la primer capa dura, con costra
- encarnadura** (A, C) f. cicatrización
- encarnar** (A, C) v. cicatrizar
- encarnaruel** (E) m. planta para ensaladas, *Taraxacum officinale*
- encarrañar-se** (A, C, D) ref. enfadarse
- encastar** (C) tr. empotrar, encajar, engastar
- enche** (A) m. cerdo || voz para llamar al cerdo
- enchegar** intr. comenzar un trabajo || tr. y ref. poner en marcha un aparato o motor
- enchegue** (A) m. puesta en marcha, arranque
- enchobar** (A) tr. y ref. guardar para uno mismo
- enclabar** (A) tr. clavar, sujetar con clavos
- enclabillar** (E) tr. picarle a uno mucho los mosquitos, o recibir muchos pinchazos en un mismo sitio: *m'han enclabillau o brazo os mosquitos*
- enclusa** (A, G) f. yunque
- encobar** (A) tr. incubar, empollar, como **cobar**
- encolicas** (á) (N) loc. forma de llevar sobre los hombros a otra persona
- encolinca** (C) vid. **ancolicas** y **ancolinca**
- encomenzar** (E) tr. comenzar
- encorrebiejas** (A) m. correpiés, cohete sin guía que se hace circular entre las personas, siguiendo un rumbo aleatorio
- encorrer** tr. perseguir, correr, ir tras alguien
- encortar** (H) v. no poder hacer uso del matrimonio (vid. **incurtaus**) [debe interpretarse como hacer un conjuro o propiciar una superstición]
- encular** (C) tr. estafar || recular, ir para atrás (con el carro, por ejemplo)
- encule** (C) m. engaño, timo
- enculiestrar** (A) tr. alimentar con el calostro
- endebinar** (G) tr. adivinar
- endentro** (D) adv. adentro
- endicar** (A) tr. indicar
- endize** (A) m. índice
- endición** (C, F) f. inyección (vid. **indición**)
- endolorau, ada** (A) adj. dolorido
- endrechar** (E) tr. y ref. dirigirse hacia un sitio
- endrezar** (A, C) tr. enderezar || (N) poner recto o hacia un sitio
- endrezau, ada** (A) adj. tieso, enderezado, erecto
- endrezera** (G) f. atajo
- endrija** (A) f. rendija
- endrogar** (A) v. drogar
- endrogar-se** (D) ref. drogarse
- endrogau, ada** (A) adj. y s. drogadicto
- negrillón** (B) m. especie de hierba; ver **negrillón**
- enfajinar** (C) tr. e intr. hacer gavillas atadas (vid. **afajinar**)
- enfajinau, ada** (C) adj. se aplica al trigo, cebada etc. puesto en **fajinas**
- enfarinada** (A) f. lío, embrollo, asunto turbio o complicado || (E) inconveniente, mala pasada, algo molesto que ocurre: *qu'enfarinada quedar-se as llaves dentro o coche*



- enfarinar** (*A*) tr. y ref. enharinar || fig. implicar en algo || (*E*) cubrir de harina
- enfarinau, ada** (*A*) adj. manchado de harina
- enfarinoso** (*A*) m. como **farinoso**
- enfascalar** (*A, C*) tr. hacer **fascales** || amontonar, acumular grandes cantidades de algo
- enferrar** (*A*) tr. herrar
- enfila** (*A*) f. compuerta de riego
- enfilar** (*A, C, G*) tr. enhebrar || (*dances de Sari, y Sena*) envainar
- enfilau, ada** (*C*) adj. aplicado a lo que crece alto y derecho
- enflascada** (*A*) f. pringamiento, acción o efecto de pringar
- enflascar** (*B*) tr. manchar
- enflascar-se** (*A*) ref. pringarse, mancharse o salpicarse || (*C*) ensuciarse || (*C*) enfrascarse en algún mal asunto || (*F*) ensuciarse al pisar un excremento || (*N*) empantanarse en un sitio
- enflascáu, ada** (*C*) adj. pringado, que está sucio por algo fangoso o pegajoso
- enflasque** (*A*) m. pringue
- enfnar** (*A*) tr. hornear, meter en el horno || poner el pan a cocer || (*Félix Rivas*) enhomar, colocar ladrillos o tejas en el interior del horno
- enfoscar** (*A*) v. oscurecer
- enfoscar** (*B*) tr. ensuciar, engruarr
- enfuila** (*G*) f. pala de riego (vid. **enfila**)
- angafetar** (*C*) tr. encorchetar
- engalzar** (*A*) tr. perseguir, accechar
- enganchar** (*A, C, D, G*) intr. empezar el trabajo
- enganche** (*A, C*) m. comienzo del trabajo
- enganillas** (*B*) f. pl. angarillas, aguaderas, trabajos de esparto con 4 huecos para llevar recipientes, que se colocan al lomo de la mula
- engañapastor** (*K*) m. lavandera, *Motacilla spp.* [es chocante la identificación de *Sylvia undata* que da Serrano Bolea]
- engañapastores** (*K*) m. lavandera, *Motacilla spp.* (vid. **engañapastor**) || (*N*) tipo de pájaro
- engañufla** (*A, C*) f. engañifa, engañifla, engaño de broma
- engañuflar** (*A*) tr. engañar con un sentido bromista
- engargallar** (*A*) tr. tragar algo a la fuerza
- engarrotar** (*C*) tr. y ref. agarrotar
- engatillar** (*C*) tr. intimidar, amedrentar
- engatuchar** (*A, C*) tr. engatusar, conquistar a alguien con artes seductoras (tb. es ref.)
- engatuchau, ada** (*A, C*) adj. engatusado, prendado
- engluzia** (*C*) f. gula, glotonería (vid. **angluzia**)
- engolber** (*A, C*) tr. envolver
- engolber** (*C*) tr. y ref. confundir
- engrineta** (*H*) f. golondrina, *Hirundo rustica*
- engruzia** (*C*) como **angluzia**
- enguila** (*A, H*) f. anguila, *Anguilla anguilla*
- engul** (*D*) interj. voz que se usa en Lana. para animar al niño a que coma; suele usarse de forma repetitiva: *engul, engul!*
- engulema** (*A*) f. suceso nefasto, como **angulema**
- engunia** (*C*) f. angustia (como **angunia**)
- enjaguadizo** (*A*) m. (suele usarse en pl.) enjuague, como **juagadizo**
- enjaguar** (*A, C*) tr. aclarar, enjugar, como **jaguar**
- enjagüe** (*A, C*) m. enjuague, como **ja-güe**
- enjinas** (*G*) f. pl. anginas



enjuagadizos (C) *vid. enjuagadizo*
enjuandido, da (C) *adj. se aplica a los niños obsesionados por algún juego*
enjugaldrido, da (F) *adj. se aplica al niño que tiene gran afición a jugar*
enluzernar (A, F) *tr. deslumbrar || (E) deslumbrar, cegar: beniba con as largas y m'ha enluzernau*
enluzernau, ada (A) *adj. deslumbrado, alucinado || asombrado, maravillado*
enrabiarse (A, C) *tr. y ref. encorajinar, enfadar mucho*
enramada (C) *f. fiesta que se celebra para mayo y adornan los carros con ramajes*
enrasar-se (A) *ref. humedecerse, arrasarse. dicese de los ojos*
enrastra (C) *f. ristra (vid. rastra)*
enrebullar (B) *v. producir un rebullo, desordenar, revolver*
enrebullar (C) *tr. envolver con des-cuido || v. hacer rebullones*
enrebullau, ada (C) *adj. envuelto de cualquier manera || hecho un rebullo*
enreguilar (F) *tr. como enrcligar*
enreliar (A, C) *tr. enmarañar, enredar*
enrestir (A, B) *tr. acometer, arremeter || perseguir con malas intenciones*
enrobinar (A, F) *tr. y ref. oxidar, producir orín, como robinar*
enrobinar-se (E) *ref. oxidarse: s'ha enrobinau de no usar-lo*
enrona (A) *f. escombros, como enrue-na (su uso habitual es el sing., salvo que se refiera a una gran cantidad) || (B) escombros; también se dice enruena (normalmente ambas palabras se usan en pl.)*
enronar *tr. cubrir de escombros || por ext. cubrir de áridos || (D, F) enterrar || (N) cubrir o tapar algo con tierra o cascote, enterrar, cubrir*
enroñinar (D) *tr. y ref. oxidar (como enrobinar)*

enruena (A, C, F, N) *f. escombros, (vid. enrona) || (B, I) escombros (vid. enrona)*
enruenas (G) *f. pl. enrunas (vid. enrona)*
ensalada (A, C, D) *f. lechuga*
ensaladeta (K) *f. diente de león y otras plantas de las Taraxacum ssp.*
ensordar (A, C, F) *tr. y ref. ensordecer*
ensundia (A) *f. enjundia, grasa de las vísceras || fig. se dice de la falta de empuje o de coraje || (B) manteca || (C) manteca de cerdo || (F) sustancia, grasa || (G) enjundia || (H) grasa de cerdo salada || (N) grasa interior de los animales*
enta (A, E) *prep. hacia, a*
enta par de (E) *loc. hacia*
entabicar (C) *tr. e intr. tabicar*
entablau (A, C) *m. tablado, escenario*
entacá (A) *adv. hacia acá*
entachuelar (C) *tr. clavar tachuelas en las suelas*
entaconar (C) *tr. poner tacones al calzado*
entallá (A) *adv. hacia allá*
entalli (A) *adv. hacia allí*
entapizar (A) *tr. tapizar*
entaquí (A) *adv. hacia aquí*
entastí (A) *adv. hacia ahí, hacia aquí*
entelar-se (A) *ref. recubrirse de una membrana o algún tipo de tejido fino*
entelau, ada (A) *adj. cubierto o forrado por un telo, por una membrana o tejido fino || p. ej.: caracol entelau (caracol aletargado con el orificio de la concha cubierto por una membrana)*
entenau, ada (A) *s. hijastro, hijo que tiene padrastro o madrastra*
enterdayer (G, L) *adv. antes de ayer (como antiayer)*

- entibar** (*A*) intr. preparar una pequeña presa para estancar agua || tr. embalsar agua || (*F*) apuntalar
- entibocar** (*A, C, F*) tr. y ref. equivocar
- entibocación** (*A, C*) f. equivocación
- entimar** (*H*) tr. sancionar una falta
- entiparrar-se** (*C*) ref. llenarse la tripa, normalmente de líquidos || (*F*) hartarse || (*N*) quedarse muy lleno de comida
- entiparrau, ada** (*A, C*) adj. muy harto, indigestado, empachado
- entosta** (*B*) vid. **antosta** || (*C*) f. porción plana de sustancias apelmazadas (vid. **antosta**)
- entre que** (*A, C*) expr. mientras
- entreberar** (*A*) intr. cambiar los frutos de sazón, empezar a madurar || fig. comenzar algo a mejorar su aspecto
- entreberau, ada** (*C, F*) adj. aplicado a la fruta cuando está a medio madurar
- entebispra** (*C*) f. antevispera
- entreligar** (*D*) tr. enredar (vid. **enreligar**)
- entremedio** (*C*) m. intermediario
- entriparrau, ada** (*C*) adj. empachado (vid. **entiparrau**)
- entuesta** (*N*) f. tabique o pared rota, y apaño o arreglo que se hace para repararla (comp. **antosta** y **entosta**)
- entufar** (*C*) tr. y ref. intoxicar por inhalación de gases
- enturrullar-se** (*C*) ref. aturullarse
- enzaborrar** (*C*) tr. e intr. poner ripio en los grandes bloques de piedra de la pared para dar solidez
- enzendallo** (*A, C, D*) m. elemento que prende bien y que se usa para comenzar un fuego || (*H*) rametas para encender el fuego || (*N*) ramas o leña menuda para iniciar el fuego
- enzenegar-se** (*A, C, F*) ref. obsesionarse, ofuscarse
- enzenegau, ada** (*A, C, F*) adj. obsesionado, ofuscado
- enzertar** (*C*) tr. e intr. acertar
- enzetadura** (*A*) f. comienzo
- enzetar** (*A*) tr. comenzar, empezar
- enzete** (*A*) m. comienzo, principio
- enzima de** (*C*) expr. además de
- enzinchar** (*A*) tr. y ref. atar la cincha o el cinturón
- enzorrar-se** (*A*) ref. emborracharse
- enzurronar-se** (*B*) ref. no llegar a salir la espiga del cereal a causa del clima desfavorable || vid. **zurron**
- enzurzir** (*C*) tr. provocar, azuzar
- ep!** (*A*) interj. utilizada para saludo breve || a veces indica sorpresa o llamada de atención por una contrariedad
- epa!** (*A*) interj. que indica sorpresa ante algo desagradable || según el tono de voz puede usarse también como saludo
- equilicuá** (*A, F*) adv. exactamente, eso es
- era** (*A*) f. bancal de un huerto
- crenzio** (*A*) m. herencia (aparece en el **danze** de Robres)
- ereta** (*A*) f. bancal de un huerto
- erizo de frío** (*G*) loc. escalofríos, cuando se pone la carne de gallina
- esautamente** (*E*) adv. exactamente
- esauto, ta** (*A, E*) adj. exacto
- esauto** (*A*) adv. exacto
- esbachocar** (*C*) tr. desgranar judías || (*H*) sacar judías de su vaina
- esbafar-se** (*A, C, D*) ref. perder algo su aroma original o el gas que pudiera haber contenido || (*E*) evaporarse, perder la sustancia || (*N*) evaporarse la sustancia de un líquido, perder el gas un líquido
- esbafau, da** (*C*) que no tiene gas o esencia



esbalijau, ada (C) adj. vacío
esbalizaculos (N) m. tobogán
esbalizar (I, N) tr. y ref. resbalar (vid. **esbarizar**)
esbandir (C) tr. aclarar la ropa
esbandir-se (C) ref. despejarse el cielo
esbarafundiar (A) intr. desvariar, decir cosas sin sentido || (E) delirar, alucinar
esbarajar (B) tr. barajar naipes
esbariár (C, F) intr. desvariar, delirar
esbarizaculos m. tobogán
esbarizada (A) f. resbalón
esbarizar intr. y ref. resbalar, deslizar
esbarizón (C) m. resbalón
esbarizoso, osa adj. resbaladizo
esbarrar (A) tr. y ref. separar, desviar, apartar (en multitud de usos y contextos) || (B) tr. adelantar a alguien || || (B) tr. separar de un ganado las ovejas con cría || (C) intr. desvariar || (H) tr. separar madres y crías || (N) desviar
esbarrar-se (C, E) ref. desviarse || (B) desviarse de un camino || (H) cambiar de camino (vid. **esbarrar**)
esbarrau, ada (A) adj. desviado, des-carrinado; desacertado
esbarrazar (C) tr. quitar los samientos de la vid, amontonándolos
esbarre m. desvío, cruce de caminos, bifurcación en un camino
esbaruquiar (C) intr. tener delirios
esbarzero (H) m. zarzal, *Rubus spp.*
esbarziár (H) tr. cortar **barzeros** o zarzas
esberrecar (A) intr. gritar fuertemente, tanto las personas como los animales || (E) gritar
esbezar (A, C; E) tr. destetar
esbezau, ada (H) adj. destetado
esbibir-se (C) ref. desvivirse
esbinagrau, ada (H) adj. avinagrado
esbinzar-se (A) ref. romperse un tendón o músculo || herniarse

esbinzau, ada (A) adj. y s. herniado
esbocarrau, ada (C) adj. y s. blasfemo, faltón, sin respeto a los demás || (E) el que grita mucho o habla en voz alta
esbocarriar (E) intr. vociferar: *pu'asti bienen os d'a peña tuya esbocarriando*
esbocau, ada (C) adj. desbocado
esboldregar (A) tr. y ref. destruir, derruir, derrumbar
esboldregar-se (E) ref. desmoronarse, hundirse algo que está en pic: *s'ha esboldregau o tejau d'o corral*
esbotar (A) intr. y ref. romper a brotar un líquido con cierta presión || **esbotar-se as narizes**, sangrar la nariz || (B, C) intr. y ref. reventar algo que contenía líquido: *ha llovido mucho y se ha esbotau la balsa* || (E, N) intr. salir un líquido a presión
esbozar (A, C) tr. desatascar
esbrabar-se (H) ref. evaporarse el alcohol de un líquido
esbraguetar (A) tr. y ref. desabrochar la bragueta
esbraguetau, ada (A) adj. con la bragueta abierta
esbronze (B) m. movimiento brusco (vid. **esbrunze**) || (C) m. sacudida violenta (vid. **esbrunze**)
esbrozar (A) tr. desbrozar, limpiar de maleza
esbrunze (A, E) m. convulsión, gesto convulsivo, movimiento involuntario de alguna parte del cuerpo de un ser animado (vid. **esbrunze**)
esbrunziar-se (E) ref. convulsionarse: *¿cómo s'esbrunziaba antes de morir-se!*
esbuetiau, ada (C) adj. pálido, enfermizo
esburziar (A, C) tr. y ref. divorciar
escachiflar (C) como **escachuflar**



- escachilar** (*E*) intr. gritar quejándose
- escachufiar** (*A*) tr. y ref. deteriorar, estropear
- escagarruziar-se** (*A, C, D*) ref. sufrir diarrea
- escajerar** (*G*) intr. despotricar
- escalaminchando** (*C*) adv. se dice cuando alguien se ha ido deprisa por la cuenta que le traía: *se'n fue escalaminchando*
- escaldafrió** (*B*) m. escalofrío
- escaldafrios** (*A, C*) m. escalofrío (sirve tanto para sing. como para pl.)
- escaleras** (*A*) f. pl. escalera
- escalerceta** (*A*) f. escalón
- escalerón** (*B*) m. escalón
- escalfeta** (*H*) f. recipiente con brasa para encender el cigarro
- escalibar** (*A*) tr. poner a asar en la brasa || avivar las brasas
- escalibar** (*B*) avivar el fuego con el atizador || vid. **calibo**
- escalar-se** (*C, H*) ref. descalzarse
- escamallar-se** (*E*) ref. cansarse, fatigarse de andar
- escamarlán** (*A, K*) m. cigala, *Nephrops norvegicus*
- escambiar** (*C*) tr. descambiar
- escambrón** (*K*) m. espino negro, *Rhamnus lycioides*
- escampar** (*A*) intr. amainar, despejar || extender
- escampar** (*C*) intr. aclararse el tiempo || (*D, E, N*) despejarse el cielo
- escampío** (*C*) m. descampado, extensión grande de terreno
- escanar-se** (*C*) ref. atragantarse (como **escañar-se**)
- escanau, ada** (*C*) adj. atragantado
- escantillar** (*A, C*) tr. y ref. romper el canto de algo || fig. se dice cuando se efectúa un pago con un billete por un importe menor
- escañar-se** (*A, E*) ref. atragantarse (como **escanar-se**)
- escaño** (*G*) m. antiguas andas en las que se llevaban los difuntos
- escapadizo** (*d'*) (*F*) loc. de refilón, por los pelos
- escaparrar** (*A*) tr. desparasitar de garrapatas || **mandar a escaparrar** (*D*) expr. invitar bruscamente a alguien a marcharse o a cejar en algún asunto: *marcha a escaparrar d'aquí*
- escar** (*A*) tr. encargarse de traer, ir a buscar: *marcha a escar leña*
- escarabachín** (*A*) m. escarabajo
- escarabachina** (*A*) f. cucaracha
- escarabacho** (*A*) m. escarabajo
- escaramuzio** (*C*) m. riña
- escaramajau, ada** (*C*) adj. roto, agrietado || desbaratado
- escarmentar** (*A*) tr. echar agua fría a un guiso en cocción
- escarpar** (*A, C*) tr. escarbar
- escarramanchar** (*A*) tr. abrir los extremos de algo
- escarramanchar-se** (*A*) ref. abrirse de piernas
- escarramanchas** (*á*) (*A, C, N*) loc. a horcajadas, con las piernas abiertas
- escarramanchau, ada** (*A, B*) adj. con las piernas abiertas
- escarramanchinas** (*á*) (*A*) loc. como a **escarramanchas**
- escarramanchón** (*á*) (*H*) loc. a horcajadas
- escarramanchones** (*á*) (*B, C*) loc. a horcajadas
- escarramar-se** (*A, C*) ref. abrirse de piernas, como **escarramanchar-se**
- escarramau, ada** (*A*) adj. como **escarramanchau**
- escarramau, ada** (*C*) adj. que tiene las piernas abiertas o separadas
- escarraminchas** (*á*) (*C*) loc. a horcajadas



- escarraminchau, ada** (*E*) adj. a horcajadas, con las piernas abiertas
- escarraminchetas** (*á*) (*C*) loc. a horcajadas
- escarzar** (*Félix Rivas*) intr. revolver con un instrumento en la masa de barro para compactarla durante la elaboración de **adobas**
- escata** (*A*) f. provisión, mercancía
- escazilar** (*C*) intr. gritar
- esclachar** (*E*) tr. y ref. aplastar, reventar
- esclafar** (*A*) tr. chafar, aplastar || **esclafar un güego**, guisar un huevo abierto sobre una salsa || **esclafar un pedo**, tirarse un pedo evitando que produzca ruido
- esclafar** (*E*) tr. chafar
- esclafau, ada** (*A, C*) adj. chafado, aplastado
- esclafaus** (**güegos**) (*C*) expr. huevos abiertos en un guiso sin haberlos batido
- esclarezer** (*A*) tr. eliminar algunos de los brotes o frutos que están demasiado juntos, para que crezcan mejor los que quedan
- esclarezido, ida** (*C*) adj. limpio, aseado, como **escoscau**
- esclatar** (*A*) intr. estallar, explosionar
- esclatido** (*H*) m. estallido
- esclatiu** (*A*) explosión
- escobada** (*C*) f. barrida
- escoballo** (*A*) m. escoba rudimentaria, por lo gral. de ramas de tamariz, usada en cras, corrales, hornos, etc.
- escobar** tr. e intr. barrer
- escobizo** (*A, M*) m. escoba rústica, hecha de ramas de tamariz o similar, como **barraza** || (*B*) planta usada para hacer escobas, probablemente grñolera o gordolobo || (*B*) la misma escoba fabricada con esa planta || (*C*) planta usada para hacer escobas || (*K*) escobillas, planta, *Mantisalca salmantica*
- escoar-se** (*A*) ref. escaquearse, escabullirse
- escodar** tr. amputar la cola || (*A*) fig. escarmentar || (*G*) cortar el rabo a las ovejas para facilitar su cubrición
- escodar-se** (*C*) ref. también se dice **escozer-se**, se aplica cuando alguien se ha marchado por sentirse herido o escarmentado
- escodau, ada** (*A, C*) adj. que le falta la cola || fig. escarmentado || confundido
- escolaneta** (*A*) f. rabadilla
- escolano** (*C, F, I*) m. monaguillo
- escolgar** (*E*) tr. descolgar: *escuelga o pernil y corta unas chabadas*
- escolorido, da** (*C*) adj. sin color || pálido aplicado a una persona delicada o enfermiza
- escomenzar** (*A*) tr. comenzar, empezar
- escomenziplar** (*A, F, N*) tr. comenzar, empezar
- escomido, da** (*C*) adj. desgastado
- escondecucas** (*B, C*) m. escondite, juego de niños
- esconderite** (*A*) m. escondite, juego
- esconisionau, ada** (*H*) adj. sin sustancia (vid. **sinconisión**)
- escopetiau, ada** (*A, C*) adj. rápido, raudado
- escople** (*A*) m. escoplo
- escorcac** (*C*) tr. descascarar
- escorchadura** (*C*) f. desolladura
- escorchar** (*C*) tr. desollar, levantar la corteza o la piel de alguna cosa
- escorchón** (*B, C*) m. desolladura que afecta a una pequeña parte de la superficie corporal
- escorcotar** (*A*) tr. separar las vainas de las legumbres, los pellejos del maíz, o realizar actividades de limpieza semejantes || (*C*) limpiar y separar un



- fruto seco de su envoltura coriácea exterior
- escorpinar** (C) tr. esponjar y ahuecar la lana para que se pueda hilar || (H) estameñar
- escorpiñar** (D) tr. golpear un colchón de lana para que se quede ahuecado (vid. **escorpinar**)
- escorredera** (C) f. escurridor, vasija con orificios para escurrir alimentos cocidos.
- escorredero** (B) m. terreno yermo por el que afluye agua a una balsa o depósito tras la lluvia
- escorredor** (A) m. escurreplatos || (G) colador
- escorrentadero** (A) m. como **escorrentadizo**
- escorrentadizo** (A) m. escape o alivio de líquidos
- escorrentar** (A) intr. escurrirse o escaparse un líquido
- escorrer** (A, B, I) tr. escurrir || (A, B) ref. deslizarse, escurrirse || (C) tr. dar el último ordeño de la vaca para dejarla sin una gota de leche
- escorzón** (A) m. lución, especie reptil
- escoscar** (A, B, C, N) tr. y ref. limpiar, adecentar || (C, D, F, G) quitar las cáscaras a las almendras
- escoscau, ada** adj. limpio, aseado, adecentado
- escotar** (C) tr. limpiar hierbas nocivas
- escotolar** (A) intr. hacer movimientos con los músculos del tronco, como para aliviarse de un picor || (B) intr. mover los músculos de los hombros y la espalda a causa del frío
- escotolar-se** (E) ref. removerse para rascarse: *paíze que tiene manchanza, tanto escotolar-se*
- escozer-se** (C) vid. **escodar-se**
- escozido, da** (C) adj. escarmentado
- escribir** (C) v. escribir
- escrismar** (C) tr. y ref. descriismar
- escropuloso, sa** (C) adj. aprensivo
- escruchinar** (E) tr. romper
- escuajar-se** (C) ref. caer algo en cuajo || desgajarse algo, como un árbol, por ejemplo
- escuajeringar** (A, C) tr. y ref. descomponer, descuadernar
- escuchete (á)** (F) expr. como **á escuchetes**
- escuchetes (á)** (C) expr. se aplica cuando se habla en tono muy bajo en una reunión a una sola persona || (N) en voz baja, al oído, forma de decir las cosas para que sólo las oiga quien está muy cerca de quien habla
- escuchillar** (*Chesús Escanero*) tr. romper
- escudiar** (A, C) tr. y ref. descuidar
- escudillar** (A) tr. preparar el caldo para hacer sopa || fig. preparar algo o a alguien || (C) echar caldo en las comidas o separarlo de los alimentos sólidos
- escudillau, ada** (A, C) adj. preparado || en la expresión **rezién escudillau** se refiere a alguien que acaba de finalizar una etapa de formación o de otro tipo (carrera, servicio militar, etc.)
- escudio** (A) m. descuido
- escular** (A, C) tr. ganarle a alguien todo su dinero o todo lo que dispone para apostar
- escular-se** (C) ref. estropearse la base de una silla o asiento || (D) romperse el culo de una silla, saco, bolsa, etc.
- esculau, ada** (A, C) adj. sin dinero u otras posesiones
- esculpiar** (A) tr. como **escular**
- esculpiiau, ada** (A) adj. como **esculau**
- escupinazo** (C) m. escupitazo
- escupito** (B) m. salivazo, escupitajo (posiblemente es palabra de uso infantil) || (C) m. saliva



- escurabacho** (*G*) m. escarabajo
- escurabajo** (*Chesús Escanero*) m. cucaracha
- escorezer** (*A*) intr. obscurecer
- escuridá** (*G*) f. obscuridad
- escurina** (*A, G*) f. obscuridad || (*A, F*) ambiente que se produce al aparecer nubarrones negros
- escuro, ra** (*A, G*) adj. oscuro
- escurrimiento** (*C*) m. ocurrencia, discurrimiento || (*N*) idea que uno tiene en un momento de inspiración
- escurrir** (*C, N*) v. pensar, discurrir
- escurruchar** (*A*) tr. aplastar, chafar
- escusar** (*A, C*) tr. y ref. ahorrar
- escusau** (*A, C*) m. cuarto de baño, retrete
- escusón, ona** (*C*) adj. avaro, tacaño
- esfarfallau, ada** (*A*) adj. que habla con dificultad, comp. **farfalloso** || deslenguado, que habla con indiscreción
- esfarlagau, ada** (*E*) adj. mal vestido
- esfilochau, ada** (*B*) adj. deshilachado, despeinado (por ejemplo, un cepillo cuyas cerdas se han separado, está **esfilochau**), como **esfilorchau**
- esfilorchar** (*A, C, F, N*) tr. y ref. deshilar: *tan fino que s'esfilorcha*
- esfilorchau, ada** adj. deshilachado || (*D*) fig. aplicado a personas desarregladas o mal vestidas
- esfloriar** (*A*) tr. aprovechar o quitar lo mejor de algo, dejando selectivamente el resto (tiene sentido despectivo, de despilfarro)
- esfollinador, ora** (*A, C, F*) s. deshollinador
- esfollinar** (*A, C, G*) tr. deshollinar, limpiar el hollín || (*A, C*) fig. limpiar telarañas o cosas muy sucias
- esforar-se** (*C*) ref. esforzarse en algo
- esforicar** (*A*) tr. e intr. hollar con el hocico, hacer agujeros en el suelo
- esfornezinar** (*B*) intr. quitar los **fornezinos**, esto es, los sarmientos de las cepas que no nacen de pulgar
- esfrega** (*A, G*) f. friega, masaje
- esfregar** (*A*) tr. masajear, hacer friegas
- esfriegá** (*A, D, F*) f. como **esfrega**
- esfullinar** (*N*) tr. deshollinar (vid. **esfollinar**)
- esfuriar** (*A*) tr. y ref. ahuyentar
- esgada** (*A*) f. equivocación, errata
- esgalichau, ada** (*A, C*) adj. alto y delgado, desgarrado (suele decirse de personas)
- esgallar** (*C*) tr. desgajar, tronchar, desgarrar, astillar
- esgallau, ada** (*C*) adj. desgajado, astillado
- esgallinar** (*A*) tr. criar, desarrollar
- esgallinar-se** (*B, C*) ref. espabilarse, desarrollarse
- esgallinau, ada** (*A*) adj. desarrollado, que ya se le puede considerar adulto
- esganau, da** (*C*) adj. sin apetito, desgano.
- esganguillar** (*B*) intr. desarmar, perder el amazón
- esgar** (*A*) intr. errar, cometer un error
- esgardachina** (*Sena*) f. lagartija
- esgarramantas** (*C, F*) s. persona informal, de poca valía
- esgarranchau, ada** (*C*) adj. se aplica a la ropa que lleva jirones
- esgarrañadura** (*A*) f. arañazo
- esgarrañar** (*A, C*) tr. arañar
- esgarrañau** (*A*) m. arañazo
- esgarrañazo** (*A, C*) m. arañazo
- esgarrapadera** (*A, C, F*) f. garra de las aves
- esgarrapar** (*A, C, D, G, H*) tr. arañar, escarbar
- esgarrar** (*A, C*) tr. arañar, desgarrar || (*L, M*) rasgar
- esgurrau, ada** (*C*) adj. desgarrado, roto || (*H*) parálitico parcial



- esgarrifar** (A) tr. y ref. estremecer || (G) espantar
- esgarrifador, ra** (A) adj. espantoso, que causa estremecimiento
- esgarro** (C) m. desgarró o rotura
- esgarruñazo** (C) m. herida pequeña o roto hecho con un pincho o gancho
- esgarrupiau, ada** (C) adj. desarrapado, desastrado
- esgatar** (A) intr. ladrar, auillar
- esgotar** (E) intr. gotear: *para cuenta, qu'ixe porrón esgota*
- esguadernar** (E) tr. y ref. desarmar, desvencijar: *s'ha esguadernau a mesa*
- esgranar** (C) tr. desgranar
- esgreñau, da** (C) adj. despeinado, con el pelo revuelto
- esguinchón** (A) m. pequeño desgarró de la ropa o la piel
- esguitarriau, ada** (C) s. y adj. achacoso, persona de poca salud
- esjuñir** (A, L) tr. desuncir
- eslabau, ada** (C) adj. muy fino y resbaladizo
- eslanguido, da** (N) adj. hueco, vacío
- eslejir** (A, C, G, N) tr. elegir
- eslezi3n** (A) f. elecci3n
- eslindar** (B) tr. averiguar, deslindar || por ej.: *cuando venian lo'slindaban* || (C) aclarar un asunto pendiente
- eslizada** (C) f. desliz, resbal3n
- eslizar** (C, L, N) intr. y ref. resbalar
- eslizar-se** (M) ref. resbalar
- eslomar** (A, C) tr. y ref. deslomar, fatigar || propinar una paliza
- esluengau, ada** (A) adj. deslenguado, persona que habla con desvergüenza
- esmadejau, da** (C, F) adj. débil, fatigado.
- esmaliziar** (C) intr. pensar mal de algo o de alguna persona
- esmaliziar-se** (C) ref. dejar de tener inocencia || empezar a estropearse la fruta
- esmaliziau, ada** (N) adj. persona que tiene muchos vicios y malas aficiones
- esmallar-se** (A) ref. caerse una persona o animal a plomo
- esmandar** (C) tr. desmadrar, desbordar
- esmandar-se** (C) ref. desmadrarse
- esmangar** (A, C) tr. y ref. desmangar, quitar el mango a las herramientas
- esmanotau, ada** (C, F) adj. desmanotado, poco habilidoso
- esmayar-se** (A) ref. desmayarse
- esmediar** (A, C, D) tr. mermar el contenido de un recipiente, disminuir la cantidad de algo
- esmeclar-se** (A, C, D, E) ref. desterullarse, partirse de risa
- esmelique** (A, E) m. situaci3n muy graciosa o que provoca grandes risas: *baya esmelique l'otro dia en a peña con Fulano*
- esmenuzar** (C) tr. desmenuzar
- esmerar** (N) intr. supurar
- esmerducar** (C) tr. sacar las crías desarrolladas de la madre || se aplica también a niños que han dejado de ser bebés
- esmiajau, ada** (C) adj. desmigajado
- esmiojau, ada** (A) adj. que no tiene miga
- esmochar** (C) tr. cortar las ramas centrales de un árbol o el cogollo de una planta || (D) podar las ramas de un árbol
- esmoladera** (A) f. piedra de afilar
- esmolar** (A) tr. afilar
- esmorgar-se** (E) ref. constiparse, resfriarse
- esmorgau, ada** (E) adj. constipado, resfriado



- esmorrrar-se** (*A, C*) ref. caerse de bruces
- esmortezar** (*E*) tr. y ref. perder intensidad la luz, apagarse lentamente
- esnebuziar** (*E*) intr. nevar mucho
- esnucar** (*A, C*) tr. y ref. desnucar
- esnucau, ada** (*H*) adj. desnucado
- eso rai** (*C*) expr. eso da igual, no pasa nada (vid. **rai**)
- espabilar** (*A*) tr. despabilar, agudizar el ingenio, despertar la mente (u.t.c. ref.)
- espabilar** (*C*) tr. atizar
- espabilau, ada** (*A, C*) adj. agudo, ingenioso, inteligente
- espachar** (*A, C*) tr. despachar
- espadeta** (*A*) f. as de espadas en la baraja
- espadilla** (*A, C*) f. como **espadeta**
- espainar** (*A*) tr. y ref. despeinar
- espaldar** (*B*) m. paletilla del cerdo || (*G*) paletilla de los animales
- espaldar** (*C*) tr. tirar el tejado de una casa || (*E*) tr. tirar por un sitio algo: *espalda-lo pu' o barranco tabajo*
- espaldar-se** (*C*) ref. desplomarse un edificio || (*E*) caerse por un sitio, derrumbarse algo: *estaban espaldadas todas as casas*
- espaldero** (*A*) m. respaldo
- espalmar** (*B*) tr. trabajar la madera con la azuela eliminando las irregularidades para que quede lisa || vid. **desgazar**
- espanpanar** (*C*) intr. decir cosas irrespetuosas a voz en grito
- espantallo** (*A, C, D, E, N*) m. espantapájaros || (*A, N*) fig. persona mal vestida o desarreglada
- espantau, da** (*C*) adj. asustado
- espanzurrar-se** (*C*) ref. tumbarse de cualquier modo
- esparabel** (*B*) m. cernicalo; tb. se dice **esparaber**
- esparaber** (*B*) vid. **esparabel**
- esparatrapo** (*A*) m. esparadrapo
- esparbel** (*C, E*) m. gavilán || (*K*) milano, *Milvus spp.* || (*N*) cierta ave rapaz, quizás del milano o el gavilán
- esparbero** (*A, Sena*) m. milano, *Milvus milvus* || (*F, G*) gavilán || (*I*) cernicalo
- espardeña** (*A*) f. esparteña, zapatilla de suela de esparto
- espardir** (*C*) tr. esparcir
- espargo** (*A*) m. espárrago (raíz comestible de la planta)
- esparguera** (*A*) f. esparraguera, espárrago (planta), *Asparagus acutifolius*
- esparramar** (*C*) tr. desparramar
- esparrias** (*A*) f. pl. parias, placenta || (*E*) placenta de las vacas: *no ha tirau as esparrias*
- esparrillas** (*G*) f. pl. parillas
- espartal** (*A*) m. campo de esparto
- espartera** (*A*) f. planta del esparto, *Lygeum spartum*
- espartidero** (*B*) m. se llama así al inicio de la carretera de Zaragoza a Leciñena, en el barrio de Santa Isabel, donde se deja la carretera de Barcelona y se toma la carretera hacia el pueblo
- esparto basto** (*K*) m. esparto, *Lygeum spartum*
- esparzeta** (*K*) f. pipirigallo, *Onobrychis viciifolia*
- espatarrar** (*C*) tr. abrir las piernas totalmente (u.t.c. ref.)
- esparzar** (*A, E*) intr. amainar la tormenta, despejarse el tiempo
- espaenziar** (*A, C, N*) tr. molestar, hacer perder la paciencia, insolentar || ref. perder la paciencia
- espedau, ada** (*A*) adj. con los pies dañados y doloridos



espedera (A, F) f. estantería de la cocina para colocar vajilla || (B) especie de aparador existente en las cocinas usado para sostener los utensilios metálicos || (G) antiguo mueble de cocina para colgar las coberteras de los pucheros || (H) estantería para guardar los objetos del desayuno

espedo (A) m. asador giratorio || (N) pincho de hierro, empleado para asar a la brasa

espedregal (A) m. pedregal

espedregar (A) tr. limpiar un terreno de piedras

espeleta (Chesús Escanero) adj. f. Mujer descarada

espellejar (C, G) tr. despellejar

espellejau, ada (C) adj. se aplica a quien no tiene hacienda ni dinero, de mala condición

espellejón (C) m. despellejadura

espelletar (D) tr. despellejar

espelorchar (A) v. mudar el pelo

espeluchar (C) v. despeinar

espeluchau, ada (F) adj. despeinado

espelurziau, ada (A) adj. enfrentado, reñido

espendolar-se (C) ref. desperezarse

espenilla (G) f. espinilla o tibia

esperdizio (C) m. desperdicio

esperduzio (H) m. resto [desperdicio]

espericueta (C) adj. se aplica a la mujer desenvuelta, que trabaja rápido y con eficacia presentando buena disposición

esperijoliar (C) intr. ir por ahí a despejarse

esperijoliar-se (C) ref. acicalarse

esperpiñar (C) tr. despostillar una pupa o la costra de un mal

espertador (C) m. despertador

espertar (C) v. despertar

espeso, sa (C) adj. dicese del que se ciñe mucho

espetar (E) tr. responder, dar una respuesta rápida: *m'ha espetau que no canta*

espezias (C) m. se dice de quien cree saber algo de alguna cosa (sirve tanto para sing. como para pl.)

espeziero (C) m. recipiente que contiene las especias

espiazar (A, C, D, E, G) tr. y ref. despedazar, romper

espiazau, ada (A) adj. roto, cansado

espigol (A) m. espiglo, lavanda, *Lavandula spp.*

espiguilla (K) cebadilla, *Hordeum murinum*

espinái (G) m. espinaca

espináis (A, D, E, H) m. pl. espinaca, *Spinacia oleracea*

espinayes (B) m. pl. espinacas, especie vegetal, *Spinacia oleracea*, normalmente se utiliza en pl.

espineta (A) f. estemón

espinganau, ada (G) adj. aplicado a la persona alta y delgada

espinguetero, ra (A, C, F, H, Sena) adj. enredador, comprometedor

espinochar (C) tr. deshojar las panojas del maíz || (N) limpiar las mazorcas

espirallar (A) tr. trasvasar el vino de una cuba a otra a través de un tubo flexible || (H) agujerear un tonel para probar el vino

espirallo (A, D) m. tubo flexible con que se trasvasa el vino de una cuba a otra || tb. se llama así al agujero practicado en el tonel

espirifoliau, ada (C) adj. acicalado

espital (A) m. hospital

esplantillar-se (A) ref. desbocarse, actuar de forma violenta e irreflexiva

esplaticiba (C) f. facilidad de palabra

esplomar (C) v. desplomar

esploraziar (E) intr. llorar mucho



- esporgar** (A) tr. limpiar de impurezas o realizar tareas selectivas en que se separan los elementos improductivos o perjudiciales
- esporgar** (B) intr. florecer las cepas
- esporgar** (C) tr. podar
- esportillar** (C) tr. desportillar, romper (u.t.c. ref.) || (N) desconchar
- esportón** (A, C, D) m. apero de esparto para acarrear estiércol, serón
- esprés** (A) adv. expresamente, adrede
- espringar** (A) tr. fastidiar
- espritu** (C) m. espíritu || fig. alcohol del vino
- espullar** (A) tr. y ref. desnudar
- espullau, ada** (H) adj. que ha perdido todo en el juego
- espuntar** (C) intr. despuntar
- espunte** (C) m. indirecta maliciosa que se lanza para que otro hable
- esputna** (C, H) f. chispa (como **putna**)
- esputniar** (B) intr. caer pequeñas gotas de lluvia
- esquerola** (A, C, D, N) f. escarola, *Lactuca serriola*
- esquilla** f. esquila, cenecro
- esquillada** (A) f. ruido que forman muchos cenecros a la vez
- esquillada** (B, C) f. juerga y broma en la boda de los viudos, en la que se usaban entre otros objetos **esquillas**
- esquinazau, ada** (A, D) adj. con la columna vertebral dolida o accidentada
- esquinazo** (A, C, G, N) m. espinazo, espina dorsal, columna vertebral
- esquirador** (E) m. esquilador
- esquizar** (E) tr. esquilar y cortar el pelo
- esquiruelo** (E) m. ardilla: *ixa zagala brinca como un esquiruelo*
- esradigar** (A) tr. quitar las raíces
- esriñonar-se** (C) ref. trabajar demasiado y acabar muy cansado
- esriñonau, da** (C) adj. muy cansado, dolorido
- estacas** (C) f. pl. parte del aparejo de los mulos
- estadizo, za** (A) adj. aplicado a alimentos que han perdido propiedades por el paso del tiempo || (E) estropeado, pasado, con mal sabor || (N) pasado, textura que adquiere un alimento cuando ha estado varios días pero no ha llegado a estropearse, se puede comer pero tiene un sabor y una textura de varios días
- estafurriar** (H) tr. espantar a los animales
- estajadizo** (C) m. pequeño tabique
- estajar** (A) tr. compartimentar, como **trestajar**
- estaje** (A) m. cuadra, compartimento para los animales
- estajo** (G) m. destajo || **á estajo** (C) loc. a destajo (a veces se pronuncia *estajo*, aunque es más normal que suene *astajo*)
- estalapizar-se** (A, C) ref. golpearse fuertemente o caer de mala manera y hacerse mucho daño (u.t.c. tr.) || (E) caerse, estrellarse: *s'ho estalapizau en o baile*
- estalapizau, ada** (C) adj. accidentado
- estalentau, ada** (C, N) adj. dicese de la persona sin fundamento, que carece de seriedad o que tiene poco juicio
- estañe** (A) m. estaño
- estar en calienta** (B) vid. **calienta**
- estar patalero** (B) vid. **patalero**
- estar templau** (B) vid. **templau**
- estaribel** (A) m. estructura || estantería || fig. asunto u objeto complejo o aparatoso
- estarruziar** (E) tr. estropear: *han estarruziau o tocadiscos os críos ixos*



- estarruzio (fer) (E)** expr. armar mucho escándalo, hacer ruido: *qu'estarruzio fan con o bacalao*
- estas (en) (A, C)** loc. en ese momento
- estenazas (A, G)** f. pl. tenaza || (H) tenazas de arreglar el fuego
- estentino (A, C)** m. intestino
- estepa basta (K)** planta, seguramente una especie de jara (*Cistus*)
- estepa fina (K)** jara blanca, *Cistus albidus*
- estiaño (E)** adv. hogaño, en este año: *estiaño as fiestas han estau mejor*
- estijeras (A, F)** f. pl. tijeras
- estilla (A, G, H, N)** f. astilla
- estillar (A, C)** tr. y ref. astillar, partir en astillas
- estirazar (A)** tr. estirar
- estiroziar (C)** tr. estirar
- estituto (A)** m. instituto
- estizoniar (A)** tr. remover los tizones en el fuego
- estollar-se (B)** ref. desplomarse una ladera o un cerro
- estolocadura (A)** f. dislocación
- estolocar (A)** tr. y ref. dislocar
- estomagar (C)** tr. digerir || fig. se emplea en negativo para mostrar antipatía hacia una persona
- estorbar-se (A)** ref. volverse loco || (C) ref. estropearse
- estorbau, ada (A)** adj. y s. loco, ido || **estar estorbau (C)** expr. estar loco
- estoria (A)** f. historia
- estorrocar (A)** tr. limpiar de terrones
- estorroquiar (H)** intr. chafar terrones
- estosiquiar (H)** intr. toser débilmente (vid. *estusiquiar*)
- estoazar (A, D)** tr. y ref. dar un golpe fuerte || originariamente significa descabezar, aunque su significado actual es mucho más amplio
- estozolar (A, D)** tr. y ref. como estoazar
- estozolar-se (B)** ref. caerse || (C) descablarse || (N) romperse la cabeza, caerse dándose en la cabeza un golpe
- estrafurriar-se (D)** ref. huir enfadado, abandonar un lugar o una reunión por alguna desavenencia
- estral (A, B, H, I)** f. hacha (vid. **astral**)
- estralazo (A)** m. hachazo (vid. **astralazo**)
- estraleta (A, H)** f. hacha pequeña (vid. **astraleta**) || (N) hacha
- estraleta-mano (A)** f. se dice de la persona que es muy eficaz en muchos aspectos
- estraletazo (A)** m. hachazo
- estraletiar (A)** cortar leña con el hacha
- estrapaluzio (A, C, D)** m. desorden, lío || gran ruido molesto || (H, N) ruido, alboroto
- estrauda (D)** f. trébede
- estraudas (C, F, G)** f. pl. trébede
- estraudes (A)** f. pl. trébede, tripode de hierro para apoyar las cazuelas en el hogar || (N) protector de fuegos y calores, soporte para cazuelas
- estregar (A, C)** tr. y ref. restregar || (E) untar: *estrega o tomate n'o pan* || (E) fregar: *a muller está estregando os platos n'a cozina* || (E) arrastras: *os crios ban estregando o culo por o suelo*
- estregón (C)** m. rozadura con lesión
- estrela (A, E)** f. estrella
- estrelón de l'alba (E)** expr. lucero matutino, Venus
- estrelau, ada (A)** adj. estrellado
- estrenque (B)** cadena gruesa que se usa para tirar del carro cuando se atascaba (vid. **estrinque**)
- estreñir (H)** tr. entomar la puerta o ventana
- estreudas (H)** f. pl. trébede



- estribar** (*B*) intr. labrando, echarse una caballería al lado contrario al que debe ir
- estricallar** (*A, C, E*) tr. despedazar, romper, destrozar
- estrinque** (*A*) m. cadena gruesa
- estripatorroc** (*A*) m. persona que se dedica a romper terrones (tiene un sentido despectivo y se usa más fig. como insulto)
- estronchicar** (*A, C*) tr. y ref. tronchar, romper
- estronchicar-se** (*C*) ref. desternillarse de risa
- estropallo** (*A*) m. estropajo
- estropiziar** (*A, C*) tr. y ref. estropear
- estropizio** (*A, C, D*) m. destrozo, desperfecto || alboroto, desorden
- estrosa** (*D*) f. destrozo
- estrudas** (*M*) f. pl. trébede
- estrudes** (*B, L*) f. pl. trébede, como **estraudes**
- estruede** (*B*) vid. **estruedes**
- estruqué** (*A, H*) adv. creo que, parece cierto que [en *H* aparece escrito sin tilde] (vid. **yestruqué**)
- esturdir** (*A*) tr. y ref. aturdir || confundir
- esturdiu, ida** (*A*) adj. aturdido || confundido (actualmente es más frecuente **esturrido**)
- esturrufiar-se** (*C*) ref. deshacerse
- estusiquiar** (*E*) intr. toser repetidamente
- eszzerrenar-se** (*A*) ref. derrengarse, cansarse mucho || (*E*) hacerse daño en la espalda
- ezeomo** (*C*) m. se le dice a alguien que se ha ensuciado mucho
- fá!** (*A*) Interjección que se utiliza cuando se percibe mal olor: **fá, qué ulor!** **fá, qué pudor!**
- faba** (*A, E*) f. haba (la semilla, el grano) || (*C*) m. y f. simple, atontado
- fabera** (*A*) f. haba (planta)
- fabeta** (*A*) f. hayuco, fruto del haya
- fachenda** (*A, C*) f. presunción, jactancia
- fachendero, era** (*B*) adj. presumido
- fachendoso, sa** (*A, C*) adj. presuntuoso || (*H*) presumido
- Fagustino** (*G*) nombre propio Faustino
- faina** (*A, D, G, I, N*) f. faena, ocupación
- fainero** (*A, B*) activo, trabajador, emprendedor
- faja** (*A*) f. haza, extensión o parcela de terreno || (*B*) terreno de cultivo de forma rectangular
- fajero** (*B*) m. el que iza los fajos de mies al carro con la horca (quien los carga es el cargador)
- fajina** (*A, C, D*) f. montón de haces de trigo, compuesto por 15 fajos || (*B*) montón de haces de mies bien apilados || (*H, J*) montón de fajos de mies
- fajinador** (*C*) m. el que hace **fajinas**
- fajo** (*C*) m. haz de trigo formado por diez gavillas (con 18 un **fascal**) || (*H*) haz de mies o leña
- fajuelazo** (*E*) m. golpe, garrotazo
- fajuelo** (*A, C, D, E, G, N*) m. sarmiento de la vid
- falaguera** (*A, C, F*) f. desco obsesivo, manía
- falandrajo** (*B*) m. harapo, prenda vieja y deteriorada
- falca** (*A, B, D, G, N*) f. cuña
- falcar** (*A, F*) tr. poner cuñas a algo || (*A*) calzar, si se trata de una mesa, silla, etc.
- falcón** m. halcón, ave rapaz, *Falco peregrinus*
- faldear** (*C*) intr. andar entre mujeres
- faldereta** (*H*) f. faldón de la camisa
- falderiquero, ra** (*H*) adj. se dice del perro pequeño
- faldeta** (*A, F*) f. parte inferior de la camisa



faldriquera (A) f. bolsillo ventral de algunas prendas

faldriquera (C) f. parte anterior e inferior de la camisa

faldriquiar (C) intr. estar con las manos en la faldriquera

falera (A) f. obsesión, deseo maniático; se usa más el diminutivo **falereta**

falereta (A) f. ver **falera**

falsa (A, D, F) f. desván, buhardilla || (I) ático del granero || (N) buhardilla, planta más alta de la casa que está justo debajo del tejado

falsas (G) f. pl. desván de la casa

falso, sa (A, C) adj. vago, flojo en el trabajo

falz (G, H, M) f. hoz

falzeño (D) tipo de hoz pequeña para cortar racimos en la vendimia (en otros lugares lo llaman **gabiño**)

falzeño (H) vencejo, *Apus apus*

falzeta (A) f. vencejo, *Apus apus*, como **farziño**

fambre (A) f. hambre

fanega (A) medida de superficie que equivale a 715,18 m² || (A, D) medida de capacidad que equivale a doce almudes, o sea, 22,4 litros || (C) medida agraria || (H) medida para áridos || (N) medida de capacidad de grano

fanfarría (C) f. jactancia, presunción

fanfarrina (C) f. expresión dicha como exageración con ánimo de sobresalir

fanfolina (*Chesús Escanero*) presunción, jactancia

fanga (H) f. laya

fanguera (A) f. fangal, terreno con mucho barro

fantuchada (A) f. fantasía, idea o expresión que no responde a la realidad, a veces con intención presuntuosa

fantuchear (A) intr. fantasear

fantuchear (C) intr. fanfarronear

fantuchero, ra (A) adj. fantasioso

farandola (C) f. volante de las prendas de vestir

farcha (A, C) f. apariencia externa, aspecto

farchada (A) f. fachada

farchau, ada (C) adj. formado (**bien o mal farchau** = bien arreglado o no)

farchau, ada (mal) (A) expr. persona desaliñada, con un feo aspecto

fardacho (A, B, E, N) m. lagarto (vid. **gardacho**)

farfallar (A, E) intr. tartamudear, balbucear || (N) hablar de forma poco clara, que no se entiende lo que dice

farfallosa, sa (A, B) adj. y s. tartamudo || (B) el que no pronuncia bien ciertas palabras a causa del frenillo de la lengua || (E) que tiene dificultad para hablar || (N) dicese del que habla con poca claridad, que pronuncia mal

farfino (I) m. vencejo (vid. **farziño**)

farina (A, E) f. harina

farinetas (A) f. pl. gachas, papilla de agua o leche con harina tostada || (B) gachas, comida compuesta de harina cocida y aderezada con leche || (B) especie de planta comestible, de pequeño porte y hojas delgadas y largas || (C) comida a base de harina, azúcar y leche || (D, N) gachas || (E) gachas, plato a base de harina, leche, patatas || (G) puches || (H) gachas de harina de maíz

farinoso (A, Sena) m. dobladillo, pasta dulce tradicional (t. **enfarinoso**) || (B) especie de torta aplanada || (C) torta típica de esta comarca: para su elaboración se emplea harina, aceite y azúcar || (N) dulce hecho a base de harina, azúcar y canela, propio de Alcubierre y otros pueblos de la comarca

- farnaca** (A) f. gazapo, cría de conejo o liebre || (D) conejo pequeño || (B, F, G, H, J) liebre joven || (N) cría de la liebre
- farnaco, ca** (C) adj. y s. se le dice a una persona cuando es muy grande y gruesa
- farnacota** (A) f. liebre muy pequeña
- fartalla** (A, C, F, N) f. hartazgo, gran comilona (en algunos lugares también se usa el término castellanizado **artalla**)
- fartar** (A, C) tr. y ref. hartar || ref. calarse de agua o humedad
- fartera** (A) f. hartazgo, comilona || saciedad (también se usa el término castellanizado **artera**)
- farto, ta** (A, C, E, I, N) adj. harto || (A, C, E) calado de agua, empapado, demasiado húmedo || **bien pifau** y **farto bino** (C) expr. jocosa: bien borracho y harto de vino
- farutada** (A) f. acto o acción propia de personas **farutes**
- farute, ta** (A, D) adj. y s. persona engreída, jactanciosa, que presume en exceso de algo, especialmente de forma verbal
- farutiar** (A) intr. presumir en exceso, hablar en demasía de presuntas cualidades propias
- farzeño** (K) m. vencejo, *Apus apus*
- farziño** (A, B, K) m. vencejo, especie de ave, *Apus apus*, como **falzeta**
- fascal** (A, B, D) m. montón de 30 haces de mies || (C, F) m. dieciocho haces de trigo || (A, F) fig. montón, gran cantidad de algo || (H) cierto número de haces
- fascaliar** (C) intr. hacer **fascales** en el campo
- fastioso, sa** (A) adj. fastidioso, cargante || asqueroso
- fater, eta** (C) adj. dim. de tonto, que hace **fatezas**
- fateza** (A, C, N) f. simpleza, tontería || presunción, ñoñez
- fatiar** (A) int. hacer tonterías, tontear || decir necedades || presumir
- fatín-fatiando** (C) loc. haciendo tonterías: *mia-la, está siempre fatín-fatiando*
- fatizo, za** (C) adj. que está tonto por los mimos recibidos
- fato, ta** adj. tonto, necio || presuntuoso, ñoño, presumido
- fauneta (hacer / fer)** (A, F) expr. hacer novillos, escaquearse o abstenerse ilícitamente de algo (como **hacer / fer fuineta**)
- fautura** (A) f. factura
- fazera** (B) m. terreno yerno alrededor del corral donde se encierran las ovejas en el monte || (*Félix Rivas*) terreno inculto que rodea un corral o una balsa
- fazienda** (A) f. hacienda patrimonial, conjunto de propiedades personales o familiares (distinto de **izienda**)
- febroso, sa** (A) adj. que padece fiebre
- fecho** (A) adj. y part. hecho (es forma semicastellanizada, vid. **feito**)
- fefé** (A, H) f. cigarra, *Cicada orni*
- fefeta** (A) f. cigarra, como **fefé**
- legurar-se** (A) ref. imaginarse
- leguración** (A, C) f. suposición, imaginación
- feito** (A, E, F) part. hecho
- felalo, la** (A) adj. ingenuo, tonto
- felindrajo** (C) m. trapo viejo
- femada** (A) f. acción o efecto de **femar** || estiércol extendido en el campo de labor || (C) excrementos de animales descompuestos que sirven de abono natural
- femar** (A, C) tr. abonar el campo con estiércol || (G) estercolar



- fematero** (*A, C*) m. hombre que almacena, transporta o extiende el estiércol
- femera** f. estercolero
- fendejo** (*A, Robres, Sena*) m. vencejo, cuerda gruesa de esparto (vid. **fenzejo**)
- fenefa** (*A, G*) f. cenefa
- fenojo** (*A, C, K*) m. hinojo, *Foeniculum vulgare* (ver **fenollo**)
- fenollo** (*A*) m. hinojo (es palabra antigua, hoy de uso común la castellanzada **fenojo**)
- fenzejo** (*B, C, F, I, N*) m. cuerda de esparto (vid. **fendejo** y **benzejo**) || (*D*) trozo de cuerda || (*G*) vencejo o cuerda de esparto para atar
- fer** (*A, E, F*) v. hacer (en la mayor parte de la comarca es palabra antigua, ya en desuso) || **fer aprecio** (*C*) expr. aceptar una invitación || **fer bulla** (*C*) hacer ruido, hablar a voz en grito; *solo sabes fer bulla* || **fer carrusclas** (*E*) expr. rechinar los dientes || **fer-se lo cargo** (*A*) expr. vigilar, observar con cautela || **fer chuego** (*E*) expr. venir bien, combinar || **fer estarruzio** (*E*) expr. armar mucho escándalo, hacer ruido || **fer fiestas** (*F*) hacer caricias || **fer goyo** (*E*) expr. gustar || **fer gueribetes** (*E*) expr. hacer cosas raras || **fer mal** (*A*) expr. doler, producir dolor || **fer manto** (*A*) acurrucarse por efecto de una enfermedad, por la sensación de frío que produce la fiebre || **fer morro** (*C*) expr. poner cara de enfado || **fer o fato** (*E*) expr. tontear, hacer el idiota || **fer o mandau** (*E*) expr. obedecer, cumplir una orden o recado || **fer o manto** (*E*) expr. acurrucarse, simular enfermedad || **fer onra** (*A*) expr. ser útil, venir bien || **fer puente** (*E*) expr. saltarse a uno en una ronda, cuando se bebe en corro || **fer rabosa** (*A*) expr. fallar un intento por haber calculado mal las fuerzas || **fer San Miguel** (*E*) expr. no ir al trabajo; cambiar de amo o patrono || **fer tarde** (*A*) expr. ir con retraso, llegar tarde || **fer zeños** (*E*) expr. hacer gestos o señas
- ferfer** (*D*) m. cigarra, *Cicada orni* (vid. **fefé** y **fefeta**)
- ferradura** (*A*) f. herradura
- ferrar** (*A*) tr. herrar
- ferre que ferre** (*A*) expr. erre que erre (¿debería escribirse "herre" en castellano?); comp. **ferrete**, **dar ferrete**, **zerre que zerre**
- ferrería** (*E*) f. herrería
- ferrero, ra** (*A, E, F*) s. herrero
- ferrete** (*A, C, F*) m. acto o fenómeno reiterativo y molesto || vid. **dar ferrete**
- ferretiar** (*C*) intr. tocar algo obsesivamente (comp. **dar ferrete**) || (*F*) enredar con algún objeto de metal
- ferrincallo** (*A, C, F*) m. trasto viejo e inservible, objeto inútil
- ferringallo** (*C*) como **ferrincallo**
- ferruchar** (*D*) intr. manipular, manosear
- ferrunchón** (*A*) m. chatarra, objeto de metal inservible o viejo
- ferum** (*H*) f. mal olor
- fesonomía** (*C*) f. fisonomía
- festejar** (*A, C*) intr. mantener relaciones de noviazgo || (*G*) cortejar
- festejo** (*C*) m. noviazgo
- festejurriar** (*C*) intr. como **festejar**, dicho con sentido peyorativo
- festetas** (*A*) f. pl. carantoñas, caricias, cosquillas: *quien tira piedretas, busca festetas* (proverbio)
- ficar** (*F*) tr. colocar, poner
- fiemo** m. estiércol
- fierismo, ma** (*A*) adj. feísimo
- fiero, ra** (*A, C, D, E, N*) adj. feo

- fierro** (A, E, F) m. hierro
- fiestas** (C, N) f. pl. caricias, carantoñas (se usa siempre en plural)
- fiestetas** (D) f. pl. jugos, cosquillas, dirigidos a un niño pequeño (vid. **fes-tetas**) || (N) caricias, carantoñas, como **fiestas**
- figa** (A) f. higo || fig. vulva
- figado** (A, E) m. hígado (ú.m.pl.)
- figo** (A, E) m. higo
- figuera** (A, E) f. higuera, *Ficus carica*
- filada** (B) f. parte de una **bal** formada por un barranco o depresión entre dos alineaciones de cerros, y que a su vez comprende varios **galachos** || (C) parte de una **bal** que pertenece a un mismo propietario || (N) sucesión de campos a distinta altura
- filindrajo** (C) m. harapo
- fillardo, da** (A) adj. se dice del animal de varios colores
- filler** (A) m. cría de ave que todavía no sabe volar
- fillo, lla** (A, E) s. hijo
- filo** (A) m. hilo
- filorcha** (A) f. hilacha, como **filorcho**
- filorcho** (A) m. hilacha
- firmar** (B) intr. ajustar a un sirviente por un año
- firme** (A, C, D) adj. y adv. mucho
- fita** (H) f. hita
- fitero, ra** (A) adj. que mira fijamente a algo
- fito a fito** (A) expr. de hito en hito, fijamente
- fito-fito** (C) adv. fijo, sin pestañear || (D) poco a poco, despacio || (E) fijamente, con atención: *se me miraban fito-fito quemisió por qué*
- fizar** (D) tr. picar un insecto (vid. **fizonar, zizar**) || (E) picar un animal (como **zizar**): *m'han fizau os mosquitos n' o brazo*
- fizón** (E, G, L, M) m. aguijón (como **zizón**)
- fizonar** (D) tr. picar un insecto (vid. **fizar**)
- flaire** (A, F, G, L, M) m. fraile || (G) dicese además de unas hierbas malas
- flama** (A) f. llama
- flamarada** (C) f. llamarada
- flamera** (A) f. llamarada
- flasca** (A) f. excremento de animal || fig. cosa pringosa o pegajosa
- floco** (A) m. fleco || (H) borla o pelambrecera || (L, M) lazo [creemos que la definición es imprecisa]
- flojar** (A, C) tr. aflojar
- flojera** (A, C) f. debilidad, flojedad
- flojo, ja** (C) adj. débil, con poca fortaleza o falta de salud
- flontera** (G) f. frontera o fachada
- florada** (B) f. edad en la que una persona resulta físicamente más atractiva; ejemplo: **pasar-se-le a alguien la florada**, perder atractivo || (C) f. tiempo que dura una floración || momento en que una chica empieza a ser adulta || (E) floración o cosecha de frutos: *igual asta tres floradas te dan estos arboles* || (E) racha, período de tiempo en que ocurren cosas buenas o malas: *tú sí que estás pasando una mala florada* || (N) floración, la mejor época de personas, animales y plantas
- florear** (B) intr. marcar en un campo de cultivo los puntos donde se plantarán olivos
- florer!** (D) interj. que indica desagrado, enfado, disgusto
- florica de mayo** (B) expr. especie vegetal, *Hypocoum procumbens*
- fogaril** (A, N) m. hogar, lugar de la casa preparado para hacer fuego, que desemboca en una chimenea



- fogareta** (*E*) f. fuego, hoguera pequeña (si se refiere a la llama, se dice **chera**)
- fogoniar** (*F*) intr. remover el fuego
- foguera** (*C*) f. hoguera
- fogueta** (*A, C, F*) f. nuca, cogote
- follarasca** (*C, D*) f. hojarasca
- follín** (*A*) m. hollín
- follón, ona** (*A*) adj. con abundancia de follaje || fig. exuberante, con buen aspecto
- follona** (*A*) f. follaje
- follonada** (*A*) f. follaje; lugar exuberante de plantas
- follonudo, da** (*A*) adj. con abundancia de follaje || fig. exuberante, con buen aspecto
- fongo** (*A*) m. hongo (vid. **frongo**)
- fongón, ona** (*C*) s. y adj. aplicado a la persona muy tranquila para hacer las cosas
- fontaneta** (*A*) f. fuente de manantial || (*C, F*) fuente pequeña
- forano, na** (*A*) adj. y s. forastero, extranjero, foráneo
- forato** (*E*) m. agujero (esp. en las paredes)
- forca** (*A, C, E, F*) f. horca
- forcacha** (*E*) f. entrepierna
- forcallo** (*C*) m. horca de cinco púas
- forcón** (*A, F*) m. horca grande
- fordiga** (*A, H, K*) f. ortiga, *Urtica* spp. (vid. **chordiga**)
- fordiguilla** (*A*) f. hormiguelo, vid. **forninguilla**
- foricar** (*A*) tr. hurgar, agujerear || fig. fornicar
- foricacho** (*E*) m. escondite, madriguera
- foricón** (*A*) m. palo largo para tareas diversas
- foriconero** (*B*) m. especie de horca con dos púas empleada para meter leña en el horno de yeso
- foriguiar** (*G*) tr. e intr. hurgar
- fornezino** (*B*) m. tallo paralelo al principal que nace desde las raíces en rosales, vides y otras plantas || en las vides, también los sarnientos que no nacen de pulgar
- forniga** (*A, C, E, F*) f. horniga (también se oye **orniga**)
- forniguero** (*A, E*) m. hormiguero (también se oye **orniguero**) || (*E*) montón de palos
- forniguilla** (*A*) f. hormiguelo, picor leve (a veces se ha escuchado **fordiguilla**, de donde puede venir el extraño cruce que ha dado lugar al término **fordiga**, cuya forma más correcta es **chordiga**) || (*F*) nerviosismo || (*K*) tipo de ortiga, *Urtica urens*
- fornilla** (*B*) f. leña constituida por arbustos
- fornillador** (*B*) m. el que prepara **fornilla**
- fornero, ra** (*A*) s. panadero
- forno** (*A*) m. horno; panadería
- forrar** (*A*) tr. coser dejando la costura escondida
- forón** (*E*) m. ano
- foroso, sa** (*D*) adj. sucio, desaseado
- forqueta** (*E*) f. tipo de horca
- fortor** (*A*) f. calidad de sabor fuerte || (*C*) fuerza (*fortor* en el vino) || (*C*) acidez en el estómago || (*F*) exceso de sabor u olor en los alimentos
- fosal** (*F*) m. cementerio
- fosco, ca** (*A, D, N*) adj. oscuro, que carece de claridad || (*A, F*) turbio || (*A, N*) referido al tiempo, nublado || (*B*) sucio, guarro: *¿qué fosco eres!* || (*E*) adj. turbio, oscuro
- foscór** (*A*) f. obscuridad || atardecer, anochecer
- fosqueta** (*H*) f. cárcel lugareña
- fosil** (*A*) m. fusil
- fote!** (*A, D, F*) interj. ¡jodo!, ¡jelines!, exclamación que indica sorpresa



- fotiar** (A, C) tr. fotografiar, hacer fotografías
- fofin** (K) m. hormiga alada, seguramente el macho de alguna especie; la hembra es la **alaiga**
- foya** (E) f. hueco para plantar la vid
- foyeta** (E, G) f. nuca (vid. **fogeta**) || (H) pescuezo
- fozín, ina** (A, F, N) adj. sucio, desaliñado, de aspecto descuidado o maneras poco delicadas
- frajenco** (E) m. cerdo semental || también uno que está muy gordo: *t'estás poniendo frajenco*
- Francho** (A, M) nombre propio Francisco
- frasno** (B, E, K) m. fresno, especie de árbol, *Fraxinus spp.* || (C) bara de fresno
- fraudulenco, ca** (C) adj. fraudulento
- frega** (A) como **esfrega**
- fregadera** (A, C, D) f. fregadero
- fregote** (A, B) m. vajilla sucia que debe ser fregada || (B) fregoteo, fregado rápido y mal hecho
- freile** (C) m. fraile
- freña** (B) f. la corteza de las ramas de romero
- fresquera** (A) f. lugar fresco donde se guardan alimentos || (C, F) nevera
- freyr** (A) tr. freir
- frifri** (K) m. especie de pájaro [sin identificar]
- friolenco, ca** (C) adj. friolero
- frior** (A, D) f. frío, frialdad
- frir** (C, L, M) tr. freir
- fritada** (A) f. comida que consiste en una mezcla de verduras y hortalizas diversas que se fríen juntas || (C) asadura sin guisar || (N) pisto
- frito** (A) m. pastel alargado de masa frita rellena de crema
- frongo** (A) m. hongo, como **fongo**
- frontinazo** (E) m. choque, golpe: *s'ha dau un frontinazo con o coche*
- frota** (B) f. conjunto de ramitas pequeñas, hojarasca y hierba seca muy útil para encender fuego
- fruta de sartén** (C) expr. rosquillas fritas
- fuchina** (Sena) f. trampa, acción engañosa; por ej. el colorante artificial para el vino es denominado con este nombre
- fuchis!** (A) interj. para echar a alguien
- fuerte** (C) adj. y adv. abundante
- fuertor** (D) f. característica de un alimento fuerte de sabor (vid. **fortor**)
- fuesa** (A, B, F, G) f. fosa, sepultura
- fuida** (B) f. huida, escapada
- fuido, da** (C) adj. que se ha ido de prisa y con el orgullo herido
- fuina** (A, E, H, K) f. marta o garduña, *Martes martes* y *M. fuina* || (C) fiera: *Se ha puesto como una fuina* || (B) especie de pequeño carnívoro || (G) garduña || (N) garduña, marta, roedor grande que corre mucho: **como una fuina**, de prisa, como un rayo
- fuineta (hacer / fer)** (A) expr. hacer novillos, escaquearse o abstenerse ilícitamente de algo (vid. **fauneta**)
- fuir** (B) intr. huir, escapar: *'las ovejas han fuido'* (vid. **fuyir**)
- fulla** (A) f. mentira, falsedad
- fumarratear** (B) intr. fumar, usado cuando se intenta dar un valor negativo al hecho de fumar
- fumarratiar** (A) intr. fumar, dicho con sentido despectivo
- fumarra** (A) f. humareda densa, maloliente o tóxica
- fumarrera** (A) f. humareda densa
- fumarreta** (A) m. y f. que fuma a todas horas y en cualquier sitio
- fumarriar** (A, C, D, F) intr. fumar mucho || (F) fumar a escondidas



- fumarrina** (F) s. persona que fuma mucho
- fumarro** (A, D, I) m. cigarrillo || (H) cigarro mal hecho
- fumera** (A, C, N) f. humareda
- fumiarse** (A) intr. humear, desprender humo
- fumo** (A) m. humo
- furgar** (A) tr. hurgar
- furo, ra** adj. se aplica al animal indócil, hurao || por ext. se aplica también a personas adustas
- furón** (A) m. hurón
- furrufalla** (B) conjunto de cosas menudas, hierbas, ramitas || (D) como **burrufalla** (vid. tb. **gurrufalla**)
- fusata** (A) f. husada
- fuso** (A) m. huso
- futre** (C) m. en la expr. **mincha como un futre**, que come demasiado [parece relacionarse esta palabra con avestruz, aunque tenemos criterios para asegurar que se trata del buitre]
- fuyir** (A) intr. huir (como **fuir**)
- gabacho, cha** adj. cobarde
- gabán** (C) m. blusa de señora
- gabardera** (K) f. escaramujo, *Rosa* gr. *canina*
- gabia** (A) f. jaula (esp. de corral, o cualquiera en general)
- gabilladora** (A) máquina rústica usada antiguamente para segar
- gabina** (A) f. cabina (de teléfonos, de vehículos, etc...)
- gabiño** m. cuchillo curvo que se utiliza para cortar los racimos de uva en la vendimia (en algunos lugares lo llaman **falzeño**)
- gabiño** (B) m. pretil de un pozo || (D) m. banco de piedra
- gachi** (A) f. muchacha || (C) mujer, en sentido despectivo
- gacho** (A, C) m. muchacho, chico, hombre
- gacho, cha** (C) adj. agachado (comp. **cacho**)
- Gaetano** (G) nombre propio Cayetano
- gafarrón** (K) m. verdecillo, *Serinus serinus*
- gafete** (A, C) m. corchete
- gai** (A) m. arrendajo, *Garrulus glandarius*
- galacho** (B) m. depresión entre cerros, pequeño vallecito || (E) paso angosto entre dos rocas, barranco estrecho o vaguada || (I) barranco pequeño
- galafatón** (C) adv. en el instante, al momento
- galán, ana** (C) s. apelativo que se da a los niños y niñas en el pueblo de Lecién
- galapatillo** (K) parásito del trigo, vid. **garapatillo** y **garrapatillo**
- galapatoniarse** (E) intr. ir a gatas, a cuatro patas: *pero qué fas galapatoniando por debajo a mesa?*
- galbán, ana** (A, F) adj. vago, holgazán, perezoso
- galbana** (A, D, F) f. pereza, desgana
- galbaniar** (A) intr. holgazanear
- galchofa** (E, G) f. alcachofa
- galdrifa** (A, B, F, G) f. peonza (vid. **refinadera** y **reinadera**)
- galleta** (K) f. especie de agalla que se forma en la corteza del roble a causa de unos insectos parásitos
- galladura** (A) f. embrión que se forma en el huevo fecundado
- gallar** (A, C) intr. copular el gallo y la gallina
- gallau** (A, C) adj. se aplica al huevo fecundado, con embrión
- gallineta ziega** (A) f. especie de pájaro (seguramente el chotacabras) || (K) chotacabras, *Caprimulgus* spp.
- gallineta ziega** (B, K) f. especie de gusano que se cria entre el estiércol, *Melolontha melolontha*



- gallipuento** (*C*) m. especie de puente que se hace en acequias para poder pasar a los campos
- gallizo** (*B*) m. callejón, callejuela
- gallo** (*A*) m. como **gargallo**
- gallón** (*A*) m. herramienta que por un lado tiene forma de hacha y por el otro de pico || (*A*) pared encofrada de barro, piedra, paja y palos || (*B*) pedazo de tierra levantado al arar, cubierto de hierbas y trabado con las raíces de estas (vid. **chespe** y **leba**)
- galupán** (*C*) m. se dice de quien es grandote y desgarbado
- galze** (*A*) m. rebaje escuadrado que se hace en una pieza para que encaje otra (el más común es el de los marcos de puertas y ventanas)
- gambada** (*F*) f. pasco, caminata
- gambeto** (*C, F*) m. chaquetón
- gana** (*A, C*) f. hambre
- ganau** (*G*) m. ganado
- gancha** (*A*) f. bastón
- ganchada** (*C*) f. cantidad de comida que se coge de una vez con un cubierto
- gancho** (*C*) m. gajo de naranja o mandarina
- ganchín, ina** (*F*) adj. y s. apodo de los habitantes de Cabosaso
- garapatillau** (*B*) adj. se dice del trigo afectado por **garapatillo**
- garapatillo** (*B, K*) m. especie de insecto, probablemente varias especies de chinche hedionda: ataca los granos de trigo antes de madurar (como **garrapatillo**)
- garba** f. mies segada lista para ser trillada
- garchofa** (*F*) f. alcachofa
- garchofera** (*F*) f. planta de la alcachofa
- garda** (**hacer / fer la**) (*A*) expr. hacer su agosto, acaparar propiedades para uno mismo o cosechar un gran éxito momentáneo
- gardacho** (*A*) m. lagarto, como **fardacho**
- gardincha** (*C*) f. especie de cardo
- gargallo** (*A, F*) m. escupitajo
- gargamela** (*E*) f. tráquea || (*F*) garganta
- garganchón** (*A, C, E, H, N*) m. garganta || (*D*) laringe || (*F*) tráquea || (*G*) esófago
- garlochina** (*Sena*) adj. de significación no descifrada; aparece en el **danze** en la expresión *medias garlochinas*
- garra** (*A, C, M, N*) f. pierna de persona || (*A, C*) pata de animal || (*E*) pierna
- garrada** f. zancada
- garramanchón** (**á**) (*C*) expr. modo de llevar a cuestas a un niño
- garrampa** f. rampa, calambre
- garrampazo** (*A, N*) m. rampazo, calambre, descarga eléctrica
- garrampiar** (*A*) v. dar rampas || (*C*) intr. relampaguear
- garrancha** (*G*) f. gancho con varias ramificaciones, para colgar cosas en ellas
- garrapatillo** (*A*) m. plaga del trigo (vid. **garapatillo**)
- garrapescaire** (*K*) m. garza real, *Ardea cinerea*
- garraspa** (*B, N*) f. raspa del racimo de uva
- garraspear** (*A*) intr. como **garraspiar**
- garraspera** (*A*) m. carraspeo || carraspera
- garraspiar** (*A*) intr. carraspear
- garreador, ra** (*C*) adj. que patalea mucho
- garrear** (*C*) intr. patalear, mover mucho las piernas (como **garriar**)
- garreta** (*B*) f. bucle de una manguera que al estirla se ha cerrado, impidiendo que pase el agua || cuando se une o ata algún objeto con un alambre,



- fragmento de éste que se enreda sobre sí mismo con ayuda de un clavo u otro utensilio para asegurar la atadura
- garriar** (*A, C, E, N*) intr. patelear, mover las piernas || (*D*) valerse uno por sí mismo || (*G*) pernear
- garricorto, ta** (*C*) adj. que tiene las piernas o patas cortas
- garrilla** (*A*) f. pierna muy delgada y enclenque
- garrincho** (*D*) m. cardo silvestre
- garrituerto** (*A*) adj. que tiene las piernas torcidas
- garrofa** (*A, D, F*) f. algarroba, fruto
- garrofera** (*A*) f. algarrobo, árbol
- garrofin** (*C*) m. simiente de la algarroba
- garrón** (*A*) m. pantorrilla, jarrete || (*D*) muslo, de persona o animal || (*F*) calcañar || (*H*) parte inferior de la pata || (*N*) hueso del jamón
- garrón (meter la pata hasta el)** expr. equivocarse estrepitosamente, meter la pata
- garrón tendido (á)** (*C*) expr. a pierna suelta
- garroso, sa** (*A, C, D*) adj. que tiene las piernas curvadas de forma convexa, con su parte central distanciada
- garrotera** (*K*) f. cañaheja, planta, *Ferula communis*
- garufo, fa** (*C*) adj. se aplica a quien, teniendo mucha edad, se hace el valiente
- garujo** (*B*) m. orujo, hollejo de la uva después de exprimida; también se dice **garullo** (vid. **borfollo**)
- garullo** (*B*) orujo || vid. **garujo** y **cospillo**
- garza** (*A, Sena*) f. urraca (como picaraza)
- gasco, ca** (*A, B*) adj. se dice de la comida basta, áspera, poco tierna; tb. se dice **jasco**
- gasiosa** (*A, G*) f. gaseosa
- gastible** (*B*) adj. gastador, que gasta o hace gastar mucho
- gatatumba** (*C*) f. hecatombe, desgracia (vid. **catatombe**)
- gato zerbhal** (*K*) linco, una especie del género *Linx*
- gaucha** (*A*) f. caléndula, planta, *Calendula officinalis* || (*D*) flor parecida a la margarita, de mayor tamaño y color verde || **gaucha silbestre** (*K*) maravilla silvestre, planta, *Calendula arvensis*
- gayata** f. cayado, bastón
- gayatazo** (*A, C, F*) f. golpe propinado con un bastón
- gayato** (*A, C, G, H*) m. cayado, bastón
- gayolo, la** (*H*) adj. embustero
- gazpiar** (*C*) tr. variar los colores
- gazpia, ada** (*A*) adj. se aplica al tejido que contiene tramas blancas y negras || (*C*) tejido en varios colores
- glarima** (*A, B, E, G, L, M*) f. lágrima
- glarimiar** (*E*) intr. lagrimar
- glarimón** (*A*) m. lagrimón
- glera** (*A*) f. playa de piedras que hay en la orilla de un río || (*F*) terreno pedregoso
- glorada** (*A*) f. avenida, crecida de las aguas de un río
- gubernado, da** (*C, N*) adj. autoritario [la forma usual suele ser la femenina]
- gofetiar** (*C*) tr. abofetear
- gogada** (*A*) f. desove || puesta de huevos de los animales
- gogar** (*A*) intr. y tr. desovar
- goguera** (*A*) f. huevera, en todos los sentidos
- golber** (*A*) intr. volver, regresar || tr. devolver || ref. volverse, convertirse || tr. girar, mover || **golber la puerta**, cerrar un poco la puerta sin llegar a cerrarla del todo (se trata de un



- término tomado del castellano, utilizando todos los campos semánticos del vernáculo **tornar**)
- goler** (A, C) tr. e intr. oler
- golida** (A) f. olfateo, olfacción
- golloto** (A) m. ojal
- gomitar** (A, C, E, J) tr. vomitar
- gomitera** (A) f. vómito || náusea
- gomitina** (A) f. vómito
- gomito** (C) m. vómito
- gorgojo** (C) m. ruido que produce el agua al discurrir
- gorgollear** (C) intr. jaderar un moribundo
- gorgolliar** (E) intr. sonar el agua por presión tumultuosa, por arremolinarse
- gorgollo** (E) m. remolino de agua o de viento
- gorgoreta** (B) f. voltereta
- gorgotiar** (E) intr. borbotear, burbujear
- gorrete de cura** (B) m. especie de planta, *Tribulus terrestris*
- gorrin** (A) m. cerdo, puerco || (A, F) dedo meñique
- gorronera** (G) f. cárcel en la que se mete al gorrón || (G) gozne superior de las puertas viejas (vid. **gurroneira**)
- gota** (C) adv. nada || poquisimo
- goter** (A) m. pequeña cantidad de líquido || trago corto
- gotillazo** (B) m. chubasco fuerte
- goyatero** (G) m. pastor de bueyes (vid. **guayatero**)
- Grabiel** (G) nombre propio Gabriel
- gralla** (A) f. especie de pájaro (seguramente el grajo) || (D, N) grajo || (K) chova piquirroja, *Pyrrhocorax pyrrhocorax*
- gramar** (A) intr. bramar, gritar o llorar con fuerza || (B, F, H) intr. rebuznar || (C) intr. llorar || (G) bramar || (N) mugir
- gramen** m. grama, especie de hierba mala, *Cynodon Dactylon*; es usual la expr. **pior que el gramen**, para designar algo muy malo o nocivo
- gramido** (A) m. bramido, grito fuerte || (N) mugido
- grandaria** (C) f. magnitud, tamaño
- grandaz** (C) adj. muy grande, en sentido despectivo
- granzau** (A) m. granulado, pienso para los animales
- granzaus** (C) m. pl. restos de la **porga** || (H) restos de cribar
- grapader** (A) m. puñado escaso
- grapau** (A) m. puñado, lo que cabe en una mano
- greña** (C) f. pelos despeinados
- greñas** (E) f. pl. melena
- greñoso, sa** (C) adj. greñado
- greñado, da** (C) adj. despeinado
- griba** f. criba, cedazo
- gribar** tr. cribar, pasar por el cedazo
- grillar-se** (A, F) ref. surgir brotes de las semillas || fig. volverse loco
- grillau, ada** (A, C) adj. que le han surgido brotes, que germina || (A, C, D) fig. loco, demente
- grillo** (A, L) m. saltamontes
- grillo cantador** (L) expr. grillo
- grillo grudo** (E) expr. insecto de gran tamaño parecido al saltamontes
- grillón** (A, C) m. grillón, brote de la semilla vegetal
- gripia** (A, K) f. vibora, *Vipera aspis* y *V. latastei* || (A) fig. mujer mal intencionada, que siempre está dispuesta a crear problemas || (B) especie de serpiente venenosa; los informadores la describen más fina y pequeña que las culebras, e insisten en distinguirla de la vibora, aunque no puede ser otra serpiente || (C, F) fig. mala mujer || (N) culebra venenosa
- gripión** (B) **gripia** grande



- gris** (A) m. brisa fría
- grisenco, ca** (C) adj. de color grisáceo
- grojeo** (C) m. diversión
- grojiar-se** (C) ref. salir a divertirse
- grumo** (A) m. col cerrada || (F) cogollo de la col || (N) tipo de col
- guai** (A, L) m. buey (tb. **güci**) || (E) se conserva en la frase típica *En o barranco A Taconera, os guais subiban y baixaban*, que ha quedado fosilizada para que “se vea lo mal que se hablaba antes”
- guallardo, da** (A) adj. bonito, hermoso, de buena presencia || fig. se aplica a cantidades que son medidas con generosidad || (B) se dice de la prenda de ropa que resulta excesivamente grande; también se dice de la persona que da mucha propina || (C) hermoso || (E) grande, más largo de lo habitual: *pon-me o litro guallardo; se coje os bocaus más guallardos*
- guarán** (A) m. semental || (E, H) burro semental || (E, F) hombre mujeriego
- guaranero** (E) m. cuidador de los burros
- guaraniar** (N) intr. lloriquear
- guardapolbo** (B) m. pieza de cuero para proteger el cuello de las caballerías que se echa por encima del **collerón**
- guariche** (A) m. local lúgubre, falto de luz y de apariencia insana || (B, C) cuchitril, habitación estrecha y desaseada || (F) local pequeño y en malas condiciones
- guayatero** (A, C) m. boyero, pastor o cuidador de bueyes || (F) bruto y ordinario
- gobierno** (C) m. gobierno
- guchillo** (L) m. cuchillo
- güebra** (A, C, D, H, I, N) f. tierra arada, campo labrado || (A, C) cuando la tierra queda en barbecho, puesto que es arada tras la cosecha, también recibe este nombre || (G) tierra que se deja arada en barbecho, para sembrarla al año siguiente
- güega** (A, D, N) f. límite, línea divisoria entre dos terrenos o territorios || (B) límite o frontera || (C) separación de un campo con otro || (F) lugar de separación de campos o términos || (G) piedra que se pone para linde de término o heredades || (H) término
- güegante** (A) adj. colindante
- güegar** (A) intr. lindar, tener límite común || (B) limitar, estar fronterizo, ‘hacer **güega**’
- güegatero** (A) f. vendedor de huevos
- güego** (A, E, F, G, M) m. huevo || **güegos** (G) fig. usado en pl. también equivale a testículos
- güeguera** (C) f. recipiente para llevar los huevos (vid. **goguera**)
- güci** (A, C, D, E, G) m. buey, (tb. **guai**)
- güeira** (B) f. niebla, vid. **bueira**
- güela** (C) f. abuela
- güello** (A) m. ojo
- güellos** (E) m. pl ojos (en desuso desde hace mucho tiempo, pero se recuerda)
- güelo** (C) m. abuelo
- güelta** (C, G) f. vuelta
- güelteta** (C) f. diminut. de vuelta
- güembro** (A, C, E) m. hombro
- güeña** (A, C, D) f. boñiga, excremento de animal, en esp. de vacuno || (H) excremento de vaca
- güeñero, ra** (A) s. el que recoge las boñigas para su uso como abono (ant. era una ocupación, pues existía un comercio al respecto)
- güeño, ña** (A) adj. bizco
- güera** (G) f. zanja para recoger el agua de lluvia para el campo
- güercho, cha** (A) adj. bizco
- gueribetes** (E) m. pl. gestos raros
- güerta** (C) f. huerta



- güerto** (*C, D, G*) m. huerto
- güesarrallo** (*F*) m. hueso que se ve muy marcado bajo la piel || fig. persona extremadamente delgada
- güeso** (*C, G, H*) m. hueso
- güespe, pa** (*A, C*) s. huésped
- güespede, da** (*A, F*) s. huésped
- güesque!** (*B, H, N*) voz que indica a la mula que vaya a la izquierda (vid. **güexque**)
- güestro, tra** (*A, C*) adj. y pron. vuestro (no es forma habitual, pues suele pronunciarse "buestro")
- güexque** (*A*) voz que se usa para ordenar a las caballerías que giren hacia la izquierda || por ser voz de arriero, su pronunciación es muy difusa
- guifara** (*B*) f. comilona; tb. se dice **lifara**
- guija** (*A, K*) f. almorta, tipo de legumbre, *Lathyrus sativus* (vid. **guicha**)
- guicha** (*D, E*) f. almorta, *Lathyrus sativus*
- guilera** (*H*) f. lecho del río
- guinchonazo** (*C*) m. rasguño hecho con un pincho o gancho
- guingorria** (*A*) f. insulsez, asunto de poco interés
- guiñotiar** (*A*) intr. jugar al guiñote
- guisopo** (*A*) m. hisopo
- guisote** (*A*) m. guiso
- güisquise** (*A*) m. güisqui
- guitarra** (*B*) f. variedad de torta alargada y plana doblada sobre sí misma por la mitad; a este tipo de torta en otras partes la llaman "cañada", aquí se reserva el nombre **cañada** para una variedad de pan aplanado
- guito, ta** (*A*) adj. se aplica al animal o la persona de trato violento || fig. se aplica a alimentos muy picantes o ácidos || (*B, D*) se dice del animal inquieto, que cocea mucho || (*N*) chulo, rebelde, agresivo, que se revuelve contra los demás || **guita** (*G*) adj. f. caballería que da coces
- güitre** (*A, C, G, N*) m. buitre, *Gyps fulvus*
- gulifapedos** (*B*) m. especie vegetal no identificada, planta silvestre de hojas anchas, con varios cogollos cuyo interior es comestible
- gurgute** (*B*) vid. **cucute**
- gurriato** (*A, F*) m. cría de gorrión
- gurrión** (*A, C, D, G, H, N*) m. gorrión, *Passer domesticus* || (*A, F*) la especie más habitual, que anida bajo los tejados, es conocida como **gurrión de canalera**, expresión que tiene también acepción cariñosa con los niños || **gurrión catalán** (*K*) gorrión molinero, *Passer montanus*
- gurrón** (*A*) m. gozne, bisagra rústica de madera
- gurrонера** (*A*) f. parte de la bisagra donde encaja el **gurrón**
- gurrufalla** (*B, C*) f. menudencia, conjunto de cosas pequeñas || vid. **furrufalla** y **burrufalla**
- gurruniar** (*D*) tr. hacer girar algo hasta llegar a un punto preciso
- gusanar-se** (*C*) ref. estropearse la fruta
- gusanera** (*A, C, J*) f. herida en la cabeza
- gusarapo** (*C*) m. luciérnaga || fig. se usa como insulto
- gusotros, as** (*A*) pron. vosotros
- gustar** (*A, D*) tr. probar un alimento
- guzma, ir a la** (*C*) expr. estar atento a alguna cosa o asunto (comp. **usma**)
- hacer onra** (*A, B, D*) expr. ser útil, venir bien para algún menester (como **fer onra**)
- hacer pimienta** (*I*) expr. vid. **pimienta**
- hacer rabosa** (*A*) expr. fallar en un intento por haber calculado mal las fuerzas (como **fer rabosa**) || (*D*) expr. encallar un vehículo en el agua



- o en el barro || (H) no poder subir una cuesta
- hacer mal** (A, D) expr. doler, hacer daño (como *fer mal*)
- hacer tinajeta** (B) vid. *tinajeta*
- hacer zeprén** (B) vid. *zeprén*
- halda** (B) f. campana de la chimenea || carne de la tripa del cordero || también se dice 'no tengo halda' cuando una persona está sentada en un lugar elevado y los muslos no quedan horizontales
- horcacha** (B) f. rama en forma de "y" || juguete constituido por una rama en forma de "y", con la que se simulaba un carro
- hornete** (B) m. horno para cocer las piedras de yeso
- horno** (B) m. tahona, casa en que se cuece y vende el pan
- huso** (B) m. husillo o tornillo de la prensa de vino
- ibanos** (A) *ibamos* (del verbo *ir*)
- ibierno** (A, C, E, L, M) m. invierno
- igual** (D) adv. también: *Yo boi a ir. Yo igual*
- ilesia** (A, E, F, G, L, M) f. iglesia
- imbiar** (A) tr. enviar
- imbidiar** (C) intr. envidiar
- imbite** (C) m. invitación
- imos** (A) *vamos* (del verbo *ir*)
- impidir** (G) tr. impedir
- implaz** (C) m. en la expr. **de buen implaz**, con agrado, con displicencia
- imprentar** (A) tr. imprimir
- inagua** (F) f. enagua
- inaguas** (G) f. pl. enaguas
- inantes** (A) adv. antes, como *dinantes*
- incha** (A) f. boquilla de doble caña de ciertos instrumentos de viento
- inclusa** (C, H) f. yunque (como **enclusa**)
- incomodau, ada** (C) adj. enfadado || molesto por haber comido mucho
- incordioso, sa** (C) adj. persona instáis-fecha
- incorporau, ada (mal)** (A) expr. de carácter peyorativo para reprochar la mala intención de una persona o de alguna de sus acciones
- incurtaus** (A) adj. que se aplica a los miembros de un matrimonio que padecen algún impedimento para mantener relaciones sexuales (suele atribuirse a hechizos **-maldau**, o sea, mal de ojo- practicados por terceros)
- incustrar** (C) tr. incrustar
- indizar** (A, C) tr. e intr. espolcar, inducir a enfado con una conducta imperitente
- indizió (A, C, F)** f. inyección
- indo** (A, C, F, G) *yendo* (del verbo *ir*)
- infizió (A)** f. infección
- inflar-se** (C) ref. cansarse de algo o de alguien
- Ingalaterra** (A, C) sustantivo propio Inglaterra
- ingletau, ada** (A) adj. inclinado, sesgado
- inorante** (C, F) adj. y s. ignorante
- inorar** (A, C) tr. ignorar
- inquisizió (C)** f. tormento
- inte** m. instante, momento || **a l'inte** (A, C, N) expr. inmediatamente, al instante || **en el inte** (C, D, N) expr. al momento, a tiempo || **en l'inte** (E) expr. al contado: *en a cooperatiba te lo pagan en l'inte; cal pagar en l'inte* || **en el inte** (G) expr. al instante
- interpresa** (A) f. empresa
- intierro** (A, F, G) m. entierro
- intinzió (A, C, N)** f. intención
- inzendallo** (C) m. ramitas delgadas para que el fuego prenda con facilidad (como **enzendallo**)
- ir abentau** (A) expr. andar o moverse a mucha velocidad

ir aforrau (*N*) expr. ir sin ropa, o con poca ropa, ir en magas de camisa
ir en fuego (*D*) loc. ir muy de prisa
ir pito (*B*) vid. **pito**
ir-se-ne (*A, E, F*) ref. irse
irbir (*G*) tr. hervir
is (*A*) vaís (del verbo *ir*)
isenos (*A*) fuéramos o fuésemos (del verbo *ir*)
istentino (*A*) m. intestino (vid. **estentino**)
istoriaiu, ada (*F*) adj. escesivamente recargado, demasiado adomado
Isuela (*A*) nombre de río (es nombre femenino con el que se designa al oficial Flumen a su paso por la comarca)
ixe, ixa, ixos, ixas (*E*) adj. y pron. esc, esa, esos, esas
ixo (*E*) pron. eso
iziba (*C*) decía (del verbo *izir*)
izienda (*A*) f. hacienda pública
izir (*A, C, D*) tr. decir (también **dzir**)
jabalín (*A, D*) m. jabalí
jabalina (*A*) f. hembra del jabalí
jabierto (*B*) part. de **jabrir**
jabrir (*B*) tr. e intr. realizar la labor de azada que se hace en tomo a la cepa después de haber labrado la viña para limpiar la cepa de tierra y eliminar los brotes **bordes**
jada f. azada
jadada (*G*) f. derivado de **jada**
jadeta (*C, F*) f. dim. de azada
jadico (*A, C, D, F*) m. azada pequeña || (*B*) variedad de azada mucho más pequeña que la normal
jadón (*A, F*) m. azada grande
jadón (*B*) m. azadón, variedad de azada de hoja más estrecha y alargada
jalma (*H*) f. montura alargada [enjalma]
jamanzo, za (*C*) adj. soso (referido a alimentos u otras cosas) || fig. pobre de espíritu (referido a personas); co-

mo **sumanzio** || (*D*) torpe, poco habilidoso, desmanotado
jambre (*A, G, L, M*) m. enjambre
jará (*B*) en la expresión **no jará de + verbo en infinitivo**, posiblemente + verbo en futuro; por ej.: *no jará de llover* posiblemente lloverá
jaraz (*B*) m. especie vegetal no identificada, parecida al **gramen** pero con hojas mayores
jarca (*A*) f. pandilla, grupo de personas
jargón (*A*) m. somier (tb. **jergón**)
jarilla (*K*) f. planta que crece en terrenos de yeso, *Helianthemum squamatum*
jarmentar (*C*) intr. recoger y atar en montones los sarmientos después de podada la viña || (*N*) recoger sarmientos
jarmentera (*C, D*) f. sitio en que se hacían los sarmientos
jarmiento (*A, G, H, I*) m. sarmiento
jarreta (*C*) f. medida de vino de un cuarto litro || (*H*) cántaro con dos asas
jarriar (*F*) tr. enlucir, cubrir de yeso o cemento una pared
jarro (*G*) m. botijo
jarsé (*A*) m. jersey
jarzia (*A, C, D*) f. conjunto de cacharos, cosas inútiles u objetos sin valor || (*B*) el conjunto de red y cuerdas para llevar paja en el carro
jasco, ca adj. que adolece de jugoso, seco al paladar (vid. **gasco**)
jauto, ta adj. insipido, soso || fig. (*A, C*) se dice de las personas de trato superficial
jeja (*K*) f. trigo basto, blando, de montaña
jelar (*C*) intr. helar (vid. **chelar**)
jente de medio pelo (*C*) uno de los mo-
 tes con que llaman a los de Sari.



- jenzo** (A, C, D) m. ajenjo (es muy usada la expresión “*más amargo que el jenzo*”)
- jergón** (A) m. somier (como **jargón**)
- jeribete** (C) m. jeribeque, gesto, movimiento
- jeribetes** (C) m. pl. jeribeques, movimientos artificiosos
- jersé** (C) como **jarsé**
- jeta** (A) f. grifo, esp. el de las cubas || (B) espita de la cuba || (C, F, G) f. grifo || (D, N) grifo del tonel
- jetazo** (A, C) m. golpe fuerte || (B) golpe, bofetón || (B) etapa: *comerse algo de un jetazo*
- jibar** (A, C, H) tr. y ref. fastidiar
- jibau, ada** (C) adj. molesto, fastidiado
- jibo!** (A, C) interj. que significa sorpresa: ¡joroba! ¡jelines!
- jinebro** (B) m. cada, variedad de enebro, *Juniperus oxycedrus* || (K) enebro común, *Juniperus communis* (vid. **chinbro**)
- jinebrón** (K) m. fruto del enebro
- jinestra** (A) f. retama común, *Retama sphaerocarpa* || (B) retama, especie de planta || (K) retama de bolas, *Lygos sphaerocarpa*
- jiribetes** (F) m. pl. guiños o gestos hechos con la cara
- joben** (A, M) f. nuera || (A, C, M) m. yerno
- jobenastro, tra** (A, C) adj. y s. jovenzano
- jobentú** (C) f. juventud
- joibar** (C) tr. y ref. molestar, como **jibar**
- jolico** (N) m. azada pequeña
- jolio!** (A, C) interj. que significa sorpresa: ¡joroba! ¡jelines!
- jopar** (A, C, F, N) intr. marcharse de un lugar, huir
- jorear** (B, F) tr. orear, ventilar (vid. **joriar**)
- joreo** (C) m. oreo, ventilación
- joriar** (A, C, D, E, F, N) tr. orear, airear, ventilar (vid. **jorear**)
- jornalada** (C) f. jornal, salario
- juada** (C, G) f. jugada || (C) jugarreta
- juadero** (C, G) m. articulación del cuerpo (como **jugadero**)
- juagadizo** (A) m. (suele usarse en pl.) enjuague
- juagar** (A, C) tr. enjuagar, aclarar con agua
- juague** (A) m. enjuague, aclarado
- Juaquín** (C, F) nombre propio Joaquín
- juar** (F) tr. e intr. jugar
- juarrina** (F) s. persona muy aficionada al juego
- jubo** (A, B, D, G, H, L, M) m. yugo
- judía** (B, K) f. avefría, especie de ave, *Vanellus vanellus*
- judiera** (A, C) f. judía (la planta, no el fruto)
- judieta** (C) f. dim. de judía
- juela** (A) f. azuela
- jugadero** (A, C) m. articulación
- jugarrín, ina** (C) s. jugador empedernido o enfermizo
- juguesca** (B) f. juego, partida o partidas con naipes
- juguetero, ra** (C) adj. que le gustan mucho los juguetes
- junta** (B, C) f. yunta, par de mulas con el yugo || (D) articulación || (G) yunta
- junto par d'otro** (C) expr. contiguamente, uno junto a otro
- juñideras** (B) f. pl. correas para sujetar la parte baja de la **collera**, es decir, para cerrarla por debajo
- juñir** (A, G, I, M) tr. uncir || (H) guarnecer a los animales
- jurador, ra** (C) adj. y s. blasfemo
- jurar** (C) intr. blasfemar
- juto, ta** (A) adj. seco, enjuto
- labadera** (A, C) m. piedra o tabla utilizada en el lavado de ropas



- labador** (*G*) m. lavadero
- labadura** (*Félix Rivas*) revoque, enlucido de la pared
- laco** (*A, C*) m. depósito para el vino en el lagar || se usa la expresión **beber como un laco** para quien consume gran cantidad de alcohol
- ladillo** (*B*) m. pieza de estera situada en el lateral del carro
- ladronizio** (*C*) m. robo, latrocinio
- lagaña** (*A, G*) f. legaña
- lagañoso, sa** (*A, C*) adj. legañoso || fig. mísero, pordiosero
- lagotero, ra** (*C*) adj. pelotillero, adulator
- lai** (*A*) f. ley
- lailoliar** (*A*) tr. tararear
- lambreño, ña** (*A*) adj. delgado y alto || (*B*) se dice de quien es delgado
- lamín** (*A*) m. golosina, dulce || por ext. cualquier cosa muy apetecible || (*B, C*) golosina
- laminaculos** s. lameculos, adulator y servil
- laminada** (*A, C*) f. lamida, acción de lamer
- laminar** (*A, E*) tr. y ref. lamer, relamer || (*B, C, G, L, M, N*) tr. lamer
- laminar-se** (*C*) ref. lamerse el perro
- laminería** (*A*) f. golosina
- laminero, ra** adj. y s. goloso, que le gustan mucho los dulces || **mano laminera** (*A, C*) expr. propensión o facilidad a pegar, a ejercitar la violencia en lugar del razonamiento
- lampa (echar de)** (*C*) expr. ponderar su posición, hacerse el ancho [demostrar generosidad]
- lamparazo** (*A, C, E*) m. trago largo de vino u otra bebida alcohólica
- lampariar** (*E*) intr. beber mucho
- langarto** (*C, G*) m. lagarto
- langoste** (*J*) m. saltamontes
- laotro, tra** (*A, E*) pron. otro, otra, el otro, la otra (en *E* aparece escrito separado **la otro**)
- laotri** (*A*) pron. el otro, la otra (persona)
- lardada** (*C*) f. dolor intenso debido a una infección
- lasdiez** (*A*) m. pequeña comida que se realiza a las diez de la mañana
- laso, sa** (*C*) adj. vacío
- lastón** (*A, C*) m. tipo de hierba, *Brachypodium pinnatum* || (*H*) hierba que crece en los márgenes
- latazín** (*D*) m. euforbio, vid. **letazín**
- latón** (*E*) m. bote o lata vieja
- lau** (*A*) m. lado, sitio, costado, orilla
- lau (ir de medio)** (*C*) expr. ir apurado, con dificultades
- laúno, laúna** (*A, E*) pron. uno, una, el uno, la una (en *E* aparece escrito separado **la uno**)
- laurelero** (*A, C*) m. laurel (el árbol)
- lazena** (*A*) f. alacena, armario para vajilla
- leba** (*A*) f. masa de tierra y raíces que se extrae, en un bloque, con la azada (como **chespe**)
- lebada** (*G*) f. cuadro de tierra en los huertos para plantar ensaladas o espinacas
- lebantadizo, za** (*C*) adj. que se puede levantar, levadizo (como **debantadizo**)
- lechazino** (*B*) m. especie de hierba, probablemente del género *Sonchus* || (*C*) m. hierba buena para los conejos (vid. **letazín**)
- lechigüela** (*K*) f. especie de lechetrezna, *Euphorbia* spp
- lefa** (*A*) f. semen, líquido seminal
- lefada** (*A*) f. masa de semen que se produce en una eyaculación
- lefazo** (*A*) m. salpicadura de semen
- lelear** (*C*) intr. decir o hacer necesidades



- lembriz** (*G*) f. lombriz
- lenau** (*B*) m. se dice del campo que se deja sin cultivar uno o varios años
- lendra** (*C*) f. peine espeso para quitar las liendres de los piojos
- lenguatudo, da** (*C, H*) como **luengatudo**
- lentesco** (*K*) m. lentisco, *Pistacia lentiscus*
- leñar** (*C*) cortar leña
- leñazo** (*C*) garrotazo leve
- leñero** (*A*) m. lugar donde se trocea la leña
- lera** (*A*) f. margen de una finca en el que se amontonan piedras (comp. **glera**) || (*N*) pedregal
- lesna** (*A*) f. aguja gruesa de coser, con ojo
- letazín** (*A, E, K*) m. planta silvestre, *Sonchus oleraceus* || (*C*) hierba para los conejos || (*H*) lechacín || (*K*) planta, *Sonchus arvensis*
- leutor, ra** (*A*) s. lector
- leyer** (*E*) tr. leer
- leyir** (*A*) tr. leer
- libel** (*A*) m. nivel
- libelar** (*A*) tr. nivelar
- libiano** (*A, D, N*) m. pulmón || (*C, H*) pulmón del animal
- libra** (*C*) f. medida de peso y de capacidad
- liebrón** (*H*) m. liebre macho
- liestra** (*A*) f. argaña, arista o barba de los cereales || (*B*) cada uno de los filamentos en que acaban los granos de cereal || (*H*) serreta de las espigas
- lifara** f. banquete, comilona extraordinaria (vid. **guifara**) || (*N*) comilona, merienda con mucha comida
- ligarzio** (*C*) m. ligadura
- limaco** (*A, C, D, G*) m. babosa
- limpia (buena)** (*C*) espr. que indica alegría cuando alguien se va
- limpio** (*C*) adj. y adv. abundante: "echa-te limpio trago bino" || (*E*) indica que una acción se repite muchas veces: *limpio trago bino*; *limpio cantar en a peña*
- lingadera** (*Albero Baxo*) f. tobogán natural formado en la roca
- linglera** (*C*) f. línea (como **ringlera**)
- linia** (*A, E*) f. línea
- litón** (*A, D, E*) m. fruto del almez
- lironero** (*A, D, E*) m. almez, *Celtis australis*
- liza** (*A, B, H*) m. bramante, cuerda muy delgada
- lizenziau** (*G*) m. licenciado
- lizión** (*A, Pall.*) f. lección
- llasta** (*A*) f. terreno árido y seco; la voz aparece en el **danze** y parece ser un término ribagorzano, derivado de la palabra *llastra*
- llaga** (*B*) recogida de donativos para la ermita de nuestra señora de magallón de Leciñena; actualmente se realiza en Leciñena el 15 de agosto y en Robres el último domingo de agosto
- llonganiza** (*A*) f. longaniza (no es de uso frecuente, pero se usa esporádicamente, como en gran parte del Alto Aragón)
- lloradera** (*H*) f. plañidera
- llorca** (*G*) f. cría de un parto de los animales (como **lorca**) || (*H*) cría de conejo
- llueca** (*G*) adj. y f. clueca, como **lueca**
- lo** (*A*) artículo determinado masculino sing.; sólo lo hemos registrado en dos expresiones poco significativas por pertenecer al folklore altoaragonés: "pollo a lo **chilindrón**" y "en lo **alto Perineo**"; en algunos textos del **danze** si aparece: **lo carcaño**, **lo morro**, **lo cargo**; en Peralta, a muy pocos kilómetros de Sariñena, se conocen las formas **lo** y **o**

Loardo (*D*) nombre propio de persona (no se ha identificado el correspondiente castellano, que podría ser Eduardo o Eduino)

lobo zerbhal (*K*) lince, como gato zerbhal

locares (*C*) s. persona alocada (sing. y pl.)

logar (*A*) tr. alquilar; contratar temporalmente

logau, ada (*B*) adj. quien está contratado por un día (vid. **loguero**) || se decía 'ir logau', 'ir al logau', por ejemplo en faenas del campo, para llevar un cargamento en carro

loguero (*B*) trabajo que se realiza para otro en un día; ejemplo: 'echar un loguero' || el peón contratado para el día; ejemplo: 'estar de loguero' (vid. **logau**)

loleta (*A*) s. atontado, alorado

lolo, la (*A, E*) s. abuelo

lomera (*C*) f. región lumbar

longanizar (*B*) m. parte delgada del intestino del cerdo

loquera (*C*) f. locura

lorca (*B*) f. madriguera en que crían los conejos || (*G*) f. cría de un parto de los animales (tb. **llorca**)

Lorién (*A*) nombre propio Lorenzo (existe un monte llamado **San Lorién** en Alberuela)

lorza (*A*) f. pliegue de la piel o de un tejido

los (*A, G, L, M*) pronombre personal que sirve, en posición proclítica, para la quinta persona: os; coexiste con la forma más genuina **bus** (vid.)

loseta (*G*) f. trampa para la caza de los pájaros

lozeta (*H*) f. herramienta para pelar el cerdo

lueca (*A, B, G, H, Buxa*) adj. y f. clueca; en (*B*) tb. **culeca**; en (*G*) tb. **llueca**

luego (*A, D, E*) adv. temprano, pronto (vid. **lugo**)

luello (*B*) m. especie de hierba, *Lolium multiflorum*

luenga (*A, E, N*) f. lengua

luengatudo, da (*A*) adj. que habla más de la cuenta, indiscreto

lugar (*A, D, E, G*) m. pueblo || **casa d'ò lugar** (*E*) expr. ayuntamiento (vid. **casalugar**)

lugo (*A*) adv. pronto

lumero (*A*) m. número

luminaria (*A, E*) f. luz, mucha iluminación

luna (*B*) f. patio abierto o descubierto

lupia (*G, Buxa*) f. quiste o tumor

luz (*C*) en la expr. **echar luz**, reponerse de una enfermedad

luzernario (*C*) m. lucerna

luzero (*A*) m. electricista || (*C*) persona que controla los contadores de la luz

luziar (*A*) tr. afilar una herramienta (el procedimiento es diferente de **esmo-lar**) || (*G*) afilar || (*N*) arreglar aperos de hierro afilando y añadiendo más punta

ma (*A, C*) voz para llamar a animales, esp. perros y caballerías

maca (*A*) f. marca que deja un golpe, esp. en la fruta

macadura (*A*) f. como **maca**

macar-se (*A*) ref. producirse una marca por un golpe, en gral. las frutas

macatrullo, lla (*D*) adj. torpe

machaconiar (*C*) intr. insistir con pesadez

macho (*A, C, H*) m. mulo

machorra (*N*) f. estéril, hembra que no cria



- machucau, ada** (*A, C*) adj. machacado
- machuelo** (*I*) mochuelo (vid. **muchuelo**)
- macuca** (*A*) f. planta que hace una flores parecidas a la del azafrán (podría ser *Gynandris sisyrrinchium*)
- macusa** (*K*) f. patita de burro, planta, *Gynandris sisyrrinchium* [el dato fue sacado del diccionario de Andolz; dado que el nombre científico allí registrado es erróneo, creemos que el nombre también sufre un error y debe ser **macuca**]
- madeja** (*C*) f. guiso hecho con las tripas limpias del cordero
- madre** f. el primer vino que se echó en un tonel, que se ha ido rellenando todos los años sin llegar a ser vaciado del todo
- madrilla** (*A*) f. pez pequeño de río || alevín de barbo || (*C*) pez de río
- magra** (*A*) f. jamón u otra carne del cerdo exenta de grasa || (*C*) filete grueso de jamón || (*J*) jamón curado
- magro** (*C*) m. parte del jamón que no es blanca || (*H*) jamón
- ma-güexque** (*A*) unión de las voces **ma** y **güexque**, que es muy frecuente para dirigirse a las caballerías
- maigar** (*A, C, D*) tr. entrecavar
- mainate** (*A, C*) s. jefe, cabecilla, director, persona que ejerce la máxima autoridad en un grupo humano
- maistro, a** (*A, C, G, L, M*) s. maestro
- mal y de mala manera** (*C*) expr. hacer algo de mala gana y sin interés
- mala** en la expresión **a una mala**, en caso apurado, en último extremo
- malacatón** (*A, C, E, G, H*) m. melocotón
- malacatonero** (*A, C, E*) m. melocotonero
- malafaina** (*A*) adj. vago, holgazán || torpe
- malafolla** (*N*) m. malintencionado
- malagana** (*A, C*) f. desgana, estado físico o anímico de carácter depresivo
- malalparcau, ada** (*A*) adj. se aplica a quien se muestra inoportuno en sus actos o en sus palabras
- malamén** (*C, N*) adv. de mala manera
- malas que** (*A, C, D*) expr. una vez que, nada más, en el momento que
- malbar-se** (*C*) ref. estropearse una fruta o comida || fig. pervertirse una persona
- maldau** (*A*) m. mal de ojo, hechizo
- malear** (*C*) intr. sufrir altibajos de salud
- maleta** (*B*) f. cuando se acarrea, la parte de la carga de un carro que iba al exterior de ambos laterales; vid. **pulsara**
- malfainero, ra** (*A*) adj. vago, mal trabajador
- malfarchau, ada** (*A*) adj. contrahecho, de porte antiestético || (*N*) mal vestido, desidioso en el vestir y arreglarse
- malfurriador, ra** (*D*) adj. malgastador, dilapidador
- malfurriar** (*D*) tr. malgastar, dilapidar
- malgrano** (*H*) m. carbunco
- malichón** (*C*) adj. un poco enfermo, pero sin gravedad
- malinconia** (*A*) f. melancolía
- malin-maliando** (*A*) expr. que se utiliza para diagnosticar un estado en que se está saliendo de una enfermedad || (*C*) expr. andar sin reponerse del todo de una enfermedad || (*N*) padecer una enfermedad sin recuperarse del todo, ir renqueando, ir tirando sin curarse, arrastrando la dolencia o la enfermedad
- malla** (*A*) f. parte del cuero cabelludo que presenta una pigmentación diferente al resto
- mallada** (*Sena*) f. majada, vid. **mallata**

- mallacán** (*A*) m. roca compuesta de gran dureza || (*B*) pudinga, suelo duro y pedregoso muy compactado || (*C*) suelo muy duro, que tiene mucha piedra || (*D*) campo de suelo duro y pedregoso || (*N*) suelo malo para cultivo por tener poca profundidad de tierra buena
- mallancar** (*A*) tr. entrecavar la tierra, picar con la azada la tierra apelmazada || (*C*) apencar
- mallar** (*A*) tr. golpear fuerte
- mallata** (*A*) f. majada (aparece en el danze de Cast.)
- mallau, ada** (*A*) adj. con corros de diferente color en el pelaje, tanto personas como animales
- mallazo** (*A, C, D*) golpe fuerte, esp. el dado con una maza
- mallo** (*A*) m. formación rocosa elevada y alargada || (*C*) montaña en forma de obelisco
- mallo** (*A, B, D*) m. maza o martillo grande usado para romper piedras o suelos de cemento || (*G, N*) mazo
- mallorca** (*J*) f. masa de bollería con azúcar por encima que se hace sobre todo par las fiestas de mayo [sugiere algo similar a una ensaimada]
- malmandau, ada** (*A, C*) adj. desobediente
- malmetedor, ra** (*A, C*) adj. dilapidador, derrochador, malgastador
- malmeter** (*A, C, E, N*) tr. y ref. malgastar, estropear, echar a perder || (*A*) tr. dilapidar
- malmeter-se** (*D*) ref. estropearse un alimento
- malmetido, ida** (*A, C*) adj. estropeado || pasado, podrido, echado a perder (comp. **malmetiu**)
- malmetiu, ida** (*A, H*) adj. estropeado
- malo (saber)** (*A, C*) expr. saber mal
- malote, ta** (*C*) adj. enfermo leve
- malplantau, ada** (*C*) adj. de mala figura
- maltau, ada** (*A*) adj. aplicado como insulto a quien es considerado mala persona
- maltrau, da** (*C*) adj. de mala traza, contrahecho || (*D*) se aplica a lo que presenta algún defecto físico; cuando se trata de personas, evidentemente, tiene carácter despectivo
- maltraziau, ada** (*A*) adj. mal vestido, mal arreglado
- maltrazudo** (*C*) adj. de mala traza, contrahecho
- malura** (*A, C*) f. enfermedad || (*A*) travesura, acción o idea con intenciones negativas
- mambrún** (*C*) s. hombre simplete
- mamparollas** (*E*) f. pl. burbujas
- manada** (*B*) f. fajo de leña menuda o ramas, no necesariamente el que se puede recoger de una vez con la mano
- manada** (*C*) f. rebaño de vacas
- manantible** (*I*) m. manantial
- manar-se** (*C*) ref. salirse un líquido del continente por filtración
- mancha** (*A, D*) f. fuelle
- manchador** (*A*) s. persona que acciona el fuelle
- manchanza** (*E*) f. infección de piojos u otros parásitos
- manchar** (*A*) intr. insuflar aire
- mancheta** (*A*) f. fuelle pequeño || bomba de bicicleta
- manchón** (*A*) m. fuelle grande de la fragua
- mandadero, ra** (*A, C*) s. recadero
- mandanga** (*C*) f. molestia || pereza
- mandangón, ona** (*C*) adj. vago
- mandau** (*A, C, E*) m. recado
- mandil** (*A*) m. picza de tejido amplia, a modo de manta, hecha de cáñamo o lana, usada en tareas campesinas, como recoger hierba o accitunas || (*B*)



- pañu o lona grande que, por ejemplo, se extendía en el suelo alrededor del olivo para recoger aceitunas || (C) tela de muchos usos || (D) tela cuadrada que se extiende para recoger olivas, paja, etc. || (I) tela grande
- mandileta** (A) f. lienzo donde se colocan los panes u otros productos elaborados que requieren limpieza
- mandria** (C) f. pereza, somnolencia, como **murria**
- manduca** (A, C) f. comida (es palabra festiva, extraída de la liturgia latina)
- manducar** (A) tr. comer (ver **manduca**)
- mandurria** (A) f. bandurria
- manera** (B) f. cuerda manejada con las manos con la que se gobierna las caballerías cuando trabajan
- manerazas** (C) s. persona poco hábil
- maneta** (A) f. manilla, tirador, pomo de las puertas
- manga** (B) f. cada uno de los tirantes que llevaban las mulas que no eran de varas, con las que se enganchaban al carro
- mangar** (B) tr. enmangar, poner mango a una herramienta
- mangarrán** (A) s. persona irresponsable, que no se toma con seriedad sus obligaciones
- mangazo** (A, C) m. golpe dado con un mango o palo
- mangrana** (G) f. granada (tb, **minglana**)
- manguán** (A) adj. y m. hombre fornido pero poco trabajador || (C) holgazán
- manguetas** (en) (A) expr. en manga corta || (C) en mangas de camisa
- maniquera** (K) f. madreSelva, *Lonicera etrusca* y *L. implexa*
- mano laminera** (C) expr. vid. **laminero**
- manotiar** (C) intr. gesticular, hacer aparatos con las manos
- manto** (**hacer / fer**) (A) expr. acurrucarse por efecto de una enfermedad, por la sensación de frío que produce la fiebre
- mantornar** (A, B, H, N) tr. binar, arar por segunda vez
- mantudo, da** (A, C, N) adj. enfermizo, con fiebre || (A, C) fig. con aspecto triste
- manuzia** (C) f. mano fea o sucia
- manzanera** (A, B, G, N) f. manzano (árbol), *Malus domestica*
- mañanada** (A, D, E) f. madrugada || **de mañanada** (A) expr. de madrugada
- mañanas** (de) (A, N) expr. por la mañana
- mañaneta** (A) f. madrugada || **de mañanetas** (A) expr. de madrugada
- maño, ña** (G) s. baturro
- maón** (*Félix Rivas*) m. ladrillo de menor tamaño y mayor grosor que el común, usado en la reparación de pilares
- maquina** (B) f. palanca del freno de los carruajes (en cuanto a su acentuación, se pronuncia como palabra llana)
- mardano** (A, B) m. carnero, macho de la oveja || (C) semental de los cerdos || (D) cordero grande || (G) morueco || (H) cordero semental || (I, N) semental ovino
- marezer** (B) tr. e intr. cubrir el carnero a la oveja
- marguin** (A, C, D, N) f. margen || (B) margen de un campo de cultivo || (B) desnivel entre dos fajas de un campo de cultivo o entre dos campos contiguos (en ambos casos se usa en femenino: 'una marguin', 'la marguin')
- marguin** (G) f. margen entre un campo y otro, para separación [si no es error de transcripción, es palabra aguda]



- marguinar** (*A*) intr. arreglar las márgenes de los campos || fig. realizar prácticas sexuales en lugares apartados
- marguinazo** (*A*) m. ribazo, margen elevado || (*B, N*) margen de un campo de cultivo || (*C*) como **marguin** || (*I*) tierra que divide dos campos
- marieta** (*A*) f. mariquita (insecto)
- mariica** (*B*) f. mariquita, tipo de insecto; se llama así tanto a especies del género *Coccinella* como a *Pyrhocoris apterus*
- marmalla** (*K*) f. planta de flores amarillas, *Scorzonera laciniata*
- marmallo** (*K*) m. como **marmalla**
- marmotear** (*C*) tr. e intr. murmurar a media voz
- marrear** (*Robres*) intr. hacer giros, dar vueltas (vid. **marriar**)
- mariada** (*A*) f. giro, cambio de dirección en la marcha || curva
- marriar** (*A*) intr. cambiar la dirección de la marcha hacia un lado o hacia el otro
- marro** (*Robres*) m. curva, revuelta || **dar marros** loc. dar vueltas
- marro pelota** (*C*) loc. juego infantil
- marruego** (*D, K*) m. marrubio, *Marrubium vulgare* (planta que se usa para despiojar a las gallinas)
- marziar** (*C*) intr. producirse el tiempo propio del mes de marzo
- marzida** (*H*) adj. se aplica a las olivas muertas al sereno
- mas** (*G*) m. masía o casa de campo, como **masada**
- masada** f. cantidad que se amasa de una vez, ya sea de harina, mortero, yeso, etc.
- masada** (*A, G*) f. casa de campo
- masadera** (*A*) f. amasadera, artesa que se usa para amasar
- masadería** (*A*) f. amasadero, estancia donde se elabora la masa del pan
- masador, ra** (*C*) s. persona que amasa
- masar** (*A, C, N*) tr. amasar
- mascarar** (*A, N*) tr. y ref. tiznar, manchar con carbón u otra sustancia
- mascarau, ada** (*C, N*) adj. tiznado
- mascarón** (*A, C, N*) m. tiznadura, tizne, mancha de carbón, hollín, barro, etc.
- mascaruta** (*A*) f. máscara || fig. cara excesivamente pintada || fig. mucca exagerada
- masero** (*H*) m. manta de lana para hacer el pan
- maseta** (*A, C*) f. masilla pegajosa en gral. (más concretamente, como sucedáneo de pegamento, pasta confeccionada con agua y harina)
- masiau** (*A, C*) adv. demasiado || como interj. indica seguridad (ya lo creo), aunque en sentido irónico, muy propio del habla de la zona, puede significar lo contrario.
- masiau, ada** (*A, C*) adj. demasiado
- masto** (*A*) m. semental || (*B, D*) macho de cualquier especie || (*G*) animal macho || (*L, M*) macho
- mastranzo** (*K*) m. menta, *Mentha longifolia*
- mastranzo de lupo** (*K*) menta de lobo, *Lycopus europaeus*
- matcabras** (*B*) m. sing. chubasco breve acompañado de cierzo (comp. **matcabras**) || (*N*) lluvia fina
- matacán** (*A*) s. persona pesada, imperitente || (*K*) m. liebre pequeña y ancha que corre a gran velocidad [no es una especie o subespecie]
- matachicos** (*C*) m. albaricoque inmaduro (sing. y pl.)
- matachin** (*A, C, D, N*) m. matarife
- matachullas** (*B*) f. especie de hierba, *Linum suffruticosum*



matacrabas (A) m. chaparrón frío de primavera || (E) lluvia fina

matadura (C) f. clave, misterio, dificultad, quid, lo que debe descubrirse para comprender algo

matafuego (K) m. jabonera, planta, *Saponaria officinalis* (vid. **sabonera**)

Matapanizos (Ontiñena) nombre con que designan a la Isuela (el río Flumen oficial), por sus fuertes sequías estivales

matapollos (B) m. especie de hierba, *Thymelaea tartonraira* [Vidaller opina que es otra especie de la misma familia *Thymelaea*]

matapuerco (A) m. matanza del cerdo, como **matazía** || productos de la matanza

matazía (A, C, D, H, N) m. matanza del cerdo

materia (E) f. pus: *tiens o grano rebu-tiente de materia, te s'ha infertau*

matraco (Félix Rivas) m. tipo de ladrillo macizo de grosor algo mayor al corriente

matucaña (J) f. persona vaga o grande y desmadejada

matullo (A) m. mata pequeña, matojo

matullón (C) m. mata pequeña en la que surgen muchos vástagos

matután, tana (A, C, D) s. y adj. persona corpulenta pero de poca inteligencia, habilidad o seriedad || (N) inútil, torpe

maular (A, G) intr. maullar || (H) mayar

maulido (A) m. maullido (**mauliu** es voz casi desaparecida)

mayo (A) m. chopo (tb. **mayo blanco**)

mayo (A) m. cucaña consistente en un tronco liso y enjabonado, en posición vertical, que hay que trepar para conseguir el trofeo colocado arriba

mayo blanco (A) m. chopo, *Populus sp.* (tb. **mayo**)

mazerar (C) tr. trabajar la masa del pan

mazeruco (A) m. masa informe y poco homogénea || fig. persona torpe, ruda, poco inteligente

mazorral (C) adj. robusto, grande

mazorril (C) adj. fuerte, robusto

meatina (A) f. orines

medezina (A) f. medicina

medezinal (C) adj. medicinal

medial (B) m. contrato de una finca en que cada uno de los dos participantes percibe la mitad de los beneficios; así, por ejemplo, se hablaba de 'recoger mediales' cuando a cambio de un trabajo, como segar y trillar, se repartía a medias el grano cosechado con el dueño del campo; en ocasiones se contrataba por un tercio, un quinto, etc.

medianil (N) m. tapia o pared común

mediodiada (C) f. mediodía, como **medodia** || (G) siesta || (H) descanso del mediodía

mediu, ida (C) part. en la expr. irónica *justo y mediu*, que se usa para negar con rotundidad

medodia (A) m. periodo que va de las 12 a las 15 horas

medodiada (A) f. periodo que va de las 12 a las 15 horas, como **medodia**

medrar (C, D) intr. crecer

medro (A) m. crecimiento, crecida

medros (C) m. pl. crecimiento

mego, ga (A) adj. necio, tonto || (N) so-so, callado

mejor (á) (A) loc. a lo mejor

melico m. ombligo

meliquera (A, C) f. vientre, región abdominal en torno al ombligo || (E) panza, tripa

melitar (A, C, G) adj. y s. militar

melón d'agua (A, G, H) loc. sandía; en (G, H) aparece escrito *melón de agua*



- melonzio, ia** (*A, C*) adj. necio, ignorante
- melosa** (*C*) f. carne tierna y suave (tb. como adj.)
- melosilla** (*K*) f. planta forrajera de las papilionáceas
- memoria (de)** (*A, C*) loc. tumbado boca arriba || **estar de memoria** (*H*) loc. situación de cúbito supino, boca arriba
- memorias** (*H*) f. pl. recuerdos
- mena** (*C*) f. manera
- menchurilla** (*Chesús Escanero*) f. cosa fina
- menglana** (*C*) f. granada (como **minglana**)
- menglanera** (*C*) f. granado, árbol de la granada (cono **minglanera**)
- mengrana** (*B, C, H, N*) f. granada (como **minglana**)
- mengranera** (*B, C, N*) f. granado, árbol de la granada (cono **minglanera**)
- ministro, tra** (*C, G*) s. ministro
- meno** (*H*) m. ternero
- mentira** (*B*) f. lista que por error se ha dejado sin sembrar en un campo de cultivo
- mentiretas (de)** (*C*) loc. de mentirijillas
- mentrestanto** (*C*) adv. mientras tanto
- menudalla** (*C*) f. abundancia de cosas pequeñas
- menudallo** (*A*) m. leña menuda, conjunto de astillas y ramitas
- menudenzias** (*A*) f. pl. vísceras de los animales || (*C*) f. pl. abundancia de cosas pequeñas (como **menudalla**)
- menudillo** (*A*) m. salvado menudo || (*B*) residuos de la harina obtenidos cuando se cernía ésta en casa; de más fino a más grueso, se obtenía: harina, **menudillo**, **cabezucla** y **salbau** || vid. **terzedilla**
- menudo** (*A*) m. vísceras de los animales, esp. la masa intestinal || (*C*) tripas del cordero
- menuto** (*A, C*) m. minuto
- menuzier** (*C*) adv. en pequeñas cantidades o trocitos
- merca** (*B*) f. cada una de las señales que dividen una **faja** de un campo de cultivo en varias listas, con el fin de no desorientarse el agricultor al sembrar a mano
- mercar** (*A*) tr. y ref. comprar
- mercar** (*B*) tr. e intr. amelgar, poner **mercias** en una **faja**
- mercau** (*G*) m. mercado
- merezina** (*A, H*) f. medicina, como **medezina**
- meriñaque** (*B*) m. arco de hierro que impide que caiga la carga del carro sobre los cuartos traseros de la caballería de varas || (*H*) protector para la mula de varas en el carro
- mesache** (*B*) m. hombre || (*E*) chico || (*N*) chico, muchacho, hombre joven
- mesache, cha** (*A, C*) s. muchacho
- mesmamente** (*C*) adv. mismamente || (*E*) precisamente
- mesmo** (*A*) adv. mismo, incluso
- mesmo, ma** (*A, C*) adj. mismo
- mestura** (*A*) f. pienso para animales || (*B*) alimento para los cerdos, sea **salbau**, cebada o centeno molidos || (*C*) mezcla de harina de cereales || (*E*) comida del ganado || (*K*) centeno, *Secale cereale*
- mesura** (*H*) f. medida mínima de aceite
- metá** (*A*) f. mitad
- meter** (*A*) tr. y ref. poner || **a to meter** (*N*) loc. a toda velocidad
- meyar** (*A*) v. orinar, mear
- meyaus** (*A*) m. pl. orines
- miaja** adv. nada, nada de || poca cantidad de



- miaja** (A) f. poco || **bella miaja, una miaja** (E) un poco
- miajeta** (A, C) f. poca cantidad || (G) poquito
- miajica ni media** (C) expr. de ninguna manera
- miajinina** (A) f. poca cantidad
- mica** (A, E) como **miaja**, en todas las categorías
- mico, ca** (C) adj. aplicado a la persona delgada, flacucha, mal comedora
- micobrio** (A, C) m. microbio
- mida** (A, C, E) f. medida
- midir** (A, C, G) tr. medir
- mielca** (A, K) f. mielga, amielga, planta forrajera, *Medicago sativa*
- mielsa** f. bazo || (C) cuando se alude a ella, se quiere indicar de alguien que es excesivamente tranquilo: "*qué mielsa tiene!*"
- mielsudo, da** (A, C, D) adj. aplicado a personas que muestran una calma exasperante, que no se inmutan y carecen de motivación || (N) tranquilidad, ganso
- miézpola** (A) f. nispola, fruto del nispero (la voz es curiosa, pues se conserva como esdrújula y además conserva la m- inicial etimológica, en latín clásico *mespilum*)
- migolleta** (C) f. migaja de pan
- miguel de arcos** (B) loc. variedad de uva negra, con racimos no muy abigarrados, y de sabor muy dulce
- millaraza** (K) f. tipo de planta, *Setaria* spp. [podría ser la **milleta**]
- milleta** (A, G) f. planta gramínea silvestre que se pega a los calcetines, *Setaria verticillata*
- milorcha** (C) f. persona excesivamente alta, vid. **milorcho**
- milorcho** (A) m. que define algo muy alto y delgado (suele usarse en comparaciones: *alto como un milorcho, más alto que una milorcha*; señalamos que, en aragonés, la palabra **milorcha** o **milorcheta** designa a una cometa) || (C) persona excesivamente alta (como **milorcha**)
- minchadero** (A) m. comedor || comedero
- minchar** v. comer
- mincharra** (B) f. animal de monte que recuerda a una rata; probablemente se trata de un lirón || (C) f. rata de monte || (K) lirón careto, *Eliomys quercinus* || (N) rata de monte de morro alargado y cola larga
- minchuza** (D) f. comida (tiene un sentido peyorativo y festivo)
- minglana** (A, E, G) f. granada
- minglanera** (A) f. granado, *Punica granatum*
- mingua** (A) f. mengua
- minguar** (A) tr. menguar
- minina** (A, C) f. pene de niño
- miñonera** (H) f. alpargata de cintas
- mioja** (A, D, G, H) f. miga
- miojo** (A) m. pulpa, parte comestible de los frutos
- miqueta** (A) como **mica**
- miquitero, ra** (N) adj. raro o especial al comer o al hacer las cosas, muy delicado
- miragüel** (K) m. como **miragüelo**
- miragüelo** (K) m. abejaruco, *Merops apiaster*
- mirallo** (A, E) m. espejo
- miramar** (A) m. mirador
- mirar** (N) tr. buscar
- mirar-se** (E, N) ref. mirar
- mirasol** (A) m. girasol, *Helianthus annuus*
- mirazielos** (A) m. (sing. y pl.) vaina con las semillas del guisante (vid. **bisalto**)
- misache, cha** (C) muchacho, como **mesache** || (H) desgraciado [creemos



que se trata de una confusión o error, pues la definición no admite ni un sentido figurado o irónico]

miserioso, sa (C) adj. tacaño

misino (B, C) voz para llamar a los gatos

misino, na (B) s. gato, animal doméstico

mistela (C) f. mosto cocido y preparado

misto m. cerilla

mizpolero (A) m. nispero, árbol, *Mespilus germanica* (ver lo dicho en **miespola**)

mober (B) tr. arar por primera vez la tierra que va a quedar huebra || vid. además **mantornar**

mocador (A, C) m. pañuelo, como **moquero**

mocar (A, C) tr. y ref. sonar, limpiar las mucosidades de la nariz

mocau (dejar) (A) expr. sorprender a alguien, darle una lección

mocha (A) f. cabra sin cuernos || fig. bicicleta

mocho, cha (C) adj. alicaído

mocholudo, ada (C) adj. introvertido

moco (A) m. flor de la acacia, como **sopetas**

mocosiar (C) intr. destilar la nariz || ensuciar con mocos

modorra (C) f. pereza || (N) pesadez somnolienta

modorro, a (A) adj. amodorrado, desorientado o somnoliento || se aplica al ganado enfermo que se desorienta

modos (A, C) m. pl. modales, comportamiento social

modoso, sa (A, C) adj. educado, prudente en el trato

modrollero (A) m. madroño, *Arbutus unedo*

modroño (C) m. madroño (vid. **modrollero**)

mogollón (C) m. toda la miga del pan

mojadura (C) f. rocío || efecto de haberse mojado

mojar (á) (G) expr. a lo mejor, tal vez

mol (A) f. mole, cuerpo de gran tamaño o corpulencia

molde (*Robres*) m. especie de bollo típico, con forma peculiar, como de pera.

molimento (A) m. monumento || monumento que se hace en Semana Santa

molinada (C) f. cantidad de trigo que se muele de una vez

molla (A, C) f. parte carnosa de un cuerpo

molleta (A) f. parte carnosa de las extremidades

mollo, lla (A, M) adj. carnoso, tierno || (D) suelto, esponjoso, mullido: *los fajuelos han d'estar mollos*

molón (B) m. rodillo grande usado a modo de apisonadora

molondro (C) m. bebé

molso (A) musgo || (B) f. tierra suave sin piedras

mondongo (A, C) m. faenas y actividades propias de la matanza del cerdo (hasta hace poco era una fiesta familiar)

mondonguiar (C) intr. hacer el mondongo

mondruco (A) m. mendrugo

monflete (C) m. carrillo abultado

monfletudo, da (C) adj. que tiene monfletes

moniar (C) intr. hacer tonterías, esp. con la comida

monina (C) f. chota

monsenga (C) f. sermón, parlamento largo y aburrido

monsengón (C) m. persona aburrida y molesta en la conversación

montar (A) tr. cubrir el macho a la hembra



- montesino, na** (*A*) adj. montés, silvestre, salvaje
- montonada** (*A*) f. montón
- moña** (*A, C, G, H, N*) f. muñeca || (*A, C*) fig. borrachera
- moñaca** (*A, D*) f. muñeca (juguete)
- moñaco** m. muñeco
- moñica** (*G*) f. muñeca de la mano (tb. **muñica**)
- moñigón** (*C*) m. mechón de pelo || trozo de pan casi sin corteza
- moquero** (*A, D, H, L, M*) m. pañuelo [en (*H*) se aclara que es para la nariz]
- morastel** (*B*) variedad de uva negra
- moratón** (*A*) m. moradura, hematoma
- morcas** (*A*) f. pl. posos del aceite || por extensión, posos del café u otros; se utiliza siempre en pl. || (*H*) restos al prensar olivas
- moredizo, za** (*A*) adj. moribundo o relativo a la muerte
- morenillo** (*H*) m. agitador para hacer el chocolate
- morenor** (*A*) f. morenez (es femenino)
- moretón** (*C*) hematoma grande
- morgallo** (*A*) m. flema, mucosidad espesa
- morgallos** (*E*) m. pl. mocos
- morgaloso, sa** (*A*) adj. flemático, que produce flemas abundantes
- morgón** (*A*) m. persona que da mucha murga o que habla insistentemente y de forma molesta
- morgoniar** (*A*) intr. molestar con ruidos, quejidos o movimientos insistentes || fig. tr. hablar en voz baja, con tono quejoso, de forma continuada
- morico** (*A*) m. animal (perro o res) de color negro
- moridiza (carne)** (*C*) expr. carne de animal muerto
- mor-mor** (*C*) loc. que se aplica cuando se habla entre dientes, bajito
- mormostiar** (*E*) tr. e intr. hablar entre dientes, murmurar
- mormotiar** (*N*) tr. e intr. murmurar en voz baja
- mormurar** (*G*) tr. e intr. murmurar
- morral** (*C*) m. bozal de las caballerías
- morraleta** (*C*) f. morral pequeño
- morrear** (*C*) intr. comer dulces y golosinas
- morrera** f. erupción o irritación en los labios
- morriar** (*C*) intr. presentar las ovejas aspecto de estar despistadas y desgarnadas
- morro (de)** (*C*) loc. enfadado
- morro, ra** (*A*) adj. como **modorro**
- morros** (*A, L, M*) m. pl. labios
- morrudo, da** (*B, C*) adj. goloso, aficionado a los dulces
- mortajao** (*B*) m. especie de dobladillo relleno de avellanas, piñones y canela
- mortalera** (*A, H*) f. mortandad
- morterada** (*C*) f. gran cantidad (de comida)
- mortichuelo** (*A*) m. difunto de corta edad (se ha registrado tb. la palabra **mortijuelo**, que parece un castellano fonético cruzado, además, con el término castellano "hijo")
- mortijuco** (*C*) m. niño pequeño difunto || (*G*) defunción de un niño || (*H*) difunto niño
- morzillote** (*H*) m. estómago de cerdo relleno de bodrio
- mosaico** (*A*) m. baldosa de arcilla
- mosaiquero** (*A*) s. persona que trabaja fabricando, cortando, puliendo,... mármoles y baldosas
- mosaquiar** (*E*) tr. mordisquear
- mosca mulera** (*A*) f. tipo de mosca grande que presenta un color verdoso metálico

- moscallón** (*A, E*) m. moscardón
mosca-mula (*A*) como **mosca mulera**
moscarda (*C*) f. especie de mosca grande
mosegar (*A*) tr. morder || masticar
mosen (*A, C, E, N*) m. cura, sacerdote || (*A*) se utiliza como antenombre de los sacerdotes, en lugar de "don" y como sustantivo (la acentuación aguda es interpretada como catalanismo) || (*B, G*) tratamiento que se da al sacerdote
mosén (*B*) m. tratamiento que se da al sacerdote (vid. **mosen**)
mosica (*A*) f. música
mosicaire (*A*) s. músico
mosico (*A, C*) m. músico
mosigón (*H*) m. mordisco, bocado
mosiqueta (*A*) f. melodía
mósquera (*B*) f. sombra || (*E, N*) sombra de un árbol
mosqueta (*K*) f. chochín, pájaro, *Troglodytes troglodytes*
mosta (*A, D*) f. ambosta, lo que cabe en una mano || (*H*) cantidad que cabe en las dos manos
mostillo (*C*) m. especie de mermelada que se hace con mosto, membrillos y almendras || (*E*) postre hecho con zumo de uva, miel y harina
mostín (*A*) m. mastín
mostoso, sa (*A*) adj. pringoso, pegajoso || dulzón
motada (*A, Pall., Sena*) f. versos satíricos
motilón, ona (*A*) s. persona corpulenta || (*H*) insulto
mozer (*A, C, E*) m. niño o chico
mozeta (*A, C*) f. niña, chica joven
moziar (*C*) intr. ser joven
mozico (*B*) m. tentemozo del carro || (*C*) niño que empieza a hacerse mayor || (*I*) palo que sujeta el carro
mozos (*H*) m. pl. hierros para aguantar la leña en el fuego
muchuelo (*A, G, K*) m. mochuelo, *A-thene noctua*
mudar-se (*A, C*) ref. vestir con prendas propias de fiesta o celebración
mudau, ada adj. vestido elegantemente, con ropa reservada para los días de fiesta
muerro, rra (*C*) adj. salado
muerto, ta (*C*) part. de **morir**, matado: *ya imos muerto el tozino*
mueso (*A, C, D, H*) m. mordisco || (*A, C, D, H, N*) bocado
muga (*D*) f. frontera (comp. con **güega**)
muidero (*A*) m. lugar donde se ordeña las reses
muir (*A, B*) tr. ordeñar
muito (*E*) mucho (en todas sus categorías)
mula (*C*) f. callo
muller (*E*) f. mujer
muñequera (*C*) f. pulsera (como **muñiquera**)
muñica (*A, G*) f. muñeca (articulación) (vid. **moñica**)
muñiquera (*A*) f. pulsera || (*C*) muñeca (articulación)
murga (*A, C*) f. bulla, ruido || impertinencia insistente
murria f. somnolencia || (*I*) pereza, desgana
murrioso, sa (*A*) adj. somnoliento || que produce somnolencia
murziagalo (*G, H*) m. murciélago
murzialago (*A*) m. murciélago
musclo (*A*) m. músculo
musclo (*A*) m. mejillón
muselos (*G*) m. pl. moluscos
muyir (*A*) tr. ordeñar, como **muir**
naballa (*A*) f. navaja
naballeta (*A*) f. navaja pequeña
nabegar (*C*) tr. e intr. trajinar, trabajar
nabegos (*C*) m. pl. quehacres



nafra (A) f. herida sangrante || (H) herida en la piel de un animal
nafrar (A) tr. y ref. herir, producir una raja o herida sangrante
naide (G) pron. nadie
naner (H) m. hombre pequeño [suponemos que el femenino es *naneta*]
nano, na (G) adj. y s. enano
narigotiar (N) intr. entrometerse, curiosar
natizo, za (A) s. res recién nacida || tb. se utiliza como insulto con el significado de mal nacido
natura (A, C) f. vulva (suele aplicarse exclusivamente en ganadería)
nazedero (C) m. nacimiento de algún miembro del cuerpo
nebazo (E) m. nevada: *d'antes sí que n'abeba de nebazos en Tardienta*
nebera (B, K) f. lavandera, aguzanieves, especie de pájaro, *Motacilla alba*
nebero (C) m. lugar donde hace mucho frío
nebusco (B) m. nevada
nebusquiar (A, C) intr. neviscar, nevar levemente
negrillón (B, K) hierba de pequeñas semillas negras que se cría entre el trigo; tb. se dice **enegrillón**, *Agrostemma githago*
neneta (A) f. niña del ojo (vid. **nineta**)
nenguno, na (A, C, G) como **denguno**
nesezario, ia (A) adj. necesario
nesezidá (A, C) f. necesidad
nesezitar (A, C, G, H) tr. necesitar
ni zarrapita (B) vid. **zarrapita**
nierbo (A, C, E) m. nervio
nierboso, sa (E) adj. nervioso
nierbudo, da (A) adj. nervioso
nietro (A, C, D, N) m. medida de capacidad para líquidos, equivalente a 16 **cañáros** (158,5 litros)

nino, na (A, G) s. niño (en algunos sitios es voz antigua y de uso poco frecuente)
nineta (H) f. niña del ojo (vid. **neneta**)
niñeta (C) f. pupila del ojo (vid. **neneta** y **nineta**)
niquitoso, sa adj. dengoso, escrupuloso, minucioso en exceso
no jará (B) vid. **jará**
no m'almiro (C) expr.: no me extraña... (vid. **almirar**)
nobiaje (M) m. noviazgo
nobena (C) f. nueve fajos
noguera (A, C, G, H, K, N) f. nogal, *Juglans regia*
nomás adv. sólo, solamente, nada más
nonón (A, C, D) término familiar con que se denomina al hecho de dormir, con expresiones como **a nonón**, **a nononetes** (a dormir), **hacer nonón** / **fer nonón** (dormir)
noragüena (A, C) f. enhorabuena
Norruega (A) n. prop. Noruega
norruiego, ga (A) s. y adj. noruego
nuble (A, C, D, E, G, M) adj. nublado, nublado
nunzias (C) f. pl. nupcias
nunzio (C) m. pregonero
nuquera (C) f. nuca
nusotros, as (A, C, G) pron. nosotros
ñafla (B) f. herida en la piel || (C) f. herida de mal aspecto (vid. **nafra**)
ñido (G) m. nido
ñudarranco (C) m. nudo fuertemente atado
ñudo (A, C, D, G, H, L, M, N) m. nudo || (*Félix Rivas*) espacio ocupado por dos tejas de una cubierta al montar una sobre otra
o, os (A) artículo determinado de uso poco frecuente. En el norte de la comarca es habitual (Sesa, Peralta, Abargüela, Poliñino, Robres, Tardienta) pero no en Sariñena ni más al

- sur, donde está atestiguado en los textos del danze, y utilizado de forma general hasta mediados del siglo XX. Sí que sigue siendo usual la forma femenina **a, as**. Algunas frases hechas en las que aparece este artículo: *o que más rabia te dê, o que más t'ha de balar, o que más t'ha de durar, estar con o culo preto*
- obedenzia** (C) f. obediencia
- obella** (A, E) f. oveja
- obrador** (A) m. taller, estancia reservada para actividades laborales (esp. de panadería y pastelería)
- ocalito** (A) m. eucalipto
- ola** (A) interj. además de utilizarse como saludo, se usa también para denotar asentimiento o sorpresa, dependiendo de la entonación || (N) no tiene traducción, se usa como refuerzo de frases, a veces tiene un matiz de sorpresa o, simplemente, admiración; muchas veces se usa para enlazar una frase con otra
- olba** (K) f. alholva, *Trigonella foenum-graecum*
- oliba** (B) f. aujillo, *Otus scops*
- olibera** (A, C, D, G, N) f. olivo, *Olea europaea*
- olibera borde** (A) f. acebuché
- olorar** (A, C, H) tr. e intr. oler, tanto en sentido de percibir un olor como de desprenderlo
- oloreta** (A, C) f. olorcillo, como **uloreta**
- ombraz** (C) m. hombre corpulento
- ombre** (A) m. además de hombre, significa marido
- omprío** (H) m. terreno en el que no da el sol
- onde** (E, N) adv. donde (vid. **ande**)
- ondón** (G) m. bache
- ongáro, ra** (A, C) s. y adj. húngaro, aunque en realidad se daba este nombre a los visitantes nómadas de raza gitana, fuera cual fuese su origen
- ongaros** (G) m. pl. gitanos ambulantes
- onra** (C) f. provecho (ver **hacer onra, fer onra**)
- onso, sa** (A, G, M) s. oso, *Ursus arctos*
- ontina** (C, D) f. ajenjo moruno || (G) mata que sale en terrenos malos, parecida al tomillo || (K) tipo de planta, *Artemisia herba-alba* || **ontina crabitera** (K) tipo de planta [sin identificar] || **ontina de cabezeta** (K) tipo de planta, *Santolina chamaecyparissus*
- onza** (C) f. dos porciones de chocolate, media **onza** es una porción
- onzeno, na** (A) num. decimoprimeros || onceavo
- oracín** (A) m. huracán
- orache** (A, C, N) m. tiempo atmosférico || (B) tiempo frío y desapacible || (E) tiempo atmosférico, especialmente el mal tiempo || (G) tiempo, que puede ser bueno o malo || (H) viento fresco y flojo
- orchegar** (H) v. vomitar [suponemos que es un sentido figurado, pues el original es el de inundar, anegar]
- ordio** m. cebada, *Hordeum vulgare* || **ordio montañés** (K) tipo de avena, *Avena sterilis*
- ordinario** (H) m. recadero
- oré** (B) m. as deoros en la baraja (como **orer**)
- orella** (A, E) f. oreja
- orer** (A) m. as deoros de la baraja (como **oré**)
- oreta** (A, C) f. algo menos de una hora
- orete** (C) m. as deoros del juego de naipes
- orilla** (G) f. extremo de un bancal
- ormo** (A, B, G, N) m. olmo, *Ulmus spp.*



- ornicau, ada** (*A, C*) adj. tacaño, avariento
- orniga** (*A, D, G, M*) f. hormiga (vid. **forniga**)
- orniguero** (*C, M*) m. hormiguero (vid. **forniguero**)
- ornero** (*G*) m. panadero (vid. **fornero**)
- orno** (*G*) m. panadería (vid. **forno**)
- ortalizia** (*E*) f. horatiza
- oscurina** (*C*) f. ambiente que se produce al aparecer nubarrones negros (como **escurina**)
- oserbar** (*E*) tr. observar
- osequio** (*C*) m. obsequio (vid. **ausequio**)
- osillo** (*H*) m. eje del carro
- ospa!** (*A*) interj. utilizada para echar a alguien: *ospa d'aquí, quiò!*
- ospe** (*N*) interj. expresa asombro
- osqueta** (*A*) f. muesca (normalmente, la marca que se hace al ganado en una oreja) || (*B*) pequeña herida || (*B, C*) muesca en un objeto || (*H*) corte en la oreja de las ovejas
- ostianera!** (*D*) interj que denota enfado o sorpresa
- ostraneta!** (*C*) interj. ¡Mecachis!
- otilar** (*H*) intr. ulular
- otre** (*G*) pron. otro
- otri** (*A, C, H*) pron. otro || (*A*) se usa especialmente precedido de preposición: *d'otri, pa otri, con otri*
- otro'l día** (*A, C, N*) en la expr. **a l'otro'l día**: al día siguiente
- otubre** (*L, M*) m. octubre
- oujeto** (*A*) m. objeto
- ounuco** (*A*) m. eunuco
- outubre** (*A*) m. octubre
- oyir** (*A*) tr. oír
- oyido** (*L*) m. oído
- ozena** (*A, G*) f. docena
- pa** prep. para
- paba** (*K*) f. avutarda, *Otis tarda* || calandria común, *Melanocorypha calandria*
- paca** (*A, C, N*) f. bala de paja o cualquier forraje
- pachán** (*C*) m. descuidado, olvidadizo, tranquilo
- pachareta** (*C*) f. palomita de maíz
- pacharico** (*A*) m. pajarito || fig. niño pequeño, en tono afectuoso
- pacharo** (*A*) m. pájaro (con pronunciación llana o grave)
- pachazudo, da** (*C*) adj. tranquilo
- pachuchada** (*C*) f. tontería
- paco** (*B*) m. umbría, parte de un monte menos soleada y más húmeda || (*N*) zona donde no da casi el sol
- painar** (*A, G, L, M*) tr. y ref. peinar
- paine** (*A, G, L, M*) m. peine
- paineta** (*A*) f. peinetas
- pairote** (*A*) adj. y s. tonto (seguramente proviene de "peirote", sinónimo de "peirón", mojón de los cruces de caminos)
- paizer** (*A, C, D, G, H, N*) v. parecer (en el **danze** de Sari, aparece la expresión **me paiz que**)
- pajarica** (*A*) f. palomita de maíz || pajarita de papel || pajarita que se coloca para adornar el cuello de la camisa
- pajariquero, ra** (*A, C*) s. dicese de la persona que se crea falsas ilusiones o que es demasiado imaginativa
- pajariquiar** (*A, C*) intr. hacer vida ociosa y despreocupada
- pajentar** (*A*) intr. paecer || (*A, C, G*) tr. apacentar
- pajera** (*A, C*) f. zona de la cuadra donde se almacena la paja || camastro de paja en la cuadra o el pajar
- pajero** (*C*) m. el que transporta o vende paja

- pajuáro, ra** (A) s. pájaro; esta palabra se utiliza con un tono festivo, pues lo normal es **pájaro** o **pacháro**
- pajuzo** (A) m. paja que comienza a descomponerse y se usa para abono con el **fiemo** (tb. **palluzo**) || (B) paja que no vale y se usa como cama para el ganado o bien se deja que se pudra || (C, I) paja vieja y estropeada
- palabro** (A) m. palabra malsonante || (C) blasfemia
- palancón** (A) m. palanca larga, bien en forma de vara o de madero para atravesar por encima
- palanqueta** (C) f. barra de hierro que se emplea para refrenar
- palanquiar** (C) tr. apalanquear
- paliar** (C) tr. e intr. trabajar con la pala
- palico** (C) en la expr. "palico la gaita": entrometido, que se cree indispensable
- palio** (C) m. cosa hermosa
- palla** (A, E) f. paja
- pallada** (A, Sena) f. parvada, mies extendida para la trilla || (G) parva
- palluzo** (A) m. paja que comienza a descomponerse y se usa para abono con el **fiemo** (es más habitual **pajuzo**)
- palmotada** (C) f. palmada fuerte
- palmotiada** (A) f. aplauso
- palmotiar** (A) tr. e intr. aplaudir
- palmuzio** (K) m. cierta hierba de la comarca, margarita, *Anthemis arvensis*, *Anacyclus clavatus*
- palo** (B, C) m. cada alineación de cepas o frutales en una plantación
- palometa** (A) f. polilla || (C) palomilla que se cría en los cereales || (K) conejillos, planta, *Fumaria capreolata*
- palosantero** (A) m. caqui (árbol), *Diospyros kaki*
- palosanto** (A) m. caqui (fruto)
- palotiau** (A) m. danza tradicional ejecutada con palos
- palpiar** (C) tr. palpar, manosear
- pambino** (B) m. especie de hierba, *Lamium amplexicaule*
- pampurrias** (A) f. pl. sensación desagradable (suele usarse la expresión **me da pampurrias**, me produce desazón, me resulta desagradable)
- panadera** (A, C) f. paliza, tunda
- panarro, rra** (A) adj. que se aplica a quien come mucho pan
- pancha** (A, C, N) f. vientre, panza
- panchudo, da** (N) adj. barrigón, panzudo
- pando, da** (C) adj. flemático
- panicstro** (K) m. cierta hierba de la comarca, podría ser la manzanilla gorda, *Anacyclus clavatus*
- paniquesa** f. comadreja, *Mustela nivalis*
- panizal** (N) m. campo de maíz
- panizar** (A, E) m. campo de maíz, maizal
- panizero, ra** (C) adj. que le gusta comer mucho pan
- panizera** (H) f. planta del maíz, *Zea mays*
- panizo** (A, C, D, H, N) m. maíz, *Zea mays*
- panocha** (A, C, G, I) f. mazorca de maíz
- panolla** (C, G, H) f. mazorca de maíz.
- panota** (A, C, G) f. mazorca o panoja del maíz, también llamada **pinocha**
- pansa** (A, B, G, L) f. pasa, uva seca
- pansar-se** (A, C) ref. tomar aspecto de uva pasa, seco y arrugado || (N) secarse perdiendo humedad o agua
- pansido, da** (A, C) como **panso** (se utiliza como adjetivo y como participio, a pesar de que el verbo es **pansar**; el participio **pansau** no es nada corriente)



- panso, sa** (*A, C*) adj. seco y arrugado
- fantasma** (*A*) m. fantasma (a veces se usa como femenino)
- plantaziguera** (*Chesis Escanero*) f. voltereta (vid. **plantaziguera**)
- panto** (*B*) adj. se dice del tipo grandullón y excesivamente tranquilo
- panzeta** (*A, C*) f. carne del vientre del cerdo que se conoce en castellano con el nombre inglés de "bacon" || (*E*) tocino de cerdo
- paparullas** (*C*) f. pl. caricias
- papirote** (*A*) como **pairote**
- papo** (*A*) m. papada || buche
- papo** (*C*) m. buche de las aves
- popolar** (*A*) m. papada
- par d'otro** (*A, D*) expr. alternativamente, uno sí y otro no
- par de mulas** (*A, D*) expresión que se usa para saber la categoría económica de las familias
- parada** (*A*) f. lugar preparado para la cópula de los animales || dique para desviar una corriente de agua
- parador** (*G*) m. aparador
- paralís** (*A, C*) m. parálisis
- parar** (*A*) tr. preparar || (*C*) golpear la lana de un colchón para ahuecarla
- parar cuenta** (*A, D*) expr. prestar atención, tener cuidado || (*E, N*) fijarse, darse cuenta
- parau y disparau** (*C*) loc. juego infantil
- parba** (*C*) f. mies extendida en la era || desorden || (*H*) tendido de la mies para trillar
- parbada** (*C*) f. cantidad
- pardal** (*C*) m. gorrión || (*D*) pájaro común
- pardina** (*C*) f. monte de pasto
- pardña** (*I*) f. borrachera
- paré** (*A, L*) f. pared
- parejo, ja** (*A, C*) adj. desidioso, poco cuidadoso || (*N*) desordenado, revuelto
- parentalla** (*C*) f. parentela
- parer** (*M*) f. pared (vid. **paré**)
- paretón** (*A*) m. murete o pared rústica
- pariaguas** (*G*) m. paraguas
- paridera** (*A, C*) f. edificio en el campo dedicado a recoger el ganado || (*H*) corral para el ganado
- parla** (*A*) f. habla
- parlador, ra** (*A*) adj. hablador
- parlar** (*A*) tr. e intr. hablar (es ocasional, el verbo más común es **charrar**)
- parlaticau, ada** (*A*) s. paralítico || adj. paralizado
- parlero, ra** (*Buxa.*) adj. parlanchin, hablador
- parolero, ra** (*A*) adj. hablador, que habla mucho y con poco fundamento
- parpau** (*C*) m. párpado
- parte (de qué)** (*C*) expr. interrogativa: cómo, a qué fin
- partidero** (*A*) m. repartidor, lugar donde se dividen dos espacios, dos cauces, etc.
- partir** (*A*) tr. cortar (el pan o similares)
- pasa** (*A, C, D, G, N*) f. epidemia
- pasalla** (*A*) voz de arriero que ordena dirigirse a la derecha; la tonicidad silábica no es muy clara, aunque la presunta etimología podría decantarnos por una grafía aguda ("**pasallá**"), pero la prosodia a que estamos acostumbrados nos convence por la grave.
- pasallá** (*C, B, II, N*) voz que indica a las caballerías que vayan a la derecha
- pasamanos** (*A*) m. pasamano
- pasiar** (*C*) intr. pasear
- paso (de)** (*A*) loc. y pico, de largo, aplicado a medidas o tiempos: *tres meses de paso*, tres meses y pico



- pastera** (E) f. comedero de los animales
- pasteta** (A, C) f. engrudo, masa pringosa || galleta
- pastorada** (C) f. reunión de pastores
- pastura** (A) f. alimento preparado para animales domésticos, consistente en una mezcla cocida de patatas y verduras || (C) comida de los cerdos || (H) comida para las gallinas y cerdos || (N) comida del ganado
- pata de rata** (C) f. una clase de seta
- pataca** (A) f. batata (tubérculo) || (C) f. hortaliza parecida a la remolacha que se pone en vinagrillo || (L) patata [suponemos que es un error y que se refiere a la batata]
- patacones** (B, C) juego infantil de habilidad, en el que se usan unas fichas hechas a partir de cartas de baraja u otro material, y consiste en dejarlas caer desde una pequeña altura sobre las fichas ya lanzadas (comp. **patusca**)
- patalero, ra** adj. abierto de par en par || en la expresión **estar patalero**, estar abierto de par en par un armario, puerta, etc
- patantón, ona** (C) adj. simple, bobo, torpe
- pataquera** (A) f. batata (planta)
- pataquiar** tr. pisotear || patear
- patatera** (A, C) f. planta de la patata
- patera** (A, C, N) f. glosopeda, enfermedad del ganado
- patiar** (A) tr. patear, golpear con los pies || (*Félix Rivas*) amasar el barro con los pies en la elaboración de adobes
- patica** (á) (C) expr. a pie, andando
- paticola** (L) f. baticola
- patio** (C) m. zaguán
- patudo, uda** (C) adj. patoso, torpe
- patusca** (A) f. juguete infantil fabricado a partir de un naipe, que consiste en un cuadrado de cartón con anverso y reverso || (H) juego infantil
- pauto** (A) m. pacto
- pautri** (C) para otro, vid. **otri**
- pazenzia** (A, C, G, L, M) f. paciencia
- peal** (D) m. calcetín || (H, I) calcetín de lana gruesa
- pechugada** (B) f. esfuerzo realizado sin descanso ni interrupción || también se dice **pechugazo**
- pechugazo** (B, C) m. como **pechugada**
- pecotoso, sa** (A, C) adj. pecoso, que tiene muchas pecas
- pedaina** (A) f. peana
- pedal** (C) m. estribo
- pedal** (á) (C) expr. a pie
- pedaleta** (A) f. calcetín corto de lana
- pedén (estar de)** (A) expr. estar de forma permanente y ociosa en un sitio
- peder** (A) intr. peear, tirarse pedos
- pedera** (I) pequeño recinto donde se encarcela una res para ordeñarla o forzarla a amamantar una cría [en otros lugares es una estaca donde se ata la res] || (B) vid. **atar a pedera**
- pedolobo** (C) m. clase de seta que suelta al chafarla un polvillo verde || (K) planta gramínea, *Brachypodium retusum*
- pedorriar** (C) intr. expulsar ventosidades
- pedregada** (A, C, N) f. granizada, pedrisco || (A, C) fig. se aplica a personas, esp. niños, muy traviosos o con conductas perjudiciales || (G) pedrisco
- pedreguilla** (A) f. abundancia de piedras pequeñas
- pedreña** (A, H, N) f. sílex, pedernal || (B) piedra que produce chispas al golpearla con un eslabón y es usada para



- encender fuego || cada una de las piedras incrustadas en la parte inferior de los trillos llamados de **pedreñas**
- pedreño** (*J*) m. piedra de sílex de gran dureza
- pedrera** (*C*) f. montaña de piedras
- pedricadera** (*A, C, G, L, N*) f. púlpito, predicadera
- pedricador, ra** (*A, C*) adj. y s. predicador
- pedricar** (*A, C, L, M, N*) intr. y tr. predicar
- pedrique** (*A*) m. prédica, sermón
- peduco** (*A, E*) m. calcetín recio || (*A*) a pesar del añadido semántico anterior (recio), puede se usa tb. como sinónimo de calcetín || (*C*) patuco de lana natural || (*D*) patuco, calcetín de niño pequeño
- peducos** (*B*) m. pl. variedad de calcetines || (*N*) calcetines gordos de lana
- pedugo, ga** s. persona de poca estatura
- peduguillo, lla** (*A*) dim. de **pedugo**
- peduquer** (*A*) m. patuco, calzado de punto para bebés
- peduquero** (*K*) m. pájaro moscón, *Remiz pendulinus*
- pegallosa** (*H*) hierba que se engancha a los pantalones (vid. **apegallosa** y **milleta**)
- pegallosa, sa** (*B*) adj. pegajoso
- pegallosa, sa** (*C*) adj. impertinente, molesto (vid. **apegallosa**)
- pegau** (*N*) m. pegote, plastón
- pegotero, ra** (*C*) adj. y s. quien sólo hace remiendos
- pegotiador, ra** (*C*) s. quien pone pegotes
- pegotiar** (*C*) intr. poner pegotes
- pegotón** (*C*) m. pegote mal puesto
- peito** (*E*) m. pecho (la conocen, pero como de la montaña)
- peladizo** (*A, C*) m. monda, peladura
- peladura** (*C*) f. escoriación
- pelaire** (*C*) m. peletero, colchonero || (*D*) persona que esquila las ovejas y hace colchones con la lana || (*H*) el que carda la lana
- pelaire, ra** (*A*) s. el que trabaja las pieles, bien en su manufactura, bien en su comercio
- pelaje** (*C*) m. ganado cabrío
- pelarza** (*A*) f. monda, piel exterior de frutas y tallos vegetales
- pelarzo** (*B, C*) m. mondadura, corteza de una fruta
- pelegrín, ina** (*A*) s. peregrino
- pelegrino, na** (*G*) s. peregrino
- pelele** (*C*) m. prenda femenina antigua
- pelendaje** (*Buxa*) m. ropa interior femenina, lencería
- pelera** (*A*) f. masa de cabello || puede referirse a una zona del cuerpo vestida de pelo o vello, o a una melena, similar al castellano pelambreira
- pelayar** (*A*) intr. y ref. pellear
- pelirroyo, ya** (*A*) adj. y s. pelirrojo (suele usarse más **royo** o **rocho**)
- pella** (*A, C, D, H*) f. coliflor || (*N*) col
- pellada** (*A, C*) f. esfuerzo || en la expr. **no dar una pellada**, no trabajar nada
- pelleta** (*A, E*) f. piel, pellejo
- pelopanota** (*A*) s. se dice de la persona cuya cabellera recuerda, por el color y la textura, a las hebras del maíz
- peluchón, ona** (*C*) s. masa abundante y desordenada de pelo
- péname** (*A*) m. pésame
- penar de, á** (*A*) expr. a pesar de
- penear** (*A*) intr. trabajar con ahínco
- pender** (*C*) intr. depender
- pendis** (*G*) f. apendicitis
- péndiz** (*A, N*) f. apéndice || (*A*) fig. apendicitis
- pendolero, ra** (*C*) adj. y s. aplicado a quien siempre está de aquí para allá
- pensaroso, sa** (*C*) adj. pensativo

pentoste (*B*) m. persona u objeto que estorba o está de más, vid. **petoste**
peñazo (*A, C*) m. pedrada
percal (*B*) m. persona indeseable
perdigacho (*A, C, N*) m. cría de perdiz || (*A, B, G, H*) perdiz macho || (*D*) cría de palomo
perdigana (*A, N*) f. perdiz joven || (*B*) cría de perdiz || (*C, G*) f. pollo de perdiz
perdigote (*A*) m. perdigón
perdulaire (*A*) adj. malgastador, dilapidador, que no administra con corrección sus bienes y propiedades
perdulario, ria (*C*) adj. que lo pierde todo
perera f. peral, *Pyrus communis*
perfeito, ta (*A*) adj. perfecto
pericotiar (*C*) tr. curiosar, chismear
perifollera (*C*) f. mujer que se adorna demasiado y de forma ridícula
periglar (*A*) intr. peligrar
periglo (*A*) m. peligro
perigloso, sa (*A*) adj. peligroso
perindola (*C*) f. peonza que se lanza con un cordel
Perineos (*A*) n. prop. Pirineo
perlesia (*A*) f. pleuresia
permudar (*B*) intr. cambiar el pelo los animales
pernada (*C, L, M*) f. coz [vistas las familias léxicas, parece que en aragonés se reserva la palabra **garra** para la extremidad de las personas, y **pierna** para la de los animales]
pernil (*A, C, D, E, N*) m. jamón
perola (*H*) recipiente de hierro con tres patas
perra (*C*) f. pereza
perrear (*C*) intr. hacer el vago
perrel (*B*) m. variedad de uva negra
perrer (*H*) m. perro pequeño [suponemos que el femenino es **perreta**]
perrera (*C*) f. berrinche || ganderería

perreta (*H*) f. moneda de cinco céntimos [de peseta]
perrica (*C*) f. moneda de cinco céntimos [de peseta]
perro, rra (*C*) adj. vago
perro (*H*) m. moneda de diez céntimos [de peseta]
pescatería (*A*) f. pescadería
pescatero, ra (*A, C, N*) s. pescadero, vendedor de pescado
pesebrera (*A*) f. apartado de la cuadra donde se almacenan las reservas de paja
pesetón (*H*) m. moneda de dos pesetas
peso (*C*) m. plomada que emplean los albañiles para señalar líneas rectas
pesquero (*A*) m. topónimo menor en el que se encuentra una importante acequia de riego y varios colectores
petar (*A, E*) tr. gustar, apetecer
petar (*C, E*) intr. y tr. explotar || (*D*) romper || (*D*) intr. estar muy cansado
petena (*C*) f. planta, especie de diente de león
petenada (*C*) f. acción de ir deprisa haciendo las tareas
petenar (*C*) intr. hacer las tareas rápidamente || (*E*) correr || (*N*) ir deprisa
petencra (*C*) f. como **petena**
peter (*A*) m. piececito, diminutivo de pie
petete (*A*) m. piececito, diminutivo de pie
petetes (*A, C*) m. pl. piececitos de niños muy pequeños; es el diminutivo de "pie" y suele utilizarse en pl., pero existe su sing. lógico en **peter** (al estilo de la mayoría de los diminutivos) y otro más moderno formado desde el plural con la forma **petete**
petín (*A, B, Buxa*) m. mancha cutánea en el rostro
petiguera (*A*) f. clemátide, *Clematis vitalba*, planta cuyos tallos se usaban



- para simular cigarros, dado que su combustión es similar
- petoste** (*A, C*) m. persona u objeto que estorba
- petrolio** (*A, C, E*) m. petróleo
- pezcozón** (*C*) m. pellizco fuerte
- pezolaga** (*A, C*) adj. y s. que realiza actos desordenados e irreflexivos || (*G*) malo
- pía** (*B*) f. piedra que se coloca para impedir que algo se mueva, por ejemplo para trabar las ruedas un vehículo
- pial** (*G*) m. peal o calcetín de lana
- piar** (*B*) tr. colocar una **pía**, por ejemplo, para trabar un coche o carro
- piata** (*A*) f. bloquico, tapón, freno,... cualquier cosa que sirve para inmovilizar algo (su prosodia es "pi-á-ta")
- piaziquer** (*C*) m. pedazo pequeño
- piazó** (*A, C, G, L, M*) m. pedazo
- picapelón (estar de)** (*C*) expr. estar a la contra
- picapuerco** (*A*) m. especie de pájaro (seguramente el alcaudón) || (*K*) alcaudón común, *Lanius senator*
- picaraza** (*A, C, D, I, K, N*) f. urraca, *Pica pica* || **picaraza montañesa** (*K*) alcaudón común, *Lanius senator* (vid. **picapuerco**)
- picar-se** (*A, D*) ref. se dice del vino cuando se agría
- picatronicos** (*K*) m. pito real, *Picus viridis*
- picau** (*A, C*) adj. se dice del vino avinagrado
- picha** (*A, C, G*) f. pene
- pichadero** (*A*) m. retrete
- pichar** (*A, C, D, E, H*) v. orinar
- pichatina** (*A*) f. orines
- pichaus** (*A, C, E*) m. pl. orines
- pichela** (*H*) f. jarro para vino
- pichín** (*A, C, D, G*) m. vulva
- pichina** (*D*) f. pene de niño
- pichina** (*A*) f. chirila
- pichorro** (*C*) m. boca pequeña del porrón o botijo
- pichorro** (*J*) adj. y m. tonto, sin gracia
- pichote** (*A, C*) adj. y m. tonto, necio || (*J*) tonto, sin gracia
- picoleta** (*B*) f. piqueta de albañil
- picón, ona** (*A*) adj. y s. befo, persona con los incisivos prominentes
- piconazo** (*C*) m. dicho intencionado para herir a alguien
- picor** (*A, C*) f. picazón, comezón (es palabra femenina); la expr. **de l'año la picor** viene a significar muy viejo, similar al aforismo "más viejo que el sarampión"
- picueta** (*A*) f. viruela || (*H*) viruela en el ganado lanar
- picutín** (*K*) m. planta gramínea, *Puccinella spp.*
- pidir** (*G*) tr. pedir
- pie** (*C*) m. medida de longitud (se utiliza en muchas frases hechas)
- pedro** (*A*) m. piedra grande
- pielero, ra** (*C*) s. peletero
- pierde** (*C*) m. pérdida, en la expr. "no tiene pierde": no tiene pérdida
- pifar-se** (*A, D*) ref. emborracharse (u. t. c. tr.)
- pifo, fa** (*N*) adj. borracho
- pifolar-se** (*D*) ref. emborracharse
- piforro, rra** (*N*) adj. borracho
- pifotera** (*A*) f. borrachera
- pijaito** (*C*) m. señorito || (*H*) señorito de pueblo
- pijaito, ta** (*A*) s. presuntuoso, jactancioso || (*N*) señorito
- pijauto, ta** (*A*) como **pijaito**
- pijotero, ra** (*C*) adj. quisquilloso
- pilma** (*A*) f. apósito curativo || fig. deuda impagada
- pilma** (*C*) f. pl. deudas
- pilón** (*A*) m. columna, pilar
- pilona** (*A*) f. columna, pilar o torre grande

- pilota** (A, M) f. pelota
pilotón (A, C) m. balón
pimienta (hacer) (I) espr. faltar a clase
pimentera (C) f. planta del pimienta
pimpirigallo (A) m. pipirigallo, planta forrajera
pinada (C) f. pinar
pinchán (K) pinzón vulgar, *Fringilla coelebs* (vid. **pinzán**) || (N) pájaro pequeño
pincho, cha (A, C, D, N) adj. elegante, de aspecto agradable || (B) se dice de quien se hace el valentón, matón || (E) tieso, ufano, elegante
pindol (A) m. hueso de las frutas || fig. clitorix
pindola (A, C) f. píldora
pindongo (A) m. que callejea mucho, que le gusta estar fuera de casa
pindonguero, ra (A) adj. se dice de quien callejea mucho
pingallo (C) m. pingajo
pinganetas (en) (C) expr. en cuclillas
piocha (A, C, L, M, N) f. panoja o mazorca de maíz, vid. **panota** || (K) piña del pino de la especie *Pinus halepensis*
piochera (A, C) f. planta del maíz, *Zea mays*
pintacoda (E) f. voltereta
pintau, ada (C) adj. que se aplica a las res con manchas
pinte (N) m. pintura, lápiz escolar [para colorear]
pintorrofiar (C) tr. e intr. pinturrear
pinturruchar (C) tr. e intr. pinturrear
pinturrujiar (A) tr. e intr. pinturrear
pinturrutiar (C) tr. e intr. pinturrear
pinzán (A) m. pinzón, pájaro, *Fringilla coelebs*
piñol (L) m. hueso de las frutas (vid. **pindol**)
piñola (H) f. restos de oliva después de prensada
pión (A) m. peón
pior (A, C, G, L) adj. y adv. peor
pipa (C) f. tonel
pirulera (C) adj. f. aplicado a la mujer coreteadora
pirulo (H) m. peonza
pisadera (B) f. tina donde se pisan las uvas; también se llama así al trujal || (C) tablas sobre las que se pisan las uvas, debajo está el trujal || (G) lagar donde se pisa la uva
pistón (de) (C) expr. de ninguna manera || tb. se utiliza para indica que algo va bien
pistonudo, da (A, C) adj. estupendo
pita (C) f. lloro descontrolado
pitañar (B) m. terreno escabroso, abrupto, de mucha pendiente || (C) edificación sucia y pobre y que está por las alturas || (N) trozo pequeño de tierra
pitiera (A, C) f. escroto, la región de los testículos || fig. simboliza tanto la valentía como la actitud calmada
pitete, ta (C) adj. persona mayor que todavía goza de buena salud y anda con ligereza
pito (A) m. canica || fig. testículo
pito, ta (A) adj. aplicado a quien presenta un aspecto saludable, erguido || ir **pito** (B) loc. ir tieso, erguido
pito, ta (C) adj. como **pitete**
pitorroso, sa (C) adj se dice de quien presenta los ojos irritados, enrojecidos
pitos (C, H) m. pl. canicas
piular (A, H) intr. piar
pizca (A, N) f. trozo de carne o de otro alimento (se distinguen las pizcas por su singularidad respecto al conjunto de componentes del plato) || (B, C, E, H) trozo de carne
pizcar (A, D) tr. picar, comer pequeñas porciones || (A, C, N) pellizcar
pizco (A, C, H, N) m. pellizco



pizia (A, C) f. broma pesada || mala pasada

pizquer (C) m. pizquillo

pizqueta (A) f. como **pizca**, pero más pequeña o con un sentido más cariñoso

plantaina (A) f. llantén, planta hebraica, *Plantago sp.*

plantar (A) intr. seguido de una circunstancia modal, indica el estado de salud: *plantar bien, plantar mal...* || **á**

plantar fuerte (C) expr. de despedida en la que se desea buena salud || **plantar firme** (D) expr. estar bien de salud || **plantar fuerte** (N) loc. mostrar buena presencia, estar fuerte y con salud

plantaziguera (A) f. voltereta

plantaziguereta (A) f. voltereta

plantero (A) m. semillero || (B) criadero, vivero de plantas || (G) plantel

planzón (C) m. brote de una planta

plazeta (N) f. replaza, plazuela pequeña

plaste (A) m. masilla utilizada para juntar baldosas, cristales, etc.

platada (A) f. bandeja || gran cantidad de alimento en un plato

plazeta (A) f. plazoleta

pleber (A, E) intr. llover

plebia (A) f. lluvia

plebida (A) f. efecto de llover, el agua de lluvia caída

plegadera (A) f. tablón que se usa para atablar

plegadera (B) f. tablón para recoger la mies en la era

plegadero (B) m. parte del pueblo donde se juntaba la bizera

plegar (A, C, G) intr. acabar el trabajo

plegau, ada (C) adj. muy cansado

pleno, na (C) adj. lleno

plestiño (C) m. restos de comida

plomear (C) tr. aplomar

ploramiquiar (E) intr. lloriquear

ploriconiar (E) intr. lloriquear

ploriquiar (E) intr. lloriquear

poblema (G) m. problema

pobracho, cha (C) dim. de pobre, utilizado para mostrar afectividad ante la desgracia ajena

pobre, bra (A) adj. y s. pobre (el femenino es **pobra**)

pobrer, eta (C) adj. pobrecito

pobrón, ona (C) s. persona vagabunda, sin techo

pocasangre (C) m. persona con poco coraje o energía

pocaschichas (C) m. persona delgaducha

pocastrazas (C) m. persona con poca desenvoltura para hader alguna tarea

pocasustanzia (C) m. persona sin fundamento

pocha (A, C, E, G, H, M, N) f. bolsillo

pochaca (C) f. bolsillo

pochada (A) f. montón de objetos que caben en un bolsillo

pochaquear (J) intr. rebuscar en los bolsillos

pochaquiar (A) intr. mover las manos en el interior de los bolsillos (se considera un gesto de mala educación, y pretende verse en él una actitud indecorosa de carácter sexual) || (C)

meterse las manos en los bolsillos

pochazas (A, C) s. persona descuidada en su vestimenta, dicho esp. de quien lleva siempre los bolsillos muy llenos || (C) m. tranquilón

pochizo, za (C) adj. alicaído, que no está con buen ánimo

pocholo, la (A, C) adj. entrañable, hermoso (se aplica esp. a los niños)

pochón (N) m. bolsillo colgante interno

pocofundamento (C) m. persona con poca personalidad

pocopuntillo (C) m. persona con poca formalidad y amor propio



pocosmodos (C) m. persona con malos modales

polbarera (A) f. polvareda

polbera (E) f. polvareda

polborera (A, C, G) f. polvareda, como **polbarera** y **polbera**

polecón (C) m. pulgón

polegón (A, C) m. pulgón, como **polecón**

polido, da (A) adj. hermoso, bello (la forma antigua y casi en desuso es **poliu**)

polleta d'agua (A, K) f. polla de agua, ave acuática, *Gallinula chloropus*

pollastre (A) m. pollo de gallina

pollau (A, C) adj. se aplica al huevo de ave fecundado en el que se ha conformado el pollo

pollo mantudo (N) loc. pollo enfermizo

polpa (A) f. pulpa || (C, E) carne donde no hay hueso

polpudo, da (C) adj. se dice de quien tiene michelines

pomo (A) m. botellín de cristal

pomo (C) m. hendidura en el filo del cuchillo

poncho (A) m. bebida tradicional elaborada a base de vino, azúcar, fruta y frutos secos, que se lleva a ebullición y se quema; es típico de la Nochebuena y en nuestra comarca se bebe caliente, mientras que en otros lugares altoaragoneses lo dejan enfriar || (C) vino caliente || (C) melocotón con vino

ponedor (C, G) m. nidal, ponedero

poniu (M) part. puesto

pontarrón (A) m. puente pequeño, esp. el que sirve para salvar una acequia

pontetodo (C) s. persona entrometida

pontón (L) m. barcaza grande

poput (G) s. abubilla, *Upupa epops*

poquer, eta (A, C, H) adj. y m. poquito

poquer (á) (C) loc. despacio

poquer a poquer (N) loc. lentamente, poco a poco

porcada (A, C) f. guarrería, suciedad || acto indecente o inmoral

porga (A) f. acción y efecto de **porgar** || selección, acción y efecto de separar lo malo de lo bueno

porgadera (C) f. máquina para cribar el trigo

porgadero (A, C, G, N, Sena) m. criba, ccdazo || (B) variedad de **griba** con los agujeros muy pequeños

porgador (H) m. criba de alambre

porgar (A, C, I, N) tr. cribar, cerner || (B) tr. cribar con **porgadero** || (G) limpiar el trigo

porgau (C) m. efecto de porgar

porguesas (A) f. pl. ahechaduras, desperdicios que quedan tras cerner el cereal || (B) las briznas, fragmentos de trigo, etc. que en la aventadora pasan por los agujeros del **porgadero**, en contraposición a los granos de trigo aprovechables que no lo pasan

pornostico (C) m. calendario en el que se anuncia el tiempo que va a hacer

porquiar (C) intr. hacer el puerco o el sucio

porro (A, D) m. puerro, *Allium porrum* || (C) puerro silvestre

portaler (H) antigua entrada al pueblo [en Ontiñena]

portegau (B) m. pórtico de la iglesia, y por extensión, el tramo de calle delante de la iglesia

portera (B) f. cada una de las tablas situadas delante y detrás en la caja del carro

pos (A) conj. pues

posar-se (E) ref. sentarse

postema (B) f. abundancia de algo malo; por ejemplo de malas hierbas en un jardín o un cultivo

postilla (C) f. corteza de una herida



- pote** (*A, C*) m. bote, tarro
- poteta** (*H*) f. higo recién salido
- poya** (*H*) f. armario en el horno para depositar el pago por la cocción
- pozal** (*A, C, D, E, N*) m. cubo
- pozalada** (*A, C*) f. cantidad de algo que se recoge en un cubo
- pozaleta** (*A, C*) f. cubo pequeño || (*A*) cubo a medio llenar
- pozaliar** (*A*) tr. recoger con cubos (tierra, líquidos, etc.) || (*C*) intr. manejar los cubos de un lado a otro
- pozillo** (*A, C*) m. taza, tazón
- prau** (*L, M*) m. prado
- prau!** (*C*) interj. basta ya (vid. **prou**)
- preba** (*A, B, G*) f. prueba
- prebar** (*A, C, D*) tr. probar || **prebar de** (*A*) expr. intentar
- prebatina** (*A*) f. prueba, intento, ensayo
- prebo** (*A*) m. provecho; la expresión **buen prebo**, buen provecho, se atestigua en en el **danze** de Sariñena
- prebocar** (*A, G*) tr. provocar
- prebocación** (*A*) f. provocación
- precurar** (*Pall.*) tr. procurar
- pregonador** (*C*) m. pregonero
- prejil** (*A*) m. perejil, *Petroselinum crispum*
- prensadera** (*A*) f. prensa
- prensador** (*C*) m. el que prensa
- preno** m. pienso para los animales
- preunziar** (*A*) tr. pronunciar
- prenzpal** (*A, Pall.*) adj. principal
- prenzipe** (*A*) m. príncipe
- prenzipiar** (*A*) tr. comenzar
- prenzipio** (*A, C*) m. principio
- preñau** (*A, C*) m. preñez, embarazo
- presa (caldo de)** (*A*) expr. caldo hecho de gallina y verduras || (*H*) caldo de gallina
- presera** (*A, H*) f. red para cazar conejos a la salida de la madriguera
- presirio** (*G, L, M*) m. presidio, cárcel
- presquilla** (*H*) f. dorasnilla [debe referirse a la duraznilla o durazno, fruto parecido al melocotón]
- pretaculos** (*A, K*) m. bayas rojas silvestres de las que se tiene la creencia de que producen fuertes estreñimientos; es el fruto del escaramujo o **gabardera**
- pretar** (*A, C*) v. apretar; es un verbo casi comodín que se usa en muchos sentidos: **pretar fuego**, prender fuego; **pretar-se un trago**, beberse un trago; **pretar un trucazo**, propinar un golpe, etc.
- preto, ta** (*A, C, N*) adj. tacaño || (*A*) denso || (*E*) lleno de todo || (*G*) prieto
- preto** (*E*) m. la parte central de un espacio de tiempo: *en o preto d'o berano sudas com'un condenau*
- prezisar** (*N*) tr. necesitar
- pribar** (*C*) tr. evitar, prohibir
- primerenco, ca** (*C*) adj. primerizo
- primeretas (á)** (*C*) expr. que denomina un juego infantil que consiste en poner cuadrados en el suelo y saltarlos
- procupar** (*C*) v. preocupar
- procupau, ada** (*C*) adj. preocupado
- propio** (*H*) m. persona que lleva un recado || **de propio** (*D*) expr. ex profeso, adrede
- proste** (*A*) m. postre
- prou** (*A, M*) adj. y adv. bastante || interj. basta, suficiente (la pronunciación "prau" es bastante moderna e importada)
- puabajo** (*C*) adv. por abajo
- puai** (*D, G*) adv. por ahí
- pualli** (*D*) adv. por allí
- puarriba** (*C*) por arriba
- pudor** (*A*) f. olor desagradable (es palabra femenina)
- pudrigero** (*C*) m. podedumbre, suciedad || desidia
- puद्रido, da** (*A*) adj. podrido



- podrir-se** (A) ref. podrirse
- puerco, ca** (A, C, H, N) adj. sucio
- puerquizo, za** (A) adj. muy sucio || (C) que se ensucia con demasiada frecuencia
- puga** (A, B, G) f. púa
- pugón** (A) m. estaca de madera || (B) púa grande; en los carros se colocaban 4 **pugones** en sus esquinas que facilitaban el acarreo de mies || (H) herramienta para cargar la mies
- puguero** (B, D) m. cada uno de los agujeros situados a ambos lados del carro, en los cuales se insertaban los soportes del toldo
- pulgareta** (A, C, G, H, I) f. castañuela
- pulsera** (A) f. cantidad que, al rebosar, cae por los lados del recipiente: *un plato con pulseras*, un plato rebosante || (B) cuando se accarreaba, la parte de la carga que se situaba fuera de la escalera del carro pero por delante y por detrás de ambas ruedas || vid. **maleta**
- pulsar** (A) intr. practicar un pulso, medir las fuerzas con otra persona
- pulso** (A, C, D, E, N) m. sien
- puncha** (A, C) f. pincho || (G) espina || (N) punta, algo que es punzante
- punchar** (A, C, D, G, H, N) tr. y ref. pinchar, punzar
- punchazo** (A, C) m. pinchazo
- puncho** (A, N) m. pincho, espina
- puntarracada** (C) f. como **puntarraco**
- puntarraco** (C) m. puntada mal dada al coser o bordar
- puntarrada** (C) f. puntada demasiado larga
- puntarraquear** (C) intr. hacer **puntarracos**
- puntarrón** (H) puentecillo para pasar una acequia (vid. **pontarrón**)
- puntero, ra** (C) adj. puntiagudo, lo que termina en punta
- puntetas (de)** (C) loc. de puntillas
- punto'l día** (C) expr. a primera hora del día, al amanecer
- punto día** (E) loc. al principio de la mañana
- punzo** (B) m. pincho, por ejemplo de una planta
- puñada** (E) f. puñetazo
- puput** (A, D) f. abubilla, *Upupa epops* (en Sari. es palabra femenina, por extraño que pueda parecer, pues en otros lugares es masculina)
- purna** f. chispa || (G, H) chispa que salta del fuego
- pus** (G) conj. pues
- putput** (K) abubilla, (vid. **puput**)
- quedar-se** (H) ref. pemoctar
- quemesió** (C) como **quemisió**
- quemisió** (A, N) adv. yo qué sé, tal vez
- quera** f. carcinoma || caries
- querar** tr. y ref. carcomer || cariar
- querau, ada** adj. carcomido || cariado
- querebaza** (C) f. calabaza
- quesada** (C) f. pasta de requesón batido y mezclado con huevos, azúcar y esencia de limón
- quicar-se** (D) rec. golpearse un objeto contra otro, o contra una superficie, produciéndose alguna mella || ref. mellarse por efecto de un golpe
- quico** (C) m. almendrico, almendra tierna, antes de endurecerse la cáscara
- quinquaire** (A, E, N) s. quincallero, buhonero, vendedor ambulante || (C) que vende y/o repara quincalla
- quinquimalla** (C) f. plebe, la gente vulgar: *no hagas caso d'a quinquimalla*
- quintiar** (C) tr. sortear || (E) intr. ser mozo joven: *cuando yo quintiaba no se feban estas cosas*
- quintuple** (A) num. quintuplo
- quinzena** (C) f. cada vez que se retribuía a los pastores y criados



- quínzeno** (*B*) m. quince fajos de mies
quínzeno (*C*) num. decimoquinto || quinceavo
- quió!** (*B, C*) interj. que se usa para llamar la atención de alguien || (*H*) chico
- quió, quiá** (*A, D*) pron. con valor vocativo, usado para llamar o apelar a alguna persona || (*G*) voces usadas para llamar
- quirrina** (*A*) voz para llamar a las ovejas y a otros animales
- quisqui (todo)** (*C*) expr. todo el mundo
- quitar** (*D*) tr. sacar
- quitau** (*A*) prep. excepto: "*Quitau los agületes, todos bailaban*"
- rabal** (*D*) m. arrabal, afueras de una población
- rabada** (*A, C*) f. rabadilla, extremo de la columna vertebral
- rabadeta** (*A*) f. como **rabada**
- rabalero, ra** (*A*) adj. ordinario, vulgar, basto
- rabalero, ra** (*C*) adj. y s. del Arrabal [el barrio del **Rabal** zaragozano]
- rabaneta** (*C*) f. rábano pequeño
- rabaño** (*A, C, E*) m. rebaño || **un rabaño (de)** (*E*) expr. mucho, en gran cantidad: *beniba un rabaño chen*
- rabera** (*C*) f. canal de separación de las nalgas || (*E*) parte de atrás, trasera: *en a rabera o tren abía un balconer* || (*H*) **r. del carro**, parte trasera
- rabiojo (mirar de)** (*C*) expr. mirar de reojo
- rabichuelo** (*E*) m. tipo de seta (lo atribuyen a la montaña) [suponemos que se refiere al niscalo]
- rabirón (de)** (*E*) expr. de reojo: *se me miraba de rabirón*
- rabosa** (*A, C, D, L, M, N*) f. zorro, *Vulpes vulpes* (se usa indistintamente para el macho y la hembra; si se quiere distinguir puede usarse **raboso**) || (*G, I*) raposa || vid. **hacer rabosa**
- rabosero** (*A*) m. madriguera de zorro
- rabosero** (*C*) m. y adj. perro entrenado para cazar zorros
- rabosiar** (*N*) intr. enredar
- raboso** (*A, N*) m. zorro macho
- racada** (*A*) f. secuela
- racano, na** (*C*) adj. tacaño
- rader** (*A, C, D, H, N*) tr. y ref. raer, roer || (*B*) tr. roer, quitar poco a poco con los dientes parte de una cosa dura, por ejemplo, la carne que se queda pegada a un hueso en la comida || (*G*) raer, rascar
- radedor** (*Félix Rivas*) tablilla para enrasar la medida superior del relleno del molde de los adobes
- radido, da** (*C*) adj. escaso, apurado
- radigón** (*A*) m. raíz grande: puede ser de un vegetal o de una pieza dental || (*C*) raíz difícil de extraer || (*H*) raigón de muela
- radiz** (*A*) f. raíz
- rafe** (*B, N*) m. alero del tejado || (*C*) borde de la tela o tejido
- rai** (*A, D, N*) interj. no importa, da igual, no tiene trascendencia
- rai** (*A*) m. rey
- raina** (*A, L*) reina
- rajar** (*C*) intr. disfrutar, pasárselo bien
- rallar** (*B*) m. subida empinada, vid. **rallera** || (*N*) barranco seco
- rallar** (*C*) tr. desgranar (por ej.: "*rallar panizo*", desgranar maíz)
- rallera** (*B*) f. subida muy inclinada, cerro con mucha pendiente
- ramilla** (*A, C*) f. conjunto de pequeñas y delgadas ramas de árboles
- ramizo** (*C*) m. rama de árbol || (*E*) rama gorda de un árbol
- rampallo** (*A*) m. manojos o racimos (de uvas, de ramas, de flores, etc.), como **zarrampallo** || (*B*) racimo de uva ||



- (*C*) m. racimo || (*E*) brote tierno de uvas; tb. la raspa del racimo sin los granos || (*I*) racimo de uva pequeño
- ramplar** (*C*) intr. arramplar
- ran** (á) (*A, C*) expr. a ras, al nivel || (*N*) casi tocando, a nivel
- rancadero** (*C*) m. como **nazedero** || de **rancadero** (*A*) expr. se aplica a los frutos u hortalizas que quedan tras la cosecha
- rancar** (*A, C, D, N*) tr. e intr. arrancar
- ranglán (manga)** (*C*) expr. tipo de manga que no es recta
- ranquear** (*H*) intr. cojear
- ranueco** (*A*) m. renacuajo || (*B*) rana macho || (*H*) cria de rana
- ranzio, ia** (*C*) adj. cateto
- ranziura** (*C*) f. lo que está pasado de moda
- rasa** (*A*) f. conducto de riego que se practica sobre la tierra para conducir el agua por los bancales || (*G*) pequeño **brazal**, dentro del campo, por donde se conduce el agua para regar
- rasal** (*C*) m. vado de un río
- rascle** (*H*) m. herramienta del campo (vid. **rasclo**)
- rasclo** (*A*) m. rastrillo, como **restillo**
- rasera** (*A*) f. espumadera || (*Félix Rivas*) como **radedor**
- rasguñazo** (*B, C*) m. rasguño, arañazo
- rasina** (*A*) f. resina
- rasmia** (*A*) f. coraje, voluntad firme, valentía || (*C*) rapidez y fuerza en la realización de un trabajo, destreza || (*D*) garbo, energía, intensidad || (*I*) viveza
- rasmiazo** (*C*) m. herida ligera
- raso, sa** (*C*) adj. completamente lleno
- raspa** (*C*) f. espina del pescado
- raspera** (*C*) f. garraspera, como **carraspera**
- rastillar** (*C*) como **restillar**
- rastillo** (*C*) como **restillo**
- rastojo** (*C*) como **restojo**
- rastra** (*A*) f. ristra
- rastrera** (*N*) f. rastro de algo
- razimalla** (*D*) f. racimo de uva al que todavía le falta mucho para entrar en sazón
- rata fillarda** (*A*) f. tipo de rata grande con pelaje de varios colores || (*K*) lirón careto, *Eliomys quercinus*
- ratera** (*A, H*) f. ratonera
- ratolin, ina** (*A*) s. ratón pequeño o joven || fig. se les dice a los niños en tono cariñoso
- ratonero** (*C*) m. perro de pequeño tamaño
- rayada** (*C*) f. haz de luz que produce el sol entre nube y nube || (*E*) rayo de luz o de sol
- rayar** (*B*) tr. quitar brotes de las vides
- rayar l'alba** (*E, N*) expr. amanecer
- rayo** (*A, C, H*) m. radio de la ruedas
- rayón** (*N*) m. cria de jabalí
- razimalla** (*C*) f. uva que no llega a madurar
- rebadán** (*B, C*) m. zagal que acompaña al pastor (vid. **repatán**) || (*G*) **rabadán**, niño que acompaña al pastor || (*H*) ayudante de pastor
- rebailar** (*C*) tr. adular a alguien
- rebaje** (*A*) m. rebaja, descuento, disminución || (*C*) parte que se ha rebajado a una cosa
- rebanziar** (*I*) tr. y ref. columpiar
- rebenir-se** (*C*) refl. agriarse (el mosto, confituras...etc.)
- rebesada** (*A*) f. traición, acción desleal || (*C*) travesura
- rebisalsero, ra** (*C*) adj. entrometido, físgon || (*H*) curioso
- rebisalsiar** (*C*) tr. e intr. curiosear, físgar
- reblar** (*A, C, D*) intr. cejar, ceder, doblegarse, rendirse || (*B*) cansarse de



- algo, ceder o abandonar una ocupación || (N) ceder ante algo
- rebles** (C) m. pl. arcos para el trabajo
- rebolino** (C) m. torbellino || fig. nervioso, inquieto
- rebolería** (C) f. casa en que preparan las pieles
- rebolilla** (C) f. paseo corto
- rebordenco, ca** (C) adj. estéril || tb. se utiliza para insultar, indicando que el apelado es una mala persona
- rebordizo, za** (C) adj. rechoncho
- rebozar** (C) tr. disimular la verdad
- rebrigo** (A) m. lugar preservado del viento o de las heladas
- rebrincar** (H) intr. triscar
- rebuelta** (C) f. paseo
- rebugada** (A) f. giro, curva || remolino en el agua, en el aire, etc.
- rebuja** (C) tr. y ref. arrebujar (comp. **rebullar**)
- rebular** (A, C) tr. y ref. revolver
- rebulcazo** (C) m. revuelco
- rebulcón** (A) m. revolcón
- rebulizio** m. bulla, bullicio, alboroto, desorden
- rebullar** (C) tr. recoger ropa u otra cosa en una bola sin ningún orden o cuidado || (N) amontonar de forma desordenada
- rebullar-se** (C) ref. encogerse, arrebujarse
- rebullizio** (A) m. alboroto, revuelo, confusión
- rebullo** (B, C) m. rebujo, enredo, maraña que resulta de trabarse entre sí desordenadamente hilos u otras cosas flexibles || (C) grumos que se hacen en cualquier clase de pasta
- rebullo** (á) (B) loc. desordenado, desordenadamente
- rebullón** (A) m. arrugón || (C) montón de ropa en desorden formando un ovillo || cuajos sólidos en líquidos || (D) zona de la cabeza en la que no crece el pelo, debido a una herida anterior || (H) bulto en la cabeza || á **rebullón** (A, D) loc. de forma desordenada y revuelta
- rebullón** (K) m. tipo de planta, *Bassia prostrata* || (K) alcanforera, planta, *Camphorosma monspeliaca*
- rebullonar-se** (C) ref. formarse cuajos en una pasta (vid. **arrebullonar-se**)
- rebuscallar** (A, C) tr. rebuscar revolviendo cosas insistentemente
- rebuscallo** (I) m. leña fina para encender el fuego
- rebutido, da** (C) adj. muy lleno
- rebutiente** (A) adj. lleno por completo
- rebutir** (A, C) tr. embutir || intr. estar lleno a rebosar || á **rebutir** (D) expr. a reventar, lleno por completo
- recao** (B) m. las provisiones para pernoctar en el campo (vid. **recau**)
- recatalla** (A) f. conjunto o grupo numeroso de personas, animales u objetos || (*Chesús Escanero*) conjunto de críos
- recateo** (A) m. regate
- recatillo** (H) compuesto de cañas y piedras para proteger la parte superior de una pared (vid. **recautillo**)
- recatiar** (A, C, G) v. regatear
- recau** (G) m. recado
- recau** (A) m. potaje que contiene legumbres y, a poder ser, algo de carne || (C) m. plato fuerte de comida || (G) plato de verdura que se come antes del plato de carne || (E) plato típico, como cocido, potaje || (H) guiso, cocido || (N) potaje || **buen recau** (B, C) loc. mucho || **un recau, bel recau** (E) expr. mucho: *pa cuatro que bienen y compra un recau de pan*
- recautillo** (C, D) m. parte superior de una tapia



- rechibiau, da** (C) adj. con demasiada agua u otro líquido líquido
- rechichibiau, ada** (C) adj. guiso pasado de hora
- rechinchoniau, ada** (C) adj. arrellanado, acomodado plácidamente
- rechitar** intr. rebrotar, reverdecer una planta que había sido cortada, se había helado o aparentemente estaba seca || (G) retoñar || (N) volver a brotar
- rechito** (A, E) m. brote de una planta || (B) m. rebrote, esqueje || (N) brote tierno
- rechola** (H) piedra plana de río
- rechumar** (N) intr. filtrarse gota a gota
- recozina** (A, C) f. despensa, cuartito pequeño junto a la cocina
- recrio** (A) m. animal destinado para labor que no ejerce por ser aún joven
- reculas (de)** (E) loc. hacia atrás, retrocediendo: *cal salir de reculas* (vid. **retaculas**)
- red** (B) m. red; este sustantivo es usado tanto en femenino como en masculino: el **red**
- redallar** (A) tr. segar con guadaña por segunda vez
- redetido, da** (C) adj. derretido
- redetir** (A, B) tr. y ref. derretir, licuar
- rediculo** (C) m. ridículo
- redir** (A) v. reir (puede funcionar como tr., intr. y ref., aunque lo más habitual es en forma reflexiva y acompañado de la partícula **en/ne**: **redir-se-ne**)
- reditido** (B) m. manteca derretida
- reditir** (N) tr. derretir, vid. **redetir**
- redol** m. circunferencia || (G) círculo
- redolada** f. (A, B, C) alrededores, zona circundante próxima || (D) comarca, zona || (E) comarca || (G) zona o comarca || (H) alrededores || (N) comarca, pueblos cercanos entre sí y con relaciones habituales
- redolar** (D) intr. rodar
- redonchel** (B) m. círculo
- redor** (N) m. alrededores
- refiloteru, ra** (C) s. y adj. curioso, que se mete en asuntos que no le importan (comp. **refitolero**) || (N) cotilla, entrometido
- refilotiari** (C) tr. curiosear, entrometerse (comp. **refitoliar**)
- refinadera** (B, C, G) f. peonza || tb. se dice **galdrufa** (vid. **reinadera**)
- refirmar** (A, D) tr. apoyar, sujetar
- refirmar-se** (A, C, E) ref. apoyarse
- refitolero, ra** (A, H) adj. curioso, entrometido (tiene sentido despectivo)
- refitoliar** (A) tr. curiosear, entrometerse, husmear
- refollar** (A) tr. hojaldrar, agregar aceite a la masa para conformar el hojaldre
- refollau** (A) m. hojaldre
- refriar-se** (A, C) ref. resfriarse
- refriau** (A) m. resfriado, catarro
- refriau, ada** (A) adj. resfriado, acatarrado, constipado
- refrotar** v. frotar o restregar con fuerza
- refrotón** m. restregón
- regacha** (B) f. regata, reguera pequeña para conducir agua
- regacha** (C) f. cauce angosto para el riego || tubería del agua sucia
- regadura** (A, C) f. riego || en la expr. **faltar una regadura**, carecer de sentido común, desvariar
- regalar-se** (Félix Rivas) ref. fundirse, derretirse el barro cocido por exceso de temperatura
- regalau, ada** (Félix Rivas) adj. aplicado al ladrillo o la teja que se han oscurecido y deformado por exceso de temperatura
- regalizia** (H, K) f. regaliz, *Glycyrrhiza glabra*
- regallo** (H) m. por donde corre el agua



reganchal (*B*) m. arroyada, corte o surco producido en la tierra por el agua corriente

reganche (*C*) m. reenganche

regañau (*H*) adj. se dice del ojo que presenta un párpado desprendido

regle (*A*) m. regla, listón para trazar líneas rectas || (*C*) regla de albañil || (*N*) regla de madera del carpintero

reglotar (*A, C, E, G, N*) intr. eructar

reglote (*A, C, N*) m. eructo

regolbedera (*A*) f. espátula o cucharón que se usa para revolver un guiso

regolber (*A, G*) tr. revolver

regolbinos (*G*) m. pl. aires de tormenta

regüelta (*A, N*) f. curva, revuelta

regüelto (*C*) m. revuelto

reguero (*B*) m. barranco, galacho

regular (por un) (*C*) expr. por lo regular, normalmente

regular que (*C*) loc. tal vez

regulero, ra (*C*) adj. mediocre, no muy bueno

reguñoso, sa (*H*) adj. oxidado

reinadera (*A*) f. peonza grande (parece que la forma original es **refinadera**)

rejirar (*A*) tr. y ref. girar de forma rápida y violenta

relaminar (*C*) tr. y ref. lamer varias veces

relicario (*C*) m. cosa inútil o persona de poca valía

relojiar (*C*) intr. curiosar, fisgar

reluzir (*H*) tr. abrillantar los hierros de la cocina

rematar (*C, E*) tr. acabar una faena

remenar (*A, C*) tr. remover, agitar, revolver

remerar (*C*) tr. y ref. recordar

remerau, ada (*C*) adj. nombrado anteriormente

remetida (*C*) f. arremetida

remilgoso, sa (*C*) adj. remilgado

reminchar-se (*C*) ref. recomerse

remobeba (*Sena*) forma verbal, removia

remolar! (*Chesús Escanero*) interj. que denota sorpresa

remolinau (*Félix Rivas*) m. acción y efecto de alisar el enlucido de una pared

remoldar (*B, N*) tr. podar olivos y otros árboles

remugallo (*A*) m. bolo alimenticio que se rumia || fig. arrugón

remugar (*A, C, E, H, N*) intr. y tr. rumiar || (*A*) fig. hablar en voz baja para uno mismo || fig. planear, proyectar en secreto

renegar (*C*) tr. regañar

reniego (*C*) m. bronca, regañina, regañazo

repalmar (*A, C, D, H*) m. aparador, repisa

repantingar-se (*A*) ref. sentarse o tumbarse con laxitud y despreocupadamente

repatán (*A*) m. aprendiz de pastor (en ningún caso equivale al término castellano "rabadán"); la forma **rebacán** es muy moderna y se ha visto influenciada por el término castellano, pero la forma original **repatán** hoy todavía es voz viva y aparece insistentemente en la tradición popular. Está documentada en los **danzas** de Sari., Sena, Tard. y Pall.

repelar (*A*) tr. raer, lijar, raspar || (*C*) sacar toda la carne adherida al hueso.

repellar (*C*) intr. y tr. echar paletadas de yeso

repelo (á) (*C*) expr. a disgusto, de manera forzada

repinchar (*I*) tr. doblar hacia arriba

repinchar-se (*C*) ref. elevarse, repinarsc

repinchar, ada (*C*) adj. repinado || fig. jactancioso



- replazeta** (*A, C*) f. plazoleta, plaza pequeña
- replegadera** (*A*) f. como **plegadera**
- replegar** (*A, E, N*) tr. recoger || (*C*) recoger hasta los restos, hasta que no quede nada
- repo** (*K*) m. tipo de planta sin identificar, podría ser una *Centaurea*
- reprensar** (*A, Sena*) tr. volver a dar pienso al ganado || (*H*) pensar la **brisa** por segunda vez
- repretar** (*A*) tr. apretar fuertemente un nudo, tornillo, etc... || (*N*) apretar, comprimir
- repretar-se** (*C*) ref. economizar, disminuir los gastos || (*N*) tener estreñimiento
- repreto** (*N*) m. estreñimiento || **ir de repreto** loc. estar estreñido
- repreto, ta** (*G*) adj. muy apretado
- repunta** (*A*) f. cumbre, cima
- repui** (*B*) m. lo que tiene poco valor, generalmente residuo o resto de alguna actividad
- requedar-se** (*B*) ref. quedarse atrás, retrasarse
- rescaldar-se** (*C*) ref. escocerse, irritarse
- rescaldo** (*C*) m. rescoldo
- resequera** (*C*) f. reseco, sensación de sequedad en la boca
- resinau, ada** (*C*) adj. resignado
- resinación** (*G*) f. resignación
- resobar** (*C*) tr. macerar
- resolladera** (*B*) f. correa que llevan las caballerías por debajo de las mandíbulas
- resoluta (tomar la)** (*C*) expr. tomar el mando sin saber muy bien lo que se hace
- resopón** (*A*) f. como **rezena**, comida que se lleva a cabo a altas horas de la noche
- respandingar-se** (*C*) como **repantigar-se**
- respinchadera** (*H*) f. columpio
- respondeba** (*Sena*) forma verbal, respuesta
- respostero, ara** (*A*) adj. y s. respondón, discuidador
- respostiar** (*A*) tr. e intr. mantener una actitud respondona y retadora
- restaño** (*C*) m. residuo de agua estancada
- restil** (*B*) m. resistero, calor causado por la reverberación del sol || lugar donde se siente ese calor
- restilladizo** (*B*) m. los restos de la mies que quedan en la era tras trillar y que son recogidos con el **restillo** || la mies que ha caído al suelo al segar
- restillar** (*A*) tr. e intr. pasar el rastrillo
- restillo** (*A, C, G, I*) m. rastrillo || (*B*) púas de madera que se ponían en la guadaña || instrumento para recoger espigas en el suelo del rastrojo
- restojar** (*B*) intr. sembrar sin haber dejado el campo en barbecho durante un año || (*C*) sembrar sobre rastrojo || (*N*) limpiar de rastrojos un campo o terreno
- restojo** (*A, G, N*) m. rastrojo
- restreñir** (*A*) v. estreñir
- restrojo** (*C*) m. rastrojo
- resugón** (*I*) m. trozo de pan sobrante
- resurar** (*H*) tr. afeitar
- retabillada** (*A*) f. acción de **retabillar** || (*C*) lo que se rastrilla
- retabillar** (*A*) tr. recoger con el **retabillo** || intr. fig. apropiarse de todo o de buena parte de algo || (*C*) tr. recoger la mies u otra cosa || recoger con rastrillo
- retabillo** (*A*) m. instrumento de madera consistente en un mango y una paleta vertical, en forma de media luna, para recoger grano, harina, etc. || (*B*) variedad de **plegadera** pequeña de uso manual || (*C, I*) herramienta que



- se utilizaba para recoger la hierba segada || (G) utensilio de madera con mango, para recoger la parva || (H) tabla para arrastrar paja, recogedor || (N) rastrillo de madera
- retablar** (B) intr. recoger con la **zegadera** la mies trillada
- retaculas** (de) (A, C) expr. hacia atrás, reculando
- retazía** (A, C) f. comida de sabor delicado, manjar
- retazin** (C) m. hierba silvestre muy buena para los conejos (comp. **leta-zin**)
- reteculas** (de) (A, C) como **de retaculas**
- retel** (A) m. tela metálica o mosquitera
- retepelo** (á) (A) expr. a la fuerza, con desgana, como **á repelo**
- retiro** (dar un) (C) expr. tener un parecido
- retolica** (A, B) f. discurso, parlamento argumentativo || (C) f. retórica, discurso pesado, rollo || (G) retórica
- retozino** (I) m. diente de león
- retreculas** (á) (A) expr. hacia atrás, reculando (vid. **reteculas**)
- retulador** (A) m. rotulador
- retulo** (A, G) m. rótulo
- reuto, ta** (A, H) adj. recto
- reuto** (D) m. rédito, ganancia, beneficio
- rezena** (A) f. como **resopón**, comida que se realiza a altas horas de la noche
- rezenar** (A) v. cenar por segunda vez
- rezeptelo** (á) (C) expr. de mala gana, como **á repelo**
- rezincho** (B) m. pieza de madera con dos orificios, usado para tensar las cuerdas de los carros cargados
- reziñidero** (B) m. parte de los arcos del macho || en la expresión **de reziñidero**, de ladera
- rial** (C) m. moneda de real, equivalente a 25 céntimos || (G) real
- ridiela!** (C) interj. que expresa enfado
- ridiez!** (C) interj. que expresa extrañeza o enfado
- rigosta** (H) f. aldaba para cerrar puertas
- rinchar-se** (E) ref. hincharse, pero no de aire, inflamarse, engordarse: *a ha-ca roya está rinchada: s'han rinchau as tablas d'o tejau* (vid. **runflar**)
- ringla** (A) f. línea, hilera
- ringlera** (A, C, D, E, G, N) f. línea, hilera, fila
- ringlo** (A) m. línea, hilera
- riñonera** (A, C) f. zona lumbar
- ripa** (A) f. terreno elevado y con pendiente muy pronunciada || (C) risco || (H) montaña cortada a pico || (N) montón, montículo, también referido a un montón de cosas
- ripada** (N) m. mucho, gran cantidad de algo, en la expr. **una ripada**
- ripazo** (C) m. desprendimiento que queda en una carretera o prado
- risión** (A, C) f. ridículo, acción que provoca risa o burla
- rizio** (A) m. sembrado espontáneo que se produce por los restos de la cosecha anterior || (B) el cereal que nace sobre un rastrojo a partir del grano que cayó al suelo durante la cosecha; si se siembra aprovechando estas espigas, se utiliza la expresión **sembrar de rizio** || (C) tierra de hierba preparada para la alimentación del ganado || (H) trigo que no se siega para que se reproduzca
- robadera** (D) f. especie de trailla que se usa para recoger la parva (vid. **arrobadera**)
- robar** (A) tr. allanar los campos, como **arrobar**
- robín** (A) m. orín, herrumbre, óxido de los metales



- robinar** (A) tr. y ref. oxidar, producir orin, como **enrobinar**
- robinau, ada** (A) adj. oxidado
- robinoso, sa** (A) adj. oxidado, roñoso
- rocho, cha** (A) adj. pelirrojo (vid. **royo** y **pelirroyo**)
- rodeta** (A) f. rótula, hueso de la rodilla
- rodiar** (A, C) tr. rodear
- rodil** (A) m. rodada, surco dejado en el suelo por el paso de una rueda
- rodilera** (G) f. carrilada o surco que hacen los carros
- rolde** (C) m. conjunto de personas en círculo || (G) redondel
- rollar** (A) tr. enrollar, liar
- rollar** (A, C) tr. pasar el **ruello** o rodillo por el campo, apisonar, como **arrollar** || (N) chafar o aplastar con un rodillo
- romanzero, ra** (A, C) adj. y s. quejica, que expresa insistentemente quejas o deseos insatisfechos || (G) persona que nunca termina de hablar o va siempre con excusas || (N) protestón, refunfuñón
- romanziar** (A, C) intr. insistir de forma molesta en una queja o demanda
- romerina** (K) f. romero macho, *Cistus clusii*
- rompedizo** (B) m. tierra que ha estado yerma y se rotura
- rompegüesos** (C) m. pájaro de color pardo
- romper** (G) primera labor con el arado || (H) tr. arar por primera vez una tierra
- rompimiento de cabeza** (C) expr. preocupación
- ronca** (H) f. bravata
- roncha** (C) f. loncha de chorizo o de cualquier otra cosa
- rondalla** (C) f. ronda de mozos
- roña** (C) f. dolor sordo
- roñar** (A, C, D) intr. gruñir, murmurar || (N) quejarse
- roñaco, ca** (H) adj. protestón
- roñica** (A) adj. y s. gruñón || tacaño
- roperacho** (C) m. mujeriego
- rosada** (A, C, D, G, H) f. escarcha || (E, N) rocío || (I) helada
- rosca** (C) f. cesto de mimbre
- roscajero** m. cuévano, canasta grande
- roscó** (C) m. roscón enorme
- rosera** (A, C, L, N) f. rosal, *Rosa spp.*
- rosigar** (A, E, N) tr. raer, roer con los dientes || (C) tr. e intr. comer con los incisivos por tener mal la dentadura
- rosigón** (C, G) m. nendruco de pan || (D) pan duro || (N) trozo de algo mordido
- rosqueta** (*Buxa.*) f. rosquilla
- roya** (B) f. variedad de uva rojiza || (K) hongo parásito de los cereales, *Puccinia graminis*
- royo, ya** adj. y s. rubio, rubia
- royo, ya** (A, D, E, G, N) adj. rojo || pelirrojo
- royura** (A) f. cardenal, enrojecimiento o moradura que se produce por un golpe
- rozero, ra** (C) adj. que no es delicado para comer
- rubinoso, sa** (C) como **robinoso**
- rudilada** (B) f. rodada, huella profunda dejada por las ruedas de un carro
- ruejo** (C) en la expr. "estar como un ruejo", estar gordo
- ruello** (A) m. rodillo, piedra cilíndrica que se usa para apisonar || (C, N) rodillo || (D) cilindro de piedra que se usa para moler, apisonar las eras o desgranar legumbres || (G) rollo, instrumento para **arrollar** el campo
- rufar** (A) tr. tocando la gaita, separar dos notas del mismo tono por medio de un mordente sobre una nota inferior



rufau (A) m. mordente o apoyatura musical, acción y efecto de **rufar**

rufiar (E) intr. resoplar

rufio, fa (B) adj. se dice de quien responde agresivamente, amenazador, de quien se pone chulo || (C) de fuerte personalidad || (N) tieso, altanero

rujada (H) f. lluvia de poca duración, remojón

rujar (D) tr. como **rujir** y **arrujiar**

rujazo (D) m. como **rujiazó**

rujada (A) f. rociada, salpicadura || lluvia corta || (B) efecto de **rujir** || (E) lluvia pequeña, chaparrón, golpe de agua en general

rujiar tr. rociar || salpicar, echar agua

rujiazó (A, N) m. salpicadura || (A) chaparrón || (C) acción de **rujir** de forma rápida

rujar (C) intr. trabajar, moverse, mostrar cierta vitalidad

runflar (E) tr. hinchar de aire un objeto: *runfla-me a rueda d'a bicicleta*

rusac (A) m. tipo de arado que cava muy hondo

rusal (B) m. arado de una teja con una rueda en la parte delantera

rusiente (A, C, D, N) adj. al rojo vivo, incandescente

rusio, ia (A, D, N) adj. muy caliente, al rojo vivo || fig. borracho || fig. excitado para el sexo

rustir (A) intr. masticar, raer || (B, C) hacer ruido al masticar

rustir (A, C, D) tr. asar, tostar || (N) tostar al fuego o al calor del horno

rutido (A, C, H) m. eructo

rutir (A, C, D) intr. eructar

sabanada (B) f. lona que se usaba para llevar paja

sabayón (A, C, G) m. sabañón

sabeba (Sena) forma conjugada, sabia

sabina negra (K) sabina negra, *Juniperus phoenicea*

sabonera (C) f. saponaria, planta que se utilizaba antiguamente para hacer jabón, *Saponaria officinalis*; vid. **saponera**

sabre (L) m. sable

sabuquero (A) m. saúco, *Sambucus sp.*

sacar la cara (L, M) expr. dar la cara

sacatrapos (C) m. persona que sabe sonsacar a otra con malas intenciones

sacre (ni un) (A, C, M, N) expr. nada, absolutamente nada

sadieta (E) f. saeta de un reloj (también **sayeta**)

safokuina (A) f. sofoco

sagardana (E) f. lagartija

sagardiana (K) f. lagartija

sais (A, C, L) num. seis

saladera (A) f. saladero, arca donde se sala el jamón y otras piezas de carne

salagón (A) m. roca caliza || (*Félix Rivas*) material arcilloso y duro || (N) roca arcillosa en estratos

salamanquesa (C, D) f. salamandra

salbau (A, D, I) m. salvado, cáscara de los cereales

salmorrejo (A) m. guiso consistente en una salsa de almendras y otros ingredientes, al que se le añade patata, cardo y otros ingredientes como bacalao, longaniza, huevos duros o crudos, **tortilla en trampa**,... || (C) plato típico aragonés a base de lomo, jamón miga de pan, etc. || (H) guiso típico de Aragón

salegar (I) tr. echar el aliento a alguien

salobre (A, C) m. salitre

salobre (B, K) m. especie de planta propia de tierras salitrosas, *Atriplex halimus*

salseros (B) mote con que se llama a los habitantes de Villamayor (barrio rural de Zaragoza)



- saltadeta** (H) f. *crispeta* de maíz [se refiere a palomita de maíz: la palabra *crispeta* es catalana, pero ignoramos si se utiliza o utilizó en la zona]
- salú** (A, L, M) f. salud
- salze** (A) m. sauce
- Samianigo** (A) n. prop. Sabiñánigo
- samucar** (A) intr. gimotear, lloriquear
- samuco** (A) m. lloriqueo, lloro acompañado de mocos y convulsiones respiratorias
- samucón** (A) m. como **samuco**
- samugazo** (C) m. bofetón
- samugo** (B) m. verdasca, vara o palo delgado
- samuquero, ra** (A) adj. gimoteador, quejica, llorón
- sanjerónimo** (B, C) variedad de uva
- sanantón** (B) m. mantis religiosa, especie de insecto
- sandijuela** (I) f. sanguijuela
- sangonera** (A) f. sanguijuela, *Hirudo medicinalis* || (A, C) hemorragia || herida sangrante
- sanjuanada** (C) f. noche de San Juan
- sanjuanar-se** (A) ref. cumplir con los ritos de la noche de San Juan (lavarse o beber en fuentes)
- sanmigalada** (A, E) f. otoño, como **sanmiguelada**
- sanmiguelada** (A) f. otoño, como **sanmigalada** || (C) fiesta de San Miguel en otoño
- sanselo, la** (C) adj. pasmado, con poca iniciativa || (N) soso, aplicado a gente
- santamaria** (C, K) f. mantis religiosa
- santurrero, ra** (C) adj. muy religioso
- sapia** (G) f. savia
- saponera** (*Tardienta*) f. saponaria, planta que se utilizaba antiguamente para hacer jabón, *Saponaria officinalis*
- saquete** (C) m. paquete
- sarda** (A) f. terreno algo elevado de baja o nula producción agrícola
- sardera** (A) f. zona en que hay **sardas**
- sargantana** (A, B, K) f. lagartija
- sarrachón** (K). planta gramínea silvestre, *Sorghum halepense*
- sarrajón** (A) m. planta gramínea silvestre que afecta a los cultivos (vid. **sarrachón**)
- sarrampión** (A, G, Buxa.) m. sarampión
- sarreta** (A) f. chapa dentada que se pone en el cabestro para hacer frenar a las caballerías
- sarrio** (A, N) m. rebeco, *Rupicapra pyrenaica*
- sartenada** (A) f. comida confeccionada a base de vísceras animales, troceadas y fritas, que suele hacerse el día de la **matazia** || (C) plato típico aragonés a base de patatas y carne de cordero
- saso** (A) m. terreno llano de cultivo, de tierra arcillosa, situado en zona elevada || (B) terreno situado en alto respecto a las partidas colindantes, de suelo fundamentalmente pedregoso, con abundancia de **mallacán**, que tradicionalmente constituía un área de pastoreo sin roturar || (C) terreno en planicie elevada || (D) altiplano, meseta || (H) carretera recta y larga, terreno alto y llano || (N) tipo de campo
- sayeta** (C, E) f. aguja del reloj
- sé** (A) f. sed
- secallo** (A, C) m. algo o alguien delgado, deslucido, enclenque
- secano** (**abogau de**) (C) expr. sabihondo
- segallo** (N) m. cabrito joven
- segundario, ria** (A) adj. secundario
- seguranza** (E) f. seguridad: *teneba seguranza en o que feba*



selón (*K*) m. sosa fina, planta, *Suaeda vera*

sembradura (*C*) f. la cabida de simiente en un campo para sembrar

Semontano (*G*) top. Somontano

sen (*A, D, L*) pron. ref. de 6ª persona (3ª de pl.) enclítico, se

senificar (*C*) v. significar

sentadura (*A, C*) f. rozadura producida por la opresión del calzado o alguna prenda de vestir || (*N*) ampolla, sobre todo en los pies

sentido, da (*C*) adj. muy sensible a los comentarios

sentir (*C, D, E, N*) tr. e intr. oír, escuchar

señal (*C*) m. cantidad pequeña, como **señal**

señalín (*C*) como **señalín**

sepultura (*A, G*) f. sepultura

sequera (*E*) f. sequía

ser (*L, M*) f. sed

serbilla (*Albero Baxo*) f. especie de bandeja con pic

serbir de gusto de (*L*) expr. agradar

serenera (*A*) f. estado climático despejado y sin viento || (*E*) buen tiempo

sesera (*A*) f. masa encefálica || fig. inteligencia

sestuple (*A*) num. séxtuplo

setanta (*C*) num. setenta

siguir (*G*) tr. seguir

sillón (*B*) m. albarda, pieza principal del aparejo de las caballerías de carga, a modo de silla grosera

simio, ia (*A, C*) adj. reseco, enjuto, carente de jugos || (*N*) delgado

sinconisión (*A*) s. persona incoherente o alocada

sincusa f. excusa

sinfinidá (*E*) f. infinidad: *sinfinidá d'estrelas n' o zielo*

sino (*G*) m. seno

sinuana (*H*) m. poca sustancia

siñal (*A*) m. señal, marca (es palabra masculina) || en la expr. **un siñal**, un poco || (*G*) señal

siñalar (*A, C*) tr. señalar, marcar || tr. y ref. fig. producir heridas

siñalín (*N*) m. poca cantidad

siñalín (**un**) (*A, D*) expr. un poquito

siño, ña (*A*) antenombre que equivale a don, doña, utilizado con personas respetadas por su edad, su profesión o su situación social || (*G, M*) voces usadas antepuestas a nombres propios || **siña** (*C, D*) señora || **siño** (*C*) señor

siñor (*A, E*) m. señor

siñora (*A*) f. señora

sirrial (*A*) m. lugar donde se almacena el sirrio

sirrio m. excremento de algunos animales (ovino, conejos, etc.) que se utiliza para abono || (*G*) estiércol del ganado lanar || (*H*) excremento de las ovejas

sisá (*B, K*) f. sisón, especie de ave, *Tetrax tetrax*

sisallar (*A, Sena*) m. terreno poblado por **sisallos**

sisallo (*A, D, K*) m. planta forrajera silvestre, *Salsola vermiculata* || (*I*) arbusto de las márgenes || (*N*) mierda, excremento, desperdicio

sisatera (*A*) f. herida o rotura de tejido

siscal (*B*) es un topónimo: constituye un área colindante con el pueblo, parcialmente encharcada debido a los manantiales de agua salada, con abundancia de juncos, aneas, sosa, salobre, y otras especies propias de terrenos salinos o encharcados

sisón (*A*) m. hongo de primavera

sisote (*K*) m. sisón, *Tetrax tetrax*

sisquiá (*A*) interj. ojalá

sisquiera (*A*) conj. siquiera || (*M*) interj. ojalá



- sobar** (A) tr. apalizar, golpear a una persona
- sobatén** (C) m. paliza
- sobater** (A, D) tr. batir, sacudir, agitar
- sobatida** (A) f. batida, sacudida, zarrandeo
- sobo** (A, C, G, I) paliza
- socarrada** (C) f. partida del monte quemada
- socarrín** (C) m. quemadura de poca importancia en la piel o ropa
- socarrina** (C) f. olor a socarrado
- socarrón** (B, C) m. parte de un objeto que se ha socarrado
- soflamar-se** (A) agostarse, secarse un vegetal por exceso de calor y falta de agua
- sofrido, da** (A) adj. sufrido, que aguanta las dificultades, penas o enfermedades
- sofrir** (A) int. y tr. sufrir
- sogallo** (H) m. cuerda de esparto para atar la mies
- sogueta** (A) f. soga delgada
- solanar** (A) f. terraza, galería
- solanera** (C) f. lugar donde hace más sol para tomarlo
- solanar** (N) m. lugar soleado, zona donde suele dar el sol
- solano** (B) m. lugar en que da el sol de pleno; es además un topónimo, con el que se designa a la parte más alta del casco urbano del pueblo
- solera** (B) f. estera que cubría el suelo de los carros || suelo de la casa || (N) base o suelo de algo, parte firme de algo
- solfatera** (A) f. sulfatadora
- solfatar** (A) tr. sulfatar
- sulfate** (A) m. sulfato, tb. **solfato**
- solfato** (A) m. sulfato, tb. **sulfate**
- solimán** (C) m. veneno
- somardo, da** (C) adj. reservado y que no le gusta ser sociable
- somardón, ona** (C) adj. reservado, egoista
- somarrar** (A, C) tr. y ref. socarrar, abrasar
- somarrau** (A) m. lo que se ha socarrado
- somordo, da** (G) adj. profundo
- sondormir** (E) intr. dormir: *se sondormiba n'o sofá debán d'a tele*
- soniadera** (E) f. pesadilla: *teneba soniaderas por a noche*
- soniar** (A) tr. e intr. soñar
- soniera** (A) f. sueño, somnolencia
- sopazas** (A) m. persona boba y torpe
- sopas escudriñadas** (N) expr. plato típico de Alcubierre
- sopero, ra** (C) adj. persona que le gusta mucho las sopas
- sopeta** (C) f. flor blanca del olmo
- sopetas** (A) f. pl. flor de la acacia
- soplete** (C) m. tubo de cualquier material en que se sopla para avivar el fuego
- sordenco, ca** (C) adj. y s. que está algo sordo
- sorna** (A) f. cansancio || (A, B) calor asfixiante, excesivo || (A, C) ironía
- sornar** (A) intr. dormir
- sorniza** (B) f. calor excesivo, aplastante, vid. **sorna**
- soronal** (I) m. sitio soleado
- sos** (A) pron. pers. os; vid. **bus**
- sosada** (A) f. dicho o hecho que tiene poca gracia o que carece de interés
- sospesar** (A, C) tr. sospesar
- sospiro** (C) m. suspiro
- sosprender** (A) tr. sorprender
- sospresa** (A) f. sorpresa
- sostobar** (A) tr. mullir, ablandar, abuecar
- sostras** (A) m. persona descuidada y descasada
- sotileza** (C) f. sutileza
- subastau** (B, C) m. juego de naipes



- subir-se** ref. formarse el tallo en que se cría la simiente en algunas plantas hortícolas (coles, lechugas,...) o silvestres
- sucarrada** (A) f. acción y efecto de socarrar
- sucarrar** (A, N) tr. y ref. socarrar, como **sumarrar**
- sucarrau, ada** (A) adj. socarrado, abrasado
- sucarrina** (A) f. acción y efecto de socarrar || olor a socarrado
- sucilar** (D) intr. aspirar con la boca (tb. puede oírse **chuclar**)
- suco** (A, E) m. jugo, salsa
- sudera** (L, M) m. sudadera [especie de manta para las caballerías]
- sudor** (A) f. sudor (es palabra femenina)
- sudorina** (A) f. sudor abundante
- suenio** (A) m. sueño
- sufamar-se** (N) tr. quemarse (comp. **soflamar-se**)
- suffina** (C) f. ventolera de tormenta, vid. **sufrina**
- sufrina** (A) f. viento muy frío || viento de tormenta con gran aparato y, a veces, con granizo
- sufrito** (D) m. sofrito
- sulsido, da** (C) adj. encogido, reducido de tamaño (fundamentalmente aplicado a la cocina): *a lo que bengas ya s'abrà sulsido*
- sulsir** (A) tr. y ref. consumir, reducir, menguar || fig. despacienciar, minar la paciencia || (C) ref. quedarse sin líquido un guiso || (G, H) ref. impacientarse
- sulsir-se** (N) ref. quemarse y quedarse seco y sin jugo
- sulsiu, ida** (N) adj. seco y sin jugo
- sultana** (B) f. tipo de dulce
- sumanzia** (C) f. bobada, tontería
- sumanziar-se** (C) ref. amodorrarse || marchitarse
- sumanzio, zia** (A) adj. soso (referido a alimentos u otras cosas) || (A, D) fig. pobre de espíritu (referido a personas) (vid. **jamanzo**) || (C) lacio, mustio, marchito || (N) seco y sin sustancia
- sumarrada** (A) f. acción y efecto de socarrar
- sumarrar** (A, D) tr. y ref. socarrar, como **sucarrar**
- sunsacar** (A) tr. sonsacar
- sunsir-se** (D) ref. disminuir, reducirse por efecto similar al de hervir || fig. aplicado a personas, consumirse de pena, perder la paciencia (vid. **sulsir**)
- sunsolador** (A) m. subsolador
- sunsuelo** (A) m. subsuelo
- supinar-se** (A) ref. caer o tirarse boca arriba
- sus** (A) pronombre personal de quinta persona, utilizado con más conciencia rural que como fórmula espontánea y genuina; coexiste con las formas **bus, los, sos, bos** y **us**
- sustener** (G) tr. sostener
- ta** (E, Sena) prep. hacia
- ta par de** (E) loc. hacia
- tabáno** (A) m. tábano
- taberneta** (H) f. cárcel del pueblo [suponemos que en sentido figurado e irónico]
- tabilla** (B) f. vaina de las judías, los bisaltos, etc.
- tabla** (A) f. carnicería
- tablajero** (H) m. carnicero
- tabletas** (A) f. pl. conjunto de dos tablillas que se ponen en la cama del arado para ensanchar el surco
- tablón** (A) m. apero de tablas gruesas unidas que portan ganchos de hierro para romper los terrones



- tablón** (C) m. apero de labranza usado para allanar la tierra
- tablonar** (C) tr. e intr. allanar la tierra con el tablón
- taca** (A, C) f. mancha de origen natural, no producida por golpe o añadido (suele decirse de la fruta)
- tacau, ada** (A) adj. que posee alguna **taca** || fig. enfermizo, con aspecto insano || (D) se dice del alimento que posee una pequeña zona infectada por algún gusano
- tachau, ada** (C) adj. tísico
- tacheta** (A) f. tachuela
- tacholeta** (C) f. clavo usado para unir la suela al zapato
- tafarra** (H) f. correa que va en la parte trasera de la albarda [ataharre] || **dar tafarra** (C) expr. molestar
- taintro** (C) adv. para adentro, hacia adentro
- taja** (H) f. caña donde se marca con cortes lo que se adeuda en la tienda
- tajadera** (A, D) f. compuerta que se usa para abrir y cerrar el cauce de la acequia (como **enfila**) || (B, C) compuerta para contener cualquier corriente de agua; en general, cualquier compuerta parecida a la referida, aunque se esté usando para otra misión || (G) compuerta || (N) trampilla de las acequias
- tajador** (A, C, D, N) m. sacapuntas || (H) madera para llevar al horno
- talabarte** (A) m. objeto de gran tamaño y poco valor o escasa utilidad || (C, I) m. persona que no tiene mucha valía
- talapizada** (C, E) f. caída estrepitosa
- talaraña** (G) f. telaraña (vid. **tararina**)
- tal cual** (C) como **tar cual** || (N) regular, mediocre
- tallega** (A) f. saco || (B) variedad de saco de tela bastante alargado || (C) saco de tela de unas cuatro **fanegas** || (H) saco estrecho y alto para trigo
- talegazo** (A, E) m. golpe fuerte || (C) caída estrepitosa || (I) caída
- talego** (A) m. bolsa de tela
- talla** (B) f. rama no muy gruesa de árbol; ormalmente se designa **talla** a toda la rama con sus ramificaciones y hojas || vid. **tarranco, trallo**
- talladera** (B) f. corredor abierto en la maleza por el paso continuado o frecuente de animales
- tallo** (C) m. filo, corte
- talmente** (A) adv. quizá, acaso
- talocha** (A, C) f. especie de llana, herramienta de albañil usada para enlucir el mortero
- talochar** intr. pasar la **talocha**
- talonera** (A, C) f. parte del calcetín o la media que corresponde al talón || (B) refuerzo posterior de las **albarcas**
- tamariz** (C) f. arbusto de hojas muy finas, más que las del pino || (K) *taray, Tamarix spp.*
- tamborinada** (E) f. golpe fuerte, caída
- tamborinazo** (C) m. golpetazo || (H) caída violenta
- tamburete** (A) m. taburete
- tamién** (A, C, E, G, N) adv. también
- tampoco no** (C) expr. tampoco, [puede parecer redundante, pero es lo habitual en aragonés]: *tampoco no abrá campau po'l mundo*
- tancar** (A) tr. cerrar
- tanganazo** (A, C) m. golpe fuerte || fig. trago de vino
- tangular** (C) intr. bailar
- tano** (A, N) m. nudo de la madera
- tapabocas** (H) m. manta de lana
- tapacón** (N) m. tipo de barro
- tapaculos** (C) m. fruto silvestre rojo cuya pulpa es comestible pero la abundancia de semillas, si se come

- todo, puede producir estreñimiento, vid. **pretaculos**
- tapandijo** (C) m. ocultación de algo
- tapandujo** (C) como **tapandijo**
- tape** (A, N) m. tapadera || tapón
- tapín** (A) m. media suela, remiendo de zapato
- tararaina** (A, M) f. telaraña
- tararaña** (L) f. telaraña
- tararura** (A) interj. sanscacabó, tururú
- tarcuál** (A, C) adj. regular, pasable
- tarcualer, eta** (A) adj. regularcillo
- tardada** (A, C, DE) f. anochecer, últimas horas de la tarde || (E) atardecer
- tardanero, ra** (C) adj. impuntual, que llega siempre tarde
- tardano, na** (A, C, D) adj. tardío
- tarde** (**hacer / fer**) (A) expr. ir con retraso, llegar tarde a una cita, compromiso o tarea
- tardeador, ra** (C) adj. que tardea, que trasnocha
- tardés** (de) (C) expr. por la tarde
- tardiar** (A, C) intr. trasnochar, retirarse a casa tarde
- taril** (K) m. lugano, *Carduelis spinus*
- tarnasco** (A, C, N) m. cordero lechal, como **ternasco**
- tarquil** (A) m. barro con sustancias orgánicas en descomposición
- tarquín** (C) m. agua estancada que forma fango maloliente || (H) barro sucio y claro || (I) barro sucio || (N) suciedad en el suelo
- tarracozin** (K) m. ruda siria, planta, *Peganum harmala*
- tarrancada** (C) f. golpe causado por un **tarranco**
- tarrancazo** (A) m. caída o tropezón propiciado por una raíz || fig. golpe-tazo en general || fig. penetración sexual || (C) golpe causado por un **tarranco**
- tarranco** (A) m. raíz que sobresale del suelo || fig. pene || (B) tronco no muy grueso, rama; normalmente se designa **tarranco** a una rama desprovista de sus hojas y ramificaciones pequeñas (vid. **talla** y **trallo**) || (C) tronco poco grueso y seco || (H) trozo de arbusto || (I) tronco para el fuego
- tarraplén** (C) m. despeñadero
- tarría** (A) f. ataharre, correa que sujeta la montura de la caballería
- tarrías** (I) f. pl. parte de atrás de las piernas
- tarrizo** (A) m. recipiente de barro cocido, como **terrizo**
- tartameco, ca** (A, C, D) s. tartamudo, tartaja
- tartamequiar** (A, C) intr. tartamudear
- tartir** (A, N) tr. e intr. chistar, rechistar (se usa siempre en frases negativas) || (B) chistar, decir algunas palabras || (C) hablar; es típica la expresión **no tartir ni po'l culo** || (E) chistar: *lo farás sin tartir*
- tasamente** (E) adv. apenas: *tasamente m'hi trespasau aora* || (N) escasamente, apenas
- tasis** (A) m. taxi (también **tausis**)
- tastador, ra** (C) adj. catador
- tastar** (A, C, D) tr. catar, probar, testar
- tastarrazo** (A, C) m. caída fuerte
- tastarriar** (N) intr. enredar
- taste** (A) m. cata, prueba, test
- tata** (C) f. nombre que los hermanos pequeños dan a su hermana mayor
- tater** (C) dim. de **tato**
- tateta** (C) dim. de **tata**
- tato** (C) m. termano mayor
- tato, ta** (A) s. hermano (pertenece al lenguaje familiar)
- tatonero, ra** (C) adj. que calcula o piensa todo con detalle para hacer una cosa



- tatoniar** (C) tr. e intr. manosear o trastocar lo todo
- tausís** (A) m. como **tasis**
- Tauste (p'al caso de)** (C) expr. que importa lo mismo, que es igual una cosa que otra
- tauto** (H) m. tacto || equilibrio
- té de peña** (D) té de Aragón, *Chiliadenus saxatilis*
- té de ralla** (K) té de Aragón, *Chiliadenus saxatilis*
- tebícar** (Félix Rivas) tr. e intr. levantar tabiques
- tedero** (A) m. lugar donde se guardan las teas
- tejo** (G) m. plaqueta de hierro de los goznes (vid. **curro**)
- telero** (B) m. en el enrejado lateral de los carros, los palos o estacas situados en las cuatro esquinas del carro || (H) forman la escalera del carro
- telo** (A) m. membrana, esp. en la superficie de la leche || (N) capa fina que sale en algunos sitios o que los envuelve, tb. se aplica a las legañas
- teloso, sa** (A) adj. membranoso
- tempero** (A, C, D) m. condición climática y de la tierra para la siembra || (I) humedad de la tierra
- tempiero** (H) m. humedad de la tierra (comp. **tempero**)
- templar** (A) tr. entibiar, calentar ligeramente || (Félix Rivas) aumentar poco a poco la temperatura de un horno
- templau, ada** (A) adj. tibio || (A, C, D, N) ágil, rápido, espabilado || **estar templau** (B) expr. ser o estar ágil, ser rápido || **ir templau** (A, Sena) expr. actuar rápido
- tenaja** (A, C, D, G, H) f. tinaja
- tendedor** (C) m. tendedero
- tender** (A) tr. extender, esp. la parva en la era || (H) extender la mies para trillar
- tenedor** (A) m. portarretratos
- tener amor** (B) expr. se refiere a la mies, cuando está húmeda por la mañana y se puede segar más fácilmente
- teniba** (A) tenia (esta forma verbal nos hace pensar en un infinitivo **tenir** que no se ha registrado, pero que existe en aragonés oriental)
- tentón (á)** (A, B) expr. a tientas
- tentón (al)** (A, C, N) expr. a tientas
- tentones (á)** (C) expr. a tientas
- Tergüel** (A) n. prop. Teruel
- terizia** (C) f. ictericia (como **tirizia**)
- termentina** (A) f. trementina, resina
- terna** (B) f. saco de arpillera descosido y completamente abierto || (C) tela que se coloca entre las sábanas y el colchón para no ensuciar éste
- ternasco** (A, C) m. cordero lechal
- ternasquizo** (C) m. cordero que pesa ya unos diez kilos
- ternillo** (C) m. cartilago, ternilla
- terniz** (A) f. larva que aparece en la carne descompuesta
- terraje** (C) m. tierra de labor en arriendo
- terrajear** (A) intr. trabajar la tierra de otro habiendo pactado la proporción de beneficio que corresponderá a cada uno
- terrau** (N) m. terraza
- terrera** (K) f. sabina negra, *Juniperus phoenicea*
- terrero** (A) m. desprendimiento de tierra en una ladera || (C) desmonte || (Félix Rivas) terreno arcilloso que sirve como fuente de materia prima para la obtención de barro
- terriza** (B) f. recipiente de tierra cocida similar al terrizo, aunque más honda, usado para **colar**
- terriza** (C) f. vasija de barro para diferentes usos



- terrizo** (A) m. recipiente de barro cocido, como **tarrizo** || (B) recipiente de tierra cocida usado por ejemplo, en los **mondongos** para formar la masa que rellena el embutido || (C) vasija grande de barro que se emplea para lavar ropa, mondonguear, etc.
- terzedilla** (B) f. **menudillo**, producto secundario de la molienda del trigo
- terzerilla** (A, C, I) f. harina de tercera
- terziar** (A) tr. arar por tercera vez
- testajar** (B) tr. dividir una estancia en compartimentos mediante tabiques
- testarrazo** (C) m. trompazo
- tetar** (A, C, E, H, N) intr. mamar
- tetilludo** (C) adj. se aplica al hombre que tiene las tetas abultadas
- tetuano** (G) m. tuétano
- tía** (A, C) f. además de tía, suegra || (C) tb. se les dice a las vecinas o personas del pueblo, en vez de señora
- tíatro** (C) m. teatro
- tieda** f. tea, leña o astilla resinosa
- tierco, ca** (A, B) adj. áspero, desagradable
- tierra** (A) además de tierra, significa suelo en expresiones como **por tierra, en tierra, a tierra, ta tierra** || **por tierra** (N) expr. por el suelo, caído
- tierrabatán** (H) f. tierra que se usa para blanquear paredes
- tierreta** (C) f. la tierra propia
- tilera** (A) f. tilo, *Tilia platyphyllos*
- tilero** (C) f. tilo, *Tilia platyphyllos*
- tina** (A) f. tinaja pequeña, gralmte. de madera || (C, N) tonel
- tinajeta** (B) en la expresión **hacer tinajeta**, hacer vino a partir de uvas no maduras
- tineta** (C) f. tonel cortado por la mitad para diferentes usos
- tintada** (C) f. acción de mojar la pluma de tinta
- tintar** (N) tr. teñir
- tío** (A) m. además de tío, suegro || (C) padrastro o suegro
- tió, tiá** (G) voces empleadas antes de nombres propios [las tildes son inadecuadas, dado que se está definiendo un antenombre átono, aunque entendemos que pretende señalar la ausencia de diptongo]
- tión** (A) m. solterón, hombre soltero maduro
- tiorra** (C) f. despectivo de tía
- tiradera** (C) f. tirachinas, como **tirador**
- tirador** (A) m. tirachinas
- tiranteta** (A) f. correa con que arrastra del tiro una sola caballería
- tiritiar** (C) intr. tiritar
- tirizia** (C) f. ictericia
- tiruleta** (B) f. especie de hierba, *Euphorbia helioscopia*
- tita** (A, C, N) voz con que se llama a las gallinas || f. gallina
- titina** (E) f. gallina, pero sólo en el léxico infantil: *mira-te as titinas cómo pican o suelo*
- titiritiar** (E) intr. tiritar (como **tritolar, tortular** y **tremolar**)
- tito** (N) m. pollo
- tize** (A) m. tiza (es palabra más moderna que **clarión**)
- tizete** (B) m. atizador para el fuego
- tizón** (K) m. carbón del trigo, hongo parásito de este cereal, *Ustilago tritici*
- tizonera** (A) f. parte del hogar donde arde la leña
- tizonero, ra** (C) adj. que le gusta remover el fuego continuamente
- tizoniar** (A, C) intr. y tr. remover los tizones en el fuego
- to** (A) adj. y pron. todo || es susceptible de uso como determinante absoluto, sin acompañarse de artículo: *todas fotos, los días, toda noche*
- toballa** (A, C, D, N) f. toalla



- toballero** (*A*) m. toallero
- toballón** (*C*) m. toalla grande || trapos que se utilizan para secar, limpiar y frotar
- tobo, ba** (*A*) adj. blando
- toca** (*C*) tela puesta en la cabeza
- tocadura** (*C*) f. rozadura
- tocamanetas** (*A*) f. santateresa, *Mantis religiosa*
- tocante** (*en*) (*C*) expr. referente a, relativo a, en relación con
- tocar-se** (*C*) ref. dañarse la fruta
- tochada** (*A*) f. golpe que propina una persona a otra con un palo, bastón u otro objeto
- tochano** (*D*) m. piedra muy voluminosa
- tocho** (*D, N*) m. palo
- tollo** (*A*) m. remanso de agua || gran cantidad de un líquido en reposo || (*G*) agujero de las calles o caminos con agua de lluvia || (*N*) montaña pequeña
- tomar** (*B, C*) intr. arraigar una planta
- tomatera** (*C*) f. fig. herida
- toncadas** (*á*) (*B*) expr. por etapas, a ramalazos, por bloques
- tongada** (*A*) f. conjunto de acciones o hechos que se realizan de una vez || (*A, C, D*) turno
- tontarra** (*C*) adj. atontado
- tontez** (*C*) f. memez, tontería
- tontiar** (*C*) intr. tontear
- tontico, ca** (*C*) adj. ingenuo (se emplea en sentido cariñoso)
- tontín-tontiendo** (*C*) expr. como el que no quiere la cosa: *tontín-tontiendo me l'he empentau*
- tontusco, ca** (*C*) adj. aplicado a la persona que presenta algún retraso
- toña** (*H*) f. pan grande
- toñazo** (*A*) m. impacto, agresión, golpe
- toñina** (*A*) f. tunda, paliza, tanda de golpes, como **tuñina**
- topetar** (*A*) intr. chocar de frente
- topetar** (*C*) tr. y ref. encontrarse son al-guien
- toquinear** (*C*) tr. tocarlo todo, manosear, como **toquiniar**
- toquiniar** (*A*) tr. manosear
- toquiñar** (*N*) tr. toquitear, manosear
- toquitiar** (*A*) tr. manosear
- tora** (*A*) f. vaca
- torcazo** (*K, N*) m. paloma torcaz, *Columba palumbus*
- torda** (*A, N*) f. mirlo, *Turdus merula*
- tordo** (*A, C, D, K, N*) m. estornino, *Sturnus sp.*
- tordoleta** (*A*) f. tórtola, *Streptopelia turtur*
- toridera** (*A*) adj. se aplica a la vaca que está en celo
- tormo** (*A, C*) m. terrón (aunque originariamente es de tierra, se aplica también al terrón de azúcar y al cubito de hielo) || (*G*) terrón de azúcar; también **torroco** de tierra || (*H*) terrón de tierra (vid. **torroco**)
- torna** (*A*) f. pequeña cantidad de mercancía de baja calidad no demandada que obligatoriamente debía asumir el comprador al precio de la que realmente quería; era habitual en la compra de carne
- tornallo** (*A*) m. trozo de finca que se dedica a un solo cultivo
- tornar** (*A*) intr. volver, regresar || tr. devolver || ref. volverse, convertirse || tr. girar, mover || en la expr. **golber la puerta**, cerrar un poco la puerta sin llegar a cerrarla del todo
- tornas** (*A*) f. pl. cambios, moneda que se devuelve al pagar una compra con moneda mayor
- torno** (*A*) m. máquina simple usada para cerner la harina
- torno** (*C*) m. almazara || aparato para cerner la harina
- torrada** (*C*) f. tostada, como **turrada**



- torroco** (*A, C, D, G*) m. terrón de tierra || (*H*) terrón de azúcar [creemos que hay una confusión de transcripción con el término **tormo**, dado que se define **estorroquiar** como chafar terrones, y no es verosímil que sean de azúcar]
- torrollón, ona** (*A, C*) adj. torpe, poco ágil o despistado
- torroquera** (*N*) f. tierra o zona endurecida
- torroquero, ra** (*A*) s. persona basta o de modales rústicos
- torrucco** (*A, D*) m. como **torroco**
- torrullera** (*C*) f. que todo lo enreda o confunde
- tortaina** (*I*) f. tipo de torta típica de L'Almolda [no hemos podido identificarlo]
- tortel** (*A*) m. tarta, pastel grande
- torteta** (*E*) f. producto hecho con sangre, harina, anís, especias (en algunos sitios las llaman **bolás**) || (*H*) anilla de pasta del mondongo || (*N*) alimento de la matanza del cerdo hecho con sangre, harina y especias
- torticollo** (*A*) m. torticólis
- torticollo, lla** (*A*) s. y adj. aplicado a quien padece torticólis
- tortilla en trampa** (*A*) expr. especie de buñuelo realizado con miga de pan, huevo, sal, ajo y perejil
- tortilla falsa** (*A*) expr. como **tortilla en trampa**
- tortilla floja** (*A*) expr. tortilla "francesa", la que sólo contiene huevo y sal
- tortular** (*E*) intr. temblar: *cómo tortulabas de frío*
- torzedor** (*A*) m. torniquete, cuerda que se tensa con un palo que se hace girar (usado para dirigir a las caballerías por el hocico) || (*H*) se pone a los **machos** para esquilarlos || (*N*) aparato para las caballerías
- torzida** (*A*) f. mecha || (*H*) mecha para candiles de aceite
- torzida** (*C*) f. esguince, torcedura
- torzón** (*A, I*) m. indigestión, empacho || (*H*) cólico de los animales || (*N*) dolor intenso en la tripa
- tosca** (*A, C, D*) f. piedra de consistencia endeble y forma irregular
- totera** (*E*) f. vagina
- totón** (*A*) m. personaje mitológico que se invoca para asustar a niños y niñas || (*A*) fig. persona muy fea || (*A, D*) fig. persona poco sociable || (*C*) huraño, poco sociable
- totonero, ra** (*C*) adj. huraño, que no sale de casa
- totoniar** (*C*) intr. esconderse y no dejarse ver
- toza** (*A*) f. masa leñosa formada por la parte baja del tronco y las raíces del árbol || (*A, I*) tocón || (*C*) tronco de árbol, dispuesto para el fuego || (*D*) madero gordo y corto, como los que se echan al fuego || tronco que queda en tierra al cortar, tocón del árbol
- tozada** (*A*) f. golpe dado en o con la cabeza || (*C*) topetazo
- tozal** (*A*) m. altozano, montículo || (*B*) cerro, loma || (*C*) montículo puntiagudo || (*D*) colina || (*H*) pequeña montaña
- tozalón** (*A*) m. altozano, montículo
- tozar** (*A, N*) tr. golpear con la cabeza || (*B*) acometerse los animales (por ej., los **boques**) unos a otros cuando se pelean
- tozarata** (*K*) f. coronilla de fraile, planta, *Globularia alypum*
- tozeador** (*C*) adj. como **toziador**
- tozear** (*D*) tr. embestir con la cabeza || intr. cabecear (como **toziar**)



- toziador, ra** (A) adj. aplicado a la persona o animal que embiste con la cabeza
- toziar** (A) tr. embestir con la cabeza || intr. retozar || (C) ref. golpearse con la cabeza los animales
- tozinada** (A) f. marranada, suciedad
- toziner** (A) m. cochinilla, insecto que se encierra en una bolita
- tozineta** (K) f. verdolaga, *Portulaca oleracea*
- tozinetes** (K) m. pl. vid. **toziner**
- tozino, na** (A, C, D) s. cerdo (el animal) || adj. sucio
- tozolada** (A) f. golpe en la cabeza || fig. vehemencia, terquedad
- tozólón** (A, C, I, N) m. golpe en la cabeza || (A) fig. terco
- tozoludo, da** (A, C, N) adj. terco, testarudo
- tozuelo** (A, C, D, E, N) m. cabeza: *qué talento pa un tozuelo!* || (G) cogote
- trabescero, ra** (N) adj. atravesado, cruzado
- trabuco** (C) m. fig. pene
- traella** (A, D) f. trailla, apero para trasladar tierra
- trafagas** (C) f. pl. trajín, acciones que denotan hiperactividad
- trafucar** (A, D, E, N) tr. y ref. confundir, equivocarse
- trafulca** (C) f. confusión
- trafulcar** (C) v. confundir
- traidoraz, aza** (C) aum. de traidor
- traidoreneo, ca** (C) adj. traidor
- trallo** (A, C) m. tronco de árbol || (B) tronco o rama gruesa; para troncos y ramas menos gruesos se reservan los apelativos **tarranco** y **talla** || (N) tronco cortado
- tramada** (C) f. conjunto de maderos
- tramemar** (C) intr. trabajar las mujeres por la casa
- tremesino** (K) m. variedad de trigo flojo que se cría en muy poco tiempo
- trancalete** (B) m. en el **collerón** de las caballerías, especie de brazos donde se enganchan las argollas (también **franjalete**)
- trancar** (D, N) tr. cerrar (puertas, ventanas, etc.)
- trancau, ada** (N) adj. cerrado
- trapaire, ra** (A) s. traperero, chatarrero
- trapaza** (N) f. engaño, mentira o ardid de oscuras intenciones
- trapazero, ra** (A, C, D) adj. y s. tramposo, liante, persona que realiza actos poco éticos en su propio beneficio || (H) enredón || (N) engañador
- trapaziar** (A) intr. amañar, chanchullear, cometer actos antiéticos para el beneficio personal
- trapicallo** (A) m. harapo, trapo insertible
- traquear** (C) intr. latir del corazón
- traquetada** (C) f. fuerte látido del corazón
- traquetear** (C) tr. transportar cosas de un lado a otro
- tras** (A, C) voz para hacer recular a la caballería
- trascal** (A) m. pieza que sujeta el timón del arado al yugo, de madera y en forma circular
- trascolar** (A) tr. trasvasar, traspasar un líquido de un recipiente a otro
- trascón** (A) m. cuña que aprieta la reja y el dental del arado
- traspalar** (H) tr. aventar el trigo con la pala
- traslau (dar)** (C) expr. aclarar algún asunto de difícil comprensión
- trasmallo** (A, D) m. arte de pesca, como **tresmallo**
- trasmudar** (B, C, D) tr. e intr. trasegar, especialmente cuando nos referimos al



- trasiego del vino de los toneles, como **trasmudar**
- trasquir** (*D*) tr. tragar
- traste** (*A, E*) m. utensilio, herramienta, apero || (*C*) utensilio de cualquier clase (se usa en forma despectiva) || (*N*) cacharro o utensilio viejo
- trastiar** (*C*) tr. manipular
- trautor** (*A, E, G*) m. tractor
- traza** (*A, D, N*) f. manera, forma, modo (suele usarse en pl.) || (*C*) en la expr. **buena** o **mala traza**, se alude a la habilidad de uno
- trazas** (*C*) f. pl. manera de hacer las cosas
- trazudo, da** (*A, C*) adj. habilidoso, mañoso || irónicamente, se aplica a quien es torpe o poco hábil
- treballar** (*C*) intr. trabajar || **treballar, pa minchar nomás** loc. sólo trabajo lo justo para comer
- trebajo** (*A*) m. trabajo (es voz antigua en desuso; se ha castellanizado en la forma **trabajo**)
- trebajador, ra** (*A, M*) adj. y s. trabajador
- trebajadera** (*A*) adj. trabajadora
- trabajar** (*A, B, M*) v. trabajar
- trabajo** (*A, C, G, M*) m. trabajo
- trebole** (*L*) m. trébol, *Trifolium spp.*
- tremoladera** (*E*) f. temblor
- tremolar** (*C, D, E*) intr. temblar
- tremolín** (*A*) m. titiriteo, temblor insistente
- tremonzillo** (*A, C, D, E, G, H, K*) m. tomillo, *Thymus vulgaris*
- trempanazo** (*E*) m. madrugón: *me daba güenos trempanazos cuando trabajaba allí*
- tremular** (*N*) intr. temblar, tiritar, comp. **tremolar**
- trena** f. trenza
- trenar** (*E*) tr. trenzar
- trencha** (*B*) f. cinturilla cosida a la falda para reforzarla y conseguir que ajuste mejor
- trencha** (*C*) como **trenzadera**
- treneta** (*C*) f. comida a base de los intestinos limpios y trezados del cordero
- trenta** (*A, G, L, N*) num. treinta
- trentena** (*A*) f. treintena
- trenteno** (*A*) m. caballo de treinta meses que ya puede trabajar
- trenzadera** (*C*) f. cinta de hilo de lino o algodón
- trepuzar** (*A, D*) intr. tropezar
- trepuzón** (*A, H*) m. tropezón
- tresbatir** (*A, D*) tr. perder, extraviar
- trescolar** (*H*) tr. trasvasar un líquido
- tresmallo** (*A*) m. arte de pesca que contiene tres redes
- tresminar** (*A, C*) v. trasminar
- trasmudar** (*A, B*) vid. **trasmudar**
- tresnochar** (*G*) intr. trasnochar
- trespalar** (*A*) tr. trasladar de un sitio a otro algo con palas
- trespasar-se** (*A*) ref. adormilarse || (*E*) quedarse adormilado
- trespasar** (*A, E*) tr. traspasar
- trespasau, ada** (*C*) adj. adormilado
- tresplantar** (*A, G*) tr. trasplantar
- tresplantau** (*C*) adj. plantado en otro lugar
- trestajar** (*A, N*) tr. compartimentar, dividir en zonas (como **trestallar**)
- trestaje** (*C*) m. tabique que separa o divide || (*N*) compartimento, separación, división
- trestallar** (*E*) tr. dividir
- trestallo** (*E*) m. división, compartimento
- tretolar** (*A*) tr. temblar || tiritar
- tretoliar** (*A*) tr. temblar, tiritar, como **tretolar**
- tría** (*A*) f. selección



tría (B) f. rodada o señal dejada en el camino por la rueda del carro (vid. **rudilada** y **rodil**)

triar (A) tr. separar unas cosas de otras || (A, C, D) elegir, seleccionar || (A) tr. y ref. cuajar la sangre, cortar la leche o algo similar || (G) escoger || (N) seleccionar, separar de un grupo lo que interesa más o menos

triar-se (B) ref. cortarse la leche || (C) escogerse algo para uno mismo

triau, ada (C) adj. escogido, elegido

trica-traca (C) expr. que se usa para simular el ruido que hacen las cosas al gorpearlas

triguera (C) f. trigal

trilladera (A) f. tirante de la caballería que se une al tiro

trillo de pedreña (B) el que lleva pedreñas (vid.)

trincar (C) intr. saltar, estar contento

trin-trin (al) (C) expr. al contado, pagado de una sola vez

tripabajo (C) adv. boca abajo

triparriba (C) adv. boca arriba

triparrudo, da (C) adj. tripudo

tripera (C) f. espacio entre el vientre y la cintura: *Miá que enseñas to a tripera* || (E, N) barriga

tripiar (C) intr. hartarse

tripones (B) se llama así a los habitantes de Leciñena; tb. les dicen **tripudos**

tripudos (B, C) vid. **tripones**

triquiñoso, sa (C) adj. quisquilloso, que se enfada por nada

tritolar (A, E) intr. tiritar, temblar convulsivamente

trobar (A) tr. y ref. encontrar

trocóla (N) f. tipo de polea

trocotrón (C) m. persona hiperactiva que produce fatiga a los demás

trompichón (H) m. peonza

trona (C) f. púpilo

tronada (A, C, D, E, G, I, N) f. tormenta

tronchau, ada (C) adj. agotado

tronzador (A, C, H) m. sierra grande, dotada de un mango en cada extremo, para cortar leña entre dos personas || (N) sierra

tronzar (A) tr. partir, cortar || (C) cortar con el tronizador || (N) serrar

tronzar-se (C) ref. desgajarse una rama o el mismo árbol por otra acción que no sea la sierra || (E) fatigarse

trucador (A, C, N) m. aldaba, aldabón de la puerta

trucar (A, D, E, N) tr. golpear || llamar por medio de golpes (con los nudillos o la aldaba) || (A) modernamente se aplica también a llamar al timbre y hasta por teléfono || (B) intr. llamar a la puerta || (C) tr. llamar || intr. llamar a la puerta

trucazo (C) m. golpe fuerte dado en una puerta || (E) golpe

truco (A) m. golpe dado con un objeto || (A) cencerro de tamaño mediano || (C) esquilón grande que no se usa hoy

trujal (B) m. estanque donde se elaboraba el vino, fermentando el mosto juntamente con el escobajo de la uva || (C, G, N) lagar donde se pisa la uva

trujaleta (B) f. vasija donde cae el mosto desde el **trujal**

trujar (C) tr. e intr. pisar los racimos de uva

trufo (C, D, G, N) m. triunfo

truqueta (A) f. cencerro pequeño que tiene la boca estrecha || (B) esquila con la forma del **truco** pero más pequeña || (E) fig. corbata; en realidad es un tipo de cencerro alargado y rectangular || (H) campana para el cuello de las ovejas

tubillo (C, G) m. tobillo



tuezo, za (A) adj. decrepito, envejecido
tufa (A, C, D, E, N) f. flequillo
tufeta (C) f. dim. de tufa || fog. persona presuntuosa, chulo
tufón, ona (D) adj. aplicado a quien está enfadado; tiene connotaciones cariñosas y se usa habitualmente en dim. **tufoner, tufoneta**
tulituli (C) m. suceso extraordinario
tumbar-se (C) ref. enturbiarse el vino, el aceite, etc.
tumbau (C) adj. referido al vino cuando se pone turbio
tumbilla (C) f. capa nebulosa que se puede encontrar en las botellas de vino
tuñina (A, C) f. paliza, tanda de golpes, como **toñina**
turida (H) adj. se dice de la vaca que está en celo
turrada (C) f. tostada
turrar (A, D, N) v. tostar, asar
turrau, ada (N) adj. tostado
turrulera (C) f. manía
turrumpal (A) m. terreno pedregoso, aplicado también a caminos en mal estado
turruntela (C) f. manía, como **turruntera**
turruntera (A, C) f. manía, costumbre, afición
tusir (A) intr. toser
tute (C) m. cachete, bofetada
u (A, D) conj. o
ubetas (K) ajipuerro, *Muscari comosum* || gualdón, reseda amarilla, *Reseda lutea*
uchar (A) tr. azucar || (C) ahuyentar || (M) incitar
uescano, na (A) adj. y s. oscense (se pronuncia "güescano" aunque a veces se puede oír como "buescano")
Ufemia (G) nombre propio Eufemia
uga (E) f. uva

uido (G) m. oído
olor (A, C, D, E) f. olor (es palabra femenina)
olorar (A, D) tr. oler, como **olorar** || (C) tr. e intr. husmear
oloreta (A) f. olorillo, aroma
umedenco,ca (C) adj. humedecido
untada (C) f. rebanada de pan recubierta de manteca, miel, aceite, etc.
untura (C) f. ungüento que se utiliza para dolencias e inflamaciones
unturruziar (C) tr. pringar alguna cosa
uñaeta (A) f. uña larga || **pescar a uñaeta** pescar con las manos desnudas
uñaeta (A, C) f. pezuña
Úrbez (L'Almolda) nombre propio Urbicio
urmo (K) m. olmo (vid. **ormo**)
us (L) pron. personal de quinta persona enclítico, os: *querís callar-us* (vid. **los, bus**)
Usebio (G) nombre propio Eusebio
usequiar (Pall.) tr. obsequiar, vid. **ausequiar**
usma (a la) (C) expr. al acecho
uspa! (H) interj. como **ospa!**: *uspa d'aquí!*
utilar (H) intr. ulular (tb. **otilar**)
xo (A) voz para hacer que se detengan las caballerías
ya días (C) expr. ya hace tiempo (seguramente corresponde a la expresión antigua *ya ha dias*)
yaya (A, C, G) f. abuela
yayo (A, C, G) m. abuelo
yeguateiro (A) m. pastor de bueyes
yerba loca (K) beleño blanco, *Hyoescyamus albus*
yerbana (A, I) f. hierba rastrera || (N) mala hierba de los campos || **yerbana basta** (K) rabaniza amarilla, jaramago, *Erucastrum nasturtiifolium* || **yerbana fina** (K) jaramago blanco, *Rapistrum rugosum*



- yerbazal** (C) m. herbazal
yermo (C) m. capa de tierra formada por las hojas caídas de las plantas
yesaire (D) m. persona que trabaja el yeso
yestuqué (A) adv. creo que, parece cierto que (vid. *estuqué*)
yo (E) pron. en la expr. **de yo** equivale a mí, mía, míos mías
zabalejo (H) m. zagalejo
zaborra (A) f. piedra pequeña || fig. porción pequeña de algo
zaborrada (C) f. pedrada
zaborrazo (A, C, N) m. pedrada
zaborrero, ra adj. torpe, poco cuidadoso, como **zaburrero**
zaborro (A, N) m. piedra || (B, C) pedrusco, piedra algo grande || (G) piedra gorda
zaboyar (C) tr. tapar, cubrir
zaburrero, ra (A) adj. torpe, poco habilitado
zafanoria (K) f. zanahoria, *Daucus carota* (vid. *azanoria*)
zaforas (A, D, N) adj. y m. persona torpe y descuidada || (C) adj. que se ensucia demasiado || (I) desaliñado
zaforoso (N) adj. desarreglado, sucio
zafrán (A) m. azafrán (hebras de la flor)
zafranera (A) f. azafrán (planta), *Crocus sativus*
zagal (A, C, D, H) m. chaval, muchacho
zagala (A, C) f. chavala, muchacha
zagalastro, tra (C) s. chavalillo
zagaler, eta (A) s. niño
zagonés (B) m. pl. zahón, prenda de cuero a modo de delantal o de calzón con perneras abiertas. usado para no rozarse la ropa trabajando
zaguera (C) f. mujer que vende despojos de animales
zaguera (en) (E) loc. al final
zagüero, ra (A, D, E, G) adj. último
zalapastrero, ra (A) adj. desordenado, que hace las cosas mal
zalapastrón, ona (C, D) adj. desarreglado y despreocupado de su aseo
zalapastroso, sa (A) adj. como **zalapastrero**
zalpada (A, I) f. puñado, como **zarpada**
zalpadeta (A) f. puñado pequeño, como **zarpadeta**
zalpau (A) m. puñado, como **zarpau**
zamadungo (C) adj. y m. torpe, tonto
zamarra (C) m. delantal de cuero usado por segadores, herreros, etc.
zamarrazo (C) m. golpe
zamarreta (C) f. camiseta
zamarro (C) m. piel de cabra que, puesta en la espalda, protege de la lluvia a los pastores
zamarugo, ga (A) s. persona terca
zamborotazo (C) m. golpe o caída fuerte
zamborotiar (C) intr. ajetrear
zambra (A) f. bulla, desconcierto, confusión
zamueca (A, C) f. pretendido animal mitológico que se cita para engañar a los desinformados || (N) animal imaginario que se lo hacía cazar a los incautos
zamueco (C) m. tozudo
zamueco, ca (A) adj. se aplica a personas confiadas o ingenuas
zancarriana (A) f. lagartija || (D) mantis religiosa
zancarriar-se (E) ref. tenerse de pie: *no puede ni zancarriar-se de pifolo que ba*
zancarrón (A, C, I, N, Sena) m. hueso del jamón o de otra pieza de carne || (A) se usa también como insulto, significando viejo, solterón, flaco..., según el contexto



- zancochar** (C) intr. andar con pringue o suciedad
- zancochero, ra** (C) adj. que hace "zancochos"
- zancocho** (A, C) m. lio, compromiso difícil, embrollo
- zangalleta** (I) f. lagartija || (*Chesús Escanero*) zancadilla (como **zancalleta**)
- zangardacho** (I) m. lagarto
- zangarrear** (C) intr. mover las piernas
- zangarriar** (E) intr. mover las piernas
- zangarriana** (B) f. pereza
- zangarriana** (C, N) f. lagartija
- zanjalete** (B) m. cada una de las dos correas con hebilla que había en el collarón, donde iba el enganche del carro || vid. **trancalete**
- zanoria** (E) f. zanahoria (como **azanoria**)
- zapalastrau, da** (C) adj. descuidado, sucio, haraposo
- zapalastrero, ra** (C) adj. desarreglado y despreocupado de su aseo
- zapatango** (C) m. zapato viejo y estropeado (tiene valor despectivo)
- zapatera** (I) f. santateresa, *Mantis religiosa*
- zapatero** (I) m. tejedor, insecto, *Gerris* spp. (vid. **anadón**)
- zapatista** (A) f. trapatista
- zapillo** (B) m. enfermedad
- zapo** m. sapo, *Bufo bufo* || fig. persona torpe
- zapotazo** (A) m. trompazo, golpetazo
- zapotiar** (A, C) tr. golpear la superficie de un líquido produciendo salpicaduras || (N) chapotear
- zarpa** (A) f. garra, extremidad de animal dotada de uñas largas || mano de persona || (C) mano grande, tosca
- zarpada** (A, C, D) f. puñado
- zarpadeta** (A) f. puñado pequeño
- zarpau** (A, C) m. puñado, lo que cabe en una mano || (H) **mosta**, cantidad que cabe en las dos manos juntas
- zarpear** (C) tr. manosear, como **zarpiar**
- zarpeta** (C) diminut. de zarpa
- zarpiar** (C, H) tr. manosear
- zarpón** (C) m. empuñadura
- zarquinazo** (A) m. golpe propinado con un objeto o con el puño
- zarquinazo** (D) m. golpe dado con la mano
- zarrabullero, ra** (C) adj. que hace las cosas sin esmero, sin interés
- zarrabullo** (C) m. revoltijo, lio, desorden
- zarracatalla** (C) f. grupo numeroso de niños
- zarracatalla** (A) f. grupo numeroso de personas || (I) montón de hierros inservibles
- zarrampallo** (A) m. manojo o racimo (de uva, de flores, de ramas, etc.), como **rampallo**
- zarrapastro** (C) m. persona desaseada
- zarrapita** (ni) expr. nada, nadie
- zarrias** (G) f. pl. harapos
- zarrio** (A) m. objeto deteriorado o de ningún valor || (B) harapo, prenda vieja y desgastada || (B, I) por ext., cualquier objeto viejo e inútil || (C) m. harapo || (D) trasto
- zarrioso, sa** (A, C) adj. misero, andrajoso
- zarzaloso, sa** (H) adj. que tiene dificultad al hablar (vid. **farfaloso**)
- zebada** (A, D, K, M) f. avena, *Avena sativa*
- zebil** (A, G) adj. civil || m. fig. agente de la Guardia Civil (el femenino es **zebilla**)
- zegadera** (B) vid. **plegadera**
- zeitera** (C) f. aceitera
- zelebro** (G) m. cerebro

zelindrallo (*A*) ropa vieja y estropeada, harapo || por ext. objeto viejo y deteriorado (comp. **filindrajo**)

Zelipe (*A, L*) nombre propio Felipe

zella (*E*) f. ceja

zello (*B*) m. llanta de hierro de la rueda del carro || estrato de piedra existente bajo la tierra superficial

zelpa (*G*) f. felpa

zenacho (*B*) m. bolsa doble de esparto o aneas para llevar el botijo en el carro || (*H*) bolsa de esparto para los carros

zenizallo (*K*) m. cenizo, planta, *Chenopodium album*

zenojo (*C*) m. hinojo, vid **fenollo**

zenteno (*C*) num. centésimo

zenzero (*B*) adj. se dice del campo que no **ha corrido** el ganado y tiene mucha hierba || (*E*) terreno intacto, que no ha sido usado o pisado por el ganado

zeñador, ra (*C*) adj. aplicado al que gesticula

zeñar (*A, C, D*) tr. guiñar, hacer señas || (*B*) tr. hacer muecas o gestos con la cara || señalar || (*E*) hacer gestos o señas: *l'hi zeñau dende l'auto y no m'has bisto* || (*G*) indicar algo a otro con gestos de los ojos || (*N*) hacer gestos con la mano

zeño (*A, B, D*) m. señal, guiño, mueca, gesto hecho con la cara

zeñudo, da (*H*) adj. malcarado

zeprén (*A*) m. palanca, sistema de desarrollar una fuerza con un punto de apoyo

zeprén (*B, D*) en la expresión **hacer zeprén**, hacer palanca

zeprenar (*A, D*) intr. hacer fuerza con una palanca || (*A, D*) fig. esforzarse mucho || (*A*) fig. fornicar (se dice en tono jocoso) || (*C*) intr. mover un peso con la palanca o **zeprén**

zequia (*A, D, E, G*) f. acequia

zequieta (*A*) f. acequia pequeña

zera (*A, C*) f. acera

zerbal (*K*) vid. **gato zerbal** y **lobo zerbal**

zerechar (*C*) intr. curvarse una madera por el peso

zerechar-se (*C*) ref. curvarse

zereño, ña (*A*) adj. fuerte || (*H*) persona pequeña pero fuerte

zerezera (*A, C, G*) f. cerezo

zerezera de rafal (*A*) f. guindo

zerigallo (*C*) m. pingajo

zeringallo (*A*) m. girón o colgajo || fig. cosa que no tiene ningún valor || fig. persona de corta edad que mantiene actitudes impertinentes

zernedera (*G*) f. cedazo

zerolico (*A*) m. tipo de acerola o ciruela alargada || (*C*) m. fig. atontado, necio

zeroliquera (*A*) f. árbol del **zerolico**, *Prunus domestica*

zerolla (*A, E*) f. acerola, azarolla

zerolla (*C*) f. preocupación

zerollera (*A*) f. acerolo

zerollico (*A*) como **zerolico** || (*C*) m. fig. ignorante, necio

zerolliquera (*A, k*) como **zeroliquera**

zerote (*A*) m. masa de excremento de forma alargada

zerqueta (*C*) adv. muy cerca

zerra (*A*) f. melena, greña || (*B*) pelo abundante y desarreglado || (*H*) pelo largo

zerras (*E, N*) f. pl. melena

zerre que zerre (*A*) expr. como **ferre que ferre**

zerringallo (*N*) m. cosa vieja insertible, petoste anticuado

zerrino, na (*A, C, D*) adj. acérrimo, terco, obstinado

zerrudo, da adj. peludo, veloso || melenudo

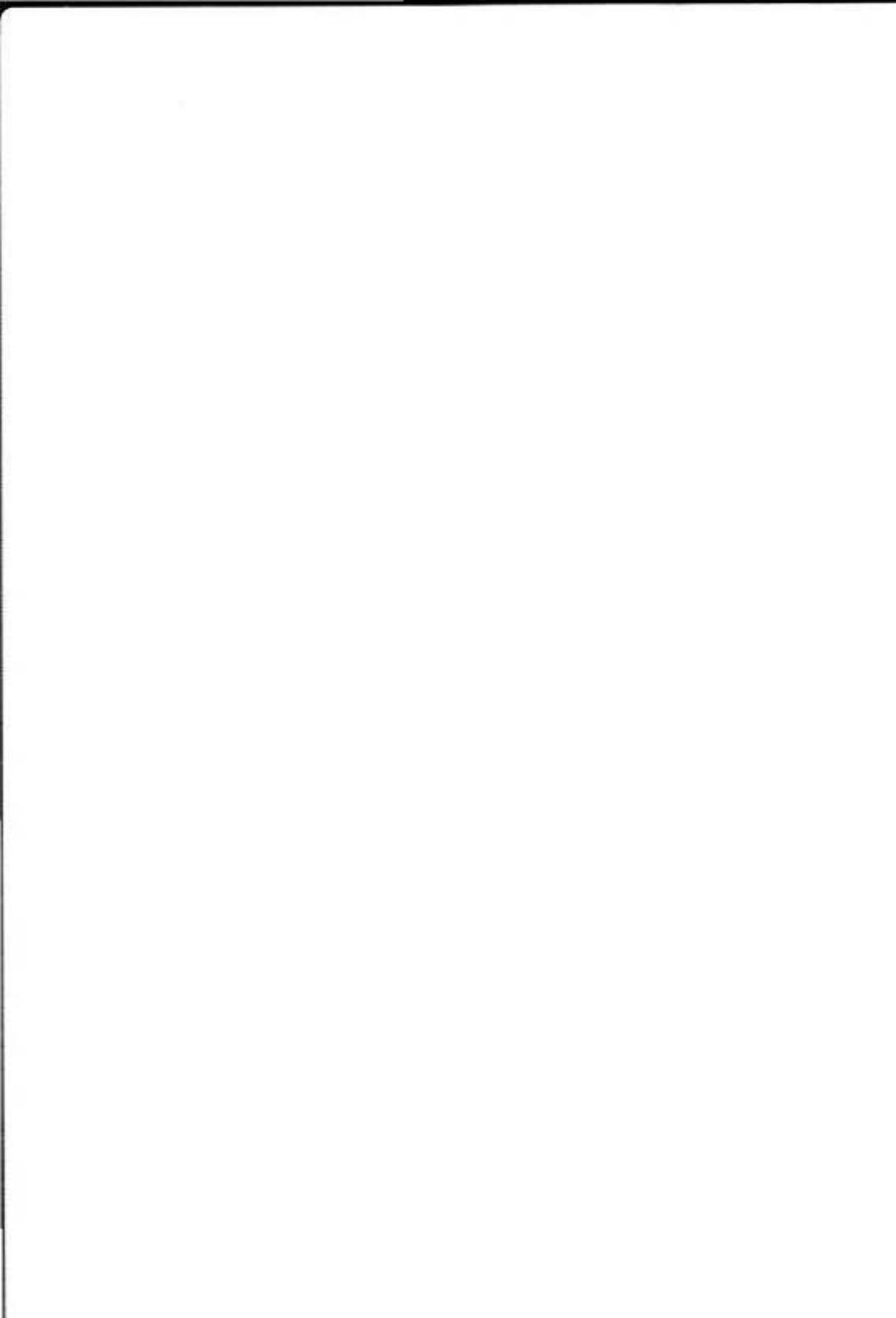
zerullón (*A*) como **zerote**



- zerzillo** (*B*) m. aro metálico de toneles y cubas
- zetazo** (*C*) m. cedazo
- ziarzo** (*B*) m. cedazo para cerner (tb. se dice **ziazo**)
- ziazo** (*B, C, G*) m. cedazo || (*H*) instrumento para refinar la harina
- ziencamas** (*D*) m. ciempiés
- ziengarras** (*A, B*) m. ciempiés, invertibrado miriápodo
- zierzera** (*A, C, N*) f. viento fuerte del noroeste
- zierzo** (*A, C*) m. viento del noroeste
- zillo** (*D*) m. neblina
- zimbalico** (*C, Lana.*) m. campana pequeña
- zimbel** (*A*) m. campanilla, cascabel || hacer zimbel expr. atraer la atención || hacer el zimbel (*H*) dar envidia
- zimbeler** (*C*) m. campanilla
- zimbeta** (*B*) f. la parte más alta de la torre de la iglesia, donde está la veleta
- zimborrio** (*B*) m. terreno muy empinado de un campo de labor
- zimbrazo** (*C*) m. golpe dado con un objeto largo y flexible
- zíncha** (*N*) f. apero de la caballería
- zínchuelo** (*M*) m. cincha
- zíncuanta** (*C*) num. cincuenta
- zínquantena** (*C*) f. cincuentena
- Zinforoso** (*D*) nombre propio de persona, correspondiente a Sinforoso
- zingardana** (*H*) f. lagartija
- zingla** (*A*) f. cinturón, correa (es más usada la palabra castellana cincha)
- zinglazo** (*A*) m. correa || (*C*) golpe dado con un ramal o cuerda
- zinglo** (*A*) m. despeñadero, ladera rocosa vertical || roca grande
- zíniego** (*C*) m. cieno
- zíntero** (*C*) m. braguero para hemias
- zinto** (*B*) m. la faja del traje masculino tradicional y del actual traje de baturro
- || (*H*) envoltura de lana para la cintura
- zinturia** (*M*) f. siglo, centuria
- ziñudo** (*B*) m. especie vegetal, *Ephedra major*; antaño se recogía esta planta y se vendía a tratantes que creemos la introducían en la industria farmacéutica || (*K*) especie vegetal, *Ephedra nebrodensis*
- ziquilin** (*A, B, H, K*) m. cernicalo, pequeña ave rapaz, *Falco tinnunculus* || (*C*) gavilán || (*N*) ave rapaz sin determinar || **ziquilin de canalera** (*K*) cernicalo primilla, *Falco naumanni* || **ziquilin royo** (*K*) cernicalo primilla, *Falco naumanni*
- zirgüello** (*E*) m. ciruela
- zirjuano** (*G*) m. cirujano
- ziruelera** (*B*) f. ciruelo, árbol; también se dice **ziruelero**, **zirulera**, **zirulero**
- ziruelero** (*B*) ciruelo, como **ziruelera**
- zirulera** (*B*) ciruelo, como **ziruelera**
- zirulera** (*B*) ciruelo, como **ziruelera**
- ziruellera** (*C*) f. ciruelo
- ziudá** (*C, L*) f. ciudad
- zizada** (*A*) f. picadura de aguijón o similar
- zizalla** (*C*) f. maleza
- zizar** (*A*) tr. agujonear, picar un insecto, culebra, etc. (vid. **fizar**)
- zizeta** (*A*) f. abeja
- zizón** (*A*) m. aguijón (vid. **fizón**)
- zocón** (*L*) m. parte del tronco del árbol que permanece enterrada
- zofra** (*A*) f. correa baja de la caballería que sujeta las varas, como **azofra** || (*B*) aparejo en que se apoya el peso en la mula de varas; pasa por encima del **sillón**, situado sobre el lomo de la caballería || (*G*) correón que sujeta el carro a la caballería
- zolla** (*B, L*) f. pocilga
- zolle** (*A, C, D, I*) f. pocilga



- zolleta** (A, C, N, Sena) f. pocilga || (H) caseta del cerdo
- zompo, pa** (C) adj. torpe en sus movimientos
- zoque** (A, I) m. tarugo de madera || (A) fig. necio, carente de inteligencia || (C) tronco sobre el que se corta carne || (G) tronco de madera utilizado en las carnicerías para partir la carne || (H) tarugo del freno de los carros
- zoqueta** (A, B) f. especie de guante de madera con que se protege la mano del segador contra la hoz || (G) guante de madera para los segadores de hoz || (H) protector de la mano para segar
- zoquete** (B) m. freno del carro
- zorrera** (A, D, N) f. borrachera
- zorriar** (N) intr. beber, echarse unos tragos
- zorro, rra** (A, C) adj. y s. borracho; son usuales las expr. **zorro como una zesta, zorro como una güebra, más zorro que un laco,...**
- zorrupiar** (E) intr. beber: *queda toda a noche pa zorrupiar*
- zorziquiar** (A) tr. e intr. revolver || instigar, incomodar (es posible que sea un derivado de la voz aragonesa **zor** o **zorze**, ratón)
- zud** (H) f. presa de agua
- zueca** (B) f. tocón de sabinas y olivos || (N) trozo de leña
- zueco** (B) m. tocón del árbol
- zuidá** (M) f. ciudad
- zumbazo** (A, C) m. golpe fuerte
- zumbiar** (A) tr. golpear
- zunze** (C) m. frunce
- zunzir** (C) tr. fruncir
- zunzurronear** (C) intr. hablar entre dientes malhumorado
- zuña** (C) f. mirada torva
- zuño** (C) m. ceño, mirada con ceño y enojo
- zuro** (A) m. corcho || (A, G) corazón de la mazorca || tapón de corcho
- zurraco** (C) m. dinero acumulado
- zurrapa** (A) f. palito que cierra la salida del vino del tonel
- zurrapas** (G) f. pl. trozos de carne alargados o apenas aprovechables
- zurrón** (B) m. en los cereales, tramo abombado de caña que contiene la espiga antes de que termine de salir || vid. **enzurronar-se** || por ejemplo, se dice en ocasiones: *no puede salir del zurrón*
- zurrapio** (C) m. mujer de mala vida
- zurute** (B) m. pedazo rollizo de materia blanda
- zurziquear** (C) intr. intentar con empeño e insistencia arreglar algo que se haya propuesto
- zurziquador, ra** (A) adj. instigador, provocador
- zurziquiar** (A) tr. como **zorziquiar** || (D) manipular, toquitear sin saber bien lo que se hace || (E) rebuscar, hurgar: *qué zurziquias en ixe reloj?*

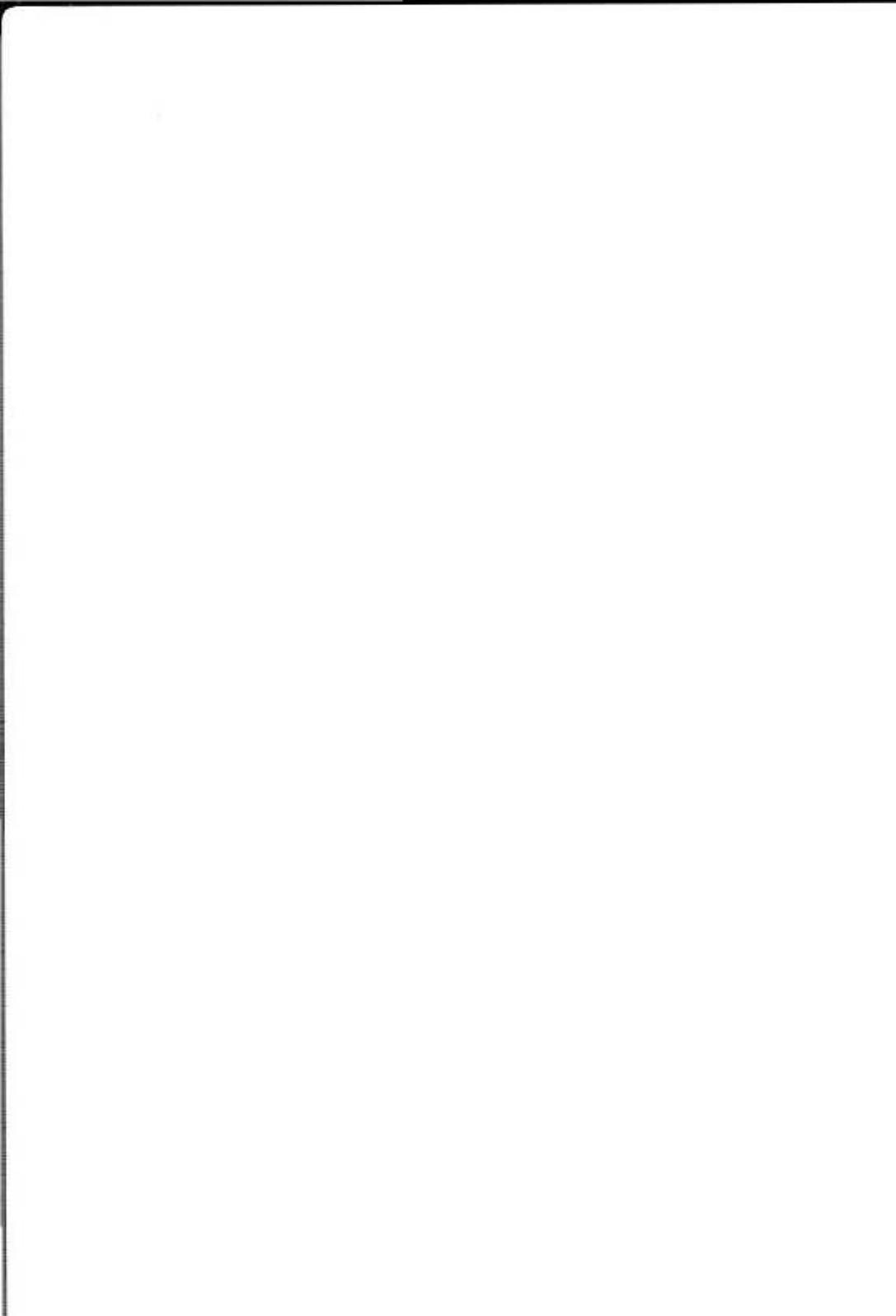


COLOFÓN

De nos don Jayme, Rey d'Aragou... a la muy nobla e muy hourada infanta doña Blanca, prioressa del Monasterio de Sexena, filla nuestra muy cara... Filla, femos vos saber que vino a nos don Guillelmo Arnalt e presentonos una carta vuestra en qual nos fiziestes saber vuestra salut, e que lo deviessemos creer sobre algunas cosas que li aviades comendado que nos dixesse. De la vuestra salut sabe Dios somos muyt alegre e muyt pagado; e nos plaze muyto que avedes recebido el priorado segund la ordenacion del Papa porque el Monasterio de Sexena amamos nos muyto, e avemos grant plazer que por tanto cara cosa como vos nos sodes, sea regido e gobernado. E rogamos a Dios que el vos de la su gracia en tal manera que vos le y podades servir a gloria d'el e a salvacion de vuestra alma, a bien e a pro del Monasterio en esperitual e en temporal. De nos, filla, vos fazemos saber que por la gracia de Dios somos sano, nos e l'infant don Alfonso, e los infantes don Pedro e don Ramón Berenguer, hermanos vuestros. E luego, partiendo d'estas partidas, queriendo Dios, nos entendemos a yr a las partidas de Lerida. E es nuestro entendimiento de todo en todo de ir al Monasterio por que ayamos consolacion ensemble, e por que vos podades ordenar con consello nuestro, vuestra fazenda e del Monasterio aquellas cosas que seran a plazer de Dios, e a honra vuestra, e a pro del Monasterio. Del feyto de vuestro titol vos respondemos e consellamos que seguit que'l Papa nos escribe en la carta que nos envia cerrada, que vos, assi, vos escrivades. El siello vuestro, de que tambien nos faulo, faremos fer en Barcelona bueno e convinent con la ymaga vuestra e un escudet reyal de la un costado, e otro a senyal de vuestra mare del otro. E creet al dito Guillelmo Bernat sobr'estas cosas de lo que vos dira de part nuestra. E esforçat vos de servir a Dios e de fazer bien en lo que el vos ha comendado, e de dar buen exemplo de vos misma, que nos, si a Dios plaze, seremos en cerca en exas partidas e quando vos seredes con nos, dar vos emos con la ayuda de Dios bona doctrina de lo que aures de fazer. Dada en Gerona, vj dias andados del mes de agosto. En el anyo de nuestro senyor m.ccc.xxj.

[Carta de Chaïme II a la suya filla Blanca d'Aragón e d'Anjou, prioressa d'o Monasterio de Sixena]

Remató d'imprentar-se iste Bocabulario Monegrino en o ibierno de 2005, año en que se fan 864 dende que, en 1141, Ramón Berenguer IV conquistó Sariñena, e encorporó definitibamén Os Monegros a o Reino d'Aragón.



PUBLICAZIONS D'O CONSELLO D'A FABLA ARAGONESA

1

"SERIE CHENERAL EN ARAGONÉS"

[Obras orichinals en aragonés, de creyazi3n literaria en cheneral,
incluyindo-bi bolúmens coleutibos de premios literarios]

1. José GRACIA: *Poemas*.
2. Cleto TORRODELLAS: *Versos y romances en ribagorzano*. [Bi ha nueba edizi3n enamplata: beyer o lumero 33].
3. Ana ABARCA DE BOLEA: *Obra en aragonés*.
4. Nieu Luzía DUESO LASCORZ: *Al canto'l Zinqueta*.
5. Inazio ALMUDÉBAR: *Beyendo chirar o sol*.
6. Eduardo VICENTE DE VERA: *Chardín d'ausenzias*.
7. Chuana COSCUJUELA: *A Lueca. A istoria d'una mozeta d'o Semontano*. 1.º edizi3n, 1982 [edizi3n acotolada]. Bi ha nueba edizi3n: Beyer lum. 31.
8. BARIOS AUTORS: *Primer Premio Literario "Val d'Echo"* (1982).
9. Chusé María GUARIDO UBIERGO: *A nuestra canta*.
10. Miguel SANTOLARIA: *Mal d'amors*.
11. BARIOS AUTORS: *Segundo Premio Literario "Val d'Echo"* (1983).
12. Bienvenido MASCARAY SIN: *Benas, trallo y fuellas*.
13. BARIOS AUTORS: *Terzer Premio Literario "Val d'Echo"* (1984).
14. Francho NAGORE LAÍN: *Purnas en a zemisa*.
15. Chusé María FERRER FANTOBA: *Ta las fuens me'n boi*.
16. BARIOS AUTORS: *Premio Literario "Guayén"* (1983-84).

17. Nieuw Luzia DUESO LASCORZ: *Leyendas de l'Alto Aragón.*
18. Chusé Inazio NAVARRO: *O mirallo de chelo.*
19. Ánchel CONTE: *No deixez morir a mía boz.*
20. Victoria NICOLÁS: *Plèbia grisa.*
21. BARIOS AUTORS: *Cuarto Premio Literario "Val d'Echo" (1986).*
22. Santiago ROMÁN LEDO: *Rolde de broxas en Crenchafosca y No cal que te'n baigas.*
23. I CONGRESO TA RA NORMALIZACIÓN DE L'ARAGONÉS: *Propuestas de normas graficas.*
24. Miguel SANTOLARIA: *As charradas de Tonón.*
25. BARIOS AUTORS: *Premio Literario "Guayén" (1985-86).*
26. I CONGRESO TA RA NORMALIZACIÓN DE L'ARAGONÉS: *Normas graficas de l'aragonés. [1987].*
27. Rafael SOLANA / Ángel SUBIRÁ: *Teyatro en aragonés benasqués: La Roqueta/*
28. M^a José SUBIRÁ y os ninos de a Escuela de Bilanoba: *La tornada de Diana.*
29. BARIOS AUTORS: *Primer premio literario "Bal de Xalón" (1987).*
30. Miguel SANTOLARIA: *L'erenzio.*
31. Chuana COSCUJUELA: *A lueca. 2.^a ediziún.*
32. Chusé Raúl USÓN: *Ixe buxo biello (entre fierros).* [Ediziún acotolata].
33. Cleto TORRODELLAS: *Versos y romances en ribagorzano. 2.^a ediziún en amplata.*
34. Chesús SALCEDO FERRA: *A peña de a zamueca.* [Falordieta debuxata].
35. Chuaquín BORRUEL BUIL: *Con xucamorros y forqueta. Bellas cosetas de gastronomía aragonesa.*
36. BARIOS AUTORS: *Primer Premio Literario en Aragonés "Lo Grau".*
37. Chusé Inazio NAVARRO: *Astí en do l'aire sofla ta sobater as fuellas de os árbols*
38. Pablo RECIO: *Horas sueltas.* [Obras completas de Cleto José Torrodellas Mur, Estadilla, 1914-1988].
39. Santiago MONCAYOLA y os mozez de a Escuela Publica d'Ansó: *Recuerdos de l'onso Chorche.* [Ediziún acotolata]. Nueva ediziún: beyer lumero 7.8.
40. Chabier TOMÁS ARIAS y os ninos de o Curso d'aragonés de Lo Grau: *Leyendas de Lo Grau.*
41. Loís CAVERO, Ascensión PARDOS y os ninos de a escuela de Chistén: *Falorietsas de Chistén.*
42. Chesús Lorién GIMENO y Asunción VALLÉS: *Jara (u cómo yeran as escuelas de os nuestros yayos).*
43. Chuana COSCUJUELA: *Continaziún (1922-1983).*
44. Carmen CASTÁN, Antonio PÉREZ LARRIPA y Gonzalo ORNA: *II Premio Literario en Aragonés "Lo Grau".*

45. **BARIOS AUTORS:** *Premio Literario "Guayén" (1987-88-89 y 90).*
46. **Chusé Carlos LAÍNEZ:** *Aires de liloileras (Peruigilium Veneris).*
47. **CENTRO DE RECURSOS "RÍO ARAGÓN":** *Bellas falordias d'o Biello Aragón / Algunas historias del Viejo Aragón.*
48. **Chuan Chusé BIELSA ALQUÉZAR, Fernando VALLÉS CALVO y belotris:** *O manantial de Sietemo I (1991).*
49. **Ana Cristina VICÉN y Santiago MONCAYOLA:** *Animals, animals.*
50. **Mª José SUBIRÁ y os ninos de a Escuela de Billanoba:** *La selba encantada.*
51. **Andrés CASTRO, José Miguel LÓPEZ y Guillermo CAMALLONGA:** *II Premio "Tenazeta de fierro". [Cuatrons de moñacos debuxatos].*
52. **Chesús L. GIMENO VALLÉS:** *A rechira de Chil.*
53. **Chuan Chusé BIELSA, Chuaquín BORRUEL, Chusé Inazio NAVARRO y Rafel VIDALLER:** *O manantial de Sietemo II (1993).*
54. **Javier LACASTA, José Manuel TERCERO y Fernando URGELÉS:** *III Premio "Tenazeta de fierro". [Cuatrons de moñacos con debuxos].*
55. **Chusé Carlos LAÍNEZ:** *A besita de l'ánchel.*
56. **Roberto CORTÉS:** *Escais d'un zarpau d'intes.*
57. **Zésar BIEC ARBUÉS:** *Bel puesto en a pantalla.*
58. **Rafel BARRIO, Manuel SANCHEZ, Loís Chabier TEJADA:** *O manantial de Sietemo III (1995).*
59. **Loís HORTAS, Carlos ENRÍQUEZ, Roberto L'HOTELLERIE, Andrés CASTRO, Santiago COBO y Guillermo CAMALLONGA:** *IV Premio "Tenazeta de fierro".*
60. **Ana TENA PUY:** *Ta óne im.*
61. **Mª José SUBIRÁ y os ninos de a Escuela de Billanoba:** *La singardalla sabia / A sangardana sabia.*
62. **Chusé Inazio NABARRO, Ana TENA PUY, Chabier TOMÁS ARIAS:** *O manantial de Sietemo IV (1997).*
63. **Lorenzo CEBOLLERO CIPRÉS:** *As cosas d'os tiempos d'antes más en Arguis y a redolada.*
64. **Ana TENA PUY:** *Bardo que alenta.*
65. **Chusé Carlos LAÍNEZ:** *Bel diya.*
66. **Carmen CASTÁN, Chuan Carlos MARCO, Ana TENA y Chabier TOMÁS:** *Premio literario en aragonés «Lo Grau»; III (1992) y IV (1997).*
67. **Mara ALLUÉ, Silbestre BARA, Fernando CAMPO, María FONZILLAS, Carmen GÁLLEGO y Mª Pilar NADAL:** *O millor estiu. Ilustracions de Mara Allué.*
68. **Roberto CORTÉS, Ana TENA, Chabier TOMÁS, Alberto BOLSA, Baudilio COLOMINA:** *V Premio literario en aragonés "Lo Grau" (1998).*
69. **Roberto CORTÉS, Elena CHAZAL, Toni COLLADA, Chabier TOMÁS, ezetra:**

O manantial de Sietemo V (1999).

70. Ana TENA PUY: *Cuentos pa biladas sin suenio*.
71. Níeus Luzía DUESO LASCORZ: *La fuen de la Siñora*.
72. Roberto CORTÉS, Chabier TOMÁS, Antón Ch. GIL, ezetra: *VI Premio Literario en Aragonés "Lo Grau" (2000)*.
73. Chuan Carlos BUENO, Antón Leonardo COLLADA, Elena CHAZAL, ezetra: *O manantial de Sietemo VI (2001)*.
74. Mariano JAVIERRE: *A bal de Tena* [Cuatrons de moñacos con debuxos].
75. Roberto CORTÉS: *Réquiem por nusatros*.
76. Chuan Carlos BUENO, Elena CHAZAL, Óscar LATAS, Sergio MUR e Chusé Antón SANTAMARÍA: *VII e VIII Premios literarios en Aragonés "Lo Grau" (2002 e 2004)*.
77. Carmina PARAÍSO e Ana TENA: *O manantial de Sietemo VIII (2005)*.
78. Ana GIMÉNEZ BETRÁN: *Palestra*.

3

"A TEFLA DE CUATRO FUELLAS"

[Ensayos, estudios, rechiras e obras d'espardidura]

- 3.1. ALMUDÉBAR, Inazio: *Claroscuros*. Uesca, 1980.
- 3.2. NAGORE, Francho y GIMENO, Chesús L.: *El aragonés hoy. Informe sobre la situación actual de la lengua aragonesa*. Uesca, 1989. [Ediziún acotolata].
- 3.3. CRESPO, Ángel: *La nueva poesía en aragonés. Ensayos y críticas*. Uesca, 1997.
- 3.4. BAQUÉ, Amalia, y MAINER, M^a Amalia: *Recetas familiars aragonesas / Recetas familiares aragonesas*. [1^a ediziún, 2000, acotolata; 2^a ediziún en paranza].
- 3.5. RÍOS NASARRE, Paz, e BOLSA PUYUELO, Alberto: *Replega de tradición oral en Salas Altas*. Uesca, 2003.

4

"A TUCA"

[Creyaziún literaria: obras de os millors autors, textos clasicos e testimonials]

- 4.1. CONTE, Ánchel: *O tiempo y os días*. Uesca, 1996.
- 4.2. NABARRO, Chusé Inazio: *En esfensa de as tabiernas y otros poemas*. Uesca, 1998.
- 4.3. CONTE, Ánchel: *E zaga o mar o desierto*. Uesca, 2002.
- 4.4. NABARRO, Chusé Inazio: *Sonetos d'amor e guambra*. Uesca, 2001.
- 4.5. DUESO, Níeus Luzía: *Leyendas de l'Alto Aragón*. Uesca, 2003.
- 4.6. PALACIO ALLUÉ, Máximo: *Traquitos de Biescas*. Uesca, 2004.

5

"OS FUSTEZ"

[Traduzions]

- 5.1. **CRESPO, Ángel:** *Triga breu (1949-1995)*. Introducción, triga y traducción en aragonés feitas por Francho Nagore Laín. Uesca, 1996.
- 5.2. **VALÉRY, Paul:** *O fosal marino*. Traducción en aragonés feita por Francho Nagore. Uesca, 1998.
- 5.3. *Cullita d'otri (antoloxía de Poesía Contemporania Ozidental)*. Poemas de 17 poetas en diferens fablas; introducción, triga e traducción de Chusé Raúl Usón.

6

"CHARRÍN-CHARRÁN"

[Libros escolars e d'amostranza]

- 6.1. **CONSELLO D'A FABLA ARAGONESA - ZENTRO DE PROFESORS Y DE RECURSOS DE SAMIANIGO:** *Lizions de fabla aragonesa*. Uesca, 1997; 2ª edición, 1998.
- 6.2. **SANTAMARÍA, Chusé Antón:** *Chugar e charrar. Materials de refirme ta ra creyatividá en Luenga Aragonesa*. Uesca, 2003.

7

"O GUA"

[Literatura infantil e chobenil]

- 7.1. **MONCAYOLA, Santiago, y VICÉN, Ana Cristina:** *No son indios toz os que fan a tana*. Uesca, 2000. ISBN: 8486036-80-1. 87 pl.
- 7.2. **BIEC, Zésar, e LAGUARTA, Cristina:** *Abenta-las ta ra mar*. Uesca, 2001. ISBN: 84-86036-91-7. 18 pl.
- 7.3. **OLIVÁN, Pablo, e OSTALÉ, Alejandro:** *O furtaire d'estrelas*. Uesca, 2001. ISBN: 84-86036-92-5. 24 pl.
- 7.4. **LARROY, Chusé Manuel, LÓPEZ ARRUEBO, Carlos Loís, SORIANO, Chusé Chabier, e ROYO, Tresa Luzía:** *A broxa*. Uesca, 2001. ISBN: 84-86036-93-3. 22 pl.
- 7.5. **BARIOS AUTORS:** *Teyatro infantil en aragonés*. Premio "A carracla" (Samianigo). Uesca, 2002. ISBN: 84-95997-05-3. 48 pl.
- 7.6. **BARIOS AUTORS:** *As siete crapetas e o lupo*. Teyatro ta leyer e pintar. Uesca, 2002. ISBN: 84-95997-06-1. 60 pl.
- 7.7. **BENÍTEZ, Mª Pilar:** *Chima. Besos royos en o canfranero*. Ilustrazions de Maribel Rey. Uesca, 2003. ISBN: 84-95997-10-X. 85 pl.
- 7.8. **ESCUELA PUBLICA D'ANSÓ (MONCAYOLA SUELVES, Santiago, coord.):** *Recuerdos de l'onso chorche*. Uesca, 2006. ISBN: 84-95997-20-7. 60 pl.

PUBLICAZIONS PERIODICAS

- *Fuellas d'informazi3n d'o Consello d'a Fabla Aragonesa*. Publicazi3n bimestral d'informazi3n d'actualidá sobre l'aragonés e a cultura feita en aragonés: literatura, amostranza, publicazions, politica lingüística, textos populares, autibidaz, rezensions, textos curtos de creyazi3n literaria, treballos de rechira, replegas de bocabulario, eze-tra. Dende 1978.
- *Luenga & fablas*. Publicazi3n añal de rechiras, treballos e documentazi3n arredol de l'aragonés e a suya literatura. Dende 1997.

INFORMAZI3N

Demandas:

*PUBLICAZIONS D'O CONSELLO D'A FABLA
ARAGONESA.*

Trestallo postal 147. E-22080 UESCA.

[Abenida d'os Danzantes de Uesca, 34, baxo. E-22005 Uesca (Arag3n). Telefono e facs: 974-231513. Adreza eleutonica: cfa@consello.org].

Distribuzi3n:

Ícaro Distribuidora

Ctra. de Valencia, km. 14,500

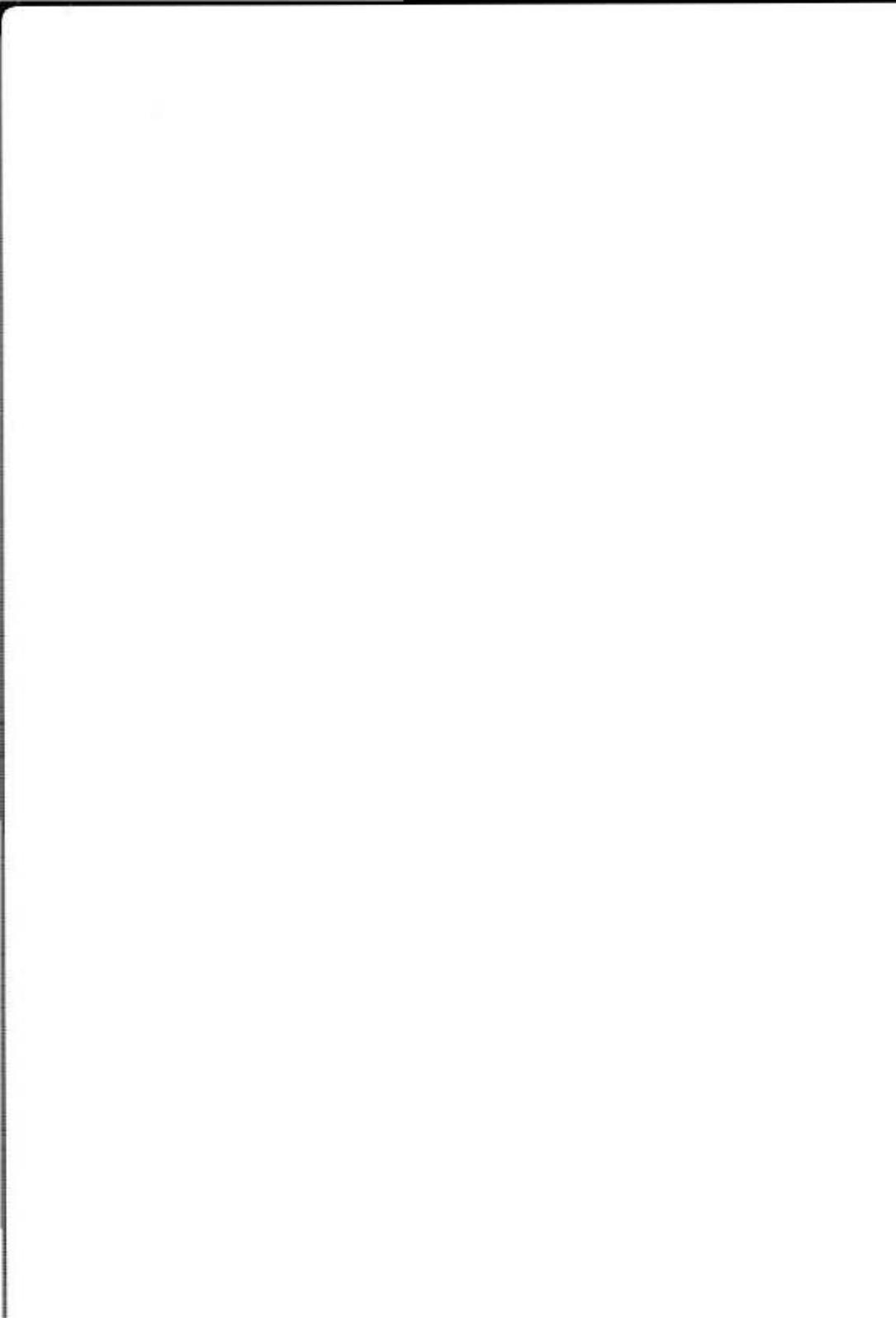
Poligono El Plano, nau 39

50430 MARÍA DE HUERVA (Zaragoza)

Telefono 976-126333

Facs: 976-126493

**www.consello.org
cfa@consello.org**





Treito d'un mapa d'as bersans pirinencas, de Nicolás de Fer. París, 1694

En a comarca d'Os Monegros encara perbibe a biella luenga aragonesa. As mas de 7700 bozes e azeuzions d'iste bocabulario en son exemplo e contrimuestra.



Colabora:

